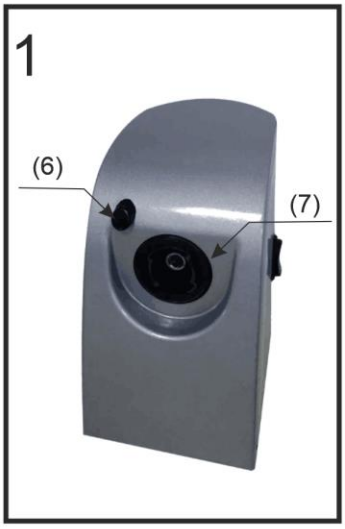
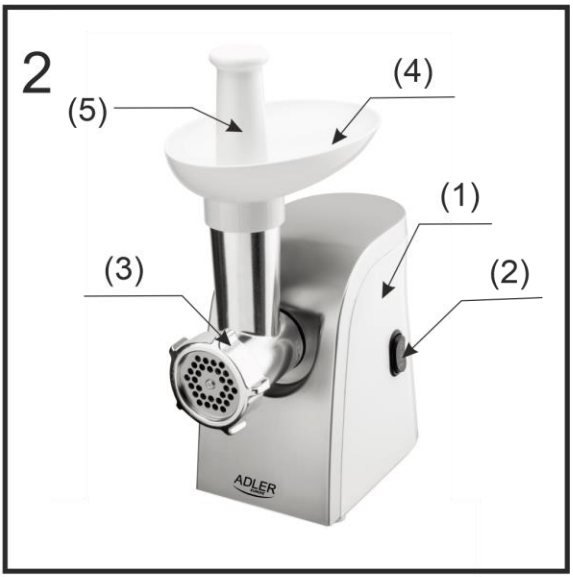
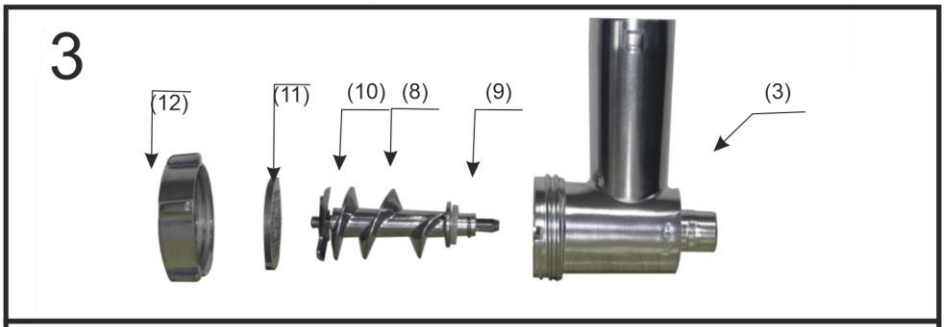
ADLER
EUROPE

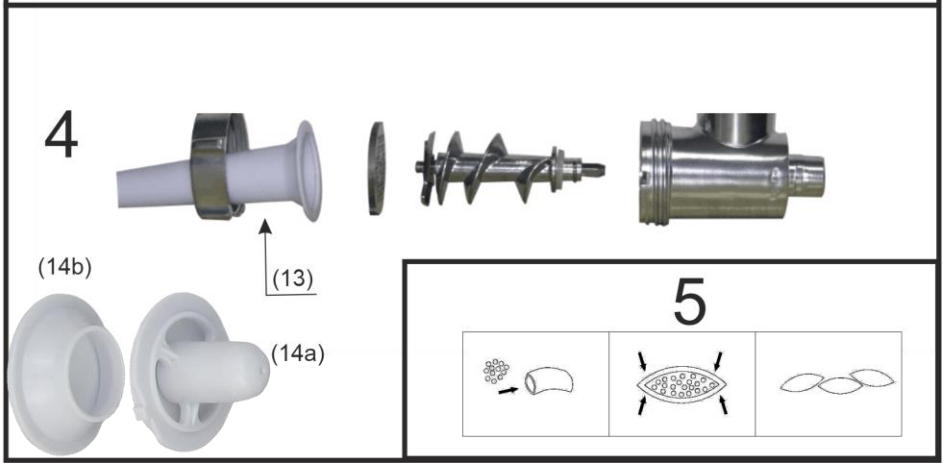
AD 4808

EN	User Manual	3	PL	Instrukcja obsługi	85
DE	Bedienungsanleitung	7	IT	Manuale d'uso	91
FR	Mode d'emploi	13	SV	Bruksanvisning	96
ES	Manual de usuario	19	BG	Ръководство за употреба	101
PT	Manual de Instruções	24	DA	Brugsanvisning	107
LT	Naudojimo instrukcija	29	SK	Používateľská príručka	112
LV	Lietošanas instrukcija	34	BS	Korisnički priručnik	117
ET	Kasutusjuhend	39	MK	Упатство за употреба	121
HU	Használati útmutató	44	HR	Korisnički priručnik	127
RO	Manual de utilizare	49	UK	Керівництво користувача	132
CS	Návod k použití	54	SR	Упутство за употребу	137
RU	Руководство пользователя	59	AR	دليل المستخدم	143
EL	Εγχειρίδιο χρήσης	65	AZ	İstifadəçi təlimatı	145
NL	Gebruikershandleiding	70	SQ	Manuali i përdorimit	150
SL	Navodila za uporabo	76	KA	ინსტრუქცია	155
FI	Käyttöohje	81			


1
(6)
(7)


2
(5)
(4)
(1)
(3)
(2)
ADLER


3
(12)
(11)
(10)
(8)
(9)
(3)


4
(13)
(14b)
(14a)
5

User Manual (EN)

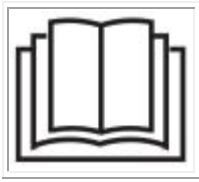
GENERAL SAFETY PRECAUTIONS IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS FOR USE READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE

1. Before using the device, read the user manual and follow the instructions contained therein. The manufacturer is not liable for damage caused by using the device contrary to its intended purpose or by improper operation.
2. The device is intended for household use only. Do not use it for any other purposes not in accordance with its intended use.
3. The device must only be plugged into a 220-240V ~50/60Hz outlet. To ensure safe use, do not connect multiple electrical devices to the same circuit at the same time.
4. Exercise extreme caution when using the appliance in the presence of children. Do not allow children to play with the appliance; do not allow children or persons unfamiliar with the appliance to use it.
5. WARNING: This equipment must not be used by children or persons with reduced physical, sensory, or mental capabilities, or by persons who lack experience or knowledge of the equipment. Children should not play with the equipment. Cleaning and maintenance of the device should not be performed by children.
6. WARNING: Do not leave the device plugged in and unattended.
7. WARNING: Never move the device while it is turned on.
8. WARNING: Store the device and its cord out of the reach of children.
9. WARNING: After each use, always unplug the device from the power outlet by holding the plug with your hand. DO NOT pull on the power cord. 10. WARNING: Exercise extreme caution when handling sharp cutting blades. Improper use of the device may result in injury, including cuts, abrasions, or electric shock.
12. WARNING: Do not use the device near flammable materials.

13. WARNING: If the device housing is cracked, turn off the device to avoid the risk of electric shock.
14. WARNING: Always disconnect the device from the power source if it is left unattended, as well as before assembly, disassembly, or cleaning.
1510. WARNING: Exercise extreme caution when handling sharp cutting blades. Improper use of the device may result in injuries, including cuts, abrasions, or electric shock.
17. WARNING: Do not move the device while it is in operation.
6. WARNING: Store the device and its cord out of the reach of children.
7. WARNING: Before cleaning or washing the device, unplug the power cord from the outlet.
9. WARNING: Exercise caution when handling the included mixing attachments and blades, when emptying the container, and during cleaning.
13. WARNING: Never leave the product plugged in and unattended. Even if use is interrupted for a short time, turn off the device and unplug it.
14. WARNING: If you need to press food down, use a suitable tool, the included pusher, or a spatula.
14. Never immerse the power cord, plug, or the entire appliance in water. Never expose the product to weather conditions such as direct sunlight or rain, etc. Never use the product in damp conditions.
15. Periodically check the condition of the power cord. If the power cord is damaged, take the product to a professional service center for replacement to avoid dangerous situations.
16. Never use the product if the power cord is damaged, if it has been dropped or otherwise damaged, or if it is not functioning properly. Do not attempt to repair a damaged product yourself, as this may result in electric shock. Always take a damaged appliance to a professional service center for repair. All repairs must be

performed exclusively by authorized service technicians. Improper repairs can create dangerous situations for the user.
17. Never place the product on or near hot or warm surfaces or kitchen appliances, such as an electric oven or gas burner. 18. Never use the product near flammable materials.
19. Do not allow the cord to hang over the edge of a countertop or touch hot surfaces.
20. For added protection, it is recommended to install a residual current device (RCD) with a residual current rating of no more than 30 mA in the power circuit. Consult a professional electrician regarding this matter.
21. This appliance is not intended for industrial food processing.
22. Do not submerge the motor unit in water. Do not wash in dishwashers. Do not expose the meat grinder and its accessories to high temperatures (above 60°C).
23. Before cleaning or disassembling the accessories, turn off the device and unplug the power cord.
24. Before starting the appliance, check that all parts and accessories are properly installed:
- planetary food processor: make sure the attachment is fully inserted into the socket; otherwise, this may affect the blending results.
- meat grinder: the grinding assembly must be carefully assembled. Improper assembly may result in poor grinding performance and dulling of the blade and perforated plate.
25. Use only the original accessories supplied with the meat grinder and planetary food processor.
26. Do not overload the appliance with too much product or force the product in too hard. Use only the pusher to feed the product. Using any other object may damage the meat grinder.
27. Meat intended for grinding should be free of bones, cartilage, tendons, or veins. Cut larger pieces into smaller pieces.
28. Do not cover the ventilation openings in the housing while the

appliance is running.
29. Do not grind dry poppy seeds. Before grinding, poppy seeds should be steamed and soaked.
30. Do not fill the bowl more than ¾ full with food ingredients.
32. The maximum operating time of the appliance is 10 minutes.



Read the user manual.

DESCRIPTION OF THE DEVICE Meat Grinder

1. machine body	2. Power switch (I) / reverse button
3. grinding chamber	4. tray
5. pusher	6. grinding chamber lock button
7. Drive mounting head	8. Auger
9. screw connector	10. blade
11. 3 perforated plates (3 mm, 5 mm, 7 mm)	12. Nut
13. Sausage/butcher attachment	14a / 14b. Kebbe attachment

PREPARING THE MEAT GRINDER FOR USE
Preparing the grinding chamber (Fig. 3)
To assemble the grinding chamber (3), insert the components in the following order:
- Auger (8)
- Knife (10) onto the screw pin, with the blades facing the opening
- Then one of the screens (11), with the chamber tab aligned with the groove on the outer edge of the screen
- Gently tighten the assembly with the nut (12)

PREPARING THE MACHINE
1. Place the machine body on a flat, hard surface so that the ventilation holes are not covered.
2. Before use, wash the grinding chamber along with all components, the tray (4), and the pusher.
3. Check that the grinding chamber is complete. If not, assemble the chamber using all components, as shown in Figure 3.
4. Install the assembled grinding chamber into the drive so that the connector (9) aligns with the drive head (7). Press down on the grinding unit and turn it counterclockwise until it is vertical. You will hear a click when the assembly is properly installed. Tighten the nut (12) on the grinding chamber (3).
5. Install the tray (4) on top of the grinding chamber.

OPERATION
1. Turn on the device by pressing the top of the button (2) forward.
2. Place the prepared ingredients into the grinding chamber, pushing them in with the pusher (5).
3. If necessary, you can activate reverse rotation by pressing the lower part of the button (2).

SAUSAGE ATTACHMENT
The attachment is used for making your own sausage.
1. Assemble the set according to Figure 4.
2. Soak the prepared casings (known as rounds) in warm water for about 30 minutes before stuffing.
3. Place the wet casings on the outside of the sausage attachment, gently slide them down while filling, and roll to your preferred length.
APPENDIX: KEBBE
The attachment is used to prepare your own KEBBE.
1. Grind the meat three times and mix all ingredients in a bowl. Grind the mixture three times.
2. Assemble the set according to Figure 4, replacing the sausage attachment with the Kebbe attachments. First place part 14a, and then place part 14b on top of it.

3. Place the prepared mixture into the grinding chamber, pushing it in with the pusher (5).
4. Form the kebbe as shown in Figure 5, and fry.

CLEANING AND MAINTENANCE
AFTER EACH USE, DISASSEMBLE THE UNIT AND CLEAN IT. TO DO THIS:
1. Remove the grinding chamber, auger, strainer, and blade.
2. Using warm water and dish soap, thoroughly wash the grinding chamber, auger, strainer, and blade.
3. Make sure there are no food residues left on any of these parts.
4. Dry all washed parts.
5. Clean the plastic housing of the appliance with a dry cloth or paper towel.
CAUTION:
1. Do not submerge the machine in water or other liquids.
2. Do not clean the housing with strong detergents in the form of emulsions, lotions, pastes, etc.
3. Clean the metal parts with a soft brush.
4. Do not wash metal parts in dishwashers. Strong cleaning agents used in dishwashers cause metal parts to turn black. Metal parts should be washed by hand using traditional dish soap.
5. Do not clean equipment mounted on the machine's drive unit.

TECHNICAL SPECIFICATIONS
Maximum continuous operating time: 10 minutes
Rest period before next use: 30 minutes
Power supply voltage: 220–240 V ~ 50 Hz
Power consumption in off mode: 0.00 W
Power: 350 W
Max. power: 1500 W.

For the sake of the environment. Information on waste electrical and electronic equipment In accordance with Article 13(1) and (2) of the Act of September 11, 2015, on Waste Electrical and Electronic Equipment, we provide the following information on the proper handling of waste electrical and electronic equipment:
1. It is prohibited to dispose of waste electrical and electronic equipment together with other waste—this is indicated by the "crossed-out wheeled bin" symbol, which requires the separate collection of this type of waste.
2. Electrical and electronic equipment may contain hazardous substances, mixtures, and components that, if released into the environment, can pose a serious threat to human health and life as well as to living organisms. They can lead to numerous health problems, such as: vision, hearing, and speech impairments; they can also cause damage to the kidneys, liver, and heart, and trigger skin diseases. Harmful substances can also have adverse effects on the respiratory and reproductive systems and lead to cancerous changes. Consuming plants grown in contaminated soil, as well as products made from them, may pose the aforementioned health risks.
3. Used electrical and electronic equipment should be taken only to authorized collection points, a list of which should be available on the website of each municipal office.
4. Households play an important role in contributing to the reuse and recovery, including recycling, of waste equipment. They also play a key role in the waste management system for waste electrical and electronic equipment due to the ability to directly deliver it to authorized collection points and the elimination of undesirable social habits resulting in the abandonment of waste equipment in places not intended for that purpose.
Furthermore, Return used electrical and electronic equipment at the point of delivery. When delivering household equipment to a purchaser, the distributor is obligated to collect waste equipment from households free of charge at the point of delivery of that equipment, provided that the waste equipment is of the same type and served the same functions as the delivered equipment. Cardboard boxes and polyethylene (PE) bags should be placed in the appropriate containers designated for the selective collection of municipal waste, in accordance with their labels. If the device contains batteries, remove them and take them separately to a collection and storage point.
Do not dispose of the device in the municipal waste bin!!
Service If you wish to purchase replacement parts or file a complaint, please contact the seller who issued the receipt directly.

Bedienungsanleitung (DE)

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE ZUR BENUTZUNG BITTE SORGFÄLTIG DURCHLESEN UND FÜR SPÄTER AUFBEWAHREN

1. Lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Geräts die Bedienungsanleitung und befolgen Sie die darin enthaltenen

Anweisungen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch eine nicht bestimmungsgemäße Verwendung oder unsachgemäße Bedienung des Geräts entstehen.
2. Das Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch bestimmt. Verwenden Sie es nicht für andere Zwecke, die nicht seinem Verwendungszweck entsprechen.
3. Das Gerät darf ausschließlich an eine Steckdose mit einer Spannung von 220–240 V ~50/60 Hz angeschlossen werden. Um die Sicherheit zu erhöhen, sollten nicht mehrere Elektrogeräte gleichzeitig an denselben Stromkreis angeschlossen werden.
4. Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie das Gerät in der Nähe von Kindern verwenden. Lassen Sie Kinder nicht mit dem Gerät spielen und gestatten Sie weder Kindern noch Personen, die mit dem Gerät nicht vertraut sind, dessen Benutzung.
5. WARNUNG: Dieses Gerät darf nicht von Kindern sowie von Personen mit eingeschränkter körperlicher, sensorischer oder geistiger Leistungsfähigkeit oder von Personen ohne Erfahrung oder Kenntnisse im Umgang mit dem Gerät verwendet werden. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung des Geräts sollte nicht von Kindern durchgeführt werden.
6. WARNUNG: Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt an der Steckdose angeschlossen.
7. WARNUNG: Transportieren Sie das Gerät niemals, wenn es eingeschaltet ist.
8. WARNUNG: Bewahren Sie das Gerät und sein Kabel an einem für Kinder unzugänglichen Ort auf.
9. WARNUNG: Ziehen Sie nach jedem Gebrauch den Stecker aus der Steckdose, indem Sie den Stecker mit der Hand festhalten. Ziehen Sie NICHT am Netzkabel. 10. WARNUNG: Seien Sie beim Umgang mit scharfen Schneidklingen besonders vorsichtig. Eine unsachgemäße Verwendung des Geräts kann zu Verletzungen führen, darunter Schnittwunden, Schürfwunden oder Stromschläge.
12. WARNUNG: Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von

brennbaren Materialien.
13. WARNUNG: Wenn das Gehäuse des Geräts beschädigt ist, schalten Sie das Gerät aus, um einen Stromschlag zu vermeiden.
14. WARNUNG: Trennen Sie das Gerät immer vom Stromnetz, wenn es unbeaufsichtigt bleibt sowie vor dem Auf- und Abbau oder der Reinigung.
1510. WARNUNG: Seien Sie beim Umgang mit scharfen Schneidklingen besonders vorsichtig. Eine unsachgemäße Verwendung des Geräts kann zu Verletzungen führen, darunter Schnittwunden, Schürfwunden oder Stromschläge.
17. WARNUNG: Das Gerät darf während des Betriebs nicht bewegt werden.
6. WARNUNG: Bewahren Sie das Gerät und sein Kabel an einem für Kinder unzugänglichen Ort auf.
7. WARNUNG: Ziehen Sie vor dem Reinigen und Waschen des Geräts den Netzstecker aus der Steckdose.
9. WARNUNG: Seien Sie vorsichtig beim Umgang mit den mitgelieferten Rühraufsätzen und Klingen, beim Entleeren des Behälters und beim Reinigen.
13. WARNUNG: Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt an die Stromversorgung angeschlossen. Auch wenn die Nutzung nur kurz unterbrochen wird, schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.
14. WARNUNG: Wenn Sie Lebensmittel nach unten drücken müssen, verwenden Sie ein geeignetes Werkzeug, den mitgelieferten Schieber oder z. B. einen Spatel.
14. Tauchen Sie das Netzkabel, den Stecker oder das gesamte Gerät niemals in Wasser. Setzen Sie das Produkt niemals Witterungseinflüssen wie direkter Sonneneinstrahlung oder Regen usw. aus. Verwenden Sie das Produkt niemals in feuchter Umgebung.
15. Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Netzkabels. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, bringen Sie das Produkt zum

Austausch zu einer professionellen Servicestelle, um gefährliche Situationen zu vermeiden.
16. Verwenden Sie das Produkt niemals mit einem beschädigten Netzkabel oder wenn es heruntergefallen ist oder anderweitig beschädigt wurde oder wenn es nicht ordnungsgemäß funktioniert. Versuchen Sie nicht, ein beschädigtes Produkt selbst zu reparieren, da dies zu einem Stromschlag führen kann. Ein beschädigtes Gerät muss immer zur Reparatur an einen professionellen Kundendienst gebracht werden. Alle Reparaturen dürfen ausschließlich von autorisierten Servicetechnikern durchgeführt werden. Eine unsachgemäß durchgeführte Reparatur kann zu gefährlichen Situationen für den Benutzer führen.
17. Stellen Sie das Produkt niemals auf oder in die Nähe von heißen oder warmen Oberflächen oder Küchengeräten wie einem Elektrobackofen oder einem Gasbrenner. 18. Verwenden Sie das Produkt niemals in der Nähe von brennbaren Materialien.
19. Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht über die Kante der Arbeitsplatte hängt oder heiße Oberflächen berührt.
20. Für zusätzlichen Schutz wird empfohlen, im Stromkreis einen Fehlerstromschutzschalter (RCD) mit einem Auslösestrom von maximal 30 mA zu installieren. Wenden Sie sich hierfür an einen qualifizierten Elektriker.
21. Das Gerät ist nicht für die industrielle Lebensmittelverarbeitung bestimmt.
22. Tauchen Sie die Motoreinheit nicht in Wasser. Nicht in der Spülmaschine reinigen. Setzen Sie den Fleischwolf und sein Zubehör keinen hohen Temperaturen (über 60 °C) aus.
23. Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung und dem Ausbau des Zubehörs aus und ziehen Sie das Netzkabel ab.
24. Überprüfen Sie vor dem Einschalten des Geräts, ob alle Teile und Zubehörteile korrekt montiert sind:
- Planeten-Küchenmaschine: Stellen Sie sicher, dass der Aufsatz vollständig in die Aufnahme eingesetzt ist, da dies sonst das

Mixergebnis beeinträchtigen kann.
- Fleischwolf: Die Mahlvorrichtung muss sorgfältig zusammengebaut sein. Eine unsachgemäße Montage kann zu einer schlechten Mahlleistung sowie zur Abstumpfung des Messers und der Lochscheibe führen.
25. Verwenden Sie ausschließlich Originalzubehör, das mit dem Fleischwolf und der Küchenmaschine mit Planetenantrieb geliefert wurde.
26. Überlasten Sie das Gerät nicht mit zu viel Produkt und drücken Sie das Produkt nicht zu fest hinein. Verwenden Sie zum Einfüllen des Produkts ausschließlich den Stopfer. Die Verwendung eines anderen Gegenstands kann den Fleischwolf beschädigen.
27. Das zu zerkleinernde Fleisch sollte frei von Knochen, Knorpeln, Sehnen oder Adern sein. Schneiden Sie größere Stücke in kleinere Stücke.
28. Decken Sie die Lüftungsöffnungen am Gehäuse nicht ab, wenn das Gerät eingeschaltet ist.
29. Mahlen Sie keinen trockenen Mohn. Vor dem Mahlen muss der Mohn gedämpft und eingeweicht werden.
30. Füllen Sie die Schüssel beim Befüllen mit Lebensmitteln nicht höher als zu ¾.
32. Die maximale Betriebsdauer des Geräts beträgt 10 Minuten.

	Lesen Sie die Bedienungsanleitung.

GERÄTEBESCHREIBUNG Fleischwolf

1. Gehäuse des Geräts	2. Netzschalter (I) / Rücklauftaste
3. Zerkleinerungskammer	4. Auffangschale
5. Stopfer	6. Verriegelungsknopf für die Mahlkammer
7. Antriebshalterung	8. Schnecke
9. Schraubverbindung	10. Messer
11. 3 Lochplatten (3 mm, 5 mm, 7 mm)	12. Mutter
13. Wurst-/Fleischaufsatz	14a / 14b. Kebbe-Aufsatz

VORBEREITUNG DES FLEISCHWOLFES FÜR DEN BETRIEB
Vorbereitung der Mahlkammer (Abb. 3)
Um die Zerkleinerungskammer (3) zu montieren, setzen Sie die Teile in folgender Reihenfolge ein:
- Schnecke (8)
- Messer (10) auf den Schraubbolzen, mit den Schneiden zur Öffnung hin
- Anschließend eines der Siebe (11), wobei die Kammerauskragung in die Nut am äußeren Rand des Siebs passt
- Die Baugruppe vorsichtig mit der Mutter (12) festziehen

VORBEREITUNG DER MASCHINE
1. Stelle das Maschinengehäuse auf eine ebene, harte Oberfläche, damit die Lüftungsöffnungen nicht verdeckt sind.
2. Waschen Sie vor dem Gebrauch die Mahlkammer zusammen mit allen Teilen, der Schale (4) und dem Schieber.
3. Überprüfen Sie, ob die Mahlkammer vollständig ist. Falls nicht, montieren Sie die Mahlkammer unter Verwendung aller Teile gemäß Abbildung 3.
4. Setzen Sie die montierte Mahlkammer so in den Antrieb ein, dass die Verbindung (9) in den Antriebskopf (7) passt. Drücken Sie auf den Mahlteil und drehen Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn, bis er senkrecht steht. Sie hören ein Klicken, wenn die Baugruppe korrekt montiert ist. Ziehen Sie die Mutter (12) an der Mahlkammer (3) fest.
5. Setzen Sie die Schale (4) oben auf die Mahlkammer.

BETRIEB DES GERÄTS
1. Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den oberen Teil des Schalters (2) nach vorne drücken.
2. Geben Sie die zuvor vorbereiteten Produkte zum Mahlen in die Mahlkammer und schieben Sie sie mit dem Schieber (5) hinein.
3. Bei Bedarf können Sie den Rückwärtslauf aktivieren, indem Sie den unteren Teil des Schalters (2) drücken.

WURSTFÜLLER
Der Aufsatz dient zur Herstellung von Wurst.
1. Bauen Sie das Set gemäß Abbildung 4 zusammen.
2. Weichen Sie die zuvor vorbereiteten Darmhüllen (sogenannte „Runden“) vor dem Füllen etwa 30 Minuten lang in warmem Wasser ein.
3. Legen Sie die feuchten Därme auf die Außenseite des Wurstaufsatzes, schieben Sie sie beim Befüllen vorsichtig nach unten und rollen Sie sie auf die gewünschte Länge auf.
ANHANG KEBBE
Die Wurstfüllhilfe dient zur Zubereitung von hausgemachtem KEBBE.
1. Das Fleisch dreimal durch den Fleischwolf drehen und alle Zutaten in einer Schüssel vermengen. Die Mischung dreimal durch den Fleischwolf drehen.
2. Bauen Sie das Gerät gemäß Abbildung 4 zusammen und ersetzen Sie dabei den Wurstaufsatz durch die Kebbe-Aufsätze. Setzen Sie zuerst 14a auf und darauf die Teile 14b.
3. Füllen Sie die zuvor zubereitete Mischung zum Zerkleinern in die Zerkleinerungskammer und drücken Sie sie mit dem Stopfer (5) hinein.
4. Formen Sie die Kebbe wie in Abbildung 5 gezeigt und braten Sie sie an.

REINIGUNG UND WARTUNG
NACH JEDEM GEBRAUCH SOLLTEN SIE DAS GERÄT ZERLEGEN UND REINIGEN. DAZU:
1. Entfernen Sie die Mahlkammer, die Schnecke, das Sieb und das Messer.
2. Waschen Sie den Mahlbehälter, die Schnecke, das Sieb und das Messer gründlich mit warmem Wasser und Spülmittel.
3. Stellen Sie sicher, dass an keinem dieser Teile Speisereste zurückbleiben.
4. Trocknen Sie alle gereinigten Teile ab.
5. Reinigen Sie das Kunststoffgehäuse des Geräts mit einem trockenen Tuch oder einem Papiertuch.
ACHTUNG:
1. Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
2. Reinigen Sie das Gehäuse nicht mit aggressiven Reinigungsmitteln in Form von Emulsionen, Lotionen, Pasten usw.
3. Reinigen Sie die Metallteile mit einer weichen Bürste.
4. Waschen Sie die Metallteile nicht in der Spülmaschine. Die in Spülmaschinen verwendeten starken Reinigungsmittel führen dazu, dass die Metallteile schwarz werden. Die Metallteile sollten von Hand mit herkömmlichem Spülmittel gewaschen werden.
5. Reinigen Sie keine Geräte, die an der Antriebseinheit der Maschine montiert sind.

TECHNISCHE DATEN
Zulässige Dauerlaufzeit: 10 Minuten
Pausenzeit vor dem nächsten Einsatz: 30 Minuten
Versorgungsspannung: 220–240 V ~ 50 Hz

Leistungsaufnahme im ausgeschalteten Zustand: 0,00 W
Leistung: 350 W
Max. Leistung: 1500 W.

Im Interesse der Umwelt. Informationen zu Elektro- und Elektronikaltgeräten Gemäß Art. 13 Abs. 1 und Abs. 2 des Gesetzes vom 11. September 2015 über Elektro- und Elektronikaltgeräte informieren wir Sie über die ordnungsgemäße Entsorgung von Elektro- und Elektronikaltgeräten:

1. Es ist verboten, Elektro- und Elektronikaltgeräte zusammen mit anderen Abfällen zu entsorgen – dies wird durch das Symbol in Form eines „durchgestrichenen Mülleimers" bestätigt, das die getrennte Sammlung dieser Art von Abfällen vorschreibt.

2. Elektro- und Elektronikgeräte können gefährliche Stoffe, Gemische und Bestandteile enthalten, die bei Freisetzung in die Umwelt eine ernsthafte Gefahr für die Gesundheit und das Leben von Menschen sowie für Lebewesen darstellen können. Sie können zu zahlreichen Gesundheitsbeschwerden führen, wie z. B. Seh-, Hör- und Sprachstörungen, sowie zu Schädigungen der Nieren, der Leber und des Herzens und zu Hauterkrankungen. Schadstoffe können zudem negative Auswirkungen auf die Atemwege und das Fortpflanzungssystem haben und zu Krebserkrankungen führen. Der Verzehr von Pflanzen, die auf kontaminierten Böden wachsen, sowie von daraus hergestellten Produkten kann die oben genannten gesundheitlichen Folgen nach sich ziehen.

3. Gebrauchte Elektro- und Elektronikgeräte dürfen ausschließlich an zugelassene Sammelstellen abgegeben werden, deren Liste auf der Website jeder Gemeindeverwaltung zu finden sein sollte.

4. Der Haushalt spielt eine wichtige Rolle bei der Förderung der Wiederverwendung und Verwertung, einschließlich des Recyclings, von Altgeräten. Sie spielen zudem eine Schlüsselrolle im Entsorgungssystem für Elektro- und Elektronikaltgeräte, da sie diese direkt an zugelassene Sammelstellen abgeben können und unerwünschte gesellschaftliche Gewohnheiten beseitigen, die dazu führen, dass Altgeräte an dafür nicht vorgesehenen Orten zurückgelassen wird.

Darüber hinaus Geben Sie Elektro- und Elektronikaltgeräte am Lieferort ab. Der Händler ist bei der Lieferung von Geräten für den privaten Gebrauch an den Käufer verpflichtet, Altgeräte aus privaten Haushalten am Ort der Lieferung dieser Geräte kostenlos zurückzunehmen, sofern die Altgeräte von gleicher Art sind und die gleichen Funktionen erfüllten wie die gelieferten Geräte.

Kartonverpackungen und Polyethylen-Säcke (PE) sind in die entsprechenden Behälter für die getrennte Sammlung von Siedlungsabfällen gemäß deren Beschriftung zu entsorgen. Befinden sich Batterien im Gerät, müssen diese entnommen und separat an einer Sammel- und Abgabestelle abgegeben werden.

Das Gerät darf nicht in den Hausmüll geworfen werden!!

Kundendienst Wenn Sie Ersatzteile kaufen oder eventuelle Reklamationen melden möchten, wenden Sie sich bitte direkt an den Verkäufer, der die Quittung ausgestellt hat.

Mode d'emploi (FR)

CONDITIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ INSTRUCTIONS IMPORTANTES CONCERNANT LA SÉCURITÉ D'UTILISATION À LIRE ATTENTIVEMENT ET À CONSERVER POUR RÉFÉRENCE

1. Avant de commencer à utiliser l'appareil, lisez le mode d'emploi et suivez les instructions qu'il contient. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages causés par une utilisation non conforme à l'usage prévu ou par une mauvaise manipulation de l'appareil.
2. L'appareil est destiné exclusivement à un usage domestique. Ne l'utilisez pas à d'autres fins, contraires à sa destination.
3. L'appareil doit être branché exclusivement sur une prise de courant de 220-240 V ~50/60 Hz. Afin d'améliorer la sécurité d'utilisation, ne branchez pas plusieurs appareils électriques simultanément sur un même circuit.
4. Soyez particulièrement vigilant lorsque vous utilisez l'appareil en présence d'enfants. Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil

et ne permettez pas à des enfants ou à des personnes non familiarisées avec l'appareil de l'utiliser.
5. AVERTISSEMENT : Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants, ni par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ni par des personnes n'ayant pas l'expérience ou les connaissances nécessaires. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être effectués par des enfants.
6. AVERTISSEMENT : Ne laissez pas l'appareil branché sur une prise électrique sans surveillance.
7. AVERTISSEMENT : Ne déplacez jamais l'appareil lorsqu'il est en marche.
8. AVERTISSEMENT : Rangez l'appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants.
9. AVERTISSEMENT : Après chaque utilisation, débranchez toujours la fiche de la prise en la tenant par la fiche. NE tirez PAS sur le cordon d'alimentation. 10. AVERTISSEMENT : Soyez particulièrement prudent lorsque vous manipulez les lames tranchantes. Une mauvaise utilisation de l'appareil peut entraîner des blessures, notamment des coupures, des écorchures ou des chocs électriques.
12. AVERTISSEMENT : N'utilisez pas l'appareil à proximité de matériaux inflammables.
13. AVERTISSEMENT : Si le boîtier de l'appareil est fissuré, éteignez l'appareil pour éviter tout risque d'électrocution.
14. AVERTISSEMENT : Débranchez toujours l'appareil de l'alimentation électrique s'il est laissé sans surveillance, ainsi qu'avant tout montage, démontage ou nettoyage.
1510. AVERTISSEMENT : Soyez particulièrement prudent lorsque vous manipulez des lames coupantes tranchantes. Une utilisation incorrecte de l'appareil peut entraîner des blessures, notamment des coupures, des écorchures ou un choc électrique.
17. AVERTISSEMENT : Ne déplacez pas l'appareil pendant son

fonctionnement.
6. AVERTISSEMENT : Rangez l'appareil et son câble hors de portée des enfants.
7. AVERTISSEMENT : Avant de nettoyer et de laver l'appareil, débranchez la fiche du cordon d'alimentation de la prise.
9. AVERTISSEMENT : Soyez prudent lorsque vous manipulez les embouts de mélange et les lames fournis, lorsque vous videz le récipient et lors du nettoyage.
13. AVERTISSEMENT : Ne laissez jamais l'appareil branché sur le secteur sans surveillance. Même si vous interrompez son utilisation pendant un court instant, éteignez l'appareil et débranchez-le.
14. AVERTISSEMENT : Si vous devez pousser les aliments vers le bas, utilisez un outil approprié, le poussoir fourni ou, par exemple, une spatule.
14. Ne plongez jamais le cordon d'alimentation, la fiche ou l'appareil dans l'eau. N'exposez jamais le produit aux intempéries, telles que la lumière directe du soleil ou la pluie, etc. N'utilisez jamais le produit dans des conditions humides.
15. Vérifiez régulièrement l'état du cordon d'alimentation. Si le cordon d'alimentation est endommagé, confiez le produit à un centre de service après-vente professionnel pour qu'il soit remplacé, afin d'éviter toute situation dangereuse.
16. N'utilisez jamais le produit si le cordon d'alimentation est endommagé, s'il est tombé ou a été endommagé d'une autre manière, ou s'il ne fonctionne pas correctement. N'essayez pas de réparer vous-même un produit endommagé, car cela pourrait entraîner un risque d'électrocution. Un appareil endommagé doit toujours être confié à un centre de service après-vente professionnel pour réparation. Toutes les réparations doivent être effectuées exclusivement par des techniciens agréés. Une réparation mal effectuée peut entraîner des situations dangereuses pour l'utilisateur.
17. Ne placez jamais le produit sur ou à proximité de surfaces

chaudes ou d'appareils de cuisine, tels qu'un four électrique ou une cuisinière à gaz. 18. N'utilisez jamais le produit à proximité de matériaux inflammables.
19. Ne laissez pas le cordon pendre du bord du plan de travail ou toucher des surfaces chaudes.
20. Pour une protection supplémentaire, il est recommandé d'installer un disjoncteur différentiel (RCD) avec un courant différentiel ne dépassant pas 30 mA sur le circuit d'alimentation. Contactez un électricien professionnel à ce sujet.
21. L'appareil n'est pas destiné à la transformation industrielle des aliments.
22. Ne plongez pas le bloc moteur dans l'eau. Ne le lavez pas au lave-vaisselle. N'exposez pas le hachoir à viande et ses accessoires à des températures élevées (supérieures à 60 °C).
23. Avant de nettoyer et de démonter les accessoires, éteignez l'appareil et débranchez le câble d'alimentation.
24. Avant de mettre l'appareil en marche, vérifiez que toutes les pièces et tous les accessoires sont correctement montés :
- robot culinaire planétaire : assurez-vous que le couvercle est complètement inséré dans son logement, sinon cela pourrait affecter le résultat du mixage.
- hachoir à viande : l'ensemble de hachage doit être soigneusement assemblé. Un montage imprécis peut entraîner une mauvaise performance de hachage ainsi qu'un émoussement de la lame et de la plaque perforée.
25. Utilisez uniquement les accessoires d'origine fournis avec le hachoir à viande et le robot culinaire planétaire.
26. Ne surchargez pas l'appareil avec une quantité excessive de produit et ne forcez pas trop pour l'introduire. Utilisez exclusivement le poussoir pour introduire le produit. L'utilisation d'un autre objet peut endommager le hachoir à viande.
27. La viande destinée à être hachée doit être exempte d'os, de cartilages, de tendons ou de veines. Coupez les gros morceaux en

petits morceaux.
28. Ne couvrez pas les orifices d'aération du boîtier lorsque l'appareil est en marche.
29. Ne pas hacher de graines de pavot sèches. Avant de les hacher, faites cuire les graines de pavot à la vapeur et faites-les tremper.
30. Ne pas dépasser les ¾ de la hauteur du bol lors du remplissage avec des aliments.
32. La durée maximale de fonctionnement de l'appareil est de 10 minutes.

Veuillez consulter le mode d'emploi.

DESCRIPTION DE L'APPAREIL Hachoir à viande

1. Corps de l'appareil	2. Interrupteur d'alimentation (I) / bouton de marche arrière
3. chambre de hachage	4. plateau
5. poussoir	6. Bouton de verrouillage de la chambre de broyage
7. Tête de montage de l'entraînement	8. vis sans fin
9. raccord à vis	10. Couteau
11. 3 plaques perforées (3 mm, 5 mm, 7 mm)	12. Écrou
13. Accessoire pour saucisses / boucher	14a / 14b. Accessoire pour kebbe

PRÉPARATION DU HACHE-VIANDE POUR LE FONCTIONNEMENT
Préparation de la chambre de hachage (fig. 3)
Pour monter la chambre de hachage (3), insérez les éléments dans l'ordre suivant :
- La vis sans fin (8)
- Le couteau (10) sur l'axe fileté, les lames tournées vers l'ouverture
- Puis l'un des tamis (11), en alignant le rebord de la chambre avec la rainure sur le bord extérieur du tamis
- Serrez délicatement l'ensemble à l'aide de l'écrou (12)

PRÉPARATION DE LA MACHINE
1. Placez le corps de la machine sur une surface plane et dure afin que les orifices d'aération ne soient pas obstrués.
2. Avant utilisation, lavez la chambre de broyage ainsi que tous ses éléments, le plateau (4) et le poussoir.
3. Vérifiez que la chambre de broyage est complète. Si ce n'est pas le cas, assemblez la chambre en utilisant tous les éléments, conformément à la figure 3.
4. Installez la chambre de broyage assemblée dans le moteur de manière à ce que le connecteur (9) s'emboîte dans la tête d'entraînement (7). Appuyez sur la partie de broyage et tournez-la dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'elle soit à la verticale. Vous entendrez un clic lorsque l'ensemble est correctement monté. Serrez l'écrou (12) sur la chambre de broyage (3).
5. Placez le plateau (4) sur le dessus de la chambre de broyage.

FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL
1. Mettez l'appareil en marche en appuyant sur la partie supérieure du bouton (2) – vers l'avant.
2. Placez les produits à moudre préalablement préparés dans la chambre de broyage en les poussant à l'aide du poussoir (5).
3. Si nécessaire, vous pouvez activer la rotation en sens inverse en appuyant sur la partie inférieure du bouton (2).

ACCESSOIRE POUR SAUCISSES

L'embout sert à la fabrication maison de saucisses.
1. Assemblez le kit conformément à la figure 4.
2. Faites tremper les boyaux (appelés « rondelles ») préalablement préparés dans de l'eau tiède pendant environ 30 minutes avant de les remplir.
3. Placez les boyaux humides sur la partie extérieure de l'embout à saucisses, faites-les glisser délicatement pendant le remplissage et enroulez-les à la longueur souhaitée.

ANNEXE KEBBE

L'embout sert à préparer votre propre KEBBE.
1. Hachez la viande trois fois et mélangez tous les ingrédients dans un saladier. Hachez le mélange trois fois.
2. Assemblez le kit conformément à la figure 4, en remplaçant l'embout à saucisse par les embouts Kebbe. Placez d'abord la pièce 14a, puis les pièces 14b par-dessus.
3. Introduisez le mélange préalablement préparé dans la chambre de hachage en le poussant à l'aide du poussoir (5).
4. Formez les kebbes comme indiqué sur la figure 5, puis faites-les frire.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

DÉMONTEZ ET NETTOYEZ L'APPAREIL APRÈS CHAQUE UTILISATION. POUR CELA :
1. Retirez la chambre de hachage, la vis sans fin, le tamis et le couteau.
2. Lavez soigneusement la chambre de hachage, la vis sans fin, le tamis et le couteau à l'eau chaude avec du liquide vaisselle.
3. Assurez-vous qu'il ne reste aucun résidu alimentaire sur ces pièces.
4. Séchez toutes les pièces lavées.
5. À l'aide d'un chiffon sec ou d'un essuie-tout, nettoyez le boîtier en plastique de l'appareil.

ATTENTION :
1. Ne plongez pas l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides.
2. Ne nettoyez pas le boîtier avec des détergents puissants sous forme d'émulsion, de baume, de pâte, etc.
3. Nettoyez les pièces métalliques à l'aide d'une brosse douce.
4. Ne pas laver les pièces métalliques au lave-vaisselle. Les détergents puissants utilisés dans les lave-vaisselle provoquent le noircissement des pièces métalliques. Les pièces métalliques doivent être lavées à la main à l'aide d'un liquide vaisselle classique.
5. Ne nettoyez pas les équipements montés sur le groupe d'entraînement de la machine.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Durée de fonctionnement continu admissible : 10 minutes
Temps de pause avant la prochaine utilisation : 30 minutes
Tension d'alimentation : 220–240 V ~ 50 Hz
Consommation en mode arrêt : 0,00 W
Puissance : 350 W
Puissance max. : 1 500 W.

Dans le respect de l'environnement. Informations sur les équipements électriques et électroniques usagés Conformément à l'article 13, paragraphes 1 et 2, de la loi du 11 septembre 2015 relative aux équipements électriques et électroniques usagés, nous vous informons de la manière correcte de traiter les déchets d'équipements électriques et électroniques usagés :

1. Il est interdit de jeter les équipements électriques et électroniques usagés avec les autres déchets – cela est confirmé par le symbole représentant une « poubelle barrée », qui impose le tri sélectif de ce type de déchets.

2. Les équipements électriques et électroniques peuvent contenir des substances, des mélanges et des composants dangereux qui, s'ils se retrouvent dans l'environnement, peuvent constituer une menace grave pour la santé et la vie des personnes et des organismes vivants. Elles peuvent entraîner de nombreux problèmes de santé, tels que des troubles de la vue, de l'ouïe et de la parole, et peuvent également causer des lésions rénales, hépatiques et cardiaques, ainsi que des maladies de la peau. Les substances nocives peuvent également avoir un effet néfaste sur les systèmes respiratoire et reproducteur et entraîner des modifications cancéreuses. La consommation de plantes poussant sur des sols contaminés, ainsi que des produits qui en sont issus, peut entraîner les effets sur la santé mentionnés ci-dessus.

3. Les équipements électriques et électroniques usagés doivent être remis exclusivement à des points de collecte agréés, dont la liste devrait figurer sur le site web de chaque commune.

4. Les ménages jouent un rôle important en contribuant à la réutilisation et à la valorisation, y compris le recyclage, des équipements usagés. Ils jouent également un rôle clé dans le système de gestion des déchets d'équipements électriques et électroniques usagés, grâce à la possibilité de les remettre directement à des points de collecte agréés et à l'élimination des habitudes sociales indésirables qui conduisent à l'abandon de déchets d'équipements usagés dans des lieux non prévus à cet effet.

De plus, déposez vos équipements électriques et électroniques usagés au lieu de livraison. Le distributeur, en livrant à l'acheteur des équipements destinés aux ménages, est tenu de reprendre gratuitement les équipements usagés provenant des ménages sur le lieu de livraison de ces équipements, à condition que les équipements usagés soient du même type et aient rempli les mêmes fonctions que les équipements livrés.

Les emballages en carton et les sacs en polyéthylène (PE) doivent être jetés dans les conteneurs appropriés destinés au tri sélectif des déchets municipaux, conformément à leur description. Si l'appareil contient des piles, il convient de les retirer et de les remettre séparément à un point de collecte et de stockage.

Ne jetez pas l'appareil dans la poubelle des déchets ménagers !!

Service après-vente Si vous souhaitez acheter des pièces de rechange ou signaler d'éventuelles réclamations, veuillez contacter directement le vendeur qui a émis le ticket de caisse.

Manual de usuario (ES)

CONDICIONES GENERALES DE SEGURIDAD INSTRUCCIONES IMPORTANTES SOBRE SEGURIDAD EN EL USO LEA ATENTAMENTE Y GUÁRDELAS PARA EL FUTURO

1. Antes de empezar a utilizar el aparato, lea el manual de instrucciones y siga las indicaciones que contiene. El fabricante no se hace responsable de los daños causados por un uso del aparato contrario a su finalidad o por un manejo incorrecto.
2. El aparato está destinado exclusivamente al uso doméstico. No lo utilice para otros fines que no sean los previstos.
3. El aparato debe conectarse exclusivamente a una toma de corriente de 220-240 V ~50/60 Hz. Para aumentar la seguridad de uso, no se deben conectar varios aparatos eléctricos a la vez en un mismo circuito eléctrico.
4. Se debe tener especial cuidado al utilizar el aparato cuando haya niños cerca. No permita que los niños jueguen con el aparato; no permita que los niños ni personas que no estén familiarizadas con el aparato lo utilicen.
5. ADVERTENCIA: Este equipo no debe ser utilizado por niños ni por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, ni por personas sin experiencia o conocimientos sobre el equipo. Los niños no deben jugar con el equipo. La limpieza y el mantenimiento del dispositivo no deben ser realizados por niños.
6. ADVERTENCIA: No deje el dispositivo enchufado sin supervisión.
7. ADVERTENCIA: Nunca traslade el aparato cuando esté encendido.
8. ADVERTENCIA: Guarde el aparato y su cable en un lugar fuera del alcance de los niños.
9. ADVERTENCIA: Una vez finalizado el uso, desenchufe siempre

el cable de la toma de corriente sujetando el enchufe con la mano. NO tire del cable de alimentación. 10. ADVERTENCIA: Se debe tener especial cuidado al manipular las cuchillas afiladas. El uso inadecuado del aparato puede provocar lesiones, como cortes, rasguños o descargas eléctricas.
12. ADVERTENCIA: No utilice el aparato cerca de materiales inflamables.
13. ADVERTENCIA: Si la carcasa del aparato está agrietada, apáguelo para evitar la posibilidad de una descarga eléctrica.
14. ADVERTENCIA: Desconecte siempre el dispositivo de la red eléctrica si queda desatendido, así como antes de su montaje, desmontaje o limpieza.
1510. ADVERTENCIA: Se debe tener especial cuidado al manipular cuchillas afiladas. El uso inadecuado del dispositivo puede provocar lesiones, como cortes, abrasiones o descargas eléctricas.
17. ADVERTENCIA: No se debe mover el aparato mientras está en funcionamiento.
6. ADVERTENCIA: Guarde el aparato y su cable en un lugar fuera del alcance de los niños.
7. ADVERTENCIA: Antes de limpiar y lavar el aparato, desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente.
9. ADVERTENCIA: Se debe tener cuidado al manipular los accesorios de mezcla y las cuchillas incluidos, al vaciar el recipiente y durante la limpieza.
13. ADVERTENCIA: Nunca deje el producto enchufado a la red eléctrica sin supervisión. Incluso si el uso se interrumpe por un breve periodo de tiempo, apague el aparato y desconéctelo de la red eléctrica.
14. ADVERTENCIA: Si es necesario presionar los alimentos hacia abajo, utilice una herramienta adecuada, el empujador incluido o, por ejemplo, una espátula.
14. Nunca sumerja el cable de alimentación, el enchufe ni el

aparato completo en agua. Nunca exponga el producto a condiciones climáticas adversas, como la luz solar directa o la lluvia, etc. Nunca utilice el producto en condiciones de humedad.
15. Compruebe periódicamente el estado del cable de alimentación. Si el cable de alimentación está dañado, lleve el producto a un servicio técnico profesional para que lo sustituyan, a fin de evitar situaciones peligrosas.
16. Nunca utilice el producto si el cable de alimentación está dañado, si se ha caído o se ha dañado de cualquier otra forma, o si no funciona correctamente. No intente reparar usted mismo el producto dañado, ya que podría provocar una descarga eléctrica. El aparato dañado debe llevarse siempre a un servicio técnico profesional para su reparación. Las reparaciones solo pueden ser realizadas por técnicos autorizados. Una reparación mal realizada puede provocar situaciones peligrosas para el usuario.
17. Nunca coloque el producto sobre o cerca de superficies calientes o aparatos de cocina, como un horno eléctrico o un quemador de gas. 18. Nunca utilice el producto cerca de materiales inflamables.
19. No permita que el cable cuelgue del borde de la encimera ni toque superficies calientes.
20. Para garantizar una protección adicional, se recomienda instalar en el circuito de alimentación un interruptor diferencial (RCD) con una corriente diferencial no superior a 30 mA. Consulte al respecto a un electricista profesional.
21. El aparato no está diseñado para el procesamiento industrial de alimentos.
22. No sumerja la unidad del motor en agua. No la lave en el lavavajillas. No exponga la picadora de carne y sus accesorios a altas temperaturas (por encima de 60 °C).
23. Antes de limpiar y desmontar los accesorios, apague el aparato y desconecte el cable de alimentación.
24. Antes de poner en marcha el aparato, compruebe que todas las

piezas y accesorios estén correctamente montados:
- robot de cocina planetario: asegúrese de que el accesorio esté completamente insertado en su zócalo; de lo contrario, podría afectar al resultado de la mezcla.
- picadora de carne: el conjunto de picado debe estar montado con cuidado. Un montaje incorrecto puede provocar un rendimiento deficiente del picado y el desafilado de la cuchilla y la placa perforada.
25. Utilice únicamente los accesorios originales suministrados con la picadora de carne y el robot de cocina planetario.
26. No sobrecargue el aparato con un exceso de producto ni lo introduzca con demasiada fuerza. Para introducir el producto, utilice exclusivamente el empujador. El uso de cualquier otro objeto puede dañar la picadora de carne.
27. La carne destinada a ser picada debe estar libre de huesos, cartílagos, tendones o venas. Corta las piezas más grandes en trozos.
28. No cubra las rejillas de ventilación de la carcasa mientras el aparato esté en funcionamiento.
29. No triture semillas de amapola secas. Antes de triturarlas, las semillas de amapola deben cocerse al vapor y remojarse.
30. No llene el recipiente más allá de las ¾ de su capacidad al introducir los alimentos.
32. El tiempo máximo de funcionamiento del aparato es de 10 minutos.

	Consulte el manual de instrucciones.

DESCRIPCIÓN DEL APARATO Picadora de carne

1. Cuerpo de la máquina	2. Interruptor de encendido (I) / botón de marcha atrás
3. cámara de picado	4. bandeja
5. Empujador	6. Botón de bloqueo de la cámara de molienda
7. cabezal de montaje del motor	8. sinfín

9. Conector roscado 10. cuchilla

11. 3 placas perforadas (3 mm, 5 mm, 7 mm) 12. Tuerca

13. Accesorio para salchichas / carnicero 14a / 14b. Accesorio para kebbe

PREPARACIÓN DE LA MÁQUINA PICADORA DE CARNE PARA SU FUNCIONAMIENTO

Preparación de la cámara de picado (fig. 3)

Para montar la cámara de picado (3), coloque los elementos en el siguiente orden:

- El tornillo sin fin (8)
- La cuchilla (10) en el pasador roscado, con los filos orientados hacia la abertura
- A continuación, uno de los tamices (11), con el saliente de la cámara encajado en la ranura del borde exterior del tamiz
- Apriete suavemente el conjunto con la tuerca (12)

PREPARACIÓN DE LA MÁQUINA

1. Coloca el cuerpo de la máquina sobre una superficie plana y dura, de modo que los orificios de ventilación no queden tapados.
2. Antes de usarla, lava la cámara de molienda junto con todos los elementos, la bandeja (4) y el empujador.
3. Compruebe que la cámara de molienda esté completa. Si no es así, monte la cámara utilizando todos los componentes, tal y como se muestra en la figura 3.
4. Monte la cámara de molienda ensamblada en el motor, de modo que el conector (9) encaje en el cabezal del motor (7). Presione la pieza de molienda y gírela en sentido antihorario hasta que quede en posición vertical. Oirá un clic cuando el conjunto esté correctamente montado. Apriete la tuerca (12) de la cámara de molienda (3).
5. Coloque la bandeja (4) en la parte superior de la cámara de molienda.

FUNCIONAMIENTO DEL APARATO

1. Encienda el aparato presionando la parte superior del botón (2) hacia delante.
2. Introduzca los productos preparados previamente para moler en la cámara de molienda, empujándolos con el empujador (5).
3. Si es necesario, puede activar el giro hacia atrás pulsando la parte inferior del botón (2).

ACCESORIO PARA SALCHICHAS

El accesorio sirve para la elaboración casera de salchichas.

1. Monte el conjunto según la figura 4.
2. Remoje las tripas (llamadas «rondas») previamente preparadas en agua tibia durante unos 30 minutos antes de embutir.
3. Coloque las tripas húmedas en la parte exterior del accesorio para salchichas, deslícelas suavemente mientras introduce el relleno y enróllelas hasta la longitud deseada.

ANEXO KEBBE

El embudo sirve para preparar tu propio KEBBE.

1. Pica la carne tres veces y mezcla todos los ingredientes en un bol. Pica la mezcla tres veces.
2. Monta el conjunto según la figura 4, sustituyendo el accesorio para salchichas por los accesorios para kebbe. Coloca primero la pieza 14a y, sobre ella, las piezas 14b.
3. Introduce la mezcla preparada previamente en la cámara de picado, empujándola con el empujador (5).
4. Forme las kebbes como se muestra en la figura 5 y fríalas.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

DESMONTE Y LIMPIE EL APARATO DESPUÉS DE CADA USO. PARA ELLO:

1. Retire la cámara de picado, el tornillo sinfín, el colador y la cuchilla.
2. Lava a fondo la cámara de picado, el tornillo sinfín, el colador y la cuchilla con agua caliente y lavavajillas.
3. Asegúrate de que no queden restos de comida en ninguna de estas piezas.
4. Seca todas las piezas lavadas.
5. Limpia la carcasa de plástico del aparato con un paño seco o una toalla de papel.

NOTA:

1. No sumerja la picadora en agua ni en otros líquidos.
2. No limpies la carcasa con detergentes fuertes en forma de emulsión, bálsamo, pasta, etc.
3. Limpia las piezas metálicas con un cepillo suave.
4. No lave las piezas metálicas en el lavavajillas. Los potentes productos de limpieza utilizados en los lavavajillas hacen que las piezas metálicas se ennegrezcan. Las piezas metálicas deben lavarse a mano con un lavavajillas convencional.
5. No limpie los componentes montados en el grupo motriz de la máquina.

DATOS TÉCNICOS

Tiempo de funcionamiento continuo admisible: 10 minutos
Tiempo de descanso antes del siguiente uso: 30 minutos
Tensión de alimentación: 220–240 V ~ 50 Hz

Consumo de energía en modo apagado: 0,00 W
Potencia: 350 W.
Potencia máxima: 1500 W.

Por el bien del medio ambiente. Información sobre aparatos eléctricos y electrónicos usados De conformidad con el artículo 13, apartados 1 y 2, de la Ley de 11 de septiembre de 2015 sobre aparatos eléctricos y electrónicos usados, informamos sobre la gestión adecuada de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos usados:

1. Está prohibido depositar aparatos eléctricos y electrónicos usados junto con otros residuos; así lo confirma el símbolo de la «papelera tachada», que exige la recogida selectiva de este tipo de residuos.

2. Los aparatos eléctricos y electrónicos pueden contener sustancias, mezclas y componentes peligrosos que, al liberarse al medio ambiente, pueden suponer un grave peligro para la salud y la vida de las personas y los organismos vivos. Pueden provocar numerosas afecciones de salud, tales como: trastornos de la vista, el oído y el habla; también pueden causar daños en los riñones, el hígado y el corazón, así como provocar enfermedades de la piel. Las sustancias nocivas también pueden tener un efecto perjudicial sobre el sistema respiratorio y reproductivo, y provocar cambios cancerígenos. El consumo de plantas que crecen en suelos contaminados, así como de los productos derivados de ellas, puede acarrear los efectos sobre la salud mencionados anteriormente.

3. Los aparatos eléctricos y electrónicos usados deben entregarse exclusivamente en puntos de recogida autorizados, cuya lista debe figurar en la página web de cada Ayuntamiento.

4. Los hogares desempeñan un papel importante a la hora de contribuir a la reutilización y la recuperación, incluido el reciclaje, de los aparatos usados. También desempeñan un papel clave en el sistema de gestión de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, dada la posibilidad de entregarlos directamente en puntos de recogida autorizados y de eliminar hábitos sociales indeseables que dan lugar al abandono de residuos de en lugares no previstos para ello.

Además, debe entregar el equipo eléctrico y electrónico usado en el lugar de entrega. El distribuidor, al suministrar al comprador equipo destinado a los hogares, está obligado a recoger gratuitamente los aparatos usados procedentes de hogares en el lugar de entrega de dichos aparatos, siempre que los aparatos usados sean del mismo tipo y hayan desempeñado las mismas funciones que los aparatos entregados.

Los embalajes de cartón y las bolsas de polietileno (PE) deben depositarse en los contenedores correspondientes destinados a la recogida selectiva de residuos municipales, de acuerdo con su descripción. Si el aparato contiene pilas, estas deben retirarse y entregarse por separado en un punto de recogida y almacenamiento.

¡No tire el aparato al contenedor de residuos municipales!

Servicio técnico Si desea adquirir piezas de recambio o presentar una reclamación, póngase en contacto directamente con el vendedor que le haya expedido el recibo.

Manual de Instruções (PT)

CONDIÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA INSTRUÇÕES IMPORTANTES SOBRE A SEGURANÇA DE UTILIZAÇÃO LEIA ATENTAMENTE E GUARDE PARA FUTURIDADE

1. Antes de começar a utilizar o aparelho, leia o manual de instruções e siga as orientações nele contidas. O fabricante não se responsabiliza por danos causados pela utilização do aparelho de forma inadequada ou pela sua utilização incorreta.
2. O aparelho destina-se exclusivamente a uso doméstico. Não o utilize para outros fins, incompatíveis com a sua finalidade.
3. O aparelho deve ser ligado exclusivamente a uma tomada com tensão de 220-240 V ~50/60 Hz. Para aumentar a segurança de utilização, não ligue simultaneamente vários aparelhos elétricos a um único circuito elétrico.
4. Deve ter-se especial cuidado ao utilizar o aparelho quando houver crianças nas proximidades. Não permita que as crianças brinquem com o aparelho; não permita que crianças ou pessoas não

familiarizadas com o aparelho o utilizem.
5. AVISO: Este equipamento não deve ser utilizado por crianças, nem por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas, ou por pessoas sem experiência ou conhecimento do equipamento. As crianças não devem brincar com o equipamento. A limpeza e a manutenção do aparelho não devem ser realizadas por crianças.
6. AVISO: Não deixe o aparelho ligado à tomada sem supervisão.
7. AVISO: Nunca transporte o aparelho quando estiver ligado.
8. AVISO: Guarde o aparelho e o seu cabo num local inacessível às crianças.
9. AVISO: Sempre que terminar de utilizar o aparelho, retire a ficha da tomada, segurando-a com a mão. NÃO puxe pelo cabo de alimentação. 10. AVISO: Tenha especial cuidado ao manusear lâminas de corte afiadas. A utilização indevida do aparelho pode resultar em lesões, tais como cortes, escoriações ou choques elétricos.
12. AVISO: Não utilize o aparelho perto de materiais inflamáveis.
13. AVISO: Se a caixa do aparelho estiver rachada, desligue o aparelho para evitar a possibilidade de choque elétrico.
14. AVISO: Desligue sempre o aparelho da corrente elétrica se este ficar sem vigilância, bem como antes da montagem, desmontagem ou limpeza.
1510. AVISO: Tenha especial cuidado ao manusear lâminas de corte afiadas. A utilização indevida do aparelho pode causar lesões, nomeadamente cortes, escoriações ou choque elétrico.
17. AVISO: Não desloque o aparelho durante o funcionamento.
6. AVISO: Guarde o aparelho e o seu cabo num local inacessível às crianças.
7. AVISO: Antes de limpar e lavar o aparelho, retire a ficha do cabo de alimentação da tomada.
9. AVISO: Tenha cuidado ao manusear os batedores e lâminas incluídos, ao esvaziar o recipiente e durante a limpeza.

13. AVISO: Nunca deixe o produto ligado à fonte de alimentação sem supervisão. Mesmo que a utilização seja interrompida por um curto período de tempo, desligue o aparelho e retire a ficha da tomada.
14. AVISO: Se for necessário pressionar os alimentos para baixo, utilize uma ferramenta adequada, o empurrador incluído ou, por exemplo, uma espátula.
14. Nunca coloque o cabo de alimentação, a ficha ou o aparelho na água. Nunca exponha o produto a condições meteorológicas, tais como luz solar direta ou chuva, etc. Nunca utilize o produto em ambientes húmidos.
15. Verifique periodicamente o estado do cabo de alimentação. Se o cabo de alimentação estiver danificado, o produto deve ser entregue a um centro de assistência profissional para substituição, a fim de evitar situações de perigo.
16. Nunca utilize o produto com o cabo de alimentação danificado, se tiver caído ou se tiver sido danificado de outra forma, ou se não estiver a funcionar corretamente. Não tente reparar por conta própria um produto danificado, pois isso pode causar um choque elétrico. Um aparelho danificado deve ser sempre entregue a um centro de assistência profissional para reparação. Quaisquer reparações só podem ser realizadas por técnicos autorizados. Uma reparação mal executada pode causar situações de perigo para o utilizador.
17. Nunca coloque o produto sobre ou perto de superfícies quentes ou de aparelhos de cozinha, tais como fornos elétricos ou bicos de gás. 18. Nunca utilize o produto perto de materiais inflamáveis.
19. Não deixe que o cabo fique pendurado na borda da bancada ou toque em superfícies quentes.
20. Para garantir proteção adicional, recomenda-se a instalação de um disjuntor diferencial (RCD) no circuito de alimentação, com uma corrente diferencial não superior a 30 mA. Contacte um eletricista profissional para este efeito.

21. O aparelho não se destina ao processamento industrial de alimentos.
22. Não mergulhe a unidade do motor na água. Não lave na máquina de lavar louça. Não exponha o picador de carne e os seus acessórios a altas temperaturas (superiores a 60 °C).
23. Antes de limpar e desmontar os acessórios, desligue o aparelho e retire o cabo de alimentação.
24. Antes de ligar o aparelho, verifique se todas as peças e acessórios estão corretamente montados:
- robô de cozinha planetário: certifique-se de que o bocal está totalmente encaixado na ranhura, caso contrário, o resultado da mistura poderá ser afetado.
- picador de carne: o conjunto de picagem deve estar cuidadosamente montado. Uma montagem incorreta pode causar um fraco desempenho na picagem, bem como o embotamento da lâmina e da placa perfurada.
25. Utilize apenas acessórios originais fornecidos com o picador de carne e o robô de cozinha planetário.
26. Não sobrecarregue o aparelho com excesso de produto nem empurre o produto com demasiada força. Utilize exclusivamente o empurrador para introduzir o produto. A utilização de outro objeto pode danificar o picador de carne.
27. A carne destinada a ser picada deve estar isenta de ossos, cartilagens, tendões ou veias. Corte as peças maiores em pedaços.
28. Não cubra as aberturas de ventilação da caixa quando o aparelho estiver ligado.
29. Não triture sementes de papoila secas. Antes de triturar, as sementes de papoila devem ser cozidas a vapor e demolhadas.
30. Não exceda a altura de ¾ da taça ao enchê-la com ingredientes.
32. O tempo máximo de funcionamento do aparelho é de 10 minutos.

Consulte o manual de instruções.

DESCRIÇÃO DO APARELHO Picador de carne

1. corpo da máquina	2. interruptor de alimentação (I) / botão de retrocesso
3. câmara de moagem	4. tabuleiro
5. empurrador	6. botão de bloqueio da câmara de moagem
7. cabeça de montagem do acionamento	8. Rosca sem-fim
9. conector roscado	10. lâmina
11. 3 placas com orifícios (3 mm, 5 mm, 7 mm)	12. Porca
13. acessório para salsicha / talho	14a / 14b. Acessório para kebbe

PREPARAÇÃO DO MOEDOR DE CARNE PARA O FUNCIONAMENTO
Preparação da câmara de moagem (fig. 3)
Para montar a câmara de moagem (3), insira os elementos pela seguinte ordem:
- Sem-fim (8)
- Faca (10) no pino roscado, com as lâminas viradas para a abertura
- Em seguida, uma das peneiras (11), com a saliência da câmara alinhada com a ranhura na borda externa da peneira
- Aperte suavemente o conjunto com a porca (12)

PREPARAÇÃO DA MÁQUINA
1. Coloque o corpo da máquina sobre uma superfície plana e dura, de modo a que as aberturas de ventilação não fiquem tapadas.
2. Antes de utilizar, lave a câmara de moagem juntamente com todos os elementos, a bandeja (4) e o empurrador.
3. Verifique se a câmara de moagem está completa. Caso contrário, monte a câmara utilizando todos os componentes, de acordo com a figura 3.
4. Encaixe a câmara de moagem montada no motor, de modo a que o conector (9) encaixe na cabeça do motor (7). Pressione a parte de moagem e rode no sentido anti-horário até ficar na vertical. Ouvirá um clique quando o conjunto estiver corretamente montado. Aperte a porca (12) na câmara de moagem (3).
5. Monte a bandeja (4) na parte superior da câmara de moagem.

FUNCIONAMENTO DO APARELHO
1. Ligue o aparelho, premindo a parte superior do botão (2) - para a frente.
2. Coloque os produtos previamente preparados para moagem na câmara de moagem, empurrando-os com o empurrador (5).
3. Se necessário, pode ativar a rotação para trás, premindo a parte inferior do botão (2).

ACESSÓRIO PARA ENCHIDOS
O acessório destina-se à produção caseira de salsichas.
1. Monte o conjunto de acordo com a figura 4.
2. Mergulhe as tripas previamente preparadas (chamadas de «rondas») em água morna durante cerca de 30 minutos antes de as rechear.
3. Coloque as tripas molhadas na parte exterior do acessório para enchidos, deslize-as suavemente enquanto coloca o recheio e enrole-as no comprimento desejado.
ANEXO KEBBE
O bocal serve para preparar o seu próprio KEBBE.
1. Pique a carne três vezes e misture todos os ingredientes numa tigela. Pique a mistura três vezes.
2. Monte o conjunto de acordo com a figura 4, substituindo o bocal para salsicha pelos bocais Kebbe. Coloque primeiro a peça 14a e, sobre ela, as peças 14b.
3. Coloque a mistura previamente preparada para moer na câmara de moagem, empurrando-a com o empurrador (5).
4. Forme os Kebbe, conforme ilustrado na figura 5, e frite-os.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO
APÓS CADA UTILIZAÇÃO, DESMONTE O APARELHO E LIMPE-O. PARA ISSO:
1. Retire a câmara de moagem, o sem-fim, o filtro e a lâmina.

2. Com água morna e detergente para a louça, lave cuidadosamente a câmara de moagem, o sem-fim, o filtro e a lâmina.
3. Certifique-se de que não restam restos de comida em nenhuma destas peças.
4. Seque todas as peças lavadas.
5. Com um pano seco ou uma toalha de papel, limpe a estrutura de plástico do aparelho.
ATENÇÃO:
1. Não mergulhe o aparelho em água ou outros líquidos.
2. Não limpe a caixa com detergentes fortes na forma de emulsão, loção, pasta, etc.
3. Limpe as peças metálicas com uma escova macia.
4. Não lave as peças metálicas na máquina de lavar louça. Os produtos de limpeza fortes utilizados nas máquinas de lavar louça fazem com que as peças metálicas fiquem pretas. As peças metálicas devem ser lavadas à mão com um detergente tradicional para louça.
5. Não limpe o equipamento montado no conjunto de acionamento da máquina.

DADOS TÉCNICOS
Tempo de funcionamento contínuo admissível: 10 minutos
Tempo de pausa antes da próxima utilização: 30 minutos
Tensão de alimentação: 220–240 V ~ 50 Hz
Consumo de energia no modo desligado: 0,00 W
Potência: 350 W.
Potência máxima: 1500 W.

Por respeito ao ambiente. Informações sobre equipamentos elétricos e eletrónicos usados Nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1 e 2, da Lei de 11 de setembro de 2015 relativa aos equipamentos elétricos e eletrónicos usados, informamos sobre o tratamento adequado dos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos usados:
1. É proibido colocar equipamento elétrico e eletrónico usado juntamente com outros resíduos – tal é confirmado pela marcação na forma de um «caixote do lixo barrado», que exige a recolha seletiva deste tipo de resíduos.
2. Os equipamentos elétricos e eletrónicos podem conter substâncias, misturas e componentes perigosos que, ao entrarem no ambiente, podem representar um grave risco para a saúde e a vida das pessoas e dos organismos vivos. Podem causar inúmeros problemas de saúde, tais como: distúrbios da visão, da audição e da fala; podem também causar danos nos rins, no fígado e no coração, bem como provocar doenças de pele. As substâncias nocivas podem também ter um impacto negativo nos sistemas respiratório e reprodutor e conduzir a alterações neoplásicas. O consumo de plantas cultivadas em solos contaminados, bem como de produtos delas derivados, pode acarretar os efeitos para a saúde acima referidos.
3. O equipamento elétrico e eletrónico usado deve ser entregue exclusivamente em pontos de recolha autorizados, cuja lista deve constar no site de cada Câmara Municipal.
4. O agregado familiar desempenha um papel importante na promoção da reutilização e da valorização, incluindo a reciclagem, de equipamentos usados. Desempenham também um papel fundamental no sistema de gestão de resíduos de equipamento elétrico e eletrónico usado, devido à possibilidade de os entregarem diretamente em pontos de recolha autorizados e à eliminação de hábitos sociais indesejáveis que resultam no abandono de resíduos de equipamento usado em locais não previstos para o efeito.
Além disso, Entregue o equipamento elétrico e eletrónico usado no local de entrega. O distribuidor, ao fornecer ao comprador equipamento destinado a uso doméstico, é obrigado a recolher gratuitamente o equipamento usado proveniente de residências no local de entrega desse equipamento, desde que o equipamento usado seja do mesmo tipo e tenha desempenhado as mesmas funções que o equipamento entregue.
As embalagens de cartão e os sacos de polietileno (PE) devem ser depositados nos contentores adequados destinados à recolha seletiva de resíduos urbanos, de acordo com a respetiva descrição. Se o aparelho contiver pilhas, estas devem ser removidas e entregues separadamente num ponto de recolha e armazenamento.
Não deite o aparelho no contentor do lixo doméstico!!
Assistência técnica Caso pretenda adquirir peças de substituição ou apresentar eventuais reclamações, deve contactar diretamente o vendedor que emitiu o recibo.

Naudojimo instrukcija (LT)

BENDRI SAUGUMO REIKALAVIMAI SVARBŪS NAUDOJIMO SAUGUMO NURODYMAI ATIDŽIAI PERSKAITYKITE IR IŠSAUGOKITE ATEITIES REIKMĖMS

1. Prieš pradėdami naudoti prietaisą, perskaitykite naudojimo instrukciją ir laikykitės joje pateiktų nurodymų. Gamintojas neatsako už žalą, padarytą naudojant prietaisą ne pagal paskirtį arba netinkamai jį eksploatuojant.

2. Prietaisas skirtas tik namų naudojimui. Nenaudokite jo kitais tikslais, nesuderinamais su jo paskirtimi.
3. Prietaisą prijunkite tik prie 220–240 V ~50/60 Hz įtampos elektros lizdo. Siekiant užtikrinti saugesnį naudojimą, vienoje elektros grandinėje neturėtų būti vienu metu įjungta daug elektros prietaisų.
4. Naudojant prietaisą, ypatingą atsargumą reikia išlaikyti, jei šalia yra vaikų. Neleiskite vaikams žaisti su prietaisu, neleiskite vaikams ar asmenims, nesusipažinusiems su prietaisu, juo naudotis.
5. ĮSPĖJIMAS: Šis prietaisas negali būti naudojamas vaikų, asmenų su ribotomis fizinėmis, jutiminėmis ar psichinėmis galimybėmis, taip pat asmenų, neturinčių patirties ar žinių apie prietaisą. Vaikai neturėtų žaisti su įranga. Įrenginio valymą ir priežiūrą neturėtų atlikti vaikai.
6. ĮSPĖJIMAS: Negalima palikti įjungto prietaiso prijungto prie elektros lizdo be priežiūros.
7. ĮSPĖJIMAS: Niekada neperkelkite įrenginio, kai jis yra įjungtas.
8. ĮSPĖJIMAS: Laikykite prietaisą ir jo laidą vaikams nepasiekiamoje vietoje.
9. ĮSPĖJIMAS: Baigę naudoti prietaisą, visada ištraukite kištuką iš elektros lizdo, laikydami jį rankoje. NESITRAUKITE už maitinimo laido. 10. ĮSPĖJIMAS: Būkite ypač atsargūs dirbdami su aštriais pjovimo peiliais. Netinkamas prietaiso naudojimas gali sukelti sužalojimus, pvz., įpjovimus, nubrozdinimus ar elektros smūgį.
12. ĮSPĖJIMAS: Nenaudokite prietaiso šalia degių medžiagų.
13. ĮSPĖJIMAS: Jei prietaiso korpusas yra įtrūkęs, prietaisą reikia išjungti, kad būtų išvengta elektros smūgio.
14. ĮSPĖJIMAS: Visada atjunkite prietaisą nuo maitinimo šaltinio, jei jis paliekamas be priežiūros, taip pat prieš montuodami, išmontuodami ar valydami.
1510. ĮSPĖJIMAS: Būkite ypač atsargūs dirbdami su aštriais pjovimo peiliais. Netinkamas prietaiso naudojimas gali sukelti sužalojimus, pvz., įpjovimus, nubrozdinimus ar elektros smūgį.

17. ĮSPĖJIMAS: Neneškite prietaiso, kai jis veikia.
6. ĮSPĖJIMAS: Laikykite prietaisą ir jo laidą vaikams nepasiekiamoje vietoje.
7. ĮSPĖJIMAS: Prieš valydami ir plaudami prietaisą, ištraukite maitinimo laido kištuką iš rozetės.
9. ĮSPĖJIMAS: Būkite atsargūs, kai naudojate pridedamus maišymo antgalius ir peiliukus, ištuštinate indą ir valote.
13. ĮSPĖJIMAS: Niekada nepalikite prietaiso prijungto prie maitinimo šaltinio be priežiūros. Net jei naudojimas bus nutrauktas trumpam, išjunkite prietaisą ir atjunkite maitinimą.
14. ĮSPĖJIMAS: Jei reikia prispausti maistą, naudokite tinkamą įrankį, pridedamą stumtuvą arba, pvz., mentelę.
14. Niekada nemerkite maitinimo laido, kištuko ar viso prietaiso į vandenį. Niekada neleiskite, kad produktas būtų veikiamas atmosferos sąlygų, pvz., tiesioginių saulės spindulių ar lietaus ir pan. Niekada nenaudokite produkto drėgnomis sąlygomis.
15. Periodiškai tikrinkite maitinimo laido būklę. Jei maitinimo laidas yra pažeistas, produktą reikia perduoti profesionaliam serviso centrui pakeisti, kad būtų išvengta pavojingų situacijų.
16. Niekada nenaudokite produkto su pažeistu maitinimo kabeliu, jei jis buvo numestas ar kitaip pažeistas, arba jei neveikia tinkamai. Nebandykite patys taisyti pažeisto produkto, nes tai gali sukelti elektros smūgį. Sugadintą prietaisą visada reikia atiduoti į profesionalią serviso tarnybą remontui. Visus remonto darbus gali atlikti tik įgalioti serviso specialistai. Netinkamai atliktas remontas gali sukelti pavojingas situacijas vartotojui.
17. Niekada nestatykite produkto ant karštų ar šiltų paviršių arba šalia jų, taip pat šalia virtuvės prietaisų, pvz., elektrinės orkaitės ar dujinės viryklės. 18. Niekada nenaudokite produkto šalia degių medžiagų.
19. Neleiskite, kad laidas kibtų nuo stalviršio krašto arba liestų karštas paviršius.
20. Siekiant užtikrinti papildomą apsaugą, rekomenduojama

maitinimo grandinėje įrengti nuotėkio srovės jungiklį (RCD), kurio nuotėkio srovė neviršija 30 mA. Dėl to kreipkitės į profesionalų elektriką.
21. Prietaisas nėra skirtas pramoniniam maisto perdirbimui.
22. Nemerkite variklio bloko į vandenį. Neplaukite indaplovėje. Neleiskite mėsmalės ir jos priedų veikti aukštoje temperatūroje (virš 60 °C).
23. Prieš valydami ir išardydami priedus, išjunkite prietaisą ir atjunkite maitinimo laidą.
24. Prieš įjungdami prietaisą, patikrinkite, ar visos dalys ir priedai yra tinkamai sumontuoti:
- planetinis virtuvės kombainas: įsitikinkite, kad antgalis yra visiškai įkištas į lizdą, kitaip tai gali turėti įtakos maišymo rezultatams.
- mėsmalė: malimo mechanizmas turi būti kruopščiai surinktas. Netinkamas surinkimas gali sumažinti malimo našumą ir prastinti peilio bei skylėtos plokštės aštrumą.
25. Naudokite tik originalius priedus, pateiktus su mėsmalės ir planetinio virtuvės roboto komplektu.
26. Nepersikraukite prietaiso per dideliu produkto kiekiu ir nestumkite produkto per stipriai. Produktui įstumti naudokite tik stumtuvą. Naudojant kitą daiktą, mėsmalė gali būti sugadinta.
27. Mėsai, skirtai malti, neturi būti kaulų, kremzlių, sausgyslių ar gyslų. Didesnius gabalus supjaustykite į mažesnius.
28. Kai prietaisas įjungtas, neuždenkite korpuso ventiliacijos angų.
29. Nemalkite sausų aguonų. Prieš malant, aguonas reikia išvirti garuose ir mirkyti.
30. Pripildydami maisto ingredientais, neviršykite ¾ dubens aukščio.
32. Maksimalus prietaiso veikimo laikas yra 10 minučių.

Susipažinkite su naudojimo instrukcija.

ĮRENGINIO APRAŠYMAS Mėsmalė

1. mašinos korpusas	2. maitinimo jungiklis (I) / atgalinio sukimosi mygtukas
3. malimo kamera	4. padėklas
5. stūmikas	6. malimo kameros fiksavimo mygtukas
7. pavaros montavimo galvutė	8. Sraigtas
9. varžtas	10. peilis
11. 3 plokštelės su skylėmis (3 mm, 5 mm, 7 mm)	12. Veržlė
13. dešrų / mėsos pjaustymo antgalis	14a / 14b. Kebbe priedas

MĖSOS MALŪNĖLIO PARUOŠIMAS DARBUI

Malimo kameros paruošimas (3 pav.)

Norėdami sumontuoti malimo kamerą (3), įdėkite elementus tokia tvarka:

- Sraigtas (8)
- Peilis (10) ant varžto, ašmenimis nukreiptas į angą
- Tada vieną iš sietų (11), su kameros iškyša, priderinta prie griovelio ant išorinio sieto krašto
- Švelniai priveržkite mazgą veržle (12)

MAŠINOS PARUOŠIMAS

1. Pastatykite mašinos korpusą ant lygaus, kieto paviršiaus, kad ventiliacijos angos nebūtų uždengtos.
2. Prieš naudojimą nuplaukite malimo kamerą kartu su visais elementais, dėklu (4) ir stūmikliu.
3. Patikrinkite, ar malimo kamera yra komplektuota. Jei ne, sumontuokite kamerą naudodami visas detales pagal 3 paveikslėlį.
4. Sumontuokite surinktą malimo kamerą į pavarą taip, kad jungtis (9) sutaptų su pavaros galvute (7). Nuspauskite malimo dalį ir sukite prieš laikrodžio rodyklę, kol ji atsistos vertikaliai. Kai mazgas bus tinkamai sumontuotas, išgirsite spragtelėjimą. Priveržkite veržlę (12) ant malimo kameros (3).
5. Sumontuokite padėklą (4) ant malimo kameros viršaus.

PRIETISO VEIKIMAS

1. Įjunkite prietaisą, paspaudžiant viršutinę mygtuko dalį (2) – į priekį.
2. Įdėkite iš anksto paruoštus produktus, skirtus sumalti, į malimo kamerą, stumdami juos stumtuvu (5).
3. Jei reikia, galite įjungti atbulinį sukimąsi, paspaudžiant apatinę mygtuko (2) dalį.

DEKELIŲ GAMYBOS PRIEDAS

Priedas skirtas dešroms gaminti namuose.

1. Surinkite rinkinį pagal 4 paveikslėlį.
2. Iš anksto paruoštas žarnų apvalkalus (vadinamus žiedais) prieš įdarą mirkykite šiltame vandenyje apie 30 minučių.
3. Drėgnas žarnas uždėkite ant dešrų antgalio išorinės pusės, įdarą įdedant švelniai jas nuimkite ir susukite iki pageidaujamo ilgio.

PRIEDAS KEBBE

Antgalis skirtas savos KEBBE gamybai.

1. Mėsą sumalkite tris kartus ir dubenyje sumaišykite visus ingredientus. Mišinį sumalkite tris kartus.
2. Surinkite rinkinį pagal 4 paveikslėlį, dešrų antgalį pakeisdami Kebbe antgaliais. Pirmiausia uždėkite 14a, o ant jo – 14b dalis.
3. Įdėkite iš anksto paruoštą sumalimo mišinį į sumalimo kamerą, stumdami jį stūmokliu (5).
4. Suformuokite „Kebbe“, kaip parodyta 5 paveiksle, ir iškepkite.

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

PO KIEKVIENO NAUDOJIMO REIKIA IŠARDYTI ĮRENGINĮ IR JĮ IŠVALYTI. ŠIAM TIKSLUI:

1. Nuimkite malimo kamerą, sraigtą, sietą ir peilį.
2. Šiltu vandeniu su indų plovikliu kruopščiai nuplaukite malimo kamerą, sraigtą, sietą ir peilį.
3. Įsitikinkite, kad ant nė vienos iš šių dalių neliko maisto likučių.
4. Nusausinkite visas nuplautas dalis.

5. Sausu skudurėliu arba popierine servetėle nuvalykite prietaiso plastikinį korpusą.
DĖMESIO:
1. Nemerkite prietaiso į vandenį ar kitus skysčius.
2. Nevalykite korpuso stipriais valikliais, pvz., emulsijomis, balzamais, pastomis ir pan.
3. Metalinės dalis nuvalykite minkštu šepetėliu.
4. Metalo dalių neplaukite indaplovėje. Stiprūs indaplovėje naudojami valikliai sukelia metalo dalių patamsėjimą. Metalo dalis reikia plauti rankomis, naudojant įprastą indų ploviklį.
5. Nevalykite įrangos, sumontuotos ant mašinos pavaros bloko.

TECHNINIAI DUOMENYS
Leidžiamas nepertraukiamas darbo laikas: 10 minučių
Pertrauka prieš kitą naudojimą: 30 minučių
Maitinimo įtampa: 220–240 V ~ 50 Hz
Energijos suvartojimas išjungimo režimu: 0,00 W
Galia: 350 W.
Maks. galia: 1500 W.

Rūpinamės aplinka. Informacija apie naudotą elektros ir elektroninę įrangą Pagal 2015 m. rugsėjo 11 d. Įstatymo dėl naudotų elektros ir elektronikos prietaisų 13 straipsnio 1 ir 2 dalis informuojame apie tinkamą naudotų elektros ir elektronikos prietaisų atliekų tvarkymą:
1. Draudžiama išmestą elektros ir elektroninę įrangą išmesti kartu su kitomis atliekomis – tai patvirtina „perbraukto šiukšliadėžės“ simbolis, reikalaujantis atskirai surinkti šios rūšies atliekas.
2. Elektros ir elektronikos prietaisai gali turėti pavojingų medžiagų, mišinių ir sudedamųjų dalių, kurios patekusios į aplinką gali kelti rimtą pavojų žmonių ir gyvų organizmų sveikatai bei gyvybei. Jos gali sukelti daugybę sveikatos sutrikimų, pavyzdžiui: regos, klausos, kalbos sutrikimus, taip pat gali pažeisti inkstus, kepenis ir širdį bei sukelti odos ligas. Kenksmingos medžiagos taip pat gali turėti neigiamą poveikį kvėpavimo ir reprodukcinei sistemoms bei sukelti vėžinius pakitimus. Valgant augalus, augančius užterštame dirvožemyje, ir iš jų pagamintus produktus, gali kilti minėtos sveikatos pasekmės.
3. Naudotą elektros ir elektroninę įrangą reikia perduoti tik įgaliotiems surinkimo punktams, kurių sąrašas turėtų būti pateiktas kiekvienos savivaldybės interneto svetainėje.
4. Namų ūkiai atlieka svarbų vaidmenį prisidedant prie naudotos įrangos pakartotinio naudojimo ir atliekų tvarkymo, įskaitant perdirbimą. Jie taip pat atlieka lemiamą vaidmenį naudotos elektros ir elektroninės įrangos atliekų tvarkymo sistemoje, nes gali tiesiogiai perduoti jas įgaliotiems surinkimo punktams ir pašalinti nepageidaujamus visuomenės įpročius, dėl kurių naudotos įrangos atliekos paliekamos į tam nepaskirtas vietas.
Be to, atiduokite naudotą elektros ir elektroninę įrangą pristatymo vietoje. Platintojas, pristatydamas pirkėjui namų ūkiams skirtą įrangą, yra įpareigotas nemokamai priimti naudotą buitinę įrangą pristatymo vietoje, jeigu naudota įranga yra tos pačios rūšies ir atliko tas pačias funkcijas kaip ir pristatyta įranga.
Kartonines pakuotes ir polietileno (PE) maišus reikia išmesti į atitinkamus konteinerius, skirtus atliekų rūšiavimui pagal jų aprašymą. Jei prietaisuose yra baterijų, jas reikia išimti ir atskirai atiduoti į surinkimo ir saugojimo punktą.
Prietaiso negalima išmesti į komunalinių atliekų konteinerį!!
Aptarnavimas Jei norite įsigyti atsarginių dalių arba pateikti galimas pretenzijas, kreipkitės tiesiogiai į pardavėją, išdavusį kasos kvitą.

Lietošanas instrukcija (LV)

VISPĀRĪGIE DROŠĪBAS NOTEIKUMI SVARĪGI NORĀDĪJUMI PAR DROŠU LIETOŠANU UZMANĪGI IZLASIET UN SAGLABĀJIET NĀKOTNEI

1. Pirms ierīces lietošanas sākšanas izlasiet lietošanas instrukciju un rīkojieties saskaņā ar tajā sniegtajiem norādījumiem. Ražotājs neatbild par zaudējumiem, kas radušies, ierīci lietojot neatbilstoši tās paredzētajam mērķim vai nepareizi to apkalpojot.
2. Ierīce ir paredzēta tikai lietošanai mājsaimniecībā. Nelietojiet to citiem mērķiem, kas neatbilst tās paredzētajam lietojumam.
3. Ierīci drīkst pieslēgt tikai rozetei ar spriegumu 220–240 V ~50/60 Hz. Lai palielinātu lietošanas drošību, vienā elektriskajā ķēdē nedrīkst vienlaikus ieslēgt vairākas elektriskās ierīces.

4. Jāievēro īpaša piesardzība, lietojot ierīci, ja tuvumā atrodas bērni. Nedrīkst ļaut bērniem spēlēties ar ierīci; nedrīkst ļaut bērniem vai personām, kas nav iepazinušās ar ierīci, to lietot.
5. BRĪDINĀJUMS: Šo iekārtu nedrīkst lietot bērni, personas ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām, kā arī personas, kurām nav pieredzes vai zināšanu par iekārtu. Bērniem nedrīkst spēlēties ar ierīci. Ierīces tīrīšanu un apkopi nedrīkst veikt bērni.
6. BRĪDINĀJUMS: Nedrīkst atstāt ieslēgtu ierīci rozetē bez uzraudzības.
7. BRĪDINĀJUMS: Nekad nepārvietojiet ierīci, kad tā ir ieslēgta.
8. BRĪDINĀJUMS: Glabājiet ierīci un tās vadu bērniem nepieejamā vietā.
9. BRĪDINĀJUMS: Pēc lietošanas vienmēr izvelciet kontaktdakšu no rozetes, turot to ar roku. NEDRĪKST vilkt aiz barošanas vada.
10. BRĪDINĀJUMS: Rīkojieties īpaši uzmanīgi, strādājot ar asiem griešanas asmeņiem. Nepareiza ierīces lietošana var izraisīt traumas, piemēram, griezumus, nobrāzumus vai elektriskās strāvas triecienu.
12. BRĪDINĀJUMS: Nelietojiet ierīci uzliesmojošu materiālu tuvumā.
13. BRĪDINĀJUMS: Ja ierīces korpuss ir saplīsis, ierīci izslēdziet, lai izvairītos no elektriskās strāvas trieciena.
14. BRĪDINĀJUMS: Vienmēr atvienojiet ierīci no strāvas padeves, ja tā paliek bez uzraudzības, kā arī pirms montāžas, demontāžas vai tīrīšanas.
1510. BRĪDINĀJUMS: Rīkojoties ar asiem griešanas asmeņiem, jāievēro īpaša piesardzība. Nepareiza ierīces lietošana var izraisīt traumas, piemēram, griezumus, nobrāzumus vai elektriskās strāvas triecienu.
17. BRĪDINĀJUMS: Darba laikā ierīci nedrīkst pārvietot.
6. BRĪDINĀJUMS: Glabājiet ierīci un tās vadu bērniem nepieejamā vietā.

7. BRĪDINĀJUMS: Pirms ierīces tīrīšanas un mazgāšanas izvelciet barošanas vada spraudni no rozetes.
9. BRĪDINĀJUMS: Rīkojieties uzmanīgi, strādājot ar pievienotajiem maisīšanas uzgaļiem un asmeņiem, iztukšojot trauku un veicot tīrīšanu.
13. BRĪDINĀJUMS: Nekad neatstājiet ierīci pieslēgtu strāvas avotam bez uzraudzības. Pat ja lietošana tiek pārtraukta uz īsu brīdi, izslēdziet ierīci un atvienojiet to no strāvas.
14. BRĪDINĀJUMS: Ja nepieciešams piespiest pārtiku uz leju, izmantojiet atbilstošu rīku, pievienoto stūmēju vai, piemēram, lāpstiņu.
14. Nekad nemērciet barošanas vadu, spraudni vai visu ierīci ūdenī. Nekad nepakļaujiet produktu atmosfēras ietekmei, piemēram, tiešai saules gaismai vai lietum utt. Nekad nelietojiet produktu mitros apstākļos.
15. Periodiski pārbaudiet barošanas vada stāvokli. Ja barošanas vads ir bojāts, ierīci jānodod profesionālajā servisa centrā nomaiņai, lai izvairītos no bīstamām situācijām.
16. Nekad nelietojiet produktu ar bojātu barošanas vadu vai ja tas ir nokritis vai citādi bojāts, vai ja tas nedarbojas pareizi. Nemēģiniet paši salabot bojāto produktu, jo tas var izraisīt elektriskās strāvas triecienu. Bojātu ierīci vienmēr jānodod profesionālajā servisa centrā remontam. Jebkādus remontdarbus drīkst veikt tikai autorizēti servisa speciālisti. Nepareizi veikts remonts var radīt bīstamas situācijas lietotājam.
17. Nekad nelieciet produktu uz vai pie karstām vai siltām virsmām vai virtuves ierīcēm, piemēram, elektriskās krāsns vai gāzes plīts.
18. Nekad nelietojiet produktu pie uzliesmojošiem materiāliem.
19. Neļaujiet vadam karāties no galda malas vai saskarties ar karstām virsmām.
20. Lai nodrošinātu papildu aizsardzību, ieteicams strāvas padeves ķēdē uzstādīt diferencēto strāvas slēdzi (RCD) ar diferencēto strāvu ne lielāku par 30 mA. Šajā jautājumā sazinieties ar profesionālu

elektriķi.
21. Ierīce nav paredzēta rūpnieciskai pārtikas pārstrādei.
22. Nemērcējiet motoru ūdenī. Nemazgājiet trauku mazgājamā mašīnā. Neizvietojiet gaļas mašīnu un tās piederumus vietās, kur ir augsta temperatūra (virs 60 °C).
23. Pirms tīrīšanas un piederumu noņemšanas izslēdziet ierīci un atvienojiet barošanas vadu.
24. Pirms ierīces iedarbināšanas pārbaudiet, vai visas detaļas un piederumi ir pareizi uzstādīti:
- planētiskais virtuves kombains: pārliecinieties, ka uzgalis ir pilnībā ievietots ligzdā, pretējā gadījumā tas var ietekmēt maisīšanas rezultātu.
- gaļas mašīna: malšanas mehānismam jābūt rūpīgi samontētam. Nepareiza montāža var izraisīt vāju malšanas efektivitāti, kā arī nazi un sieta plāksnes nolietošanos.
25. Lietojiet tikai oriģinālos piederumus, kas piegādāti kopā ar gaļas mašīnu un planētu virtuves kombainu.
26. Nepārkraujiet ierīci ar pārāk lielu produktu daudzumu un neievietojiet produktu pārāk spēcīgi. Produkta ievietošanai izmantojiet tikai pūšamo stieni. Cita priekšmeta izmantošana var sabojāt gaļas mašīnu.
27. Gaļai, kas paredzēta malšanai, jābūt bez kauliem, skrimšļiem, cīpslām vai vēnām. Lielākus gabalus sagrieziet mazos gabaliņos.
28. Neaizklājiet korpusa ventilācijas atveres, kad ierīce ir ieslēgta.
29. Nemaliet sausu magoņu sēklas. Pirms malšanas magoņu sēklas ir jāpavāra uz tvaika un jāmērcē.
30. Pildot trauku ar pārtikas produktiem, nepārsniedziet ¾ no trauka augstuma.
32. Ierīces maksimālais darbības laiks ir 10 minūtes.

	Iepazīstieties ar lietošanas instrukciju.

IERĪCES APRAKSTS Gaļas mašīna

1. ierīces korpuss	2. barošanas slēdzis (I) / atpakaļgaitas poga
3. malšanas kamera	4. paplāte
5. stūmējs	6. malšanas kameras bloķēšanas poga
7. piedziņas montāžas galviņa	8. Snekveida pārvads
9. skrūvju savienotājs	10. nazis
11. 3 plāksnes ar caurumiem (3 mm, 5 mm, 7 mm)	12. uzgrieznis
13. desu / gaļas piederums	14a / 14b. Kebbe uzgalis

GAĻAS MAŠĪNAS SAGATAVOŠANA DARBAM

Malšanas kameras sagatavošana (3. att.)

Lai uzstādītu malšanas kameru (3), ievietojiet detaļas šādā secībā:

- Snekveida vārpsta (8)
- Nažu (10) uz skrūves tapas, ar asmeņiem vērstiem uz atvērumu
- Pēc tam vienu no sietiem (11), ar kameras izvirzījumu, kas pielāgots rievas ārējai malai
- Viegli pievelciet mezglu ar uzgriezni (12)

MAŠĪNAS SAGATAVOŠANA

1. Novietojiet mašīnas korpusu uz līdzenas, cietas virsmas, lai ventilācijas atveres nebūtu aizsegtas.
2. Pirms lietošanas nomazgājiet malšanas kameru kopā ar visām detaļām, paplāti (4) un stūmēju.
3. Pārbaudiet, vai malšanas kamera ir pilnībā komplektēta. Ja nē, samontējiet kameru, izmantojot visus elementus, kā parādīts 3. attēlā.
4. Uzstādiet samontēto malšanas kameru piedziņā tā, lai savienotājs (9) sakristu ar piedziņas galvu (7). Nospiediet malšanas daļu un pagrieziet pretēji pulksteņa rādītāja virzienam, līdz tā atrodas vertikālā stāvoklī. Kad mezgls ir pareizi uzstādīts, dzirdēsiet klikšķi. Pieskrūvējiet uzgriezni (12) uz malšanas kameras (3).
5. Uzstādiet paplāti (4) uz malšanas kameras augšdaļas.

IERĪCES DARBĪBA

1. Ieslēdziet ierīci, nospiežot pogas (2) augšējo daļu uz priekšu.
2. Ielieciet iepriekš sagatavotos produktus malšanas kamerā, iebīdot tos ar bīdītāju (5).
3. Ja nepieciešams, var ieslēgt atpakaļgaitas režīmu, nospiežot pogas (2) apakšējo daļu.

DESAS PIELIKUMS

Uzgaļi paredzēti desu pagatavošanai mājās.

1. Samontējiet komplektu saskaņā ar 4. attēlu.
2. Iemērcējiet iepriekš sagatavotās zarnu apvalkus (tā sauktos „rundus") siltā ūdenī apmēram 30 minūtes pirms pildīšanas.
3. Novietojiet slapjās zarnas uz desu uzgaļa ārējās puses, pildot pildījumu, viegli tās nobīdiet un savelciet vēlamajā garumā.

Pielikums KEBBE

Uzgalis paredzēts paša KEBBE pagatavošanai.

1. Trīs reizes samaliet gaļu un bļodā samaisiet visas sastāvdaļas. Trīs reizes samaliet maisījumu.
2. Samontējiet komplektu saskaņā ar 4. attēlu, aizstājot desu uzgali ar Kebbe uzgaliem. Vispirms uzlieciet 14a, un uz tā 14b daļas.
3. Ielieciet iepriekš sagatavoto maisījumu malšanai malšanas kamerā, to iebīdot ar bīdītāju (5).
4. Izveidojiet Kebbe, kā parādīts 5. attēlā, un apcepiet.

TĪRĪŠANA UN APKOPE

PĒC KATRAS LIETOŠANAS IERĪCI JĀIZJAUC UN JĀTĪRA. ŠIM NOLŪKAM:

1. Noņemiet malšanas kameru, spirāli, sietu un nazi.
2. Ar siltu ūdeni un trauku mazgāšanas šķidrumu rūpīgi nomazgājiet malšanas kameru, spirāli, sietu un nazi.
3. Pārliecinieties, ka uz nevienas no šīm detaļām nav palikuši pārtikas atliekas.
4. Nosusiniet visas nomazgātās detaļas.
5. Ar sausu drānu vai papīra dvieli notīriet ierīces plastmasas korpusu.

PIEZĪME:

1. Neiegremdējiet ierīci ūdenī vai citos šķidrumos.
2. Neattīriet korpusu ar spēcīgiem tīrīšanas līdzekļiem, piemēram, emulsijām, balzamiem, pastām utt.
3. Metāla detaļas notīriet ar mīkstu suku.
4. Nemazgājiet metāla detaļas trauku mazgājamās mašīnās. Spēcīgie trauku mazgājamās mašīnās izmantotie tīrīšanas līdzekļi izraisa metāla detaļu melnošanu. Metāla detaļas jāmazgā ar rokām, izmantojot parasto trauku mazgāšanas šķidrumu.
5. Netīriet iekārtas, kas uzstādītas uz mašīnas piedziņas bloka.

TECHNISKIE DATI
Pieļaujamais nepārtrauktais darbības laiks: 10 minūtes
Pauze pirms nākamās lietošanas: 30 minūtes
Piegādes spriegums: 220–240 V ~ 50 Hz
Enerģijas patēriņš izslēgtā režīmā: 0,00 W
Jauda: 350 W
Maks. jauda: 1500 W.

Rūpējoties par vidi. Informācija par izlietotajām elektriskajām un elektroniskajām ierīcēm Saskaņā ar 2015. gada 11. septembra Likuma par nolietotajām elektriskajām un elektroniskajām ierīcēm 13. panta 1. un 2. punktu informējam par pareizu rīcību ar nolietoto elektriskās un elektroniskās iekārtas atkritumiem:

1. Aizliegts izlietoto elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus izmest kopā ar citiem atkritumiem – to apstiprina marķējums „pārkrustota atkritumu tvertne", kas nosaka šāda veida atkritumu šķirošanu.

2. Elektrisko un elektronisko iekārtu sastāvā var būt bīstamas vielas, maisījumi un sastāvdaļas, kas, nonākot vidē, var radīt nopietnu apdraudējumu cilvēku un dzīvo organismu veselībai un dzīvībai. Tās var izraisīt daudzas veselības problēmas, piemēram, redzes, dzirdes un runas traucējumus, kā arī var izraisīt nieru, aknu un sirds bojājumus un izraisīt ādas slimības. Kaitīgās vielas var nelabvēlīgi ietekmēt arī elpošanas un reproduktīvo sistēmu, kā arī izraisīt vēža izmaiņas. No piesārņotās augsnes audzētu augu un no tiem ražotu produktu lietošana var apdraudēt veselību ar iepriekš minētajām sekām.

3. Lietotas elektriskās un elektroniskās iekārtas jānodod tikai atļautajās savākšanas vietās, kuru saraksts ir jāiekļauj katras pašvaldības tīmekļa vietnē.

4. Mājsaimniecībām ir svarīga loma, veicinot lietoto iekārtu atkārtotu izmantošanu un reģenerāciju, tostarp pārstrādi. Tām ir arī izšķiroša loma nolietoto elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu apsaimniekošanas sistēmā, ņemot vērā iespēju tās tieši nodot atļautajās savākšanas vietās un novērst nevēlamas sabiedrības ieradumus, kuru dēļ nolietotās iekārtas tiek atstātas neparedzētās vietās.

Turklāt Nododiet nolietoto elektrisko un elektronisko aprīkojumu piegādes vietā. Izplatītājs, piegādājot pircējam mājsaimniecībai paredzētu aprīkojumu, ir pienākums bez maksas pieņemt lietošanas beigās nonākušo sadzīves tehniku piegādes vietā, ja lietošanas beigās nonākusī tehnika ir tāda paša veida un pildīja tās pašas funkcijas kā piegādātā tehnika.

Kartona iepakojumus un polietilēna (PE) maisus jāizmet atbilstošos konteineros, kas paredzēti sadzīves atkritumu šķirošanai saskaņā ar to aprakstu. Ja ierīcē ir baterijas, tās jāizņem un atsevišķi jānodod savākšanas un uzglabāšanas punktā.

Ierīci nedrīkst izmest sadzīves atkritumu konteinerā!!

Serviss Ja vēlaties iegādāties rezerves daļas vai iesniegt sūdzību, lūdzu, sazinieties tieši ar pārdevēju, kurš izsniedza kvīti.

Kasutusjuhend (ET)

ÜLDISED OHUTUSNÕUDED OLULISED OHUTUSJUHISED KASUTAMISE KOHTA LOE HOOLIKALT LÄBI JA HOIA SÄILITAMISEKS

1. Enne seadme kasutamist lugege kasutusjuhendit ja järgige selles sisalduvaid juhiseid. Tootja ei vastuta kahjude eest, mis on tekkinud seadme ettenähtust erineva kasutamise või ebaõige käitamise tagajärjel.
2. Seade on mõeldud ainult koduseks kasutamiseks. Ärge kasutage seda muudel eesmärkidel, mis ei vasta selle otstarbele.
3. Seade tuleb ühendada ainult 220–240 V ~50/60 Hz pingega pistikupesaga. Kasutamise ohutuse suurendamiseks ei tohi ühele vooluringile üheaegselt ühendada mitut elektriseadet.
4. Olge seadme kasutamisel eriti ettevaatlik, kui läheduses viibivad lapsed. Ärge lubage lastel seadmega mängida ega laske lastel ega seadmega tuttavatel isikutel seda kasutada.
5. HOIATUS: Käesolevat seadet ei tohi kasutada lapsed ega isikud,

kelle füüsiline, sensoorsed või vaimsed võimed on piiratud, samuti isikud, kellel puudub kogemus või teadmised seadme kohta. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Seadme puhastamist ja hooldust ei tohi teha lapsed.
6. HOIATUS: Ärge jätke sisselülitatud seadet pistikupesasse järelevalveta.
7. HOIATUS: Ära kunagi kanna seadet, kui see on sisse lülitatud.
8. HOIATUS: Hoidke seadet ja selle juhet lastele kättesaamatus kohas.
9. HOIATUS: Pärast kasutamist tõmmake pistik alati vooluvõrgust välja, hoides pistikupesa käega kinni. ÄRGE tõmmake toitejuhe eest. 10. HOIATUS: Olge eriti ettevaatlik teravate lõiketeradega ümber käies. Seadme väärkasutamine võib põhjustada vigastusi, sh lõikehaavu, marrastusi või elektrilööki.
12. HOIATUS: Ärge kasutage seadet kergesti süttivate materjalide läheduses.
13. HOIATUS: Kui seadme korpus on pragunenud, lülitage seade välja, et vältida elektrilöögi ohtu.
14. HOIATUS: Seade tuleb alati vooluvõrgust lahti ühendada, kui see jääb järelevalveta, samuti enne paigaldamist, demonteerimist või puhastamist.
1510. HOIATUS: Olge eriti ettevaatlik teravate lõiketeradega töötamisel. Seadme väärkasutamine võib põhjustada vigastusi, sh lõikehaavu, marrastusi või elektrilööki.
17. HOIATUS: Ärge liigutage seadet töötamise ajal.
6. HOIATUS: Hoidke seadet ja selle juhet lastele kättesaamatus kohas.
7. HOIATUS: Enne seadme puhastamist ja pesemist tuleb toitejuhtme pistik pistikupesast välja tõmmata.
9. HOIATUS: Olge ettevaatlik kaasasolevate segamisotsikute ja teradega käsitsemisel, mahuti tühjendamisel ja puhastamisel.
13. HOIATUS: Ära jäta toodet kunagi järelevalveta vooluvõrku ühendatuna. Isegi kui kasutamine katkeb lühikeseks ajaks, lülita

seade välja ja ühenda vooluvõrgust lahti.
14. HOIATUS: Kui on vaja toitu alla suruda, kasutage sobivat tööriista, kaasasolevat surujat või näiteks labidat.
14. Ärge kunagi asetage toitekaablit, pistikupesa ega kogu seadet vette. Ärge kunagi jätke toodet ilmastikutingimuste mõjule, nagu otsene päikesevalgus või vihm jne. Ärge kunagi kasutage toodet niisketes tingimustes.
15. Kontrollige perioodiliselt toitekaabli seisukorda. Kui toitekaabel on kahjustatud, tuleb toode ohtlike olukordade vältimiseks viia professionaalsesse teeninduspunkti asendamiseks.
16. Ärge kunagi kasutage toodet, kui toitejuhe on kahjustatud, kui seade on kukkunud või muul viisil kahjustatud või kui see ei tööta korralikult. Ärge proovige kahjustatud toodet ise parandada, kuna see võib põhjustada elektrilöögi. Kahjustatud seade tuleb alati anda remonti professionaalsesse teeninduspunkti. Kõiki remonte tohib teha ainult volitatud teeninduspersonal. Ebaõigesti tehtud remont võib põhjustada kasutajale ohtlikke olukordi.
17. Ärge asetage toodet kunagi kuumade või soojade pindade või köögiseadmete, nagu elektriahi või gaasipõleti, peale või lähedusse.
18. Ärge kasutage toodet kunagi süttivate materjalide läheduses.
19. Ärge laske juhtmel rippuda laua servalt alla ega puudutada kuumi pindu.
20. Täiendava kaitse tagamiseks on soovitatav paigaldada toiteahelasse järelejäävvoolu kaitselüliti (RCD), mille järelejääv vool ei ületa 30 mA. Pöörduge selle küsimuse osas professionaalse elektriku poole.
21. Seade ei ole mõeldud tööstuslikuks toiduainete töötlemiseks.
22. Ärge kastke mootorit vette. Ärge peske nõudepesumasinas. Ärge hoidke lihamasinat ja selle tarvikuid kõrgel temperatuuril (üle 60 °C).
23. Enne puhastamist ja lisaseadmete eemaldamist lülitage seade välja ja ühendage toitejuhe lahti.
24. Enne seadme käivitamist kontrollige, kas kõik osad ja tarvikud

on õigesti paigaldatud:
- planeetmikser: veenduge, et otsik on täielikult pesasse asetatud, vastasel juhul võib see mõjutada segamistulemust.
- lihamasin: jahvatusüksus peab olema hoolikalt kokku pandud. Ebatäpne kokkupanek võib põhjustada halba jahvatustulemust ning tera ja avade plaadi tuhmumist.

25. Kasutage ainult lihamassi ja planeetköögikombainiga kaasasolevaid originaalvaruosi.
26. Ärge ülekoormake seadet liiga suure tootekogusega ega suruge toodet liiga tugevalt sisse. Toode tuleb sisse suruda ainult surujaga. Muu eseme kasutamine võib lihamassi kahjustada.
27. Jahvatamiseks mõeldud liha peab olema ilma luude, kõhre, kõõluste ja veresoontega. Lõigake suuremad tükid väiksemateks.
28. Ärge katke seadme töötamise ajal korpuse ventilatsiooniavasid.
29. Ärge jahvatage kuiva mooniseemneid. Enne jahvatamist tuleb mooniseemned aurutada ja leotada.
30. Ära täida kaussi toiduainetega rohkem kui ¾ ulatuses.
32. Seadme maksimaalne töötamisaeg on 10 minutit.

Tutvuge kasutusjuhendiga.

SEADME KIRJELDUS Lihamahl

1. seadme korpus	2. toitelüliti (I) / tagasikäigu nupp
3. jahvatuskamber	4. alus
5. suruja	6. jahvatuskambri lukustusnupp
7. ajami paigalduspea	8. Tõukur
9. kruviliitmik	10. nuga
11. 3 avadega plaati (3 mm, 5 mm, 7 mm)	12. mutter
13. vorsti- / lihamõõk	14a / 14b. Kebbe lisaseade

LIHAMASINA TÖÖKOHTA ETTEVALMISTAMINE
Jahvatuskambri ettevalmistamine (joonis 3)
Jahvatuskambri (3) paigaldamiseks asetage osad järgmises järjekorras:
- Tõukerull (8)
- Nuga (10) kruvipeale, terad ava poole suunatud
- Seejärel üks sõeladest (11), nii et kambri väljaulatuv osa sobiks sõela välisserval oleva soonega
- Pingutage komplekti ettevaatlikult mutriga (12)

MASINA ETTEVALMISTAMINE
1. Aseta masina korpus tasasele, kõvale pinnale, nii et ventilatsiooniavad ei oleks kinni kaetud.
2. Enne kasutamist peske jahvatuskamber koos kõigi osadega, alusega (4) ja tõukajaga.
3. Kontrollige, kas jahvatuskamber on terviklik. Kui ei, paigaldage kamber, kasutades kõiki osi vastavalt joonisele 3.
4. Paigaldage kokkupandud jahvatuskamber ajamisse nii, et ühendusdetail (9) sobiks ajamipeaga (7). Suruge jahvatusosa alla ja pöörake seda vastupäeva, kuni see on vertikaalasendis. Kui seade on õigesti paigaldatud, kostab klõpsatus. Pingutage mutter (12) jahvatuskambri (3) külge.
5. Paigaldage alus (4) jahvatuskambri ülaosale.

SEADME TÖÖ
1. Lülitage seade sisse, vajutades nupu (2) ülemist osa ettepoole.
2. Asetage eelnevalt ettevalmistatud tooted jahvatuskambrisse, lükates neid lükkijaga (5).
3. Vajadusel saab lülitada sisse tagasikäigu, vajutades nupu (2) alumist osa.

VORSTI VALMISTAMISE LISASEADE
Lisaseade on mõeldud vorsti valmistamiseks.
1. Pange komplekt kokku vastavalt joonisele 4.
2. Leota eelnevalt ettevalmistatud soolestikku (nn ringid) soojas vees umbes 30 minutit enne täitmist.
3. Asetage märjad sooled vorstivaliku välisküljele, libistage neid täidise paigaldamise ajal õrnalt alla ja keerake soovitud pikkuseks.
LISA KEBBE
Toru on mõeldud oma KEBBE valmistamiseks.
1. Jahvata liha kolm korda ja sega kõik koostisosad kausis. Jahvata segu kolm korda.
2. Pange komplekt kokku vastavalt joonisele 4, asendades vorstipesa Kebbe-pesadega. Asetage esmalt 14a ja selle peale osad 14b.
3. Aseta eelnevalt valmistatud segu jahvatuskambrisse, surudes seda surujaga (5).
4. Vormi kebbe joonisel 5 näidatud viisil ja prae.

PUHASTAMINE JA HOOLDUS
PÄRAST IGA KASUTAMIST TULEB SEADE LAHTI VÕTTA JA PUHASTADA. SELLEKS:
1. Eemaldage jahvatuskamber, tigu, sõel ja nuga.
2. Pese jahvatuskamber, spiraal, sõel ja nuga põhjalikult sooja vee ja nõudepesuvahendiga.
3. Veenduge, et ühelegi osale ei ole jäänud toidujääke.
4. Kuivatage kõik pestud osad.
5. Puhasta seadme plastikust korpus kuiva lapiga või paberrätikuga.
TÄHELEPANU:
1. Ära kasta seadet vette ega muudesse vedelikesse.
2. Ärge puhastage korpust tugevate puhastusvahenditega, nagu emulsioonid, palsamid, pastad jne.
3. Puhasta metallosad pehme harjaga.
4. Ärge peske metallosi nõudepesumasinas. Nõudepesumasinates kasutatavad tugevad puhastusvahendid muudavad metallosad mustaks. Metallosi tuleb pesta käsitsi tavalise nõudepesuvahendiga.
5. Ärge puhastage masina ajamiplokile paigaldatud seadmeid.

TEHNILISED ANDMED
Lubatud pidev tööaeg: 10 minutit
Vaheaeg enne järgmist kasutamist: 30 minutit
Toitepinge: 220–240 V ~ 50 Hz
Energiatarbimine väljalülitatud olekus: 0,00 W
Võimsus: 350 W
Maksimaalne võimsus: 1500 W.

Keskkonnahoiu nimel. Teave kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete kohta Vastavalt 11. septembri 2015. aasta seaduse kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete kohta artikli 13 lõigetele 1 ja 2 teavitame kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete nõuetekohasest käitlemisest:
1. Kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmeid on keelatud panna koos muude jäätmetega – seda kinnitab märgistus „läbikriipsutatud prügikasti" kujul, mis nõuab selliste jäätmete eraldi kogumist.
2. Elektri- ja elektroonikaseadmed võivad sisaldada ohtlikke aineid, segusid ja koostisosi, mis keskkonda sattudes võivad põhjustada tõsist ohtu inimeste ja elusolendite tervisele ja elule. Need võivad põhjustada mitmesuguseid terviseprobleeme, nagu nägemis-, kuulmis- ja kõnehäired, samuti võivad need kahjustada neere, maksa ja südant ning põhjustada nahahaigusi. Kahjulikud ained võivad avaldada kahjulikku mõju ka hingamis- ja suguelunditele ning põhjustada kasvajate teket. Saastunud pinnasel kasvavate taimede ja nendest valmistatud toodete tarbimine võib kaasa tuua eespool nimetatud terviseprobleeme.
3. Kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmed tuleb viia ainult volitatud kogumispunktidesse, mille nimekiri peaks olema esitatud iga omavalitsuse veebilehel.

4. Kodumajapidamisel on oluline roll kasutatud seadmete taaskasutamise ja ringlussevõtu, sealhulgas ringlussevõtu edendamisel. Samuti on neil oluline roll kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmekäitlussüsteemis, kuna neil on võimalus anda seadmed otse volitatud kogumispunktidesse ning kaotada soovimatud ühiskondlikud harjumused, mille tagajärjel jäetakse kasutatud seadmete jäätmed selleks ettenähtud kohtadesse.

Lisaks viige kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmed tagasi tarnimiskohta. Müüja, kes tarnib ostjale kodumajapidamises kasutatavaid seadmeid, on kohustatud tasuta vastu võtma kodumajapidamisest pärit kasutatud seadmeid nende seadmete tarnimise kohas, kui kasutatud seadmed on sama liiki ja täitsid samu funktsioone kui tarnitud seadmed.

Pappkarbid ja polüetüleenist (PE) kotid tuleb visata vastavatesse olmejäätmete eraldi kogumise konteineritesse vastavalt nende kirjeldusele. Kui seadmes on patareid, tuleb need eemaldada ja viia eraldi kogumis- ja ladustamispunkti.

Seadet ei tohi visata olmejäätmete konteinerisse!!

Hooldus Kui soovite osta varuosi või esitada võimalikke kaebusi, võtke ühendust otse müüjaga, kes väljastas kviitungi.

Használati útmutató (HU)

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FELTÉTELEK FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK A HASZNÁLATHOZ KÉRJÜK, FIGYELMESEN OLVASSA EL ÉS ŐRIZZE MEG A JÖVŐRE

1. A készülék használata előtt olvassa el a használati utasítást, és kövesse az abban szereplő utasításokat. A gyártó nem vállal felelősséget a készülék rendeltetésétől eltérő használatából vagy helytelen kezeléséből eredő károkért.
2. A készülék kizárólag háztartási használatra szolgál. Ne használja más, a rendeltetésétől eltérő célokra.
3. A készüléket kizárólag 220–240 V ~50/60 Hz feszültségű konnektorhoz csatlakoztassa. A biztonságos használat érdekében ne kapcsoljon be egyszerre több elektromos készüléket egy áramkörre.
4. Különös óvatossággal kell eljárni a készülék használata során, ha gyermekek tartózkodnak a közelben. Ne engedje, hogy a gyermekek a készülékkel játsszanak, és ne engedje, hogy a készülékkel nem ismerős gyermekek vagy személyek használják azt.
5. FIGYELMEZTETÉS: Ezt a berendezést gyermekek, valamint fizikai, érzékszervi vagy mentális képességeikben korlátozott személyek, illetve a berendezés használatában tapasztalatlan vagy azzal nem ismerős személyek nem használhatják. A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A készülék tisztítását és karbantartását nem gyermekek végezhetik.
6. FIGYELMEZTETÉS: A bekapcsolt készüléket nem szabad felügyelet nélkül a konnektorban hagyni.
7. FIGYELMEZTETÉS: Soha ne vigye el a készüléket, amikor be

van kapcsolva.
8. FIGYELMEZTETÉS: A készüléket és a kábelt gyermekektől elzárt helyen tárolja.
9. FIGYELMEZTETÉS: Használat után mindig húzza ki a dugaszt a konnektorból úgy, hogy a konnektort a kezével fogja meg. NE húzza a hálózati kábelt! 10. FIGYELMEZTETÉS: Különös óvatossággal járjon el az éles vágóélek kezelése során. A készülék helytelen használata sérüléseket okozhat, pl. vágásokat, horzsolásokat vagy áramütést.
12. FIGYELMEZTETÉS: Ne használja a készüléket gyúlékony anyagok közelében.
13. FIGYELMEZTETÉS: Ha a készülék burkolata megrepedt, kapcsolja ki a készüléket az áramütés elkerülése érdekében.
14. FIGYELMEZTETÉS: Mindig válassza le a készüléket az áramellátásról, ha felügyelet nélkül marad, valamint szerelés, szétszerelés vagy tisztítás előtt.
1510. FIGYELMEZTETÉS: Különös óvatossággal kell eljárni az éles vágóélek kezelése során. A készülék helytelen használata sérüléseket okozhat, pl. vágásokat, horzsolásokat vagy áramütést.
17. FIGYELMEZTETÉS: A készüléket működés közben ne mozgassa.
6. FIGYELMEZTETÉS: A készüléket és a kábelt gyermekektől elzárt helyen tárolja.
7. FIGYELMEZTETÉS: A készülék tisztítása és mosása előtt húzza ki a tápkábel csatlakozóját a konnektorból.
9. FIGYELMEZTETÉS: Legyen óvatos a mellékelt keverőfejek és pengék kezelése, a tartály kiürítése és a tisztítás során.
13. FIGYELMEZTETÉS: Soha ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket, ha az áramellátáshoz csatlakozik. Még akkor is, ha a használat csak rövid időre szünetel, kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a dugót a konnektorból.
14. FIGYELMEZTETÉS: Ha az ételt lefelé kell nyomni, használjon megfelelő eszközt, a mellékelt tolót vagy pl. egy lapátot.

14. Soha ne merítse vízbe a tápkábelt, a csatlakozót vagy a teljes készüléket. Soha ne tegye ki a terméket időjárási hatásoknak, például közvetlen napfénynek vagy esőnek stb. Soha ne használja a terméket nedves környezetben.
15. Rendszeresen ellenőrizze a tápkábel állapotát. Ha a tápkábel megsérült, a terméket veszélyes helyzetek elkerülése érdekében cserére szakértő szervizbe kell vinni.
16. Soha ne használja a terméket, ha a tápkábel sérült, vagy ha a készülék leejtés vagy más módon megsérült, illetve ha nem működik megfelelően. Ne próbálja meg saját kezűleg megjavítani a sérült terméket, mert ez áramütéshez vezethet. A sérült készüléket mindig szakszerű szervizbe kell vinni javításra. Bármilyen javítást kizárólag engedélyezett szerviztechnikusok végezhetnek. A nem megfelelően elvégzett javítás veszélyes helyzeteket okozhat a felhasználó számára.
17. Soha ne helyezze a terméket forró vagy meleg felületekre vagy konyhai eszközök, például elektromos sütő vagy gázégő közelébe.
18. Soha ne használja a terméket gyúlékony anyagok közelében.
19. Ne hagyja, hogy a kábel lelógjon a munkalap széléről, vagy forró felületekhez érjen.
20. A további biztonság érdekében ajánlott a tápáramkörbe egy legfeljebb 30 mA-es differenciáláram-megszakítót (RCD) szerelni. Ezzel kapcsolatban vegye fel a kapcsolatot egy szakképzett villanyszerelővel.
21. A készülék nem ipari élelmiszer-feldolgozásra szolgál.
22. Ne merítse vízbe a motoregységet. Ne mossa mosogatógépben. Ne tegye ki a húsdarálót és tartozékait magas hőmérsékletnek (60 °C felett).
23. A tisztítás és a tartozékok leszerelése előtt kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a tápkábelt.
24. A készülék bekapcsolása előtt ellenőrizze, hogy minden alkatrész és tartozék megfelelően van-e felszerelve:
- bolygókeverő konyhai robotgép: győződjön meg arról, hogy a

fedél teljesen be van illesztve a nyílásba, ellenkező esetben ez befolyásolhatja a keverés eredményét.
- húsdaráló: az őrlőegységet gondosan össze kell szerelni. A pontatlan összeszerelés gyenge őrlési teljesítményt, valamint a kés és a lyukacsos lemez elkopását okozhatja.
25. Kizárólag a húsdarálóhoz és a bolygókeverőhöz mellékelt eredeti tartozékokat használja.
26. Ne terhelje túl a készüléket túl sok termékkel, és ne nyomja be a terméket túl erősen. A termék betolásához kizárólag a tolót használja. Más tárgy használata károsíthatja a húsdarálót.
27. A darálásra szánt húsnak csont-, porc-, ín- és véna-mentesnek kell lennie. A nagyobb darabokat vágja fel kisebb darabokra.
28. Ne takarja el a burkolat szellőzőnyílásait, amikor a készülék be van kapcsolva.
29. Ne daráljon száraz mákot. A darálás előtt a mákot gőzölje meg és áztassa be.
30. Ne töltse meg a tálat az összetevőkkel a magasságának ¾-énél többel.
32. A készülék maximális működési ideje 10 perc.

	Olvassa el a használati utasítást.

A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA Húsdaráló

1. a készülék háza	2. főkapcsoló (I) / visszafordító gomb
3. darálókamra	4. tálca
5. tolókar	6. őrlőkamra reteszelő gomb
7. hajtómű szerelőfej	8. csiga
9. csavaros összekötő	10. kés
11. 3 lyukacsos lemez (3 mm, 5 mm, 7 mm)	12. Anyacsavar
13. kolbász/húsdaráló tartozék	14a / 14b. Kebbe-tartozék

A HÚSGYÁRTÓ GÉP MŰKÖDÉSRE KÉSZÍTÉSE
Az őrlőkamra előkészítése (3. ábra)
A darálókamra (3) felszereléséhez helyezze be az alkatrészeket a következő sorrendben:
- Csiga (8)
- Kés (10) a csavaros csapra, a pengékkel a nyílás felé
- Ezután az egyik szitát (11), úgy, hogy a kamra kiálló része illeszkedjen a szita külső szélén lévő horonyba
- Óvatosan húzza meg az egységet az anyával (12)

A GÉP ELŐKÉSZÍTÉSE
1. Helyezze a gép testét egy sík, kemény felületre úgy, hogy a szellőzőnyílások ne legyenek eltakarva.
2. Használat előtt mossa ki az őrlőkamrát az összes alkatrésszel, a tálcával (4) és a tolóval együtt.
3. Ellenőrizze, hogy az őrlőkamra teljes-e. Ha nem, szerelje össze a kamrát az összes alkatrész felhasználásával a 3. ábra szerint.
4. Szerelje be az összeszerelt őrlőkamrát a hajtásba úgy, hogy a csatlakozó (9) illeszkedjen a hajtófejhez (7). Nyomja meg az őrlő részt, és forgassa el az óramutató járásával ellentétes irányba, amíg függőleges helyzetbe nem kerül. A szerelvény megfelelő felszerelésekor kattanó hangot hall. Húzza meg az anyát (12) az őrlőkamrán (3).
5. Helyezze fel a tálcát (4) az őrlőkamra tetejére.

A KÉSZÜLÉK MŰKÖDÉSE
1. Kapcsolja be a készüléket a gomb (2) felső részének előre történő megnyomásával.
2. Helyezze az előre elkészített, őrölni kívánt termékeket az őrlőkamrába, és tolja be őket a tolóval (5).
3. Szükség esetén a gomb (2) alsó részét megnyomva bekapcsolhatja a hátramenetet.

KOLBÁSZKÉSZÍTŐ FELSZERELÉS
A tartozék házi kolbász készítésére szolgál.
1. Szerelje össze a készletet a 4. ábra szerint.
2. A töltés előtt áztassa a korábban előkészített bélhüvelyeket (ún. köröket) meleg vízben körülbelül 30 percig.
3. Helyezze a nedves beleket a kolbászfej külső oldalára, a töltelék felhelyezése közben óvatosan csúsztassa le őket, majd tekerje fel a kívánt hosszúságúra.
MELLÉKLET: KEBBE
A hüvely saját KEBBE elkészítésére szolgál.
1. Darálja le a húst háromszor, és keverje össze az összes hozzávalót egy tálban. Darálja le a keveréket háromszor.
2. Szerelje össze a készletet a 4. ábra szerint, a kolbászcsövet Kebbe-csövekkel helyettesítve. Először helyezze fel a 14a-t, majd rá a 14b alkatrészeket.
3. Helyezze az előre elkészített keveréket a darálókamrába, és tolja be a tolóval (5).
4. Készítse el a kebbet az 5. ábra szerint, majd süsse meg.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS
MINDEN HASZNÁLAT UTÁN SZÉTSZEDJE A KÉSZÜLÉKET ÉS TISZTÍTSA MEG. EHHEZ:
1. Vegye le az őrlőkamrát, a csigát, a szitát és a kést.
2. Meleg vízzel és mosogatószerrel alaposan mossa meg az őrlőkamrát, a csigát, a szitát és a kést.
3. Győződjön meg arról, hogy egyik alkatrészen sem maradt ételmaradék.
4. Szárítsa meg az összes mosott alkatrészt.
5. Száraz ruhával vagy papírtörlővel tisztítsa meg a készülék műanyag burkolatát.
FIGYELEM:
1. Ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba.
2. Ne tisztítsa a burkolatot erős tisztítószerekkel, például emulzióval, balzsammal, pasztával stb.
3. A fém alkatrészeket puha kefével tisztítsa meg.
4. Ne mossa a fém alkatrészeket mosogatógépben. A mosogatógépekben használt erős tisztítószerek miatt a fém alkatrészek feketévé válnak. A fém alkatrészeket hagyományos mosogatószerrel kézzel kell mosni.
5. Ne tisztítsa a gép hajtásegységére szerelt berendezéseket.

MŰSZAKI ADATOK
Megengedett folyamatos működési idő: 10 perc
Szünetidő a következő használat előtt: 30 perc
Tápfeszültség: 220–240 V ~ 50 Hz
Energiafogyasztás kikapcsolt állapotban: 0,00 W
Teljesítmény: 350 W.
Max. teljesítmény: 1500 W.

A környezet védelme érdekében. Információk a használt elektromos és elektronikus berendezésekről A használt elektromos és elektronikus berendezésekről szóló, 2015. szeptember 11-i törvény 13. cikkének (1) és (2) bekezdése értelmében tájékoztatjuk Önt a használt elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak megfelelő kezeléséről:
1. Tilos a használt elektromos és elektronikus berendezéseket más hulladékokkal együtt elhelyezni – ezt a „törölt szemetes” jelölés is megerősíti, amely előírja az ilyen típusú hulladékok szelektív gyűjtését.

2. Az elektromos és elektronikus berendezések veszélyes anyagokat, keverékeket és alkotóelemeket tartalmazhatnak, amelyek a környezetbe kerülve súlyos veszélyt jelenthetnek az emberek és az élő szervezetek egészségére és életére. Számos egészségügyi problémát okozhatnak, például látás-, hallás- és beszédzavarokat, valamint károsíthatják a vesét, a májat és a szívet, és bőrbetegségeket is kiválthatnak. A káros anyagok káros hatással lehetnek a légző- és a reproduktív rendszerre is, valamint rákos elváltozásokat okozhatnak. A szennyezett talajon termő növények, valamint az azokból készült termékek fogyasztása a fent említett egészségügyi következményekkel

járhat.
3. A használt elektromos és elektronikus berendezéseket kizárólag az arra jogosult gyűjtőpontokba szabad leadni, amelyek listáját minden községi hivatal honlapján közzé kell tenni.
4. A háztartások fontos szerepet játszanak a használt berendezések újrafelhasználásában és hasznosításában, beleértve az újrahasznosítást is. Kulcsfontosságú szerepet játszanak továbbá a használt elektromos és elektronikus berendezések hulladékkezelési rendszerében, mivel lehetőségük van azok közvetlen leadására az engedélyezett gyűjtőpontokban, valamint a nemkívánatos társadalmi szokások kiküszöbölésére, amelyek a használt berendezések hulladékának nem erre a célra kijelölt helyeken történő elhelyezéséhez vezetnek.
Ezen felül Adja le a használt elektromos és elektronikus berendezéseket a szállítási helyen. A forgalmazó, amikor háztartási célra szánt berendezést szállít a vásárlónak, köteles a háztartásokból származó használt berendezéseket térítésmentesen átvenni a berendezés szállítási helyén, amennyiben a használt berendezés azonos típusú és ugyanazokat a funkciókat látta el, mint a szállított berendezés.
A kartoncsomagolásokat és a polietilén (PE) zsákokat a kommunális hulladékok szelektív gyűjtésére szolgáló, a leírásuknak megfelelő konténerekbe kell dobni. Ha a készülékben elemek vannak, azokat ki kell venni, és külön kell leadni egy gyűjtő- és tárolóhelyen.
A készüléket ne dobja a háztartási hulladékgyűjtőbe!!
Szerviz Ha pótalkatrészeket szeretne vásárolni, vagy esetleges reklamációt szeretne benyújtani, kérjük, közvetlenül vegye fel a kapcsolatot az eladóval, aki a számlát kiállította.

Manual de utilizare (RO)

CONDIȚII GENERALE DE SIGURANȚĂ INSTRUȚIUNI IMPORTANTE PRIVIND SIGURANȚA UTILIZĂRII CITIȚI CU ATENȚIE ȘI PĂSTRAȚI PENTRU VIITOR

1. Înainte de a începe utilizarea aparatului, citiți manualul de utilizare și urmați instrucțiunile conținute în acesta. Producătorul nu răspunde pentru daunele cauzate de utilizarea aparatului în mod neconform cu destinația sa sau de utilizarea incorectă a acestuia.
2. Aparatul este destinat exclusiv uzului casnic. Nu îl utilizați în alte scopuri, care nu sunt conforme cu destinația sa.
3. Aparatul trebuie conectat exclusiv la o priză cu tensiune de 220-240 V ~50/60 Hz. Pentru a spori siguranța utilizării, nu conectați simultan mai multe aparate electrice la același circuit electric.
4. Trebuie să se acorde o atenție deosebită în timpul utilizării aparatului atunci când în apropiere se află copii. Nu permiteți copiilor să se joace cu aparatul și nu permiteți utilizarea acestuia de către copii sau persoane care nu sunt familiarizate cu aparatul.
5. AVERTISMENT: Acest echipament nu trebuie utilizat de copii, de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale limitate, sau de persoane fără experiență sau cunoștințe privind echipamentul. Copiii nu trebuie să se joace cu echipamentul. Curățarea și întreținerea aparatului nu trebuie efectuate de copii.
6. AVERTISMENT: Nu lăsați aparatul conectat la priză fără supraveghere.
7. AVERTISMENT: Nu mutați niciodată aparatul când este pornit.

8. AVERTISMENT: Păstrați aparatul și cablul acestuia într-un loc inaccesibil copiilor.
9. AVERTISMENT: După fiecare utilizare, scoateți întotdeauna ștecherul din priză, ținând-o cu mâna. NU trageți de cablul de alimentare. 10. AVERTISMENT: Aveți grijă deosebită atunci când manipulați lamele ascuțite. Utilizarea necorespunzătoare a aparatului poate duce la răniri, cum ar fi tăieturi, zgârieturi sau electrocutare.
12. AVERTISMENT: Nu utilizați aparatul în apropierea materialelor inflamabile.
13. AVERTISMENT: Dacă carcasa aparatului este spartă, opriți aparatul pentru a evita riscul de electrocutare.
14. AVERTISMENT: Deconectați întotdeauna aparatul de la sursa de alimentare dacă acesta rămâne nesupravegheat, precum și înainte de montare, demontare sau curățare.
1510. AVERTISMENT: Trebuie să aveți grijă deosebită atunci când manipulați lamele ascuțite de tăiere. Utilizarea necorespunzătoare a aparatului poate duce la răniri, cum ar fi tăieturi, zgârieturi sau electrocutare.
17. AVERTISMENT: Nu mutați aparatul în timpul funcționării.
6. AVERTISMENT: Păstrați aparatul și cablul acestuia într-un loc inaccesibil copiilor.
7. AVERTISMENT: Înainte de curățarea și spălarea aparatului, scoateți ștecherul cablului de alimentare din priză.
9. AVERTISMENT: Manipulați cu precauție accesoriile de amestecare și lamele incluse, atunci când goliți recipientul și în timpul curățării.
13. AVERTISMENT: Nu lăsați niciodată produsul conectat la sursa de alimentare fără supraveghere. Chiar dacă utilizarea este întreruptă pentru o perioadă scurtă de timp, opriți aparatul și deconectați-l de la sursa de alimentare.
14. AVERTISMENT: Dacă este necesar să apăsați alimentele în jos, utilizați un instrument adecvat, împingătorul inclus sau, de

exemplu, o spatulă.
14. Nu introduceți niciodată cablul de alimentare, ștecherul sau întregul aparat în apă. Nu expuneți niciodată produsul la intemperii, cum ar fi lumina directă a soarelui sau ploaia etc. Nu utilizați niciodată produsul în condiții de umiditate.
15. Verificați periodic starea cablului de alimentare. Dacă cablul de alimentare este deteriorat, produsul trebuie dus la un centru de service profesional pentru a fi înlocuit, pentru a evita situațiile periculoase.
16. Nu utilizați niciodată produsul dacă cablul de alimentare este deteriorat, dacă a fost scăpat pe jos sau deteriorat în alt mod sau dacă nu funcționează corect. Nu încercați să reparați singur produsul deteriorat, deoarece acest lucru poate duce la electrocutare. Aparatul defect trebuie întotdeauna dus la un centru de service profesional pentru reparații. Orice reparații pot fi efectuate numai de către tehnicieni autorizați. O reparație efectuată incorect poate provoca situații periculoase pentru utilizator.
17. Nu așezați niciodată produsul pe sau în apropierea suprafețelor fierbinți sau calde sau a aparatelor de bucătărie, cum ar fi cuptorul electric sau arzătorul cu gaz. 18. Nu utilizați niciodată produsul în apropierea materialelor inflamabile.
19. Nu lăsați cablul să atârne de marginea blatului sau să atingă suprafețe fierbinți.
20. Pentru o protecție suplimentară, se recomandă instalarea unui întrerupător diferențial (RCD) cu un curent diferențial de maximum 30 mA în circuitul de alimentare. Contactați un electrician profesionist în acest sens.
21. Aparatul nu este destinat procesării industriale a alimentelor.
22. Nu scufundați unitatea motorului în apă. Nu spălați în mașina de spălat vase. Nu expuneți mașina de tocat carne și accesoriile acesteia la temperaturi ridicate (peste 60 °C).
23. Înainte de curățare și demontarea accesoriilor, opriți aparatul și deconectați cablul de alimentare.

24. Înainte de a porni aparatul, verificați dacă toate piesele și accesoriile sunt montate corect:
- robotul de bucătărie planetar: asigurați-vă că capacul este introdus complet în soclu, altfel acest lucru poate afecta rezultatul mixării.
- mașina de tocat carne: ansamblul de tocare trebuie asamblat cu atenție. O asamblare incorectă poate duce la o performanță slabă a tocării și la tocarea cuțitului și a plăcii perforate.
25. Utilizați numai accesoriile originale furnizate împreună cu mașina de tocat carne și robotul de bucătărie planetar.
26. Nu supraîncărcați aparatul cu prea mult produs și nu împingeți produsul cu forță. Pentru introducerea produsului, utilizați exclusiv împingătorul. Utilizarea altui obiect poate deteriora mașina de tocat carne.
27. Carnea destinată tocerii trebuie să fie lipsită de oase, cartilaje, tendoane sau vene. Tăiați bucățile mai mari în bucăți mai mici.
28. Nu acoperiți orificiile de ventilație ale carcasei când aparatul este pornit.
29. Nu măcinați macul uscat. Înainte de măcinare, macul trebuie fiert la abur și înmuiat.
30. Nu depășiți înălțimea de ¾ a bolului atunci când îl umpleți cu ingrediente alimentare.
32. Durata maximă de funcționare a aparatului este de 10 minute.

Citiți manualul de utilizare.

DESCRIEREA APARATULUI Mașină de tocat carne

1. corpul mașinii	2. întrerupător de alimentare (I) / buton de inversare
3. camera de tocare	4. tava
5. împingător	6. buton de blocare a camerei de măcinare
7. cap de montare a motorului	8. Șnec
9. element de fixare cu șurub	10. cuțit
11. 3 plăcuțe cu orificii (3 mm, 5 mm, 7 mm)	12. piuliță
13. accesoriu pentru cârnați / măcelar	14a / 14b. Accesoriu pentru kebbe

PREGĂTIREA MAȘINII DE MĂCINAT CARNE PENTRU FUNCȚIONARE
Pregătirea camerei de tocare (fig. 3)
Pentru a monta camera de tocare (3), introduceți componentele în următoarea ordine:
- Șurubul fără sfârșit (8)
- Cuțitul (10) pe știftul filetat, cu lamele orientate spre orificiu
- Apoi una dintre site (11), cu proeminența camerei potrivită cu canelura de pe marginea exterioară a sitei
- Strângeți ușor ansamblul cu piulița (12)

PREGĂTIREA MAȘINII
1. Așezați corpul aparatului pe o suprafață plană și dură, astfel încât orificiile de ventilație să nu fie acoperite.
2. Înainte de utilizare, spălați camera de măcinare împreună cu toate componentele, tava (4) și împingătorul.
3. Verificați dacă camera de măcinare este completă. Dacă nu, montați camera folosind toate componentele, conform figurii 3.
4. Montați camera de măcinare asamblată în unitatea de acționare, astfel încât conectorul (9) să se potrivească cu capul de acționare (7). Apăsați partea de măcinare și rotiți-o în sens invers acelor de ceasornic, până când ajunge în poziție verticală. Veți auzi un clic când ansamblul este montat corect. Strângeți piulița (12) de pe camera de măcinare (3).
5. Montați tava (4) în partea superioară a camerei de măcinare.

FUNCȚIONAREA APARATULUI
1. Porniți aparatul apăsând partea superioară a butonului (2) – înainte.
2. Introduceți produsele pregătite anterior pentru măcinare în camera de măcinare, împingându-le cu împingătorul (5).
3. Dacă este necesar, puteți activa rotația înapoi apăsând partea inferioară a butonului (2).

ACCESORIU PENTRU CÂRNAȚI
Acest accesoriu este destinat preparării cârnaților.
1. Asamblați setul conform figurii 4.
2. Înmuiați membranele intestinale (numite „rundy") pregătite anterior în apă caldă timp de aproximativ 30 de minute înainte de umplere.
3. Așezați membranele umede pe partea exterioară a accesoriului pentru cârnați, glisați-le ușor în timp ce introduceți umplutura și înfășurați-le la lungimea dorită.
ANEXĂ KEBBE
Acest capăt de cârnați este folosit pentru a pregăti propriul KEBBE.
1. Măcinați carnea de trei ori și amestecați toate ingredientele într-un bol. Măcinați amestecul de trei ori.
2. Asamblați setul conform figurii 4, înlocuind capul pentru cârnați cu capetele Kebbe. Mai întâi așezați 14a, iar peste acesta piesele 14b.
3. Introduceți amestecul pregătit anterior în camera de tocare, împingându-l cu împingătorul (5).
4. Formați kebbe, așa cum se arată în figura 5, și prăjiți-le.

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE
DUPĂ FIECARE UTILIZARE, DEMONTAȚI APARATUL ȘI CURĂȚAȚI-L. ÎN ACEST SCOP:
1. Scoateți camera de măcinare, melcul, sita și cuțitul.
2. Spălați bine camera de măcinare, melcul, sita și cuțitul cu apă caldă și detergent de vase.
3. Asigurați-vă că nu au rămas resturi de mâncare pe niciuna dintre aceste piese.
4. Uscați toate piesele spălate.
5. Curățați carcasa din plastic a aparatului cu o cârpă uscată sau un prosop de hârtie.
ATENȚIE:
1. Nu scufundați aparatul în apă sau în alte lichide.
2. Nu curățați carcasa cu detergenți puternici sub formă de emulsie, balsam, pastă etc.
3. Curățați piesele metalice cu o perie moale.
4. Nu spălați piesele metalice în mașina de spălat vase. Detergenții puternici folosiți în mașinile de spălat vase fac ca piesele metalice să se înnegrească. Piesele metalice trebuie spălate manual cu un detergent tradițional de vase.
5. Nu curățați echipamentul montat pe unitatea de acționare a mașinii.

DATE TEHNICE
Durata de funcționare continuă admisă: 10 minute
Timp de pauză înainte de următoarea utilizare: 30 minute
Tensiune de alimentare: 220–240 V ~ 50 Hz
Consum de energie în modul oprit: 0,00 W
Putere: 350 W.
Putere maximă: 1500 W.

Din grijă pentru mediu. Informații privind echipamentele electrice și electronice uzate În conformitate cu art. 13 alin. 1 și alin. 2 din Legea din 11 septembrie 2015 privind echipamentele electrice și electronice uzate, vă informăm cu privire la gestionarea corectă a deșeurilor de echipamente electrice și electronice uzate:

1. Este interzisă aruncarea echipamentelor electrice și electronice uzate împreună cu alte deșeuri – acest lucru este confirmat de simbolul „coș de gunoi tăiat", care impune colectarea selectivă a acestui tip de deșeuri.

2. Echipamentele electrice și electronice pot conține substanțe, amestecuri și componente periculoase care, odată ajunse în mediu, pot reprezenta un pericol grav pentru sănătatea și viața oamenilor și a organismelor vii. Acestea pot duce la numeroase afecțiuni de sănătate, cum ar fi: tulburări de vedere, auz, vorbire, pot duce, de asemenea, la afectarea rinichilor, ficatului și inimii, precum și la apariția bolilor de piele. Substanțele nocive pot avea, de asemenea, un efect negativ asupra sistemului respirator și reproductiv și pot duce la apariția unor leziuni canceroase. Consumul de plante cultivate pe soluri contaminate, precum și al produselor obținute din acestea, poate prezenta riscurile menționate mai sus pentru sănătate.

3. Echipamentele electrice și electronice uzate trebuie predate exclusiv la punctele de colectare autorizate, a căror listă ar trebui să fie inclusă pe site-ul web al fiecărei primării.

4. Gospodăriile joacă un rol important în promovarea reutilizării și recuperării, inclusiv a reciclării, echipamentelor uzate. De asemenea, joacă un rol esențial în sistemul de gestionare a deșeurilor de echipamente electrice și electronice uzate, datorită posibilității de a le preda direct la punctele de colectare autorizate și de a elimina obiceiurile sociale nedorite care duc la abandonarea deșeurilor de echipamente uzate în locuri neprevăzute în acest scop.

În plus, predați echipamentele electrice și electronice uzate la locul de livrare. Distribuitorul, livrând cumpărătorului echipamente destinate gospodăriilor, are obligația de a prelua gratuit echipamentele uzate provenite din gospodării la locul de livrare a acestor echipamente, cu condiția ca echipamentul uzat să fie de același tip și să fi îndeplinit aceleași funcții ca echipamentul livrat.

Ambalajele din carton și pungile din polietilenă (PE) trebuie aruncate în containerele corespunzătoare destinate colectării selective a deșeurilor menajere, conform descrierii acestora. Dacă aparatul conține baterii, acestea trebuie scoase și predate separat la un punct de colectare și depozitare.

Nu aruncați aparatul în containerul pentru deșeuri menajere!!

Service În cazul în care doriți să achiziționați piese de schimb sau să depuneți o eventuală reclamație, vă rugăm să contactați direct vânzătorul care a emis chitanța.

Návod k použití (CS)

OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ PODMÍNKY DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO POUŽÍVÁNÍ PEČLIVĚ SI PŘEČTĚTE A USCHOVEJTE PRO BUDOUCÍ POTŘEBU

1. Před zahájením používání zařízení si přečtěte návod k obsluze a postupujte podle pokynů v něm obsažených. Výrobce neodpovídá za škody způsobené používáním zařízení v rozporu s jeho určením nebo nesprávnou obsluhou.
2. Zařízení je určeno výhradně pro domácí použití. Nepoužívejte jej k jiným účelům, které nejsou v souladu s jeho určením.
3. Zařízení připojujte výhradně do zásuvky s napětím 220–240 V ~50/60 Hz. Pro zvýšení bezpečnosti při používání nezapínejte do jednoho elektrického okruhu současně více elektrických zařízení.
4. Při používání zařízení buďte obzvláště opatrní, pokud se v blízkosti nacházejí děti. Nedovolte dětem, aby si s přístrojem hrály, a nedovolte jeho používání dětem ani osobám, které nejsou s přístrojem seznámeny.
5. VAROVÁNÍ: Tento přístroj nesmí používat děti ani osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi,

ani osoby bez zkušeností nebo znalostí o tomto přístroji. Děti by si s tímto zařízením neměly hrát. Čištění a údržbu zařízení by neměly provádět děti.
6. VAROVÁNÍ: Nenechávejte zapnuté zařízení v zásuvce bez dozoru.
7. VAROVÁNÍ: Nikdy nepřemísťujte zařízení, když je zapnuté.
8. VAROVÁNÍ: Skladujte zařízení a jeho kabel na místě nepřístupném pro děti.
9. VAROVÁNÍ: Po skončení používání vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky tak, že ji uchopíte rukou. Netahejte za napájecí kabel. 10. VAROVÁNÍ: Při manipulaci s ostrými řezacími čepelemi buďte obzvláště opatrní. Nesprávné používání zařízení může vést ke zranění, jako jsou například řezné rány, oděrky nebo úraz elektrickým proudem.
12. VAROVÁNÍ: Nepoužívejte zařízení v blízkosti hořlavých materiálů.
13. VAROVÁNÍ: Pokud je kryt zařízení prasklý, vypněte zařízení, abyste předešli možnému úrazu elektrickým proudem.
14. VAROVÁNÍ: Vždy odpojte zařízení od napájení, pokud zůstává bez dozoru, a také před montáží, demontáží nebo čištěním.
1510. VAROVÁNÍ: Při manipulaci s ostrými řezacími čepelemi buďte obzvláště opatrní. Nesprávné používání zařízení může vést ke zranění, jako jsou například řezné rány, oděrky nebo úraz elektrickým proudem.
17. VAROVÁNÍ: Zařízení během provozu nepřemisťujte.
6. VAROVÁNÍ: Skladujte zařízení a jeho kabel na místě nepřístupném pro děti.
7. VAROVÁNÍ: Před čištěním a mytím přístroje odpojte napájecí kabel ze zásuvky.
9. VAROVÁNÍ: Při manipulaci s přiloženými míchacími nástavci a noži, při vyprazdňování nádoby a při čištění buďte opatrní.
13. VAROVÁNÍ: Nikdy nenechávejte výrobek připojený k napájení bez dozoru. I když je používání přerušeno na krátkou

dobu, vypněte zařízení a odpojte napájení.
14. VAROVÁNÍ: Pokud je třeba potraviny zatlačit dolů, použijte k tomu vhodný nástroj, přiložený posunovač nebo např. lopatku.
14. Nikdy nevkládejte napájecí kabel, zástrčku ani celé zařízení do vody. Nikdy nevystavujte výrobek povětrnostním vlivům, jako je přímé sluneční světlo nebo déšť atd. Nikdy nepoužívejte výrobek ve vlhkém prostředí.
15. Pravidelně kontrolujte stav napájecího kabelu. Pokud je napájecí kabel poškozený, odevzdejte výrobek do profesionálního servisu k výměně, abyste předešli nebezpečným situacím.
16. Nikdy nepoužívejte výrobek s poškozeným napájecím kabelem, pokud byl upuštěn nebo jinak poškozen, nebo pokud nefunguje správně. Nepokoušejte se poškozený výrobek opravovat sami, protože by mohlo dojít k úrazu elektrickým proudem. Poškozené zařízení vždy odevzdejte do profesionálního servisu k opravě. Veškeré opravy smí provádět pouze autorizovaní servisní technici. Nesprávně provedená oprava může způsobit nebezpečné situace pro uživatele.
17. Nikdy neumisťujte výrobek na horké nebo teplé povrchy nebo v jejich blízkosti, ani do blízkosti kuchyňských spotřebičů, jako je elektrická trouba nebo plynový hořák. 18. Nikdy nepoužívejte výrobek v blízkosti hořlavých materiálů.
19. Nedovolte, aby kabel visel z okraje pracovní desky nebo se dotýkal horkých povrchů.
20. Pro zajištění dodatečné ochrany se doporučuje nainstalovat do napájecího obvodu proudový chránič (RCD) s proudem nejvýše 30 mA. V této věci se obraťte na odborného elektrikáře.
21. Zařízení není určeno pro průmyslové zpracování potravin.
22. Neponořujte motorovou jednotku do vody. Neumývejte v myčkách nádobí. Nevystavujte mlýnek na maso a jeho příslušenství vysokým teplotám (nad 60 °C).
23. Před čištěním a demontáží příslušenství vypněte zařízení a odpojte napájecí kabel.

24. Před spuštěním přístroje zkontrolujte, zda jsou všechny části a příslušenství správně namontovány:
- planetární kuchyňský robot: ujistěte se, že je nástavec zcela zasunut do zásuvky, jinak to může ovlivnit výsledek mixování.
- mlýnek na maso: mlecí jednotka musí být pečlivě smontována. Nesprávná montáž může způsobit špatný výkon mletí a otupení nože a děrované desky.
25. Používejte pouze originální příslušenství dodané s mlýnkem na maso a planetárním kuchyňským robotem.
26. Nepřetěžujte zařízení nadměrným množstvím surovin a suroviny nevtlačujte příliš silně. K vtlačování surovin používejte výhradně plnicí tyč. Použití jiného předmětu může mlýnek na maso poškodit.
27. Maso určené k mletí by nemělo obsahovat kosti, chrupavky, šlachy ani žíly. Větší kusy nakrájejte na menší části.
28. Nezakrývejte větrací otvory v krytu, když je zařízení zapnuté.
29. Nemelte suchý mák. Před mletím mák uvařte v páře a namočte.
30. Při plnění nádoby surovinami nepřekračujte výšku ¾ nádoby.
32. Maximální doba provozu přístroje je 10 minut.

Seznamte se s návodem k použití.

POPIS ZAŘÍZENÍ Mlýnek na maso

1. tělo stroje	2. vypínač (I) / tlačítko zpět
3. mlecí komora	4. podnos
5. posunovač	6. tlačítko aretace mlecí komory
7. montážní hlava pohonu	8. Šnek
9. šroubový spoj	10. nůž
11. 3 desky s otvory (3 mm, 5 mm, 7 mm)	12. matice
13. nástavec na klobásy / řeznický	14a / 14b. Nástavec na kebbe

PŘÍPRAVA MLÝNKU NA MASO K PROVOZU
Příprava mlecí komory (obr. 3)
Chcete-li namontovat mlecí komoru (3), vložte součásti v následujícím pořadí:
- Šnek (8)
- Nůž (10) na šroubový čep, s čepelemi směřujícími k otvoru
- Poté jedno ze sít (11), s výstupkem komory přizpůsobeným drážce na vnějším okraji síta
- Soustavu jemně utáhněte maticí (12)

PŘÍPRAVA STROJE
1. Umístěte tělo stroje na rovný, pevný povrch tak, aby nebyly zakryty ventilační otvory.
2. Před použitím umyjte mlecí komoru spolu se všemi součástmi, podnosem (4) a posunovačem.
3. Zkontrolujte, zda je mlecí komora kompletní. Pokud není, namontujte komoru pomocí všech součástí podle obrázku 3.
4. Namontujte sestavenou mlecí komoru do pohonu tak, aby spojka (9) zapadla do hnací hlavy (7). Stiskněte mlecí část a otáčejte proti směru hodinových ručiček, dokud není ve svislé poloze. Až bude sestava správně namontována, uslyšíte cvaknutí. Utáhněte matici (12) na mlecí komoře (3).
5. Nasaďte podnos (4) na horní část mlecí komory.

PROVOZ ZAŘÍZENÍ
1. Zapněte zařízení stisknutím horní části tlačítka (2) – dopředu.
2. Vložte předem připravené suroviny k mletí do mlecí komory a zatlačte je posunovačem (5).
3. V případě potřeby můžete zapnout otáčení dozadu stisknutím spodní části tlačítka (2).

NÁSTAVEC NA KLOBÁSY
Nástavec slouží k vlastní výrobě klobás.
1. Sestavte sadu podle obrázku 4.
2. Předem připravené střeva (tzv. kruhy) namočte do teplé vody asi na 30 minut před plněním.
3. Navlhčené střeva umístěte na vnější stranu nástavce na klobásy, při plnění je jemně stahujte a stočte na požadovanou délku.
PŘÍLOHA KEBBE
Násadec slouží k přípravě vlastního KEBBE.
1. Maso třikrát pomelte a všechny ingredience promíchejte v misce. Směs třikrát pomelte.
2. Sestavte sadu podle obrázku 4, přičemž nástavec na klobásy nahraďte nástavci Kebbe. Nejprve nasaďte 14a a na něj díly 14b.
3. Vložte předem připravenou směs do mlecí komory a zatlačte ji pomocí posunovače (5).
4. Vytvořte kebbe, jak je znázorněno na obrázku 5, a osmažte.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA
PO KAŽDÉM POUŽITÍ JE TŘEBA ZAŘÍZENÍ ROZLOŽIT A VYČISTIT. K TOMU:
1. Sejměte mlecí komoru, šnek, síto a nůž.
2. Pomocí teplé vody s prostředkem na mytí nádobí důkladně umyjte mlecí komoru, šnek, síto a nůž.
3. Ujistěte se, že na žádné z těchto částí nezůstaly zbytky jídla.
4. Všechny umyté části osušte.
5. Pomocí suchého hadříku nebo papírové utěrky očistěte plastový kryt přístroje.
UPOZORNĚNÍ:
1. Neponořujte přístroj do vody ani jiných tekutin.
2. Nečistěte kryt pomocí silných čisticích prostředků ve formě emulzí, krémů, past atd.
3. Kovové části očistěte měkkým kartáčem.
4. Kovové části nemyjte v myčkách nádobí. Silné čisticí prostředky používané v myčkách nádobí způsobují zčernání kovových částí. Kovové části je třeba mýt ručně pomocí běžného prostředku na mytí nádobí.
5. Nečistěte zařízení namontované na pohonném ústrojí stroje.

TECHNICKÉ ÚDAJE
Přípustná doba nepřetržitého provozu: 10 minut
Doba přestávky před dalším použitím: 30 minut
Napájecí napětí: 220–240 V ~ 50 Hz
Spotřeba energie v režimu vypnutí: 0,00 W
Příkon: 350 W.
Max. výkon: 1500 W.

V zájmu ochrany životního prostředí. Informace o použitém elektrickém a elektronickém zařízení V souladu s čl. 13 odst. 1 a odst. 2 zákona ze dne 11. září 2015 o odpadních elektrických a elektronických zařízeních informujeme o správném nakládání s odpady z odpadních elektrických a elektronických zařízení:

1. Je zakázáno ukládat odpadní elektrická a elektronická zařízení společně s jinými odpady – potvrzuje to označení ve formě „přeškrtnuté popelnice“, které nařizuje tříděný sběr tohoto druhu odpadů.

2. Elektrická a elektronická zařízení mohou obsahovat nebezpečné látky, směsi a součásti, které po úniku do životního prostředí mohou představovat vážné ohrožení zdraví a života lidí a živých organismů. Mohou vést k četným zdravotním potížím, jako jsou: poruchy zraku, sluchu, řeči, mohou také vést k poškození ledvin, jater a srdce a vyvolat kožní onemocnění. Škodlivé látky mohou mít také nepříznivý vliv na dýchací a reprodukční systém a vést k nádorovým změnám. Konzumace rostlin pěstovaných na kontaminovaných půdách a produktů z nich vyrobených může mít výše uvedené zdravotní následky.

3. Použité elektrické a elektronické zařízení je třeba odevzdávat výhradně do oprávněných sběrných míst, jejichž seznam by měl být uveden na webových stránkách každého obecního úřadu.

4. Domácnosti hrají důležitou roli při přispívání k opětovnému použití a využití, včetně recyklace, vyřazeného zařízení. Hrají také klíčovou roli v systému nakládání s odpady z použitých elektrických a elektronických zařízení díky možnosti jejich přímého odevzdání do oprávněných sběrných míst a eliminaci nežádoucích společenských návyků vedoucích k odkládání odpadů z použitých na místech, která k tomu nejsou určena.

Kromě toho Odevzdejte použitý elektrický a elektronický spotřebič v místě dodání. Distributor, který dodává kupujícímu zařízení určené pro domácnosti, je povinen bezplatně převzít použitý spotřební elektronický a elektrický přístroj pocházející z domácností v místě dodání tohoto přístroje, pokud je použitý přístroj stejného druhu a plnil stejné funkce jako dodaný přístroj.

Kartonové obaly a polyetylenové (PE) pytle je třeba vyhazovat do příslušných kontejnerů určených pro tříděný sběr komunálního odpadu v souladu s jejich popisem. Pokud se v zařízení nacházejí baterie, je třeba je vyjmout a odevzdat samostatně do sběrného a skladovacího místa.

Zařízení nevyhazujte do kontejneru na komunální odpad!!

Servis V případě zájmu o nákup náhradních dílů nebo nahlášení případných reklamací se obraťte přímo na prodejce, který vystavil účtenku.

Руководство пользователя (RU)

ОБЩИЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОМУ ИСПОЛЬЗОВАНИЮ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧТИТЕ И СОХРАНИТЕ НА БУДУЩЕЕ

1. Перед началом использования устройства прочитайте инструкцию по эксплуатации и следуйте содержащимся в ней указаниям. Производитель не несет ответственности за ущерб, причиненный в результате использования устройства не по назначению или неправильной эксплуатации.
2. Устройство предназначено исключительно для домашнего использования. Не используйте его для других целей, не соответствующих его назначению.
3. Устройство следует подключать исключительно к розетке с напряжением 220–240 В, 50/60 Гц. Для повышения безопасности эксплуатации не следует одновременно включать несколько электроприборов в одну электрическую цепь.
4. Соблюдайте особую осторожность при использовании устройства, если поблизости находятся дети. Не допускайте детей к игре с устройством; не позволяйте детям или лицам, не знакомым с устройством, пользоваться им.
5. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Данное оборудование не предназначено для использования детьми, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, либо лицами, не имеющими опыта или знаний об оборудовании. Дети не должны играть с оборудованием. Чистка и техническое обслуживание устройства не должны

выполняться детьми.
6. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не оставляйте включенное устройство в розетке без присмотра.
7. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Никогда не переносите устройство, когда оно включено.
8. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Храните устройство и его шнур в недоступном для детей месте.
9. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Всегда после завершения использования вынимайте вилку из розетки, удерживая ее рукой. НЕ тяните за шнур питания. 10. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Будьте особенно осторожны при обращении с острыми режущими лезвиями. Неправильное использование устройства может привести к травмам, в том числе порезам, ссадинам или поражению электрическим током.
12. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не используйте устройство вблизи легковоспламеняющихся материалов.
13. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Если корпус устройства треснул, необходимо выключить устройство, чтобы избежать возможности поражения электрическим током.
14. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Всегда отключайте устройство от источника питания, если оно остается без присмотра, а также перед сборкой, разборкой или очисткой.
1510. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Будьте особенно осторожны при обращении с острыми режущими лезвиями. Неправильное использование устройства может привести к травмам, в том числе порезам, ссадинам или поражению электрическим током.
17. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не перемещайте устройство во время работы.
6. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Храните устройство и его шнур в недоступном для детей месте.
7. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Перед чисткой и мытьем устройства выньте вилку шнура питания из розетки.

9. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Будьте осторожны при обращении с прилагаемыми насадками для перемешивания и лезвиями, при опорожнении емкости и при чистке.
13. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Никогда не оставляйте изделие подключенным к источнику питания без присмотра. Даже если использование прерывается на короткое время, выключите устройство и отсоедините его от источника питания.
14. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Если необходимо прижать продукты вниз, используйте подходящий инструмент, прилагаемый толкатель или, например, лопатку.
14. Никогда не погружайте шнур питания, вилку или весь прибор в воду. Никогда не подвергайте изделие воздействию погодных условий, таких как прямой солнечный свет, дождь и т. п. Никогда не используйте изделие во влажной среде.
15. Периодически проверяйте состояние шнура питания. Если шнур питания поврежден, отнесите изделие в профессиональный сервисный центр для замены, чтобы избежать опасных ситуаций.
16. Никогда не используйте изделие с поврежденным шнуром питания, а также если оно упало, было повреждено иным образом или не работает должным образом. Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать поврежденное изделие, так как это может привести к поражению электрическим током. Поврежденное устройство всегда следует сдавать в профессиональный сервисный центр для ремонта. Любые ремонтные работы могут выполняться исключительно авторизованными сервисными специалистами. Неправильно выполненный ремонт может привести к опасным ситуациям для пользователя.
17. Никогда не размещайте изделие на горячих или теплых поверхностях или рядом с кухонными приборами, такими как электрическая духовка или газовая горелка. 18. Никогда не используйте изделие вблизи горючих материалов.

19. Не допускайте, чтобы шнур свисал с края столешницы или касался горячих поверхностей.
20. Для обеспечения дополнительной защиты рекомендуется установить в цепи питания устройство защитного отключения (УЗО) с током утечки не более 30 мА. По этому вопросу обратитесь к профессиональному электрику.
21. Устройство не предназначено для промышленной переработки пищевых продуктов.
22. Не погружайте моторный блок в воду. Не мойте в посудомоечных машинах. Не подвергайте мясорубку и ее аксессуары воздействию высоких температур (выше 60 °C).
23. Перед чисткой и демонтажем аксессуаров выключите устройство и отсоедините шнур питания.
24. Перед запуском устройства проверьте, правильно ли установлены все детали и аксессуары:
- планетарный кухонный комбайн: убедитесь, что насадка полностью вставлена в гнездо, в противном случае это может повлиять на результат смешивания.
- мясорубка: измельчающий узел должен быть тщательно собран. Неаккуратная сборка может привести к низкой производительности измельчения, а также к затуплению ножа и перфорированной пластины.
25. Используйте только оригинальные аксессуары, поставляемые в комплекте с мясорубкой и планетарным кухонным комбайном.
26. Не перегружайте устройство избыточным количеством продукта и не вдавливайте продукт слишком сильно. Для подачи продукта используйте исключительно толкатель. Использование других предметов может повредить мясорубку.
27. Мясо, предназначенное для измельчения, должно быть без костей, хрящей, сухожилий и жил. Крупные куски нарежьте на более мелкие.
28. Не закрывайте вентиляционные отверстия в корпусе, когда

устройство включено.
29. Не измельчайте сухой мак. Перед измельчением мак необходимо приготовить на пару и замочить.
30. Не наполняйте чашу ингредиентами выше отметки ¾.
32. Максимальное время работы устройства составляет 10 минут.

Ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации.

ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА Мясорубка

1. корпус машины	2. выключатель питания (I) / кнопка реверса
3. камера измельчения	4. поддон
5. толкатель	6. кнопка блокировки камеры измельчения
7. монтажная головка привода	8. Шнек
9. винтовое соединение	10. нож
11. 3 пластины с отверстиями (3 мм, 5 мм, 7 мм)	12. Гайка
13. насадка для колбасы / мясника	14a / 14b. Насадка для кеббе

ПОДГОТОВКА МЯСОРУБКИ К РАБОТЕ
Подготовка камеры измельчения (рис. 3)
Чтобы установить камеру измельчения (3), вставьте детали в следующем порядке:
- Шнек (8)
- Нож (10) на винтовой штифт, лезвиями в сторону отверстия
- Затем одно из сит (11), с выступом камеры, припасованным к пазу на внешнем крае сита
- Аккуратно затяните узел гайкой (12)

ПОДГОТОВКА МАШИНКИ
1. Установите корпус машины на ровную, твердую поверхность, чтобы вентиляционные отверстия не были закрыты.
2. Перед использованием вымойте камеру измельчения вместе со всеми элементами, лотком (4) и толкателем.
3. Проверьте, укомплектована ли камера измельчения. Если нет, соберите камеру, используя все детали, в соответствии с рисунком 3.
4. Установите собранную камеру измельчения в привод так, чтобы соединитель (9) совпал с приводной головкой (7). Нажмите на измельчающую часть и поворачивайте против часовой стрелки до вертикального положения. Вы услышите щелчок, когда узел будет установлен правильно. Затяните гайку (12) на камере измельчения (3).
5. Установите поддон (4) на верхнюю часть камеры измельчения.

РАБОТА УСТРОЙСТВА
1. Включите устройство, нажав на верхнюю часть кнопки (2) — вперед.
2. Вставьте заранее подготовленные продукты для измельчения в камеру измельчения, проталкивая их толкателем (5).
3. При необходимости можно включить вращение назад, нажав на нижнюю часть кнопки (2).

НАСАДКА ДЛЯ КОЛБАС
Насадка предназначена для самостоятельного приготовления колбасы.
1. Соберите комплект в соответствии с рисунком 4.
2. Замочите заранее подготовленные кишки (так называемые круги) в теплой воде примерно на 30 минут перед наполнением.
3. Поместите влажные оболочки на внешнюю сторону насадки для колбасы, аккуратно сдвиньте их при наполнении фаршем и скатайте до желаемой длины.
ПРИЛОЖЕНИЕ КЕББЕ

Насадка служит для приготовления собственного КЕББЕ.
1. Пропустите мясо через мясорубку три раза и смешайте все ингредиенты в миске. Пропустите смесь через мясорубку три раза.
2. Соберите комплект в соответствии с рисунком 4, заменив насадку для колбасы насадками Kebbe. Сначала установите деталь 14a, а на нее — детали 14b.
3. Вставьте заранее приготовленную смесь для измельчения в камеру измельчения, проталкивая ее толкателем (5).
4. Сформируйте кеббе, как показано на рисунке 5, и обжарьте.

ЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ
ПОСЛЕ КАЖДОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ НЕОБХОДИМО РАЗОБРАТЬ УСТРОЙСТВО И ОЧИСТИТЬ ЕГО. ДЛЯ ЭТОГО:
1. Снимите камеру измельчения, шнек, сито и нож.
2. С помощью теплой воды с жидкостью для мытья посуды тщательно вымойте камеру измельчения, шнек, сито и нож.
3. Убедитесь, что на этих деталях не осталось остатков пищи.
4. Высушите все вымытые детали.
5. С помощью сухой тряпки или бумажного полотенца протрите пластиковый корпус устройства.
ВНИМАНИЕ:
1. Не погружайте устройство в воду или другие жидкости.
2. Не очищайте корпус с помощью сильных моющих средств в виде эмульсии, бальзама, пасты и т. д.
3. Очистите металлические детали мягкой щеткой.
4. Не мойте металлические детали в посудомоечных машинах. Сильные чистящие средства, используемые в посудомоечных машинах, приводят к почернению металлических деталей. Металлические детали следует мыть вручную с помощью обычного средства для мытья посуды.
5. Не очищайте оборудование, установленное на приводном узле машины.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ
Допустительное время непрерывной работы: 10 минут
Время перерыва перед следующим использованием: 30 минут
Напряжение питания: 220–240 В ~ 50 Гц
Потребляемая мощность в выключенном состоянии: 0,00 Вт
Мощность: 350 Вт
Макс. мощность: 1500 Вт.

В заботе об окружающей среде. Информация об отработанном электрическом и электронном оборудовании В соответствии со ст. 13 п. 1 и п. 2 Закона от 11 сентября 2015 года об отработанном электрическом и электронном оборудовании информируем о правильном обращении с отходами отработанного электрического и электронного оборудования:

1. Запрещается выбрасывать отходы электрического и электронного оборудования вместе с другими отходами – это подтверждается маркировкой в виде «перечеркнутого мусорного ведра», предписывающей раздельный сбор отходов данного вида.

2. Электротехническое и электронное оборудование может содержать опасные вещества, смеси и компоненты, которые при попадании в окружающую среду могут представлять серьезную угрозу для здоровья и жизни людей, а также живых организмов. Они могут привести к многочисленным нарушениям здоровья, таким как: нарушения зрения, слуха, речи, а также могут вызвать повреждение почек, печени и сердца, а также вызвать кожные заболевания. Вредные вещества могут также оказывать неблагоприятное воздействие на дыхательную и репродуктивную системы и приводить к онкологическим заболеваниям. Употребление в пищу растений, растущих на загрязненных почвах, а также продуктов, изготовленных из них, может повлечь за собой вышеупомянутые последствия для здоровья.

3. Отслужившее свой срок электрическое и электронное оборудование следует сдавать исключительно в уполномоченные пункты сбора, список которых должен быть размещен на веб-сайте каждого муниципального управления.

4. Домохозяйства играют важную роль в содействии повторному использованию и утилизации, в том числе переработке, отработанного оборудования. Они также играют ключевую роль в системе обращения с отходами отслужившего свой срок электрического и электронного оборудования благодаря возможности их непосредственной сдачи в уполномоченные пункты сбора и искоренению нежелательных социальных привычек, приводящих к оставлению отходов отслужившего свой срок оборудования в местах, не предназначенных для этого.

Кроме того, сдавайте отработанное электрическое и электронное оборудование в месте доставки. Дистрибьютор, поставляя покупателю оборудование, предназначенное для домашнего использования, обязан бесплатно принимать отработанное оборудование, происходящее из домашних хозяйств, в месте доставки этого оборудования, при условии, что отработанное оборудование того же типа и выполняло те же функции, что и доставленное оборудование.

Картонную упаковку и полиэтиленовые (ПЭ) мешки следует выбрасывать в соответствующие контейнеры, предназначенные для раздельного сбора бытовых отходов, в соответствии с их маркировкой. Если в устройстве находятся батареи, их следует извлечь и отдельно сдать в пункт сбора и хранения.

Не выбрасывайте устройство в контейнер для бытовых отходов!!

Сервис Если вы желаете приобрести запасные части или подать возможную рекламацию, обращайтесь непосредственно к продавцу, выдавшему чек.

Εγχειρίδιο χρήσης (EL)

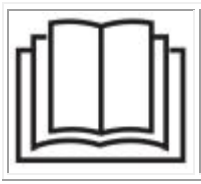
ΓΕΝΙΚΟΙ ΟΡΟΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΗ ΧΡΗΣΗ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝ

1. Πριν από την έναρξη χρήσης της συσκευής, διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης και ακολουθήστε τις οδηγίες που περιέχονται σε αυτό. Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για ζημιές που προκλήθηκαν από τη χρήση της συσκευής κατά τρόπο μη σύμφωνο με τον προορισμό της ή από ακατάλληλη χειρισμό της.
2. Η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση. Μην τη χρησιμοποιείτε για άλλους σκοπούς, που δεν συνάδουν με τον προορισμό της.
3. Η συσκευή πρέπει να συνδέεται αποκλειστικά σε πρίζα με τάση 220-240V ~50/60Hz. Για μεγαλύτερη ασφάλεια κατά τη χρήση, μην συνδέετε ταυτόχρονα πολλές ηλεκτρικές συσκευές στο ίδιο κύκλωμα.
4. Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί κατά τη χρήση της συσκευής όταν υπάρχουν παιδιά κοντά. Μην επιτρέπετε στα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή και μην επιτρέπετε σε παιδιά ή άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τη συσκευή να τη χρησιμοποιούν.
5. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αυτή η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από παιδιά, άτομα με περιορισμένη σωματική, αισθητηριακή ή πνευματική ικανότητα, ή άτομα που δεν έχουν εμπειρία ή γνώση της συσκευής. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τον εξοπλισμό. Ο καθαρισμός και η συντήρηση της συσκευής δεν πρέπει να γίνονται από παιδιά.
6. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην αφήνετε τη συσκευή συνδεδεμένη στην πρίζα χωρίς επίβλεψη.
7. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην μετακινείτε ποτέ τη συσκευή όταν είναι ενεργοποιημένη.
8. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Φυλάξτε τη συσκευή και το καλώδιό της σε μέρος που δεν είναι προσβάσιμο από παιδιά.

9. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Πάντα μετά τη χρήση, αποσυνδέστε το φις από την πρίζα κρατώντας το με το χέρι. ΜΗΝ τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας. 10. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί κατά το χειρισμό των αιχμηρών λεπίδων κοπής. Η ακατάλληλη χρήση της συσκευής μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς, όπως κοψίματα, εκδορές ή ηλεκτροπληξία.
12. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε εύφλεκτα υλικά.
13. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Εάν το περίβλημα της συσκευής είναι ραγισμένο, απενεργοποιήστε τη συσκευή για να αποφύγετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
14. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από την παροχή ρεύματος όταν μένει χωρίς επίβλεψη, καθώς και πριν από τη συναρμολόγηση, την αποσυναρμολόγηση ή τον καθαρισμό.
1510. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί κατά το χειρισμό αιχμηρών λεπίδων κοπής. Η ακατάλληλη χρήση της συσκευής μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς, όπως κοψίματα, εκδορές ή ηλεκτροπληξία.
17. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην μετακινείτε τη συσκευή κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.
6. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Φυλάξτε τη συσκευή και το καλώδιό της σε μέρος που δεν είναι προσβάσιμο από παιδιά.
7. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Πριν από τον καθαρισμό και το πλύσιμο της συσκευής, αποσυνδέστε το φις του καλωδίου τροφοδοσίας από την πρίζα.
9. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Να είστε προσεκτικοί κατά το χειρισμό των παρεχόμενων εξαρτημάτων ανάδευσης και των λεπίδων, κατά την εκκένωση του δοχείου και κατά τον καθαρισμό.
13. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην αφήνετε ποτέ το προϊόν συνδεδεμένο στην πρίζα χωρίς επίβλεψη. Ακόμα και αν η χρήση διακοπεί για μικρό χρονικό διάστημα, απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε την από την πρίζα.
14. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Εάν χρειαστεί να πιέσετε τα τρόφιμα προς

τα κάτω, χρησιμοποιήστε το κατάλληλο εργαλείο, το παρεχόμενο ωθητήρα ή, για παράδειγμα, μια σπάτουλα.
14. Μην βάζετε ποτέ το καλώδιο τροφοδοσίας, το φις ή ολόκληρη τη συσκευή στο νερό. Μην εκθέτετε ποτέ το προϊόν σε καιρικές συνθήκες, όπως άμεσο ηλιακό φως ή βροχή κ.λπ. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το προϊόν σε υγρές συνθήκες.
15. Ελέγχετε περιοδικά την κατάσταση του καλωδίου τροφοδοσίας. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο, παραδώστε το προϊόν σε επαγγελματικό σημείο σέρβις για αντικατάσταση, προκειμένου να αποφύγετε επικίνδυνες καταστάσεις.
16. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το προϊόν με κατεστραμμένο καλώδιο τροφοδοσίας ή εάν έχει πέσει ή έχει υποστεί άλλη ζημιά ή εάν δεν λειτουργεί σωστά. Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε μόνοι σας το κατεστραμμένο προϊόν, καθώς αυτό μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία. Πάντα να παραδίδετε τη χαλασμένη συσκευή σε επαγγελματικό κέντρο σέρβις για επισκευή. Οποιεσδήποτε επισκευές πρέπει να γίνονται αποκλειστικά από εξουσιοδοτημένους τεχνικούς. Μια λανθασμένη επισκευή μπορεί να προκαλέσει επικίνδυνες καταστάσεις για τον χρήστη.
17. Μην τοποθετείτε ποτέ το προϊόν πάνω ή κοντά σε καυτές ή ζεστές επιφάνειες ή συσκευές κουζίνας, όπως ηλεκτρικό φούρνο ή εστία αερίου. 18. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το προϊόν κοντά σε εύφλεκτα υλικά.
19. Μην αφήνετε το καλώδιο να κρέμεται από την άκρη του πάγκου ή να έρχεται σε επαφή με καυτές επιφάνειες.
20. Για πρόσθετη προστασία, συνιστάται η εγκατάσταση διακόπτη διαρροής ρεύματος (RCD) με ρεύμα διαρροής όχι μεγαλύτερο από 30 mA στο κύκλωμα τροφοδοσίας. Επικοινωνήστε με έναν επαγγελματία ηλεκτρολόγο για το θέμα αυτό.
21. Η συσκευή δεν προορίζεται για βιομηχανική επεξεργασία τροφίμων.
22. Μην βυθίζετε τη μονάδα του κινητήρα στο νερό. Μην πλένετε το μηχάνημα στο πλυντήριο πιάτων. Μην εκθέτετε τον μύλο

κρέατος και τα εξαρτήματά του σε υψηλές θερμοκρασίες (άνω των 60°C).
23. Πριν από τον καθαρισμό και την αποσυναρμολόγηση των εξαρτημάτων, απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας.
24. Πριν θέσετε τη συσκευή σε λειτουργία, βεβαιωθείτε ότι όλα τα εξαρτήματα και τα αξεσουάρ είναι σωστά τοποθετημένα:
- πλανητικό μίξερ: βεβαιωθείτε ότι το εξάρτημα είναι πλήρως τοποθετημένο στην υποδοχή, διαφορετικά αυτό μπορεί να επηρεάσει το αποτέλεσμα της ανάμειξης.
- μηχανή κοπής κρέατος: η μονάδα κοπής πρέπει να είναι σωστά συναρμολογημένη. Η ατελής συναρμολόγηση μπορεί να προκαλέσει χαμηλή απόδοση κοπής καθώς και αμβλύνση του μαχαιριού και της πλάκας οπών.
25. Χρησιμοποιείτε μόνο τα γνήσια εξαρτήματα που παρέχονται με τον μύλο κρέατος και το μίξερ κουζίνας.
26. Μην υπερφορτώνετε τη συσκευή με υπερβολική ποσότητα προϊόντος και μην πιέζετε το προϊόν με υπερβολική δύναμη. Για την εισαγωγή του προϊόντος, χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τον ωθητή. Η χρήση άλλου αντικειμένου μπορεί να προκαλέσει βλάβη στον μύλο κρέατος.
27. Το κρέας που προορίζεται για άλεση πρέπει να είναι απαλλαγμένο από κόκαλα, χόνδρους, τένοντες ή φλέβες. Κόψτε τα μεγαλύτερα κομμάτια σε μικρότερα.
28. Μην καλύπτετε τις οπές εξαερισμού στο περίβλημα όταν η συσκευή είναι ενεργοποιημένη.
29. Μην αλέθετε ξηρό παπαρουνόσπορο. Πριν από το άλεσμα, ο παπαρουνόσπορος πρέπει να μαγειρευτεί στον ατμό και να μουλιάσει.
30. Μην υπερβαίνετε το ύψος των ¾ του δοχείου κατά την πλήρωση με τα συστατικά.
32. Ο μέγιστος χρόνος λειτουργίας της συσκευής είναι 10 λεπτά.



Διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ Μηχανή κρέατος

1. σώμα της μηχανής	2. διακόπτης τροφοδοσίας (I) / κουμπί επαναφοράς
3. θάλαμος άλεσης	4. δίσκος
5. ωθητής	6. κουμπί κλειδώματος του θαλάμου άλεσης
7. Κεφαλή στήριξης κινητήρα	8. κοχλίας
9. βιδωτός σύνδεσμος	10. μαχαίρι
11. 3 πλάκες με οπές (3 mm, 5 mm, 7 mm)	12. Παξιμάδι
13. εξάρτημα για λουκάνικα / κρεοπωλείο	14α / 14β. Εξάρτημα για κεμπέ

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΤΟΥ ΚΙΝΗΤΟΥ ΚΙΝΗΤΟΥ ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ

Προετοιμασία του θαλάμου άλεσης (εικ. 3)

Για να τοποθετήσετε τον θάλαμο άλεσης (3), τοποθετήστε τα εξαρτήματα με την ακόλουθη σειρά:

- Κοχλίας (8)
- Μαχαίρι (10) στον κοχλία, με τις λεπίδες στραμμένες προς την οπή
- Στη συνέχεια, ένα από τα κόσκινα (11), με την προεξοχή του θαλάμου να ταιριάζει με την αυλάκωση στην εξωτερική άκρη του κόσκινου
- Σφίξτε απαλά το συγκρότημα με το παξιμάδι (12)

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΤΗΣ ΜΗΧΑΝΗΣ

1. Τοποθετήστε το σώμα της μηχανής σε μια επίπεδη, σκληρή επιφάνεια, ώστε οι οπές εξαερισμού να μην καλύπτονται.
2. Πριν από τη χρήση, πλύνετε τον θάλαμο άλεσης μαζί με όλα τα εξαρτήματα, το δίσκο (4) και τον ωθητή.
3. Ελέγξτε αν ο θάλαμος άλεσης είναι πλήρης. Εάν όχι, συναρμολογήστε τον θάλαμο χρησιμοποιώντας όλα τα εξαρτήματα, σύμφωνα με το σχέδιο 3.
4. Τοποθετήστε τον συναρμολογημένο θάλαμο άλεσης στον κινητήρα, έτσι ώστε ο σύνδεσμος (9) να ταιριάζει με την κεφαλή του κινητήρα (7). Πιέστε το τμήμα άλεσης και περιστρέψτε το αριστερόστροφα μέχρι να βρεθεί σε κατακόρυφη θέση. Θα ακούσετε ένα κλικ όταν το συγκρότημα είναι σωστά τοποθετημένο. Σφίξτε το παξιμάδι (12) στο θάλαμο άλεσης (3).
5. Τοποθετήστε το δίσκο (4) στην κορυφή του θαλάμου άλεσης.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

1. Ενεργοποιήστε τη συσκευή πατώντας το πάνω μέρος του κουμπιού (2) προς τα εμπρός.
2. Τοποθετήστε τα προϊόντα που έχετε προετοιμάσει για άλεση στον θάλαμο άλεσης, ωθώντας τα με το ωθητήρα (5).
3. Εάν χρειαστεί, μπορείτε να ενεργοποιήσετε την κίνηση προς τα πίσω, πατώντας το κάτω μέρος του κουμπιού (2).

ΕΞΑΡΤΗΜΑ ΓΙΑ ΛΟΥΚΑΝΙΚΑ

Το εξάρτημα χρησιμοποιείται για την παρασκευή λουκάνικων.

1. Συναρμολογήστε το σετ σύμφωνα με το σχήμα 4.
2. Βυθίστε τα προετοιμασμένα εντόσθια (που ονομάζονται «ρολά») σε ζεστό νερό για περίπου 30 λεπτά πριν το γέμισμα.
3. Τοποθετήστε τα βρεγμένα περιβλήματα στην εξωτερική πλευρά του εξαρτήματος για λουκάνικα, σύρετέ τα απαλά κατά την τοποθέτηση της γέμισης και τυλίξτε τα στο επιθυμητό μήκος.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ KEBBE

Το εξάρτημα χρησιμοποιείται για την παρασκευή του δικού σας KEBBE.

1. Αλέστε το κρέας τρεις φορές και ανακατέψτε όλα τα συστατικά σε ένα μπολ. Αλέστε το μείγμα τρεις φορές.
2. Συναρμολογήστε το σετ σύμφωνα με το σχήμα 4, αντικαθιστώντας το εξάρτημα για λουκάνικα με τα εξαρτήματα Kebbe. Τοποθετήστε πρώτα το 14α και πάνω του τα μέρη 14β.
3. Τοποθετήστε το προπαρασκευασμένο μείγμα για άλεση στον θάλαμο άλεσης, ωθώντας το με τον ωθητήρα (5).
4. Φτιάξτε τα Kebbe, όπως φαίνεται στην εικόνα 5, και τηγανίστε τα.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

ΜΕΤΑ ΑΠΟ ΚΑΘΕ ΧΡΗΣΗ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΑΠΟΣΥΝΔΕΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΚΑΙ ΝΑ ΤΗΝ ΚΑΘΑΡΙΣΕΤΕ. ΓΙΑ ΤΟ ΣΚΟΠΟ ΑΥΤΟ:

1. Αφαιρέστε τον θάλαμο άλεσης, τον κοχλία, το κόσκινο και το μαχαίρι.

2. Με ζεστό νερό και υγρό πλυσίματος πιάτων, πλύνετε καλά τον θάλαμο άλεσης, τον κοχλία, το κόσκινο και το μαχαίρι.
3. Βεβαιωθείτε ότι δεν έχουν παραμείνει υπολείμματα τροφίμων σε κανένα από αυτά τα εξαρτήματα.
4. Στεγνώστε όλα τα πλυμένα εξαρτήματα.
5. Καθαρίστε το πλαστικό περίβλημα της συσκευής με ένα στεγνό πανί ή χαρτοπετσέτα.
ΠΡΟΣΟΧΗ:
1. Μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά.
2. Μην καθαρίζετε το περίβλημα με ισχυρά απορρυπαντικά σε μορφή γαλακτώματος, κρέμας, πάστας κ.λπ.
3. Καθαρίστε τα μεταλλικά μέρη με μια μαλακή βούρτσα.
4. Μην πλένετε τα μεταλλικά μέρη στο πλυντήριο πιάτων. Τα ισχυρά καθαριστικά που χρησιμοποιούνται στα πλυντήρια πιάτων προκαλούν μαύρισμα των μεταλλικών μερών. Τα μεταλλικά μέρη πρέπει να πλένονται με το χέρι χρησιμοποιώντας ένα παραδοσιακό υγρό πλυσίματος πιάτων.
5. Μην καθαρίζετε τον εξοπλισμό που είναι τοποθετημένος στη μονάδα κίνησης της μηχανής.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ
Επιτρεπόμενος συνεχής χρόνος λειτουργίας: 10 λεπτά
Χρόνος διακοπής πριν από την επόμενη χρήση: 30 λεπτά
Τάση τροφοδοσίας: 220–240 V ~ 50 Hz
Κατανάλωση ενέργειας σε κατάσταση απενεργοποίησης: 0,00 W
Ισχύς: 350 W.
Μέγιστη ισχύς: 1500 W.

Με σεβασμό στο περιβάλλον. Πληροφορίες σχετικά με τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού Σύμφωνα με το άρθρο 13, παράγραφοι 1 και 2, του Νόμου της 11ης Σεπτεμβρίου 2015 σχετικά με τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού, σας ενημερώνουμε για τον σωστό χειρισμό των αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού:

1. Απαγορεύεται η απόρριψη των χρησιμοποιημένων ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών μαζί με άλλα απορρίμματα – αυτό επιβεβαιώνεται από τη σήμανση με τη μορφή «διαγραμμένου κάδου», η οποία επιβάλλει τη διαχωρισμένη συλλογή αυτού του είδους των απορριμμάτων.

2. Οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές ενδέχεται να περιέχουν επικίνδυνες ουσίες, μείγματα και συστατικά, τα οποία, εάν διαρρεύσουν στο περιβάλλον, μπορούν να προκαλέσουν σοβαρό κίνδυνο για την υγεία και τη ζωή των ανθρώπων και των ζωντανών οργανισμών. Μπορούν να οδηγήσουν σε πολυάριθμα προβλήματα υγείας, όπως: διαταραχές της όρασης, της ακοής, της ομιλίας, μπορούν επίσης να οδηγήσουν σε βλάβη των νεφρών, του ήπατος και της καρδιάς, καθώς και να προκαλέσουν δερματικές παθήσεις. Οι επιβλαβείς ουσίες μπορούν επίσης να έχουν αρνητικές επιπτώσεις στο αναπνευστικό και το αναπαραγωγικό σύστημα και να οδηγήσουν σε καρκινικές μεταβολές. Η κατανάλωση φυτών που καλλιεργούνται σε μολυσμένα εδάφη, καθώς και προϊόντων που παράγονται από αυτά, μπορεί να επιφέρει τις προαναφερθείσες επιπτώσεις στην υγεία.

3. Τα χρησιμοποιημένα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά είδη πρέπει να παραδίδονται αποκλειστικά σε εξουσιοδοτημένα σημεία συλλογής, ο κατάλογος των οποίων θα πρέπει να περιλαμβάνεται στον ιστότοπο κάθε Δημοτικού Γραφείου.

4. Τα νοικοκυριά διαδραματίζουν σημαντικό ρόλο στη συμβολή στην επαναχρησιμοποίηση και την ανάκτηση, συμπεριλαμβανομένης της ανακύκλωσης, των χρησιμοποιημένων συσκευών. Διαδραματίζουν επίσης καθοριστικό ρόλο στο σύστημα διαχείρισης αποβλήτων χρησιμοποιημένου ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού, λόγω της δυνατότητας άμεσης παράδοσής τους σε εξουσιοδοτημένα σημεία συλλογής και της εξάλειψης ανεπιθύμητων κοινωνικών συνηθειών που οδηγούν στην απόρριψη αποβλήτων χρησιμοποιημένου σε χώρους που δεν προορίζονται για αυτό.

Επιπλέον, παραδώστε τον χρησιμοποιημένο ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό στον τόπο παράδοσης. Ο διανομέας, παραδίδοντας στον αγοραστή εξοπλισμό που προορίζεται για οικιακή χρήση, υποχρεούται να παραλαμβάνει δωρεάν τον χρησιμοποιημένο εξοπλισμό που προέρχεται από νοικοκυριά στον τόπο παράδοσης του εν λόγω εξοπλισμού, εφόσον ο χρησιμοποιημένος εξοπλισμός είναι του ίδιου είδους και είχε τις ίδιες λειτουργίες με τον εξοπλισμό που παραδόθηκε.

Οι χαρτοκιβώτια και οι σακούλες πολυαιθυλενίου (PE) πρέπει να απορρίπτονται στους κατάλληλους κάδους που προορίζονται για την επιλεκτική συλλογή αστικών αποβλήτων σύμφωνα με την περιγραφή τους. Εάν η συσκευή περιέχει μπαταρίες, πρέπει να αφαιρεθούν και να παραδοθούν ξεχωριστά σε σημείο συλλογής και αποθήκευσης.

Μην πετάτε τη συσκευή στον κάδο οικιακών απορριμμάτων!!

Σέρβις Σε περίπτωση που επιθυμείτε να αγοράσετε ανταλλακτικά ή να υποβάλετε τυχόν παράπονα, παρακαλούμε να επικοινωνήσετε απευθείας με τον πωλητή που εξέδωσε την απόδειξη.

Gebruikershandleiding (NL)

ALGEMENE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR HET GEBRUIK LEES DEZE AANDACHTIG DOOR EN BEWAAR ZE VOOR DE TOEKOMST

1. Lees de gebruiksaanwijzing voordat u het apparaat in gebruik neemt en volg de instructies daarin op. De fabrikant is niet

aansprakelijk voor schade veroorzaakt door gebruik van het apparaat dat niet in overeenstemming is met de bestemming ervan of door onjuist gebruik.
2. Het apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik. Gebruik het niet voor andere doeleinden die niet in overeenstemming zijn met het beoogde gebruik.
3. Sluit het apparaat uitsluitend aan op een stopcontact met een spanning van 220-240 V ~50/60 Hz. Om de veiligheid te vergroten, mogen er niet te veel elektrische apparaten tegelijkertijd op één stroomkring worden aangesloten.
4. Wees extra voorzichtig bij het gebruik van het apparaat wanneer er kinderen in de buurt zijn. Laat kinderen niet met het apparaat spelen en sta niet toe dat kinderen of personen die niet bekend zijn met het apparaat het gebruiken.
5. WAARSCHUWING: Dit apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen, personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten, of personen die geen ervaring of kennis hebben met het apparaat. Kinderen mogen niet met de apparatuur spelen. Het reinigen en onderhouden van het apparaat mag niet door kinderen worden uitgevoerd.
6. WAARSCHUWING: Laat het apparaat niet zonder toezicht in het stopcontact zitten wanneer het is ingeschakeld.
7. WAARSCHUWING: Verplaats het apparaat nooit wanneer het is ingeschakeld.
8. WAARSCHUWING: Bewaar het apparaat en het snoer buiten het bereik van kinderen.
9. WAARSCHUWING: Trek na gebruik altijd de stekker uit het stopcontact door de stekker met de hand vast te houden. Trek NIET aan het netsnoer. 10. WAARSCHUWING: Wees uiterst voorzichtig bij het hanteren van scherpe snijbladen. Onjuist gebruik van het apparaat kan leiden tot letsel, zoals snijwonden, schaafwonden of elektrische schokken.
12. WAARSCHUWING: Gebruik het apparaat niet in de buurt van

brandbare materialen.
13. WAARSCHUWING: Als de behuizing van het apparaat gebarsten is, moet u het apparaat uitschakelen om de kans op een elektrische schok te voorkomen.
14. WAARSCHUWING: Koppel het apparaat altijd los van de stroomtoevoer als het onbeheerd blijft, en ook vóór montage, demontage of reiniging.
1510. WAARSCHUWING: Wees uiterst voorzichtig bij het hanteren van scherpe snijbladen. Onjuist gebruik van het apparaat kan leiden tot letsel, zoals snijwonden, schaafwonden of elektrische schokken.
17. WAARSCHUWING: Verplaats het apparaat niet tijdens het gebruik.
6. WAARSCHUWING: Bewaar het apparaat en de snoer buiten het bereik van kinderen.
7. WAARSCHUWING: Haal de stekker van het netsnoer uit het stopcontact voordat u het apparaat reinigt en afwast.
9. WAARSCHUWING: Wees voorzichtig bij het hanteren van de meegeleverde mengopzetstukken en messen, bij het legen van de kom en tijdens het schoonmaken.
13. WAARSCHUWING: Laat het product nooit onbeheerd achter terwijl het op het stroomnet is aangesloten. Zelfs als het gebruik slechts kort wordt onderbroken, moet u het apparaat uitschakelen en de stekker uit het stopcontact halen.
14. WAARSCHUWING: Gebruik indien nodig een geschikt gereedschap, de meegeleverde duwer of bijvoorbeeld een spatel om het voedsel naar beneden te duwen.
14. Dompel het netsnoer, de stekker of het gehele apparaat nooit onder in water. Stel het product nooit bloot aan weersinvloeden, zoals direct zonlicht of regen enz. Gebruik het product nooit in vochtige omstandigheden.
15. Controleer regelmatig de staat van het netsnoer. Als het netsnoer beschadigd is, moet het product ter vervanging naar een

professioneel servicecentrum worden gebracht om gevaarlijke situaties te voorkomen.
16. Gebruik het product nooit met een beschadigd netsnoer, of als het is gevallen of op een andere manier is beschadigd, of als het niet correct functioneert. Probeer een beschadigd product niet zelf te repareren, aangezien dit kan leiden tot een elektrische schok. Breng een beschadigd apparaat altijd naar een professioneel servicecentrum voor reparatie. Alle reparaties mogen uitsluitend worden uitgevoerd door geautoriseerde monteurs. Een onjuist uitgevoerde reparatie kan gevaarlijke situaties voor de gebruiker veroorzaken.
17. Plaats het product nooit op of in de buurt van hete of warme oppervlakken of keukenapparatuur, zoals een elektrische oven of een gasbrander. 18. Gebruik het product nooit in de buurt van brandbare materialen.
19. Laat het snoer niet over de rand van het aanrecht hangen of in contact komen met hete oppervlakken.
20. Voor extra bescherming wordt aanbevolen om in het stroomcircuit een aardlekschakelaar (RCD) te installeren met een reststroom van maximaal 30 mA. Neem hiervoor contact op met een professionele elektricien.
21. Het apparaat is niet bedoeld voor industriële voedselverwerking.
22. Dompel de motorunit niet onder in water. Niet in de vaatwasser reinigen. Stel de vleesmolen en de accessoires niet bloot aan hoge temperaturen (boven 60 °C).
23. Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat u de accessoires reinigt en demonteert.
24. Controleer voordat u het apparaat in gebruik neemt of alle onderdelen en accessoires correct zijn gemonteerd:
- planetaire keukenmachine: zorg ervoor dat de opzetstuk volledig in de aansluiting is geplaatst, anders kan dit het mixresultaat beïnvloeden.

- vleesmolen: de maalunit moet zorgvuldig worden gemonteerd. Onzorgvuldige montage kan leiden tot slechte maalprestaties en het bot worden van het mes en de perforatieplaat.
25. Gebruik alleen originele accessoires die bij de vleesmolen en de planetaire keukenrobot zijn geleverd.
26. Overbelast het apparaat niet met te veel product en duw het product niet te hard naar binnen. Gebruik uitsluitend de duwer om het product naar binnen te duwen. Het gebruik van een ander voorwerp kan de vleesmolen beschadigen.
27. Vlees dat bestemd is om te malen, moet vrij zijn van botten, kraakbeen, pezen of aders. Snijd grotere stukken in stukjes.
28. Bedek de ventilatieopeningen in de behuizing niet wanneer het apparaat is ingeschakeld.
29. Maal geen droge maanzaad. Maanzaad moet voor het malen worden gestoomd en geweekt.
30. Vul de kom niet meer dan voor ¾ met ingrediënten.
32. De maximale gebruiksduur van het apparaat is 10 minuten.

Lees de gebruiksaanwijzing.

BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT Vleesmolen

1. behuizing van het apparaat	2. aan/uit-schakelaar (I) / terugdraaiknop
3. maalruimte	4. opvangbak
5. duwer	6. vergrendelingsknop maalkamer
7. montagekop van de aandrijving	8. schroef
9. schroefverbinding	10. mes
11. 3 platen met gaten (3 mm, 5 mm, 7 mm)	12. Moer
13. worst-/slagerhulpstuk	14a / 14b. Kebbe-opzetstuk

DE VLEESMOLEN KLAARMAKEN VOOR GEBRUIK
De maalkamer voorbereiden (afb. 3)
Om de maalruimte (3) te monteren, plaatst u de onderdelen in de volgende volgorde:
- De vijzel (8)
- Mes (10) op de schroefpen, met de snijvlakken naar de opening gericht
- Vervolgens een van de zeven (11), waarbij het uitsteeksel van de kamer in de groef aan de buitenrand van de zeef past
- Draai de eenheid voorzichtig vast met de moer (12)

VOORBEREIDING VAN DE MACHINE
1. Plaats de behuizing van de machine op een vlakke, harde ondergrond, zodat de ventilatieopeningen niet worden afgedekt.

2. Was voor gebruik de maalkamer samen met alle onderdelen, de lade (4) en de duwer.
3. Controleer of de maalkamer compleet is. Zo niet, monteer dan de maalkamer met behulp van alle onderdelen, zoals weergegeven in afbeelding 3.
4. Monteer de geassembleerde maalkamer in de aandrijving, zodat de koppeling (9) in de aandrijfkop (7) past. Druk het maalwerk naar beneden en draai het tegen de klok in totdat het verticaal staat. U hoort een klik wanneer de eenheid correct is gemonteerd. Draai de moer (12) op de maalkamer (3) vast.
5. Plaats de opvangbak (4) bovenop de maalkamer.

WERKING VAN HET APPARAAT
1. Schakel het apparaat in door de bovenkant van de knop (2) naar voren te drukken.
2. Plaats de eerder voorbereide producten die u wilt malen in de maalkamer en duw ze naar binnen met de duwer (5).
3. Indien nodig kunt u de achteruitdraaiing inschakelen door op het onderste deel van de knop (2) te drukken.

WORSTOPZETSTUK
De opzetstuk dient voor het zelf maken van worst.
1. Monteer de set volgens afbeelding 4.
2. Week de vooraf voorbereide darmen (ook wel 'ronden' genoemd) ongeveer 30 minuten in warm water voordat u ze vult.
3. Plaats de natte darmen aan de buitenkant van het worstopzetstuk, schuif ze voorzichtig naar beneden tijdens het vullen en rol ze op tot de gewenste lengte.
BIJLAGE KEBBE
De worstvuller wordt gebruikt om uw eigen KEBBE te bereiden.
1. Maal het vlees driemaal en meng alle ingrediënten in een kom. Maal het mengsel driemaal.
2. Monteer de set volgens afbeelding 4, waarbij u de worstvulmond vervangt door de Kebbe-mondstukken. Plaats eerst 14a en daarop de onderdelen 14b.
3. Doe het eerder bereide mengsel in de maalruimte en duw het met de duwer (5) naar binnen.
4. Vorm de kebbe zoals weergegeven in afbeelding 5 en bak deze.

REINIGING EN ONDERHOUD
NA ELK GEBRUIK MOET HET APPARAAT WORDEN GEDEMONTEERD EN GEREINIGD. DAARVOOR:
1. Verwijder de maalkamer, de vijzel, het zeefje en het mes.
2. Was de maalkamer, de vijzel, het zeefje en het mes grondig met warm water en afwasmiddel.
3. Zorg ervoor dat er geen etensresten achterblijven op deze onderdelen.
4. Droog alle gewassen onderdelen af.
5. Reinig de kunststof behuizing van het apparaat met een droge doek of een papieren handdoek.
LET OP:
1. Dompel het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen.
2. Reinig de behuizing niet met agressieve reinigingsmiddelen in de vorm van emulsies, balsems, pasta's enz.
3. Reinig de metalen onderdelen met een zachte borstel.
4. Was de metalen onderdelen niet in de vaatwasser. Krachtige reinigingsmiddelen die in vaatwassers worden gebruikt, zorgen ervoor dat de metalen onderdelen zwart worden. De metalen onderdelen moeten met de hand worden gewassen met een traditioneel afwasmiddel.
5. Reinig geen onderdelen die op de aandrijfeenheid van de machine zijn gemonteerd.

TECHNISCHE GEGEVENS
Toegestane continue bedrijfstijd: 10 minuten
Wachttijd voor hergebruik: 30 minuten
Voedingsspanning: 220–240 V ~ 50 Hz
Stroomverbruik in uitgeschakelde toestand: 0,00 W
Vermogen: 350 W.
Max. vermogen: 1500 W.

Met zorg voor het milieu. Informatie over afgedankte elektrische en elektronische apparatuur Overeenkomstig artikel 13, lid 1 en lid 2 van de wet van 11 september 2015 inzake afgedankte elektrische en elektronische apparatuur informeren wij u over de juiste omgang met afval van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur:
1. Het is verboden om afgedankte elektrische en elektronische apparatuur samen met ander afval te deponeren – dit wordt bevestigd door de markering in de vorm van een „doorgestreepte vuilnisbak", die de gescheiden inzameling van dit soort afval voorschrijft.
2. Elektrische en elektronische apparaten kunnen gevaarlijke stoffen, mengsels en onderdelen bevatten die, wanneer ze in het milieu terechtkomen, een ernstig gevaar kunnen vormen voor de gezondheid en het leven van mensen en levende organismen. Ze kunnen leiden tot talrijke gezondheidsklachten, zoals: stoornissen van het gezichtsvermogen, het gehoor en de spraak; ze kunnen ook leiden tot schade aan de nieren, de lever en het hart, en huidaandoeningen veroorzaken. Schadelijke stoffen kunnen ook een negatieve invloed hebben op de ademhalings- en voortplantingsorganen en tot kankerverwekkende veranderingen leiden. Het eten van planten die op verontreinigde grond groeien, en van producten die daarvan zijn gemaakt, kan de bovengenoemde gezondheidseffecten met zich meebrengen.
3. Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur mag uitsluitend worden ingeleverd bij erkende inzamelpunten, waarvan de lijst te

vinden is op de website van elke gemeente.
4. Huishoudens spelen een belangrijke rol bij het bevorderen van hergebruik en terugwinning, waaronder recycling, van afgedankte apparatuur. Ze spelen ook een sleutelrol in het systeem voor het beheer van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur, omdat ze deze rechtstreeks naar erkende inzamelpunten kunnen brengen en ongewenste sociale gewoonten kunnen elimineren die ertoe leiden dat afgedankte apparatuur achter te laten op plaatsen die daar niet voor bestemd zijn.
Bovendien Lever afgedankte elektrische en elektronische apparatuur in op de plaats van levering. De distributeur is, bij het leveren van apparatuur voor huishoudelijk gebruik aan de koper, verplicht om afgedankte apparatuur afkomstig van huishoudens kosteloos terug te nemen op de plaats van levering van die apparatuur, mits de afgedankte apparatuur van hetzelfde type is en dezelfde functies vervulde als de geleverde apparatuur.
Kartonnen verpakkingen en polyethyleen (PE) zakken moeten in de daarvoor bestemde containers voor gescheiden inzameling van gemeentelijk afval worden gegooid, overeenkomstig de beschrijving daarop. Als er batterijen in het apparaat zitten, moeten deze worden verwijderd en apart worden ingeleverd bij een inzamel- en opslagpunt.
Gooi het apparaat niet weg in de container voor huishoudelijk afval!!
Service Als u reserveonderdelen wilt kopen of een eventuele klacht wilt indienen, dient u rechtstreeks contact op te nemen met de verkoper die de kassabon heeft afgegeven.

Navodila za uporabo (SL)

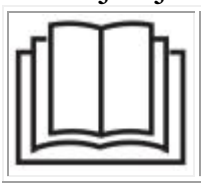
SPLOŠNI VARNOSTNI POGOJI POMEMBNE NAVODILA GLEDE VARNOSTI PRI UPORABI POZORNO PREBERITE IN SHRANITE ZA PRIHODNOST

1. Pred začetkom uporabe naprave preberite navodila za uporabo in ravnajte v skladu z navodili v njih. Proizvajalec ne odgovarja za škodo, nastalo zaradi uporabe naprave, ki ni v skladu z njenim namenom, ali zaradi nepravilnega ravnanja z njo.
2. Naprava je namenjena izključno za domačo rabo. Ne uporabljajte je za druge namene, ki niso v skladu z njenim namenom.
3. Napravo priključite izključno na vtičnico z napetostjo 220–240 V ~50/60 Hz. Zaradi večje varnosti pri uporabi ne priključujte več električnih naprav hkrati na eno električno vezje.
4. Bodite posebno previdni pri uporabi naprave, če so v bližini otroci. Otrokom ne dovolite, da se igrajo z napravo; ne dovolite otrokom ali osebam, ki niso seznanjene z napravo, da jo uporabljajo.
5. OPOZORILO: Te naprave ne smejo uporabljati otroci, osebe z omejeno fizično, senzorično ali duševno sposobnostjo ter osebe brez izkušenj ali poznavanja naprave. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Čiščenje in vzdrževanje naprave ne smejo opravljati otroci.
6. OPOZORILO: Naprave ne smete pustiti vklopljene v vtičnico brez nadzora.
7. OPOZORILO: Naprave nikoli ne prenašajte, ko je vklopljena.

8. OPOZORILO: Napravo in njen kabel shranjujte na mestu, ki je nedostopno otrokom.
9. OPOZORILO: Po končani uporabi vedno izvlecite vtič iz vtičnice tako, da vtičnico pridržite z roko. NE vlecite za napajalni kabel. 10. OPOZORILO: Pri rokovanju z ostrimi rezili bodite posebno previdni. Nepravilna uporaba naprave lahko povzroči poškodbe, med drugim ureznine, odrgnine ali električni udar.
12. OPOZORILO: Naprave ne uporabljajte v bližini vnetljivih materialov.
13. OPOZORILO: Če je ohišje naprave poškodovano, napravo izklopite, da se izognete nevarnosti električnega udara.
14. OPOZORILO: Napravo vedno odklopite iz omrežja, če je brez nadzora, ter pred montažo, demontažo ali čiščenjem.
1510. OPOZORILO: Pri ravnanju z ostrimi rezili bodite posebno previdni. Nepravilna uporaba naprave lahko povzroči poškodbe, med drugim ureznine, odrgnine ali električni udar.
17. OPOZORILO: Naprave med delovanjem ne prenašajte.
6. OPOZORILO: Napravo in njen kabel shranjujte na mestu, ki je nedostopno otrokom.
7. OPOZORILO: Pred čiščenjem in pranjem naprave izključite napajalni kabel iz vtičnice.
9. OPOZORILO: Bodite previdni pri rokovanju s priloženimi mešalnimi nastavki in rezili, pri praznjenju posode in pri čiščenju.
13. OPOZORILO: Nikoli ne puščajte izdelka priključenega na vir napajanja brez nadzora. Tudi če uporabo prekinete le za kratek čas, izklopite napravo in odklopite napajanje.
14. OPOZORILO: Če je treba hrano potisniti navzdol, uporabite ustrezno orodje, priloženi potisnik ali npr. lopatico.
14. Nikoli ne potopite napajalnega kabla, vtiča ali celotne naprave v vodo. Nikoli ne izpostavljajte izdelka vremenskim vplivom, kot so neposredna sončna svetloba ali dež itd. Nikoli ne uporabljajte izdelka v vlažnih razmerah.
15. Redno preverjajte stanje napajalnega kabla. Če je napajalni

kabel poškodovan, izdelek odnesite v profesionalni servis za zamenjavo, da se izognete nevarnim situacijam.
16. Izdelka nikoli ne uporabljajte, če je napajalni kabel poškodovan, če je padel na tla ali je bil kako drugače poškodovan ali če ne deluje pravilno. Ne poskušajte sami popraviti poškodovanega izdelka, saj lahko pride do električnega udara. Poškodovano napravo vedno odnesite v pooblaščeni servis za popravilo. Vsa popravila smejo opravljati izključno pooblaščeni serviserji. Nepravilno opravljeno popravilo lahko povzroči nevarne situacije za uporabnika.
17. Izdelka nikoli ne postavljajte na ali v bližino vročih ali toplih površin ali kuhinjskih naprav, kot so električna pečica ali plinski gorilnik. 18. Izdelka nikoli ne uporabljajte v bližini vnetljivih materialov.
19. Ne dopustite, da bi kabel visel s roba delovne plošče ali se dotikal vročih površin.
20. Za dodatno varnost priporočamo, da v napajalni tokokrog vgradite razlikovni tokokrog (RCD) z razlikovnim tokom največ 30 mA. V zvezi s tem se obrnite na profesionalnega električarja.
21. Naprava ni namenjena industrijski predelavi hrane.
22. Motorja ne potapljajte v vodo. Ne perite v pomivalnem stroju. Mlinčka za meso in njegovih dodatkov ne izpostavljajte visokim temperaturam (nad 60 °C).
23. Pred čiščenjem in razstavljanjem dodatkov izklopite napravo in odklopite napajalni kabel.
24. Pred zagonom naprave preverite, ali so vsi deli in dodatki pravilno nameščeni:
- planetarni kuhinjski robot: prepričajte se, da je nastavek popolnoma vstavljen v vtičnico, sicer lahko to vpliva na rezultat mešanja.
- mlinček za meso: mlinček mora biti skrbno sestavljen. Nepravilna montaža lahko povzroči slabo zmletje ter otupitev noža in rešetke.
25. Uporabljajte samo originalne dodatke, ki so priloženi mesarju in

planetarnemu kuhinjskemu robotu.
26. Naprave ne preobremenjujte z preveliko količino izdelka in izdelka ne potiskajte premočno. Za potiskanje izdelka uporabljajte izključno potisno palico. Uporaba drugega predmeta lahko poškoduje mesarski stroj.
27. Meso, namenjeno mletju, mora biti brez kosti, hrustanca, kit ali žil. Večje kose razrežite na manjše.
28. Ne pokrivajte prezračevalnih odprtin na ohišju, ko je naprava vklopljena.
29. Ne mletite suhega maka. Pred mletjem mak najprej skuhajte na pari in namočite.
30. Pri polnjenju s sestavinami ne presezite višine ¾ posode.
32. Najdaljši čas delovanja naprave je 10 minut.



Preberite navodila za uporabo.

OPIS NAPRAVE Mlinček za meso

1. ohišje stroja	2. stikalo za vklop (I) / gumb za vzvratno vrtenje
3. komora za mletje	4. pladenj
5. potisnik	6. gumb za blokiranje mlevne komore
7. montažna glava pogona	8. vijak
9. vijak	10. nož
11. 3 ploščice z luknjami (3 mm, 5 mm, 7 mm)	12. matica
13. nastavek za klobase / mesar	14a / 14b. Priključek za kebbe

PRIPRAVA MESARSKEGA STROJA ZA DELO
Priprava mlinčka (sl. 3)
Za namestitev komore za mletje (3) vstavite elemente v naslednjem vrstnem redu:
- Vijačnik (8)
- Nož (10) na vijak, z rezili obrnjenimi proti odprtini
- Nato eno od sit (11), tako da je izboklina komore poravnana z utorom na zunanjem robu sita
- Skupino nežno privijte z matico (12)

PRIPRAVA STROJA
1. Postavite ohišje stroja na ravno, trdno površino, tako da prezračevalne odprtine niso zakrite.
2. Pred uporabo operite mlinček skupaj z vsemi deli, pladnjem (4) in potisnim drogom.
3. Preverite, ali je mlinarska komora popolna. Če ni, namestite komoro z vsemi elementi v skladu s sliko 3.
4. Namestite sestavljeno mlinčno komoro v pogon tako, da se spojka (9) ujame z glavo pogona (7). Pritisnite mlinčni del in ga vrtite v nasprotni smeri urinega kazalca, dokler ni v navpičnem položaju. Ko je sklop pravilno nameščen, boste zaslišali klik. Zategnite matico (12) na mlinčku (3).
5. Namestite pladenj (4) na vrh mlinčka.

DELOVANJE NAPRAVE

1. Napravo vklopite tako, da pritisnete na zgornji del gumba (2) – naprej.
2. V komoro za mletje vstavite vnaprej pripravljene izdelke za mletje in jih potisnite s potisnim palico (5).
3. Po potrebi lahko vklopite vrtenje nazaj s pritiskom na spodnji del gumba (2).

PRILOGA ZA KLOBASE
Nastavek služi za lastno proizvodnjo klobas.
1. Sestavite komplet v skladu s sliko 4.
2. Predhodno pripravljene čreva (imenovane kolobarji) namočite v topli vodi približno 30 minut pred polnjenjem.
3. Mokre čreva namestite na zunanjo stran nastavka za klobase, jih med polnjenjem z mesom nežno potegnite navzdol in zavijte na želeno dolžino.
PRILOGA KEBBE
Nastavek služi za pripravo lastnega KEBBE.
1. Meso trikrat zmeljite in vse sestavine zmešajte v skledi. Mešanico trikrat zmeljite.
2. Sestavite komplet v skladu s sliko 4, pri čemer nadomestite nastavek za klobase z nastavki Kebbe. Najprej namestite 14a, nato pa dele 14b.
3. V komoro za mletje vstavite vnaprej pripravljeno mešanico za mletje in jo potisnite s potisnim palico (5).
4. Oblikujte kebbe, kot je prikazano na sliki 5, in jih ocvrite.

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE
PO VSAKI UPORABI JE TREBA NAPRAVO RAZSTAVITI IN OČISTITI. ZA TO:
1. Snemite mlin, vijak, sito in nož.
2. Z vročo vodo in detergentom za posodo temeljito operite mlinček, vijak, sito in nož.
3. Prepričajte se, da na nobenem od teh delov niso ostali ostanki hrane.
4. Vse oprane dele osušite.
5. S suho krpo ali papirnato brisačo očistite plastično ohišje naprave.
OPOZORILO:
1. Aparata ne potapljajte v vodo ali druge tekočine.
2. Ohišja ne čistite z močnimi čistili v obliki emulzij, balzamov, past itd.
3. Kovinske dele očistite z mehko krtačo.
4. Kovinskih delov ne perite v pomivalnih strojih. Močna čistila, ki se uporabljajo v pomivalnih strojih, povzročajo, da kovinski deli počrnijo. Kovinske dele je treba ročno oprati s tradicionalnim pomivalnim sredstvom.
5. Ne čistite opreme, nameščene na pogonskem sklopu stroja.

TEHNIČNI PODATKI
Dovoljeni neprekinjeni čas delovanja: 10 minut
Čas premora pred naslednjo uporabo: 30 minut
Napetost napajanja: 220–240 V ~ 50 Hz
Poraba energije v izklopljenem stanju: 0,00 W
Moč: 350 W.
Največja moč: 1500 W.

V skrbi za okolje. Informacije o odpadni električni in elektronski opremi V skladu s členom 13(1) in (2) Zakona z dne 11. septembra 2015 o odpadni električni in elektronski opremi vas obveščamo o pravilnem ravnanju z odpadki odpadne električne in elektronske opreme:
1. Prepovedano je odlaganje odpadne električne in elektronske opreme skupaj z drugimi odpadki – to potrjuje oznaka v obliki „prečrtanega koša“, ki nalaga ločeno zbiranje tovrstnih odpadkov.
2. Električna in elektronska oprema lahko vsebuje nevarne snovi, zmesi in sestavne dele, ki lahko po vstopu v okolje predstavljajo resno nevarnost za zdravje in življenje ljudi ter živih organizmov. Lahko povzročijo številne zdravstvene težave, kot so: motnje vida, sluha, govora, lahko pa povzročijo tudi poškodbe ledvic, jeter in srca ter sprožijo kožne bolezni. Škodljive snovi lahko imajo tudi škodljiv vpliv na dihalni in reproduktivni sistem ter povzročijo rakave spremembe. Uživanje rastlin, ki rastejo na onesnaženih tleh, ter proizvodov, narejenih iz njih, lahko povzroči zgoraj navedene zdravstvene posledice.
3. Izrabljeno električno in elektronsko opremo je treba oddati izključno v pooblaščene zbirne točke, katerih seznam mora biti objavljen na spletni strani vsake občinske uprave.
4. Gospodinjstva imajo pomembno vlogo pri spodbujanju ponovne uporabe in predelave, vključno z recikliranjem, izrabljene opreme. Prav tako imajo ključno vlogo v sistemu ravnanja z odpadno električno in elektronsko opremo zaradi možnosti neposredne oddaje v pooblaščene zbirne točke ter odprave neželenih družbenih navad, ki vodijo k odlaganju odpadne opreme na mestih, ki niso za to namenjena.
Poleg tega odnesite rabljeno električno in elektronsko opremo na kraj dostave. Distributer, ki kupcu dostavi opremo, namenjeno gospodinjstvom, dolžan brezplačno prevzeti izrabljeno opremo iz gospodinjstev na mestu dostave te opreme, če je izrabljena oprema iste vrste in je imela enake funkcije kot dostavljena oprema.
Kartonske embalaže in polietilenske vrečke (PE) je treba odvreči v ustrezne zabojnike, namenjene ločenemu zbiranju komunalnih odpadkov, v skladu z njihovim opisom. Če so v napravi baterije, jih je treba odstraniti in ločeno oddati v zbirni center.
Naprave ne odlagajte v zabojnik za komunalne odpadke!!
Servis Če želite kupiti nadomestne dele ali prijaviti morebitne reklamacije, se obrnite neposredno na prodajalca, ki je izdal račun.

Käyttöohje (FI)

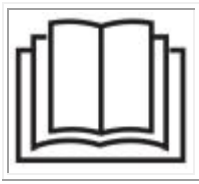
YLEISET TURVALLISUUSOHJEET TÄRKEITÄ TURVALLISUUSOHJEITA KÄYTTÖÖN LUE HUOLELLISESTI JA SÄILYTÄ TULEVAISUUTTA VARTEN

1. Lue käyttöohjeet ennen laitteen käyttöä ja noudata niissä annettuja ohjeita. Valmistaja ei ole vastuussa vahingoista, jotka johtuvat laitteen käyttötarkoituksen vastaisesta käytöstä tai virheellisestä käsittelystä.
2. Laite on tarkoitettu yksinomaan kotikäyttöön. Älä käytä sitä muihin, käyttötarkoitukseen sopimattomiin tarkoituksiin.
3. Laite on kytkettävä ainoastaan 220–240 V ~50/60 Hz:n pistorasiaan. Käyttöturvallisuuden lisäämiseksi samaan virtapiiriin ei saa kytkeä useita sähkölaitteita samanaikaisesti.
4. Ole erityisen varovainen laitteen käytön aikana, kun lapsia on lähellä. Älä anna lasten leikkiä laitteella. Älä anna lasten tai laitteeseen perehtymättömien henkilöiden käyttää laitetta.
5. VAROITUS: Tätä laitetta eivät saa käyttää lapset, henkilöt, joiden fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneet, tai henkilöt, joilla ei ole kokemusta tai tuntemusta laitteesta. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta.
6. VAROITUS: Älä jätä laitetta pistorasiaan kytkettynä ilman valvontaa.
7. VAROITUS: Älä koskaan siirrä laitetta, kun se on kytkettynä pistorasiaan.
8. VAROITUS: Säilytä laite ja sen johto lasten ulottumattomissa.
9. VAROITUS: Irrota pistoke pistorasiasta aina käytön jälkeen pitämällä kiinni pistokkeesta kädellä. ÄLÄ vedä virtajohdosta. 10. VAROITUS: Ole erityisen varovainen käsitellessäsi teräviä leikkuuteriä. Laitteen väärinkäyttö voi aiheuttaa vammoja, kuten viiltoja, hiertymiä tai sähköiskun.
12. VAROITUS: Älä käytä laitetta syttyvien materiaalien lähellä.

13. VAROITUS: Jos laitteen kotelo on murtunut, laite on kytkettävä pois päältä sähköiskun välttämiseksi.
14. VAROITUS: Irrota laite aina virtalähteestä, jos se jää ilman valvontaa, sekä ennen asennusta, purkamista tai puhdistusta.
1510. VAROITUS: Ole erityisen varovainen käsitellessäsi teräviä leikkuuteriä. Laitteen väärinkäyttö voi aiheuttaa vammoja, kuten viiltoja, hiertymiä tai sähköiskun.
17. VAROITUS: Älä siirrä laitetta käytön aikana.
6. VAROITUS: Säilytä laite ja sen johto lasten ulottumattomissa.
7. VAROITUS: Irrota virtajohdon pistoke pistorasiasta ennen laitteen puhdistamista ja pesemistä.
9. VAROITUS: Ole varovainen käsitellessäsi mukana toimitettuja sekoituspäitä ja teriä, tyhjentäessäsi säiliötä ja puhdistaessasi laitetta.
13. VAROITUS: Älä koskaan jätä laitetta pistorasiaan kytkettynä ilman valvontaa. Vaikka käyttö keskeytyisi vain hetkeksi, sammuta laite ja irrota se pistorasiasta.
14. VAROITUS: Jos ruokaa on painettava alas, käytä sopivaa työkalua, mukana toimitettua työntäjää tai esimerkiksi lastalla.
14. Älä koskaan upota virtajohtoa, pistoketta tai koko laitetta veteen. Älä koskaan altista tuotetta sääolosuhteille, kuten suoralle auringonvalolle tai sateelle jne. Älä koskaan käytä tuotetta kosteissa olosuhteissa.
15. Tarkista virtajohdon kunto säännöllisesti. Jos virtajohto on vaurioitunut, vie tuote ammattimaiseen huoltopisteeseen vaihdettavaksi vaaratilanteiden välttämiseksi.
16. Älä koskaan käytä tuotetta, jos sen virtajohto on vaurioitunut, se on pudonnut tai muuten vaurioitunut tai se ei toimi oikein. Älä yritä korjata vaurioitunutta tuotetta itse, sillä se voi aiheuttaa sähköiskun. Vaurioitunut laite on aina toimitettava ammattitaitoiseen huoltopisteeseen korjattavaksi. Korjaukset saa suorittaa ainoastaan valtuutetut huoltomiehet. Virheellisesti suoritettu korjaus voi aiheuttaa vaaratilanteita käyttäjälle.

17. Älä koskaan sijoita tuotetta kuumien tai lämpimien pintojen tai keittiökoneiden, kuten sähköuunin tai kaasuliedän, päälle tai lähelle. 18. Älä koskaan käytä tuotetta palavien materiaalien lähellä.
19. Älä anna johdon roikkua työtason reunalta tai koskettaa kuumia pintoja.
20. Lisäsuojan varmistamiseksi on suositeltavaa asentaa virransyöttöpiiriin vikavirtasuojakytkin (RCD), jonka vikavirta on enintään 30 mA. Ota tästä yhteyttä ammattitaitoiseen sähköasentajaan.
21. Laitetta ei ole tarkoitettu teolliseen elintarvikkeiden käsittelyyn.
22. Älä upota moottoriyksikköä veteen. Älä pese astianpesukoneessa. Älä altista lihamyllyä ja sen lisävarusteita korkeille lämpötiloille (yli 60 °C).
23. Sammuta laite ja irrota virtajohto ennen puhdistusta ja lisävarusteiden irrottamista.
24. Ennen laitteen käynnistämistä tarkista, että kaikki osat ja lisälaitteet on asennettu oikein:
- planeettamallinen keittiökone: varmista, että suutin on täysin kiinnitetty paikkaansa, muuten se voi vaikuttaa sekoitustulokseen.
- lihamylly: jauhatusyksikkö on asennettava huolellisesti. Epätarkka asennus voi heikentää jauhatustehoa sekä tylsyttää terän ja reikäkiekkoa.
25. Käytä vain lihamyllyn ja planeettakeittiökoneen mukana toimitettuja alkuperäisiä lisävarusteita.
26. Älä ylikuormita laitetta liikaa tuotteella tai työnnä tuotetta liian voimakkaasti. Käytä tuotteen työntämiseen vain työntäjää. Muun esineen käyttö voi vahingoittaa lihamyllyä.
27. Jauhettavaksi tarkoitetusta lihasta tulee poistaa luut, rustot, jänteet ja suonet. Leikkaa suuret palat pienemmiksi paloiksi.
28. Älä peitä kotelon tuuletusaukkoja, kun laite on päällä.
29. Älä jauha kuivaa unikonsiemeniä. Unikonsiemenet on höyrytettävä ja liotettava ennen jauhamista.

30. Älä täytä kulhoa yli ¾:n korkeudelle.
32. Laitteen enimmäiskäyttöaika on 10 minuuttia.



Tutustu käyttöohjeeseen.

LAITTEEN KUVAUS Lihamylly

1. laitteen runko	2. virtakytkin (I) / peruutuspainike
3. jauhatuskammio	4. alusta
5. työntölaite	6. jauhatuskammion lukituspainike
7. moottorin kiinnityspää	8. ruuvikuljetin
9. ruuviliitin	10. terä
11. 3 reikää sisältävää levyä (3 mm, 5 mm, 7 mm)	12. mutteri
13. makkara-/lihamyllylisäosa	14a / 14b. Kebbe-lisälaite

LIHAMYKIN VALMISTELU KÄYTTÖÖN
Jauhatuskammion valmistelu (kuva 3)
Asenna jauhatuskammio (3) asettamalla osat seuraavassa järjestyksessä:
- Ruuvikara (8)
- Terä (10) ruuvitappiin, terät aukkoa kohti
- Sitten yksi seulista (11) siten, että kammion ulkonema osuu seulan ulkoreunan uraan
- Kiristä kokoonpano varovasti mutterilla (12)

KONEEN VALMISTELU
1. Aseta koneen runko tasaiselle, kovalle alustalle niin, että tuuletusaukot eivät ole peitossa.
2. Pese jauhatuskammio sekä kaikki osat, alusta (4) ja työntölaite ennen käyttöä.
3. Tarkista, että jauhatuskammio on täydellinen. Jos ei, asenna kammio käyttäen kaikkia osia kuvan 3 mukaisesti.
4. Asenna koottu jauhatuskammio moottoriin siten, että liitin (9) osuu kohdalleen moottorin pään (7) kanssa. Paina jauhatusosaa ja käännä sitä vastapäivään, kunnes se on pystysuorassa. Kuulet napsahduksen, kun kokoonpano on asennettu oikein. Kiristä mutteri (12) jauhatuskammiossa (3).
5. Asenna alusta (4) jauhatuskammion päälle.

LAITTEEN KÄYTTÖ
1. Kytke laite päälle painamalla painikkeen (2) yläosaa eteenpäin.
2. Laita valmiiksi valmistetut jauhatusaineet jauhatuskammioon työntämällä niitä työntimellä (5).
3. Tarvittaessa voit kytkeä taaksepäin pyörimisen painamalla painikkeen (2) alaosaa.

MAKKARANVALMISTUSSUUTIN
Lisälaitetta käytetään omien makkaroiden valmistukseen.
1. Kokoa sarja kuvan 4 mukaisesti.
2. Liota etukäteen valmistetut suolistot (ns. rundit) lämpimässä vedessä noin 30 minuuttia ennen täyttämistä.
3. Aseta märät suolistot makkarasuihkun ulkopuolelle, vedä niitä varovasti alas täytettä lisätessäsi ja kierrä ne haluttuun pituuteen.
LIITE KEBBE
Suolaputkea käytetään oman KEBBE-ruoan valmistamiseen.
1. Jauha liha kolme kertaa ja sekoita kaikki ainekset kulhossa. Jauha seosta kolme kertaa.
2. Kokoa sarja kuvan 4 mukaisesti korvaamalla makkarasuutin Kebbe-suuttimilla. Aseta ensin 14a ja sen päälle osat 14b.
3. Laita valmiiksi valmistettu seos jauhatuskammioon työntämällä sitä työntimellä (5).
4. Muodosta kebbe kuvan 5 mukaisesti ja paista.

PUHDISTUS JA HUOLTO
LAITE ON PURKATTAVA JA PUHDISTETTAVA JOKA KERTA KÄYTÖN JÄLKEEN. TÄMÄN TEKEMISEKSI:
1. Irrota jauhatuskammio, ruuvi, siivilä ja terä.

2. Pese jauhatuskammio, ruuvi, siivilä ja terä huolellisesti lämpimällä vedellä ja astianpesuaineella.
3. Varmista, ettei mihinkään osaan ole jäänyt ruokajäämiä.
4. Kuivaa kaikki pestyt osat.
5. Puhdista laitteen muovikotelo kuivalla liinalla tai paperipyyhkeellä.
HUOMAA:
1. Älä upota laitetta veteen tai muihin nesteisiin.
2. Älä puhdista koteloa voimakkailla pesuaineilla, kuten emulsiolla, balsamilla, tahnalla jne.
3. Puhdista metalliosat pehmeällä harjalla.
4. Älä pese metalliosia astianpesukoneessa. Astianpesukoneissa käytettävät voimakkaat pesuaineet saattavat mustata metalliosat. Metalliosat tulee pestä käsin tavallisella astianpesuaineella.
5. Älä puhdista koneen käyttöyksikköön asennettuja laitteita.

TEKNISET TIEDOT
Sallittu jatkuva käyttöaika: 10 minuuttia
Tauko ennen seuraavaa käyttökertaa: 30 minuuttia
Syöttöjännite: 220–240 V ~ 50 Hz
Virrankulutus pois päältä -tilassa: 0,00 W
Teho: 350 W
Maks. teho: 1500 W.

Ympäristön hyväksi. Tietoa käytetyistä sähkö- ja elektroniikkalaitteista 11. syyskuuta 2015 annetun käytetyistä sähkö- ja elektroniikkalaitteista annetun lain 13 §:n 1 ja 2 momentin mukaisesti ilmoitamme käytettyjen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden jätteiden asianmukaisesta käsittelystä:
1. Käytettyjen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden sijoittaminen muiden jätteiden joukkoon on kielletty – tämän vahvistaa ”yliviivattu roskakori” -merkintä, joka velvoittaa tämän tyyppisten jätteiden lajitteluun.
2. Sähkö- ja elektroniikkalaitteet voivat sisältää vaarallisia aineita, seoksia ja komponentteja, jotka päästessään ympäristöön voivat aiheuttaa vakavan uhan ihmisten ja elävien organismien terveydelle ja hengelle. Ne voivat aiheuttaa lukuisia terveysongelmia, kuten näkö-, kuulo- ja puhehäiriöitä, ja ne voivat myös vahingoittaa munuaisia, maksaa ja sydäntä sekä aiheuttaa ihosairauksia. Haitalliset aineet voivat myös vaikuttaa haitallisesti hengityselimiin ja lisääntymiselimiin sekä aiheuttaa syöpää. Saastuneella maaperällä kasvaneiden kasvien ja niistä valmistettujen tuotteiden nauttiminen voi aiheuttaa edellä mainittuja terveysvaikutuksia.
3. Käytetyt sähkö- ja elektroniikkalaitteet on toimitettava ainoastaan valtuutettuihin keräyspisteisiin, joiden luettelo on julkaistava kunkin kunnan viranomaisen verkkosivuilla.
4. Kotitalouksilla on tärkeä rooli käytettyjen laitteiden uudelleenkäytön ja hyödyntämisen, mukaan lukien kierrätyksen, edistämisessä. Niillä on myös keskeinen rooli käytettyjen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden jätehuoltojärjestelmässä, koska ne voidaan toimittaa suoraan valtuutettuihin keräyspisteisiin ja koska ne auttavat poistamaan ei-toivottuja yhteiskunnallisia tapoja, jotka johtavat käytettyjen laitteiden jätteiden jättämiseen laitteiden jättämiseen paikkoihin, joita ei ole tarkoitettu tähän tarkoitukseen.
Lisäksi palauta käytetyt sähkö- ja elektroniikkalaitteet toimituspaikalle. Jakelija, joka toimittaa ostajalle kotitalouskäyttöön tarkoitettuja laitteita, velvollinen ottamaan vastaan kotitalouksista peräisin olevan käytetyn laitteen maksutta laitteen toimituspaikalla, edellyttäen että käytetty laite on samantyyppinen ja sillä on ollut samat toiminnot kuin toimitetulla laitteella.
Pahvipakkaukset ja polyeteenipussit (PE) on heitettävä niille tarkoitettuihin jäteastioihin kotitalousjätteiden lajittelua varten niiden kuvauksen mukaisesti. Jos laitteessa on paristoja, ne on poistettava ja toimitettava erikseen keräys- ja varastointipisteeseen.
Laitetta ei saa heittää kotitalousjätteiden keräysastiaan!
Huolto Jos haluat ostaa varaosia tai tehdä mahdollisia reklamaatioita, ota yhteyttä suoraan myyjään, joka on kirjoittanut kuitin.

Instrukcja obsługi (PL)

OGÓLNE WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA PRZECZYTAJ UWAŻNIE I ZACHOWAJ NA PRZYSZŁOŚĆ

1.Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia przeczytać instrukcję obsługi i postępować według wskazówek w niej zawartych. Producent nie odpowiada za szkody spowodowane użytkowaniem urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem lub niewłaściwą jego obsługą.
2. Urządzenie służy wyłącznie do użytku domowego. Nie używać

do innych celów, niezgodnych z jego przeznaczeniem.
3. Urządzenie należy podłączyć wyłącznie do gniazdka o napięciu 220-240V ~50/60Hz. W celu zwiększenia bezpieczeństwa użytkowania do jednego obwodu prądu nie należy równocześnie włączać wielu urządzeń elektrycznych.
4. Należy zachować szczególną ostrożność podczas korzystania z urządzenia, gdy w pobliżu przebywają dzieci. Nie należy dopuszczać dzieci do zabawy urządzeniem nie pozwól dzieciom ani osobom nie zaznajomionym z urządzeniem na jego użytkowanie.
5. OSTRZEŻENIE: Niniejszy sprzęt nie może by użytkowany przez dzieci, oraz osoby o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej, lub osoby nie mające doświadczenia lub znajomości sprzętu. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie powinna być wykonywana przez dzieci.
6. OSTRZEŻENIE: Nie wolno pozostawiać włączonego urządzenia do gniazdka bez nadzoru.
7. OSTRZEŻENIE: Nigdy nie przenoś urządzenia kiedy jest włączone.
8. OSTRZEŻENIE: Przechowuj urządzenie i jego przewód w miejscu niedostępnym dla dzieci.
9. OSTRZEŻENIE: Zawsze po zakończeniu używania, wyjmij wtyczkę z gniazda zasilającego poprzez przytrzymanie gniazdka ręką. NIE ciągnąć za sznur sieciowy. 10. OSTRZEŻENIE: Należy zachować szczególną ostrożność podczas obchodzenia się z ostrymi ostrzami tnącymi. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, może być skutkiem powstania obrażeń, min. takich jak skaleczenia, otarcia czy porażenie prądem.
12. OSTRZEŻENIE: Nie korzystać z urządzenia w pobliżu materiałów łatwopalnych.
13. OSTRZEŻENIE : Jeśli obudowa urządzenia jest pęknięta, należy wyłączyć urządzenie, aby uniknąć możliwości porażenia prądem.

14. OSTRZEŻENIE: Zawsze należy odłączyć urządzenie od zasilania, jeśli pozostaje ono bez nadzoru, a także przed montażem, demontażem lub czyszczeniem.
1510. OSTRZEŻENIE: Należy zachować szczególną ostrożność podczas obchodzenia się z ostrymi ostrzami tnącymi. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, może być skutkiem powstania obrażeń, min. takich jak skaleczenia, otarcia czy porażenie prądem.
17. OSTRZEŻENIE: Nie przenosić urządzenia w trakcie pracy.
6. OSTRZEŻENIE: Przechowuj urządzenie i jego kabel, w miejscu niedostępnym dla dzieci.
7. OSTRZEŻENIE: Przed czyszczeniem i myciem urządzenia należy wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazda.
9. OSTRZEŻENIE: Należy zachować ostrożność podczas manipulowania dołączonymi końcówkami do mieszania i ostrzami, podczas opróżniania pojemnika i podczas czyszczenia.
13. OSTRZEŻENIE: Nigdy nie pozostawiaj produktu podłączonego do źródła zasilania bez nadzoru. Nawet jeśli korzystanie zostanie przerwane na krótki czas, wyłącz urządzenie, odłącz zasilanie.
14. OSTRZEŻENIE: W razie potrzeby dociśnięcia żywności w dół należy użyć odpowiedniego narzędzia, dołączonego popychacza lub np. łopatki.
14. Nigdy nie wkładaj kabla zasilającego, wtyczki ani całego urządzenia do wody. Nigdy nie wystawiaj produktu na działanie warunków atmosferycznych, takich jak bezpośrednie światło słoneczne lub deszcz itp. Nigdy nie używaj produktu w wilgotnych warunkach.
15. Okresowo sprawdzaj stan kabla zasilającego. Jeśli kabel zasilający jest uszkodzony, produkt należy przekazać do profesjonalnego punktu serwisowego w celu wymiany, aby uniknąć niebezpiecznych sytuacji.
16. Nigdy nie używaj produktu z uszkodzonym przewodem zasilającym lub jeśli został upuszczony lub uszkodzony w inny

sposób lub jeśli nie działa prawidłowo. Nie próbuj samodzielnie naprawiać uszkodzonego produktu, ponieważ może to doprowadzić do porażenia prądem. Uszkodzone urządzenie należy zawsze oddać do profesjonalnego punktu serwisowego w celu naprawy. Wszelkie naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowanych serwisantów. Nieprawidłowo wykonana naprawa może spowodować niebezpieczne sytuacje dla użytkownika.
17. Nigdy nie umieszczaj produktu na lub w pobliżu gorących lub ciepłych powierzchni lub urządzeń kuchennych, takich jak piekarnik elektryczny lub palnik gazowy. 18. Nigdy nie używaj produktu w pobliżu materiałów palnych.
19. Nie pozwól, aby przewód zwisał z krawędzi blatu lub dotykał gorących powierzchni.
20. W celu zapewnienia dodatkowej ochrony zaleca się zainstalowanie w obwodzie zasilania wyłącznika różnicowoprądowego (RCD) o prądzie różnicowym nie większym niż 30 mA. Skontaktuj się w tej sprawie z profesjonalnym elektrykiem.
21. Urządzenie nie jest przeznaczone do przemysłowego przetwarzania żywności.
22. Nie zanurzaj jednostki silnikowej w wodzie. Nie myć w zmywarkach. Nie wystawiaj maszynki do mięsa i jej akcesoriów na działanie wysokich temperatur (powyżej 60°C).
23. Przed czyszczeniem i demontażem akcesoriów wyłącz urządzenie i odłącz kabel zasilający.
24. Przed uruchomieniem urządzenia sprawdź, czy wszystkie części i akcesoria są prawidłowo zamontowane:
- planetarny robot kuchenny: upewnij się, że nasadka jest całkowicie włożona do gniazda, w przeciwnym razie może to wpłynąć na wynik miksowania.
- maszynka do mięsa: zespół mielący musi być starannie zmontowany. Niedokładny montaż może spowodować słabą wydajność mielenia oraz stępienie noża i płyty otworowej.

25. Używaj tylko oryginalnych akcesoriów dostarczonych z maszynką do mięsa i planetarnym robotem kuchennym.
26. Nie przeciążaj urządzenia nadmiarem produktu ani nie wpychaj produktu zbyt mocno. Do wsuwania produktu należy używać wyłącznie popychacza. Użycie innego przedmiotu może uszkodzić maszynkę do mięsa.
27. Mięso przeznaczone do mielenia powinno być pozbawione kości, chrząstek, ścięgien lub żył. Pokrój większe części na kawałki.
28. Nie zakrywaj otworów wentylacyjnych w obudowie, gdy urządzenie jest włączone.
29. Nie mielić suchego maku. Przed zmieleniem mak należy ugotować na parze i namoczyć.
30. Nie przekraczać wysokości ¾ miski podczas napełniania składnikami żywności.
32. Maksymalny czas pracy urządzenia wynosi 10 minut.

Zapoznaj się z instrukcja obsługi.

OPIS URZĄDZENIA Maszynka do mięsa

1. korpus maszyny	2. wyłącznik zasilania (I) / przycisk cofania
3. komora mielenia	4. taca
5. popychacz	6. przycisk blokady komory mielenia
7. głowica montażowa napędu	8. Ślimak
9. łącznik śrubowy	10. nóż
11. 3 płytki z otworami (3 mm, 5 mm, 7 mm)	12. Nakrętka
13. przystawka do kiełbasy / rzeźnika	14a / 14b. Przystawka Kebbe

PRZYGOTOWANIE MASZYNKI DO MIĘSA DO PRACY
Przygotowanie komory mielenia (rys. 3)
Aby zamontować komorę mielenia (3), włóż elementy w następującej kolejności:
- Ślimak (8)
- Nóż (10) na sworzeń śrubowy, z ostrzami skierowanymi w stronę otworu
- Następnie jedno z sit (11), z występem komory dopasowanym do rowka na zewnętrznej krawędzi sita
- Delikatnie dokręcić zespół nakrętką (12)

PRZYGOTOWANIE MASZYNKI
1. Ustaw korpus maszyny na równej, twardej powierzchni, aby otwory wentylacyjne nie były zakryte.
2. Przed użyciem umyj komorę mielenia razem ze wszystkimi elementami, tacką (4) i popychaczem.
3. Sprawdź, czy komora mielenia jest kompletna. Jeśli nie, zamontuj komorę, używając wszystkich elementów, zgodnie z

rysunkiem 3.
4. Zamontować zmontowaną komorę do mielenia w napędzie, tak aby łącznik (9) pasował do głowicy napędowej (7). Naciśnij część mielącą i obracaj w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aż do pionu. Usłyszysz kliknięcie, gdy zespół jest prawidłowo zamontowany. Dokręcić nakrętkę (12) na komorze mielenia (3).
5. Zamontuj tackę (4) na górze komory mielenia.

DZIAŁANIE URZĄDZENIA
1. Włącz urządzenie, naciskając górną część przycisku (2) - do przodu.
2. Włóż przygotowane wcześniej produkty do zmielenia do komory mielenia, popychając je popychaczem (5).
3. W razie potrzeby można włączyć obroty do tyłu, naciskając dolną część przycisku (2).

PRZYSTAWKA DO KIEŁBASY
Nasadka służy do własnej produkcji kiełbasy.
1. Zmontuj zestaw zgodnie z rysunkiem 4.
2. Namocz wcześniej przygotowane osłonki jelita (zwane rundami) w ciepłej wodzie przez około 30 minut przed nadzieniem.
3. Umieść mokre osłonki na zewnętrznej stronie nasadki do kiełbasy, delikatnie zsuń je podczas nakładania farszu i zwiń na preferowaną długość.
ZAŁĄCZNIK KEBBE
Nasadka służy do przygotowania własnego KEBBE.
1. Zmiel mięso trzy razy i wymieszaj wszystkie składniki w misce. Zmiel mieszaninę trzy razy.
2. Zmontuj zestaw zgodnie z rysunkiem 4, zastępując nasadkę do kiełbasy nasadkami Kebble. Najpierw umieść 14a, a na niej części 14b.
3. Włóż wcześniej przygotowaną mieszaninę do zmielenia do komory mielenia, popychając je popychaczem (5).
4. Utwórz Kebbe, jak pokazano na rysunku 5, i usmaż.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA
PO KAŻDYM UŻYCIU NALEŻY ROZŁOŻYĆ URZĄDZENIE I JE WYCZYŚCIĆ. W TYM CELU:
1. Zdejmij komorę mielenia, ślimak, sitko i nóż.
2. Przy pomocy ciepłej wody z płynem do mycia naczyń dokładnie umyj komorę mielenia, ślimak, sitko i nóż.
3. Upewnij się że na żadnej z tych części nie pozostały resztki jedzenia.
4. Wysusz wszystkie umyte części.
5. Przy pomocy suchej ściereczki albo ręcznika papierowego wyczyść plastikową obudowę urządzenia.
UWAGA:
1. Nie zanurzaj maszynki w wodzie lub innych cieczach.
2. Nie czyść obudowy za pomocą silnych detergentów w postaci emulsji, balsamu, pasty itp.
3. Oczyść metalowe części miękką szczotką.
4. Nie myć metalowych części w zmywarkach. Silne środki czyszczące stosowane w zmywarkach do naczyń powodują, że części metalowe stają się czarne. Metalowe części należy myć ręcznie za pomocą tradycyjnego płynu do mycia naczyń.
5. Nie czyść sprzętu zamontowanego na zespole napędu maszyny.

DANE TECHNICZNE
Dopuszczalny ciągły czas pracy: 10 minut
Czas przerwy przed kolejnym użyciem: 30 minut
Napięcie zasilania: 220–240 V ~ 50 Hz
Pobór energii w trybie wyłączenia: 0.00W
Moc: 350 W.
Max. moc: 1500 W.

W trosce o środowisko. Informacje o zużytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym Zgodnie z art. 13 ust. 1 i ust. 2 Ustawy z dnia 11 września 2015 roku o zużytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym informujemy o prawidłowym postępowaniu z odpadami zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego:
1. Zakazuje się umieszczania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego łącznie z innymi odpadami – potwierdza to oznakowanie w formie „przekreślonego kosza", nakazujące selektywne gromadzenie tego rodzaju odpadów.
2. Urządzenia elektryczne i elektroniczne mogą zawierać niebezpieczne substancje, mieszaniny i części składowe, które po przedostaniu się do środowiska mogą powodować poważne zagrożenie dla zdrowia i życia ludzi oraz organizmów żywych. Mogą doprowadzić do licznych dolegliwości zdrowotnych, takich jak: zaburzenia wzroku, słuchu, mowy, mogą również doprowadzić do uszkodzenia nerek, wątroby i serca, oraz wywołać choroby skóry. Substancje szkodliwe, mogą mieć również niekorzystny wpływ na układ oddechowy i rozrodczy oraz doprowadzić do zmian nowotworowych. Spożycie roślin rosnących na skażonych glebach, oraz produktów powstałych z nich, może grozić w/w skutkami zdrowotnymi.
3. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny należy przekazywać wyłącznie do uprawnionych punktów zbierania, których lista powinna zostać zawarta na stronie internetowej każdego Urzędu Gminy.
4. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę, w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu, zużytego sprzętu. Pełni również kluczową rolę w systemie zagospodarowania odpadów zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego z uwagi na

możliwość ich bezpośredniego przekazywania do uprawnionych punktów zbierania oraz eliminację niepożądanych nawyków społecznych skutkujących pozostawianiem odpadów zużytego sprzętu w miejscach do tego nieprzewidzianych.
Ponadto Oddaj zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny w miejscu dostawy. Dystrybutor, dostarczając nabywcy sprzęt przeznaczony dla gospodarstw domowych, obowiązany jest do nieodpłatnego odbioru zużytego sprzętu pochodzącego z gospodarstw domowych w miejscu dostawy tego sprzętu, o ile zużyty sprzęt jest tego samego rodzaju i pełnił te same funkcje co sprzęt dostarczony.
Opakowania kartonowe oraz worki polietylenowe (PE) należy wrzucać do odpowiednich pojemników przeznaczonych do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych zgodnie z ich opisem. Jeśli w urządzeniu znajdują się baterie, należy je wyjąć i osobno oddać do punktu zbierania i składowania.
Urządzenia nie wyrzucać do pojemnika na odpady komunalne!!
Serwis W przypadku chęci zakupu części zamiennych lub zgłoszenia ewentualnych reklamacji należy kontaktować się bezpośrednio ze sprzedawcą, który wystawił paragon.

Manuale d'uso (IT)

NORME GENERALI DI SICUREZZA ISTRUZIONI IMPORTANTI PER L'UTILIZZO IN SICUREZZA LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER FUTURA CONSULTAZIONE

1. Prima di iniziare a utilizzare l'apparecchio, leggere il manuale d'uso e seguire le istruzioni in esso contenute. Il produttore non risponde per danni causati dall'uso improprio dell'apparecchio o da un utilizzo non conforme alla sua destinazione d'uso.
2. L'apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico. Non utilizzarlo per altri scopi non conformi alla sua destinazione d'uso.
3. L'apparecchio deve essere collegato esclusivamente a una presa con tensione 220-240 V ~50/60 Hz. Per aumentare la sicurezza d'uso, non collegare contemporaneamente più apparecchi elettrici allo stesso circuito.
4. Prestare particolare attenzione durante l'uso dell'apparecchio in presenza di bambini. Non consentire ai bambini di giocare con l'apparecchio; non permettere l'uso dell'apparecchio a bambini o a persone che non ne conoscono il funzionamento.
5. AVVERTENZA: Questo apparecchio non deve essere utilizzato da bambini, né da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, né da persone prive di esperienza o conoscenza dell'apparecchio. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione dell'apparecchio non devono essere effettuate da bambini.
6. AVVERTENZA: Non lasciare l'apparecchio collegato alla presa di corrente senza sorveglianza.

7. AVVERTENZA: Non spostare mai l'apparecchio quando è acceso.
8. AVVERTENZA: Conservare l'apparecchio e il cavo in un luogo fuori dalla portata dei bambini.
9. AVVERTENZA: Al termine dell'utilizzo, scollegare sempre la spina dalla presa di alimentazione tenendo ferma la presa con la mano. NON tirare il cavo di alimentazione. 10. AVVERTENZA: Prestare particolare attenzione durante la manipolazione delle lame affilate. Un uso improprio dell'apparecchio può causare lesioni, tra cui tagli, abrasioni o scosse elettriche.
12. AVVERTENZA: Non utilizzare l'apparecchio in prossimità di materiali infiammabili.
13. AVVERTENZA: Se l'involucro dell'apparecchio è rotto, spegnere l'apparecchio per evitare il rischio di scossa elettrica.
14. AVVERTENZA: Scollegare sempre l'apparecchio dall'alimentazione elettrica se lasciato incustodito, nonché prima di procedere al montaggio, allo smontaggio o alla pulizia.
1510. AVVERTENZA: Prestare particolare attenzione durante la manipolazione delle lame affilate. Un uso improprio dell'apparecchio può causare lesioni, tra cui tagli, abrasioni o scosse elettriche.
17. AVVERTENZA: Non spostare l'apparecchio durante il funzionamento.
6. AVVERTENZA: Conservare l'apparecchio e il cavo in un luogo non accessibile ai bambini.
7. AVVERTENZA: prima di pulire e lavare l'apparecchio, scollegare la spina del cavo di alimentazione dalla presa.
9. AVVERTENZA: prestare attenzione durante la manipolazione delle punte di miscelazione e delle lame in dotazione, durante lo svuotamento del contenitore e durante la pulizia.
13. AVVERTENZA: Non lasciare mai il prodotto collegato alla presa di corrente senza sorveglianza. Anche se l'utilizzo viene interrotto per un breve periodo, spegnere l'apparecchio e scollegarlo

dalla presa di corrente.
14. AVVERTENZA: Se è necessario spingere gli alimenti verso il basso, utilizzare uno strumento adeguato, lo spintore in dotazione o, ad esempio, una spatola.
14. Non immergere mai il cavo di alimentazione, la spina o l'intero dispositivo in acqua. Non esporre mai il prodotto alle intemperie, come la luce solare diretta o la pioggia, ecc. Non utilizzare mai il prodotto in condizioni di umidità.
15. Controllare periodicamente lo stato del cavo di alimentazione. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, il prodotto deve essere consegnato a un centro di assistenza professionale per la sostituzione, al fine di evitare situazioni pericolose.
16. Non utilizzare mai il prodotto se il cavo di alimentazione è danneggiato, se è caduto o è stato danneggiato in altro modo, oppure se non funziona correttamente. Non tentare di riparare da soli il prodotto danneggiato, poiché ciò potrebbe causare scosse elettriche. Un apparecchio danneggiato deve essere sempre consegnato a un centro di assistenza professionale per la riparazione. Qualsiasi riparazione deve essere eseguita esclusivamente da tecnici autorizzati. Una riparazione eseguita in modo non corretto può causare situazioni pericolose per l'utente.
17. Non collocare mai il prodotto su o in prossimità di superfici calde o apparecchi da cucina, come forni elettrici o fornelli a gas.
18. Non utilizzare mai il prodotto in prossimità di materiali infiammabili.
19. Non lasciare che il cavo penda dal bordo del piano di lavoro o tocchi superfici calde.
20. Per garantire una protezione aggiuntiva, si raccomanda di installare nel circuito di alimentazione un interruttore differenziale (RCD) con corrente differenziale non superiore a 30 mA. Rivolgersi a un elettricista professionista.
21. L'apparecchio non è destinato alla lavorazione industriale degli alimenti.

22. Non immergere l'unità motore in acqua. Non lavare in lavastoviglie. Non esporre il tritacarne e i suoi accessori a temperature elevate (superiori a 60 °C).
23. Prima di pulire e smontare gli accessori, spegnere l'apparecchio e scollegare il cavo di alimentazione.
24. Prima di avviare l'apparecchio, verificare che tutte le parti e gli accessori siano montati correttamente:
- robot da cucina planetario: assicurarsi che l'accessorio sia completamente inserito nella sede, altrimenti ciò potrebbe influire sul risultato della miscelazione.
- tritacarne: il gruppo di macinazione deve essere assemblato con cura. Un montaggio impreciso può causare scarse prestazioni di macinazione e l'ottundimento della lama e della piastra forata.
25. Utilizzare solo accessori originali forniti con il tritacarne e il robot da cucina planetario.
26. Non sovraccaricare l'apparecchio con una quantità eccessiva di prodotto né spingere il prodotto con troppa forza. Per spingere il prodotto utilizzare esclusivamente lo spintore. L'uso di un altro oggetto può danneggiare il tritacarne.
27. La carne destinata alla macinatura deve essere priva di ossa, cartilagini, tendini o venature. Tagliare i pezzi più grandi in parti più piccole.
28. Non coprire le aperture di ventilazione dell'alloggiamento quando l'apparecchio è in funzione.
29. Non macinare il papavero secco. Prima della macinatura, il papavero deve essere cotto al vapore e messo a mollo.
30. Non superare i ¾ di capacità della ciotola quando la si riempie con gli ingredienti.
32. Il tempo massimo di funzionamento dell'apparecchio è di 10 minuti.

Leggere attentamente il manuale d'uso.

DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO Tritacarne

1. corpo della macchina	2. Interruttore di alimentazione (I) / pulsante di inversione
3. camera di macinazione	4. vassoio
5. spintore	6. pulsante di blocco della camera di macinazione
7. Testa di montaggio del motore	8. Coclea
9. giunto a vite	10. lama
11. 3 piastrine forate (3 mm, 5 mm, 7 mm)	12. Dado
13. Accessorio per salsiccia / macellaio	14a / 14b. Accessorio per kebbe

PREPARAZIONE DEL TRITACARNE PER L'UTILIZZO
Preparazione della camera di macinazione (fig. 3)
Per montare la camera di macinazione (3), inserire i componenti nel seguente ordine:
- Coclea (8)
- La lama (10) sul perno filettato, con le lame rivolte verso l'apertura
- Quindi uno dei filtri (11), con la sporgenza della camera allineata alla scanalatura sul bordo esterno del filtro
- Serrare delicatamente il gruppo con il dado (12)

PREPARAZIONE DELLA MACCHINA
1. Posizionare il corpo della macchina su una superficie piana e rigida, in modo che le aperture di ventilazione non siano coperte.
2. Prima dell'uso, lavare la camera di macinazione insieme a tutti i componenti, al vassoio (4) e allo spintore.
3. Verificare che la camera di macinazione sia completa. In caso contrario, montare la camera utilizzando tutti i componenti, come illustrato nella figura 3.
4. Montare la camera di macinazione assemblata nell'azionamento, in modo che il connettore (9) si innesti nella testa di azionamento (7). Premere la parte di macinazione e ruotarla in senso antiorario fino a portarla in posizione verticale. Si sentirà un clic quando il gruppo è montato correttamente. Serrare il dado (12) sulla camera di macinazione (3).
5. Montare il vassoio (4) sulla parte superiore della camera di macinazione.

FUNZIONAMENTO DELL'APPARECCHIO
1. Accendere l'apparecchio premendo la parte superiore del pulsante (2) in avanti.
2. Inserire gli alimenti da macinare precedentemente preparati nella camera di macinazione, spingendoli con lo spintore (5).
3. Se necessario, è possibile attivare la rotazione all'indietro premendo la parte inferiore del pulsante (2).

ACCESSORIO PER SALSICCE
L'accessorio serve per la produzione casalinga di salsicce.
1. Montare il set come illustrato nella figura 4.
2. Immergere i budelli (chiamati "rundy") precedentemente preparati in acqua calda per circa 30 minuti prima di insaccarli.
3. Posizionare i budelli bagnati sul lato esterno dell'accessorio per salsicce, farli scivolare delicatamente durante l'inserimento del ripieno e arrotolarli alla lunghezza desiderata.
ALLEGATO KEBBE
L'insaccatrice serve per preparare il proprio KEBBE.
1. Macinare la carne tre volte e mescolare tutti gli ingredienti in una ciotola. Macinare il composto tre volte.
2. Assembla il set come mostrato nella figura 4, sostituendo l'insaccatrice per salsicce con gli accessori per Kebbe. Inserisci prima la parte 14a e poi la parte 14b.
3. Inserire il composto precedentemente preparato nella camera di macinazione, spingendolo con lo spintore (5).
4. Formare i kebbe come mostrato nella figura 5 e friggerli.

PULIZIA E MANUTENZIONE
DOPO OGNI UTILIZZO, SMONTA L'APPARECCHIO E PULISCI. A TAL FINE:
1. Rimuovere la camera di macinazione, la coclea, il filtro e la lama.
2. Lavare accuratamente la camera di macinazione, la coclea, il filtro e la lama con acqua calda e detersivo per piatti.

3. Assicurarsi che su nessuna di queste parti siano rimasti residui di cibo.
4. Asciugare tutte le parti lavate.
5. Con un panno asciutto o un tovagliolo di carta, pulire l'involucro in plastica dell'apparecchio.
ATTENZIONE:
1. Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi.
2. Non pulire l'involucro con detergenti aggressivi sotto forma di emulsioni, balsami, paste ecc.
3. Pulire le parti metalliche con una spazzola morbida.
4. Non lavare le parti metalliche in lavastoviglie. I detergenti aggressivi utilizzati nelle lavastoviglie causano l'annerimento delle parti metalliche. Le parti metalliche devono essere lavate a mano con un normale detersivo per piatti.
5. Non pulire le apparecchiature montate sul gruppo motore della macchina.

DATI TECNICI
Tempo di funzionamento continuo consentito: 10 minuti
Tempo di pausa prima del successivo utilizzo: 30 minuti
Tensione di alimentazione: 220–240 V ~ 50 Hz
Consumo energetico in modalità spenta: 0,00 W
Potenza: 350 W.
Potenza massima: 1500 W.

Nel rispetto dell'ambiente. Informazioni sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche Ai sensi dell'art. 13, commi 1 e 2, della Legge dell'11 settembre 2015 sulle apparecchiature elettriche ed elettroniche usate, forniamo le seguenti informazioni sul corretto smaltimento dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche usate:
1. È vietato smaltire le apparecchiature elettriche ed elettroniche usate insieme ad altri rifiuti – ciò è confermato dal simbolo del "cestino barrato", che impone la raccolta differenziata di questo tipo di rifiuti.
2. Gli apparecchi elettrici ed elettronici possono contenere sostanze, miscele e componenti pericolosi che, una volta immessi nell'ambiente, possono causare gravi rischi per la salute e la vita delle persone e degli organismi viventi. Possono causare numerosi disturbi di salute, quali: disturbi della vista, dell'udito e della parola; possono inoltre provocare danni ai reni, al fegato e al cuore, nonché causare malattie della pelle. Le sostanze nocive possono inoltre avere un impatto negativo sull'apparato respiratorio e riproduttivo e provocare alterazioni tumorali. Il consumo di piante coltivate su terreni contaminati e dei prodotti da esse derivati può comportare i suddetti effetti sulla salute.
3. Le apparecchiature elettriche ed elettroniche usate devono essere consegnate esclusivamente a punti di raccolta autorizzati, il cui elenco dovrebbe essere disponibile sul sito web di ogni Comune.
4. Le famiglie svolgono un ruolo importante nel contribuire al riutilizzo e al recupero, compreso il riciclaggio, delle apparecchiature usate. Svolgono inoltre un ruolo chiave nel sistema di gestione dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche usate, grazie alla possibilità di consegnarle direttamente ai punti di raccolta autorizzati e all'eliminazione di abitudini sociali indesiderate che portano all'abbandono di rifiuti di apparecchiature usate in luoghi non previsti a tale scopo.
Inoltre Consegna le apparecchiature elettriche ed elettroniche usate nel luogo di consegna. Il distributore, nel consegnare all'acquirente apparecchiature destinate alle famiglie, è tenuto a ritirare gratuitamente le apparecchiature usate provenienti da uso domestico nel luogo di consegna di tali apparecchiature, a condizione che le apparecchiature usate siano dello stesso tipo e abbiano svolto le stesse funzioni delle apparecchiature consegnate.
Gli imballaggi in cartone e i sacchetti in polietilene (PE) devono essere gettati negli appositi contenitori destinati alla raccolta differenziata dei rifiuti urbani, in conformità con la loro descrizione. Se nell'apparecchio sono presenti batterie, è necessario rimuoverle e consegnarle separatamente a un punto di raccolta e stoccaggio.
Non gettare l'apparecchio nel contenitore dei rifiuti urbani!!
Assistenza Se si desidera acquistare pezzi di ricambio o presentare eventuali reclami, è necessario contattare direttamente il venditore che ha emesso la ricevuta.

Bruksanvisning (SV)

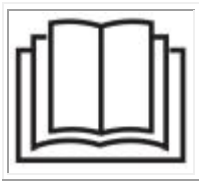
ALLMÄNNA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR ANVÄNDNING LÄS NOGGRANT OCH SPARA FÖR FRAMTIDEN

1. Läs bruksanvisningen innan du börjar använda apparaten och följ anvisningarna i den. Tillverkaren ansvarar inte för skador som orsakas av att apparaten används på ett sätt som inte överensstämmer med dess avsedda användningsområde eller på grund av felaktig hantering.
2. Enheten är endast avsedd för hushållsbruk. Använd den inte för

andra ändamål som inte överensstämmer med dess avsedda användning.
3. Enheten ska endast anslutas till ett eluttag med spänningen 220–240 V ~50/60 Hz. För att öka säkerheten vid användning bör inte flera elektriska apparater slås på samtidigt på samma strömkrets.
4. Var särskilt försiktig när du använder apparaten i närheten av barn. Låt inte barn leka med apparaten och låt inte barn eller personer som inte är bekanta med apparaten använda den.
5. VARNING: Denna utrustning får inte användas av barn eller personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller psykisk förmåga, eller av personer som saknar erfarenhet eller kunskap om utrustningen. Barn får inte leka med utrustningen. Rengöring och underhåll av enheten får inte utföras av barn.
6. VARNING: Lämna inte en påslagen apparat ansluten till eluttaget utan uppsikt.
7. VARNING: Flytta aldrig enheten när den är påslagen.
8. VARNING: Förvara enheten och dess sladd utom räckhåll för barn.
9. VARNING: Dra alltid ut kontakten ur eluttaget med handen när du är klar med användningen. Dra INTE i nätsladden. 10.
VARNING: Var särskilt försiktig när du hanterar vassa skärblad. Felaktig användning av enheten kan leda till skador, t.ex. skärsår, skrubbsår eller elstötar.
12. VARNING: Använd inte enheten i närheten av brandfarliga material.
13. VARNING: Om enhetens hölje är sprucket ska enheten stängas av för att undvika risk för elchock.
14. VARNING: Koppla alltid bort enheten från strömkällan om den lämnas utan uppsikt, samt före montering, demontering eller rengöring.
1510. VARNING: Var särskilt försiktig vid hantering av vassa skärblad. Felaktig användning av enheten kan leda till skador, t.ex. skärsår, skrubbsår eller elstötar.

17. VARNING: Flytta inte enheten under drift.
6. VARNING: Förvara enheten och dess sladd på en plats som är oåtkomlig för barn.
7. VARNING: Dra ur strömsladden ur vägguttaget innan du rengör och tvättar enheten.
9. VARNING: Var försiktig när du hanterar de medföljande blandningsmunstyckena och knivarna, när du tömmer behållaren och vid rengöring.
13. VARNING: Lämna aldrig produkten ansluten till elnätet utan uppsikt. Även om användningen avbryts under en kort stund ska du stänga av enheten och koppla ur den.
14. VARNING: Om du behöver trycka ner maten ska du använda ett lämpligt verktyg, den medföljande tryckaren eller t.ex. en spatel.
14. Sätt aldrig in strömkabeln, kontakten eller hela enheten i vatten. Utsätt aldrig produkten för väderpåverkan, såsom direkt solljus eller regn etc. Använd aldrig produkten i fuktiga miljöer.
15. Kontrollera regelbundet skicket på nätsladden. Om nätsladden är skadad ska produkten lämnas in till en professionell serviceverkstad för utbyte för att undvika farliga situationer.
16. Använd aldrig produkten om strömkabeln är skadad, om den har tappats eller skadats på annat sätt, eller om den inte fungerar som den ska. Försök inte reparera en skadad produkt på egen hand, eftersom detta kan leda till elchock. En skadad enhet ska alltid lämnas in till en professionell serviceverkstad för reparation. Alla reparationer får endast utföras av auktoriserade servicetekniker. En felaktigt utförd reparation kan orsaka farliga situationer för användaren.
17. Placera aldrig produkten på eller i närheten av heta eller varma ytor eller köksutrustning, såsom en elektrisk ugn eller en gasbrännare. 18. Använd aldrig produkten i närheten av brännbara material.
19. Låt inte sladden hänga över kanten på arbetsbänken eller komma i kontakt med heta ytor.

20. För extra säkerhet rekommenderas att en jordfelsbrytare (RCD) med en utlösningsström på högst 30 mA installeras i elkretsen. Kontakta en behörig elektriker för detta.
21. Enheten är inte avsedd för industriell livsmedelsbearbetning.
22. Sänk inte ned motorenheten i vatten. Diska inte i diskmaskin. Utsätt inte köttkvarnen och dess tillbehör för höga temperaturer (över 60 °C).
23. Stäng av enheten och koppla ur strömsladden innan du rengör och demonterar tillbehören.
24. Kontrollera att alla delar och tillbehör är korrekt monterade innan du startar enheten:
- planetarisk matberedare: se till att munstycket är helt insatt i uttaget, annars kan det påverka blandningsresultatet.
- köttkvarn: malningsenheten måste vara noggrant monterad. Felaktig montering kan leda till dålig malningsprestanda samt slitage på kniven och hålplattan.
25. Använd endast originaldelar som medföljer köttkvarnen och den planetariska matberedaren.
26. Överbelasta inte apparaten med för mycket produkt och tryck inte in produkten för hårt. Använd endast en påtryckare för att trycka in produkten. Användning av andra föremål kan skada köttkvarnen.
27. Kött som ska malas ska vara fritt från ben, brosk, senor och blodådror. Skär större bitar i mindre bitar.
28. Täck inte över ventilationsöppningarna i höljet när apparaten är igång.
29. Mal inte torrt vallmofrö. Vallmofröet ska ångkokas och blötläggas innan det mals.
30. Fyll inte skålen mer än till ¾ av dess höjd när du fyller på ingredienser.
32. Enhetens maximala driftstid är 10 minuter.



Läs bruksanvisningen.

BESKRIVNING AV ENHETEN Köttkvarn

1. maskinens hölje	2. strömbrytare (I) / backknapp
3. malningskammare	4. bricka
5. påskjutare	6. Låsknapp för malningskammaren
7. Drivaggregatets monteringshuvud	8. Skruv
9. skruvkoppling	10. kniv
11. 3 plattor med hål (3 mm, 5 mm, 7 mm)	12. Mutter
13. korv-/slaktarinsats	14a / 14b. Kebbe-tillbehör

FÖRBEREDELSE AV KÖTTKVERNEN FÖR DRIFT

Förberedelse av malningskammaren (fig. 3)

För att montera malningskammaren (3), sätt in delarna i följande ordning:

- Skruven (8)
- Kniven (10) på skruvstiftet, med eggarna riktade mot öppningen
- Därefter ett av silarna (11), med kammarens utskjutande del anpassad till spåret på silarens ytterkant
- Dra försiktigt åt enheten med muttern (12)

FÖRBEREDELSE AV MASKINEN

1. Ställ maskinkroppen på en plan, hård yta så att ventilationsöppningarna inte täcks.
2. Tvätta malningskammaren tillsammans med alla delar, brickan (4) och påskjuten innan användning.
3. Kontrollera att malningskammaren är komplett. Om inte, montera kammaren med alla delar enligt figur 3.
4. Montera den ihopsatta malningskammaren i drivningen så att kopplingen (9) passar in i drivhuvudet (7). Tryck ned malningsdelen och vrid den moturs tills den står lodrätt. Du hör ett klick när enheten är korrekt monterad. Dra åt muttern (12) på malningskammaren (3).
5. Montera brickan (4) ovanpå malningskammaren.

ANVÄNDNING

1. Starta enheten genom att trycka på den övre delen av knappen (2) – framåt.
2. Lägg de förberedda produkterna som ska malas i malningskammaren och tryck ner dem med påskjutaren (5).
3. Vid behov kan du aktivera bakåtrotation genom att trycka på den nedre delen av knappen (2).

KORVINLÄGG

Tillbehöret används för egen korvtillverkning.

1. Montera satsen enligt figur 4.
2. Blötlägg de förberedda tarmarna (kallade rundor) i varmt vatten i cirka 30 minuter före fyllning.
3. Placera de blöta tarmarna på utsidan av korvtillbehöret, dra försiktigt ner dem medan du fyller dem och rulla ihop dem till önskad längd.

BILAGA KEBBE

Munstycket används för att tillaga din egen KEBBE.

1. Mal köttet tre gånger och blanda alla ingredienser i en skål. Mal blandningen tre gånger.
2. Montera satsen enligt figur 4 och ersätt korvmunstycket med Kebbe-munstyckena. Placera först 14a och därefter delarna 14b ovanpå.
3. Fyll på den förberedda blandningen i malningskammaren och tryck ner den med tryckstången (5).
4. Forma kebbe enligt figur 5 och stek.

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

EFTER VARJE ANVÄNDNING SKA ENHETEN DEMONTERAS OCH RENGÖRAS. GÖR FÖLJANDE:

1. Ta bort malningskammaren, skruven, silen och kniven.
2. Tvätta malningskammaren, skruven, silen och kniven noggrant med varmt vatten och diskmedel.
3. Se till att det inte finns några matrester kvar på någon av dessa delar.
4. Torka alla tvättade delar.

5. Rengör apparatens plastkapsling med en torr trasa eller pappershandduk.
OBSERVERA:
1. Sänk inte ner apparaten i vatten eller andra vätskor.
2. Rengör inte höljet med starka rengöringsmedel i form av emulsion, balsam, pasta etc.
3. Rengör metalldelarna med en mjuk borste.
4. Diska inte metalldelarna i diskmaskin. Starka rengöringsmedel som används i diskmaskiner gör att metalldelarna blir svarta. Metalldelarna ska diskas för hand med vanligt diskmedel.
5. Rengör inte utrustning som är monterad på maskinens drivaggregat.

TEKNISKA DATA
Tillåten kontinuerlig driftstid: 10 minuter
Paus före nästa användning: 30 minuter
Matningsspänning: 220–240 V ~ 50 Hz
Strömförbrukning i avstängt läge: 0,00 W
Effekt: 350 W.
Max. effekt: 1500 W.

Med tanke på miljön. Information om uttjänt elektrisk och elektronisk utrustning I enlighet med artikel 13, punkt 1 och 2 i lagen av den 11 september 2015 om uttjänt elektrisk och elektronisk utrustning informerar vi om korrekt hantering av avfall från uttjänt elektrisk och elektronisk utrustning:
1. Det är förbjudet att placera uttjänt elektrisk och elektronisk utrustning tillsammans med annat avfall – detta bekräftas av märkningen i form av en ”överkryssad soptunna”, som föreskriver separat insamling av denna typ av avfall.
2. Elektriska och elektroniska apparater kan innehålla farliga ämnen, blandningar och beståndsdelar som, om de släpps ut i miljön, kan utgöra en allvarlig fara för människors hälsa och liv samt för levande organismer. De kan leda till många hälsoproblem, såsom syn-, hörsel- och talstörningar, och kan även orsaka skador på njurar, lever och hjärta samt framkalla hudsjukdomar. Skadliga ämnen kan också ha en negativ inverkan på andnings- och fortplantningssystemet samt leda till cancer. Intag av växter som växer på förorenad mark, samt produkter som framställts av dessa, kan medföra ovannämnda hälsoeffekter.
3. Använda elektriska och elektroniska apparater ska endast lämnas till godkända insamlingsställen, vars lista bör finnas på varje kommunkontors webbplats.
4. Hushållen spelar en viktig roll när det gäller att bidra till återanvändning och återvinning, inklusive återvinning, av uttjänta apparater. De spelar också en avgörande roll i systemet för hantering av avfall från uttjänta elektriska och elektroniska apparater, eftersom de kan lämna in dem direkt till godkända insamlingsställen och därmed motverka oönskade samhällsvanor som leder till att avfall från uttjänta på platser som inte är avsedda för detta.
Dessutom Lämna in uttjänt elektrisk och elektronisk utrustning på leveransplatsen. Återförsäljaren, som levererar utrustning avsedd för hushåll till köparen, skyldig att kostnadsfritt ta emot uttjänt utrustning från hushåll på leveransplatsen, förutsatt att den uttjänta utrustningen är av samma typ och hade samma funktioner som den levererade utrustningen.
Kartongförpackningar och polyetensäckar (PE) ska kastas i lämpliga behållare avsedda för källsortering av hushållsavfall enligt beskrivningen. Om det finns batterier i apparaten ska dessa tas ut och lämnas separat till en insamlings- och lagringsplats.
Apparaten får inte kastas i behållaren för hushållsavfall!!
Service Om du vill köpa reservdelar eller lämna in eventuella reklamationer ska du kontakta direkt den återförsäljare som utfärdade kvittot.

Ръководство за употреба (BG)

ОБЩИ УСЛОВИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ УПОТРЕБА ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО И СЪХРАНЕТЕ ЗА БЪДЕЩЕ

1. Преди да започнете да използвате уреда, прочетете инструкцията за употреба и следвайте указанията в нея. Производителят не носи отговорност за щети, причинени от използване на уреда не по предназначение или от неправилна експлоатация.
2. Устройството е предназначено изключително за домашна употреба. Не го използвайте за други цели, които не съответстват на предназначението му.

3. Устройството трябва да се включва само в контакт с напрежение 220-240 V ~50/60 Hz. За по-голяма безопасност при употреба не включвайте едновременно много електрически уреди в един електрически кръг.
4. Бъдете особено внимателни при използването на уреда, когато в близост има деца. Не позволявайте на деца да си играят с уреда; не позволявайте на деца или лица, които не са запознати с уреда, да го използват.
5. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Настоящото оборудване не трябва да се използва от деца, както и от лица с ограничени физически, сетивни или психически способности, или от лица, които нямат опит или познания за оборудването. Децата не трябва да си играят с уреда. Почистването и поддръжката на уреда не трябва да се извършват от деца.
6. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не оставяйте включеното устройство в контакта без надзор.
7. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Никога не пренасяйте уреда, когато е включен.
8. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Съхранявайте уреда и кабела му на място, недостъпно за деца.
9. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Винаги след приключване на употребата изваждайте щепсела от контакта, като държите контакта с ръка. НЕ дърпайте по кабела. 10.
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Бъдете особено внимателни при работа с остри режещи остриета. Неправилната употреба на уреда може да доведе до наранявания, като например порези, ожулвания или токов удар.
12. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не използвайте уреда в близост до запалими материали.
13. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Ако корпусът на устройството е счупен, изключете устройството, за да избегнете опасността от токов удар.
14. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Винаги изключвайте устройството

от захранването, ако остава без надзор, както и преди монтаж, демонтаж или почистване.
1510. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Бъдете особено внимателни при работа с остри режещи остриета. Неправилната употреба на устройството може да доведе до наранявания, като например порези, ожулвания или токов удар.
17. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не премествайте уреда по време на работа.
6. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Съхранявайте уреда и кабела му на място, недостъпно за деца.
7. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Преди почистване и измиване на уреда извадете щепсела на захранващия кабел от контакта.
9. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Бъдете внимателни при работа с приложените накрайници за разбъркване и остриета, при изпразване на контейнера и при почистване.
13. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Никога не оставяйте уреда включен към електрическата мрежа без надзор. Дори ако употребата бъде прекъсната за кратко време, изключете уреда и го извадете от контакта.
14. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Ако е необходимо да притиснете храната надолу, използвайте подходящ инструмент, приложения бутач или например лопатка.
14. Никога не потапяйте захранващия кабел, щепсела или цялото устройство във вода. Никога не излагайте продукта на атмосферни влияния, като пряка слънчева светлина или дъжд и др. Никога не използвайте продукта във влажна среда.
15. Периодично проверявайте състоянието на захранващия кабел. Ако захранващият кабел е повреден, продуктът трябва да бъде предаден на професионален сервизен център за подмяна, за да се избегнат опасни ситуации.
16. Никога не използвайте продукта с повреден захранващ кабел или ако е паднал или е повреден по друг начин, или ако не работи правилно. Не се опитвайте сами да поправите

повредения продукт, тъй като това може да доведе до токов удар. Повреденото устройство трябва винаги да се предава на професионален сервизен център за ремонт. Всички ремонти могат да се извършват само от оторизирани сервизни техници. Неправилно извършен ремонт може да доведе до опасни ситуации за потребителя.
17. Никога не поставяйте продукта върху или в близост до горещи или топли повърхности или кухненски уреди, като електрическа фурна или газова горелка. 18. Никога не използвайте продукта в близост до запалими материали.
19. Не позволявайте кабелът да виси от ръба на плота или да докосва горещи повърхности.
20. За допълнителна защита се препоръчва да се инсталира в електрическата верига диференциален прекъсвач (RCD) с диференциален ток не по-голям от 30 mA. Свържете се с професионален електротехник по този въпрос.
21. Уредът не е предназначен за промишлена преработка на храни.
22. Не потапяйте моторния блок във вода. Не мийте в съдомиялни машини. Не излагайте месомелачката и нейните аксесоари на въздействието на високи температури (над 60°C).
23. Преди почистване и демонтиране на аксесоарите изключете уреда и извадете захранващия кабел.
24. Преди да пуснете уреда, проверете дали всички части и аксесоари са правилно монтирани:
- планетен кухненски робот: уверете се, че накрайникът е напълно вкаран в гнездото, в противен случай това може да повлияе на резултата от смесването.
- месомелачка: сглобката за мелене трябва да бъде внимателно сглобена. Неправилният монтаж може да доведе до слаба производителност при мелене, както и до затъпяване на ножа и решетката.
25. Използвайте само оригинални аксесоари, доставени с

месомелачката и планетарния кухненски робот.
26. Не претоварвайте уреда с прекалено голямо количество продукт и не го натъпквайте прекалено силно. За подаване на продукта използвайте само буталото. Използването на друг предмет може да повреди месомелачката.
27. Месото, предназначено за смилане, трябва да бъде без кости, хрущяли, сухожилия или жили. Нарежете по-големите парчета на по-малки.
28. Не покривайте вентилационните отвори в корпуса, когато уредът е включен.
29. Не смилайте сух мак. Преди смилане макът трябва да се свари на пара и да се накисне.
30. Не превишавайте височината от ¾ на купата при пълненето с хранителни съставки.
32. Максималното време на работа на уреда е 10 минути.

Запознайте се с инструкцията за употреба.

ОПИСАНИЕ НА УРЕДА Месомелачка

1. корпус на машината	2. прекъсвач на захранването (I) / бутон за обратно въртене
3. камера за смилане	4. тава
5. бутало	6. бутон за заключване на камерата за смилане
7. монтажна глава на задвижването	8. шнек
9. винтова връзка	10. нож
11. 3 плочки с отвори (3 мм, 5 мм, 7 мм)	12. гайка
13. приставка за колбаси / месар	14а / 14б. Приставка за кебе

ПОДГОТОВКА НА МЕСОМЕЛАЧКАТА ЗА РАБОТА
Подготовка на камерата за смилане (фиг. 3)
За да монтирате камерата за смилане (3), поставете елементите в следния ред:
- Шнек (8)
- Нож (10) върху винтовия шпил, с остриетата насочени към отвора
- След това едно от ситата (11), като изпъкналата част на камерата се припокрива с жлеба по външния ръб на ситото
- Вържете леко сглобката с гайката (12)

ПОДГОТОВКА НА МАШИНАТА
1. Поставете корпуса на машината върху равна, твърда повърхност, така че вентилационните отвори да не са закрити.
2. Преди употреба измийте камерата за смилане заедно с всички елементи, тавата (4) и буталото.
3. Проверете дали камерата за смилане е пълна. Ако не е, монтирайте камерата, като използвате всички елементи, съгласно фигура 3.
4. Поставете сглобената камера за смилане в задвижващия механизъм, така че съединителят (9) да се прилепи към

задвижващата глава (7). Натиснете смилащата част и я завъртете обратно на часовниковата стрелка, докато стане вертикална. Ще чуете щракване, когато модулът е монтиран правилно. Затегнете гайката (12) на камерата за смилане (3).
5. Поставете тавата (4) върху камерата за смилане.

РАБОТА НА УРЕДА
1. Включете уреда, като натиснете горната част на бутона (2) – напред.
2. Поставете предварително подготвените продукти за смилане в камерата за смилане, като ги избутате с буталото (5).
3. При необходимост можете да включите въртенето назад, като натиснете долната част на бутона (2).

ПРИСТАВКА ЗА КОЛБАСИ
Накрайникът служи за самостоятелно производство на колбаси.
1. Сглобете комплекта съгласно фигура 4.
2. Накиснете предварително подготвените черва (наричани „рунди“) в топла вода за около 30 минути преди пълненето.
3. Поставете мокрите черва на външната страна на накрайника за колбаси, леко ги плъзнете надолу при пълненето и ги навийте до желаната дължина.
ПРИЛОЖЕНИЕ КЕБЕ
Накрайникът служи за приготвяне на собствено КЕБЕ.
1. Смелете месото три пъти и разбъркайте всички съставки в купа. Смелете сместа три пъти.
2. Сглобете комплекта според фигура 4, като замените накрайника за колбаси с накрайници за Кебе. Първо поставете 14а, а върху нея части 14б.
3. Поставете предварително приготвената смес за смилане в камерата за смилане, като я изтласквате с буталото (5).
4. Оформете Kebbe, както е показано на фигура 5, и изпържете.

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА
СЛЕД ВСЯКА УПОТРЕБА УРЕДЪТ ТРЯБВА ДА СЕ РАЗГЛЕЖДА И ПОЧИСТВА. ЗА ЦЯЛАТА ЦЕЛ:
1. Свалете камерата за смилане, шнека, ситото и ножа.
2. Измийте добре камерата за смилане, шнека, ситото и ножа с топла вода и препарат за миене на съдове.
3. Уверете се, че по никоя от тези части не са останали остатъци от храна.
4. Изсушете всички измити части.
5. С помощта на суха кърпа или хартиена салфетка почистете пластмасовия корпус на уреда.
ВНИМАНИЕ:
1. Не потапяйте уреда във вода или други течности.
2. Не почиствайте корпуса с помощта на силни почистващи препарати под формата на емулсии, балсами, пасти и др.
3. Почистете металните части с мека четка.
4. Не мийте металните части в съдомиялни машини. Силните почистващи средства, използвани в съдомиялните машини, причиняват почерняване на металните части. Металните части трябва да се мият на ръка с обикновен препарат за миене на съдове.
5. Не почиствайте оборудването, монтирано върху задвижващия механизъм на машината.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ
Допустимо непрекъснато време на работа: 10 минути
Време за почивка преди следващата употреба: 30 минути
Напрежение на захранване: 220–240 V ~ 50 Hz
Консумация на енергия в режим на изключване: 0,00 W
Мощност: 350 W.
Макс. мощност: 1500 W.

За опазване на околната среда. Информация за отработено електрическо и електронно оборудване В съответствие с чл. 13, ал. 1 и ал. 2 от Закона от 11 септември 2015 г. за отработеното електрическо и електронно оборудване Ви информираме за правилното боравене с отпадъците от отработено електрическо и електронно оборудване:
1. Забранява се изхвърлянето на отработено електрическо и електронно оборудване заедно с други отпадъци – това се потвърждава от маркировката под формата на „пречертана кошница“, която изисква селективно събиране на този вид отпадъци.
2. Електрическите и електронните уреди могат да съдържат опасни вещества, смеси и съставни части, които след попадане в околната среда могат да представляват сериозна заплаха за здравето и живота на хората и живите организми. Те могат да доведат до редица здравословни проблеми, като: нарушения на зрението, слуха, речта, могат също да доведат до увреждане на бъбреците, черния дроб и сърцето, както и да предизвикат кожни заболявания. Вредните вещества могат също да окажат неблагоприятно въздействие върху дихателната и репродуктивната система и да доведат до онкологични промени. Консумацията на растения, отглеждани на замърсени почви, както и на продукти, произведени от тях, може да доведе до горепосочените последици за здравето.
3. Използваните електрически и електронни уреди трябва да се предават изключително в оторизирани пунктове за събиране, списъкът на които трябва да бъде публикуван на уебсайта на всяка община.

4. Домакинството играе важна роля в насърчаването на повторното използване и оползотворяването, включително рециклирането, на излезлите от употреба уреди. Те играят също така ключова роля в системата за управление на отпадъците от излезли от употреба електрически и електронни уреди, поради възможността за тяхното директно предаване в оторизирани пунктове за събиране и елиминирането на нежелани обществени навици, водещи до оставяне на отпадъци от излезли от употреба на места, които не са предвидени за това.

Освен това Върнете излезлия от употреба електрически и електронен уред на мястото на доставка. Дистрибуторът, доставяйки на купувача уред, предназначен за домакинства, е длъжен безвъзмездно да приеме излезлия от употреба уред, произхождащ от домакинства, на мястото на доставка на този уред, стига излезлият от употреба уред да е от същия вид и да е изпълнявал същите функции като доставения уред.

Картонените опаковки и полиетиленовите (PE) торбички трябва да се изхвърлят в съответните контейнери, предназначени за разделно събиране на битови отпадъци, съгласно описанието им. Ако в уреда има батерии, те трябва да бъдат извадени и предадени отделно в пункт за събиране и съхранение.

Не изхвърляйте уреда в контейнера за битови отпадъци!!

Сервиз В случай че желаете да закупите резервни части или да подадете евентуални рекламации, трябва да се свържете директно с продавача, който е издал касовата бележка.

Brugsanvisning (DA)

GENERELLE SIKKERHEDSFORHOLDSREGLER VIGTIGE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER LÆS OMHYGGELIGT IGENNEM OG OPBEVAR TIL SENERE BRUG

1. Før du tager apparatet i brug, skal du læse brugsanvisningen og følge anvisningerne heri. Producenten er ikke ansvarlig for skader forårsaget af brug af apparatet i strid med dets formål eller forkert betjening.
2. Apparatet er udelukkende beregnet til husholdningsbrug. Brug det ikke til andre formål, der ikke er i overensstemmelse med dets anvendelsesformål.
3. Apparatet må kun tilsluttes en stikkontakt med en spænding på 220-240 V ~50/60 Hz. For at øge sikkerheden ved brug bør man ikke tilslutte flere elektriske apparater samtidigt til samme strømkreds.
4. Vær særlig forsigtig, når du bruger apparatet, hvis der er børn i nærheden. Lad ikke børn lege med apparatet, og lad ikke børn eller personer, der ikke er fortrolige med apparatet, bruge det.
5. ADVARSEL: Dette udstyr må ikke anvendes af børn eller personer med nedsat fysisk, sensorisk eller mental evne, eller personer uden erfaring eller kendskab til udstyret. Børn må ikke lege med udstyret. Rengøring og vedligeholdelse af udstyret må ikke udføres af børn.
6. ADVARSEL: Enheden må ikke efterlades tilsluttet stikkontakten uden opsyn.

7. ADVARSEL: Flyt aldrig apparatet, når det er tændt.
8. ADVARSEL: Opbevar apparatet og ledningen utilgængeligt for børn.
9. ADVARSEL: Træk altid stikket ud af stikkontakten efter brug ved at holde fast i stikket med hånden. Træk IKKE i ledningen. 10. ADVARSEL: Vær særlig forsigtig ved håndtering af skarpe skæreblade. Forkert brug af apparatet kan medføre personskader, herunder snitsår, hudafskrabninger eller elektrisk stød.
12. ADVARSEL: Brug ikke apparatet i nærheden af brandfarlige materialer.
13. ADVARSEL: Hvis apparatets kabinet er revnet, skal apparatet slukkes for at undgå risiko for elektrisk stød.
14. ADVARSEL: Enheden skal altid frakobles strømforsyningen, hvis den efterlades uden opsyn, samt før montering, demontering eller rengøring.
1510. ADVARSEL: Vær særlig forsigtig ved håndtering af skarpe skæreblade. Forkert brug af apparatet kan medføre personskader, herunder snitsår, hudafskrabninger eller elektrisk stød.
17. ADVARSEL: Flyt ikke apparatet, mens det er i drift.
6. ADVARSEL: Opbevar apparatet og ledningen utilgængeligt for børn.
7. ADVARSEL: Før rengøring og vask af apparatet skal stikket til strømkablet trækkes ud af stikkontakten.
9. ADVARSEL: Vær forsigtig, når du håndterer de medfølgende røre- og skæreblade, når du tømmer beholderen og under rengøring.
13. ADVARSEL: Lad aldrig produktet stå tilsluttet strømforsyningen uden opsyn. Selv hvis brugen afbrydes i kort tid, skal du slukke for apparatet og trække stikket ud.
14. ADVARSEL: Hvis det er nødvendigt at trykke fødevarerne ned, skal du bruge et passende redskab, den medfølgende skubber eller f.eks. en spatel.
14. Sæt aldrig strømkablet, stikket eller hele apparatet i vand. Udsæt aldrig produktet for vejrforhold, såsom direkte sollys eller

regn osv. Brug aldrig produktet under fugtige forhold.
15. Kontroller jævnligt strømkablets tilstand. Hvis strømkablet er beskadiget, skal produktet afleveres til et professionelt servicecenter med henblik på udskiftning for at undgå farlige situationer.
16. Brug aldrig produktet med en beskadiget strømkabel, eller hvis det er faldet ned eller på anden måde er blevet beskadiget, eller hvis det ikke fungerer korrekt. Forsøg ikke selv at reparere et beskadiget produkt, da dette kan medføre elektrisk stød. Et beskadiget apparat skal altid afleveres til et professionelt servicecenter med henblik på reparation. Alle reparationer må udelukkende udføres af autoriserede serviceteknikere. En forkert udført reparation kan medføre farlige situationer for brugeren.
17. Placer aldrig produktet på eller i nærheden af varme eller varme overflader eller køkkenapparater, såsom en elektrisk ovn eller en gasblus. 18. Brug aldrig produktet i nærheden af brændbare materialer.
19. Lad ikke ledningen hænge ud over bordkanten eller komme i kontakt med varme overflader.
20. For at sikre ekstra beskyttelse anbefales det at installere en fejlstrømsafbryder (RCD) med en fejlstrøm på højst 30 mA i strømkredsen. Kontakt en professionel elektriker vedrørende dette.
21. Enheden er ikke beregnet til industriel fødevareforarbejdning.
22. Nedsænk ikke motorenheden i vand. Må ikke vaskes i opvaskemaskiner. Udsæt ikke kødhakkemaskinen og dens tilbehør for høje temperaturer (over 60 °C).
23. Sluk for apparatet og træk stikket ud, inden du rengør og adskiller tilbehøret.
24. Før du starter apparatet, skal du kontrollere, at alle dele og tilbehør er korrekt monteret:
- planetarisk køkkenmaskine: Sørg for, at påsætningen er sat helt ind i stikket, ellers kan det påvirke blandingsresultatet.
- kødhakker: hakkeenheden skal være omhyggeligt samlet. En

unøjagtig samling kan medføre dårlig hakkeevne samt sløvning af kniven og hulpladen.
25. Brug kun originale tilbehørsdele, der følger med kødhakkemaskinen og den planetariske køkkenmaskine.
26. Overbelast ikke apparatet med for meget produkt, og skub ikke produktet for hårdt ind. Brug kun skubberen til at skubbe produktet ind. Brug af andre genstande kan beskadige kødhakkemaskinen.
27. Kød, der skal hakkes, skal være fri for ben, brusk, sener eller årer. Skær større stykker i mindre stykker.
28. Dæk ikke ventilationsåbningerne i kabinettet, når apparatet er tændt.
29. Mal ikke tørt valmuefrø. Valmuefrø skal dampkoges og blødlægges inden maling.
30. Fyld ikke skålen mere end ¾ op med ingredienser.
32. Apparatets maksimale driftstid er 10 minutter.

Læs brugsanvisningen.

BESKRIVELSE AF APPARATET Kødhakker

1. maskinens krop	2. afbryder (I) / tilbagespolingsknap
3. Hakkerum	4. bakke
5. skubber	6. knap til låsning af malekammeret
7. monteringshoved til drev	8. Snegle
9. skruesamling	10. kniv
11. 3 plader med huller (3 mm, 5 mm, 7 mm)	12. Møtrik
13. pølse-/slagterindsats	14a / 14b. Kebbe-tilbehør

KLARGØRELSE AF KØDQUARN TIL BRUG
Forberedelse af hakkerummet (fig. 3)
For at montere hakkerummet (3) skal du indsætte delene i følgende rækkefølge:
- Sneglen (8)
- Kniven (10) på skruebolten, med skærene vendt mod åbningen
- Derefter et af sigterne (11), med kammerets fremspring tilpasset rillen på sigterets yderkant
- Spænd enheden forsigtigt fast med møtrikken (12)

FORBEREDELSE AF MASKINEN
1. Placer maskinens krop på en jævn, hård overflade, så ventilationshullerne ikke er dækket til.
2. Vask malekammeret sammen med alle dele, bakken (4) og skubberen inden brug.
3. Kontroller, at malekammeret er komplet. Hvis ikke, skal du montere kammeret ved hjælp af alle dele i henhold til figur 3.
4. Monter det samlede malekammer i drevet, så koblingen (9) passer til drevhovedet (7). Tryk på maledelen og drej mod uret, indtil den står lodret. Du hører et klik, når enheden er monteret korrekt. Spænd møtrikken (12) på malekammeret (3).

5. Monter bakken (4) oven på malekammeret.

DRIFT AF APPARATET
1. Tænd for apparatet ved at trykke på den øverste del af knappen (2) – fremad.
2. Læg de forberedte produkter, der skal males, i malekammeret ved at skubbe dem ind med skubberen (5).
3. Om nødvendigt kan du aktivere baglæns rotation ved at trykke på den nederste del af knappen (2).

TILBEHØR TIL PØLSE
Tilsatsen bruges til hjemmelavet pølse.
1. Saml sættet i henhold til figur 4.
2. Blød de forberedte tarmskeder (kaldet rundinger) i varmt vand i ca. 30 minutter inden fyldning.
3. Placer de våde tarme på ydersiden af pølseindsatsen, skub dem forsigtigt ned, mens du fylder dem med fars, og rul dem sammen til den ønskede længde.
BILAG KEBBE
Pølsestøtten bruges til at lave din egen KEBBE.
1. Hak kødet tre gange og bland alle ingredienserne i en skål. Hak blandingen tre gange.
2. Saml sættet i henhold til figur 4, hvor pølseindsatsen erstattes med Kebbe-indsatserne. Sæt først 14a på plads og derefter delene 14b ovenpå.
3. Læg den forberedte blanding i hakkerummet, og skub den ind med skubberen (5).
4. Form kebbe som vist på figur 5, og steg dem.

RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE
EFTER HVER BRUG SKAL APPARATET SKILLES AD OG RENGØRES. TIL DETTE FORMÅL:
1. Fjern malekammeret, sneglen, sigten og kniven.
2. Vask malekammeret, sneglen, sigten og kniven grundigt med varmt vand og opvaskemiddel.
3. Sørg for, at der ikke er madrester tilbage på nogen af disse dele.
4. Tør alle de vaskede dele af.
5. Rengør apparatets plastikhus med en tør klud eller et papirhåndklæde.
BEMÆRK:
1. Nedsænk ikke maskinen i vand eller andre væsker.
2. Rengør ikke kabinettet med stærke rengøringsmidler i form af emulsioner, balsam, pasta osv.
3. Rengør metaldelene med en blød børste.
4. Metal delene må ikke vaskes i opvaskemaskiner. Stærke rengøringsmidler, der bruges i opvaskemaskiner, får metal delene til at blive sorte. Metal delene skal vaskes i hånden med almindeligt opvaskemiddel.
5. Rengør ikke udstyr, der er monteret på maskinens drivaggregat.

TEKNISKE DATA
Tilladt kontinuerlig driftstid: 10 minutter
Pause før næste brug: 30 minutter
Forsyningsspænding: 220–240 V ~ 50 Hz
Strømforbrug i slukket tilstand: 0,00 W
Effekt: 350 W.
Maks. effekt: 1500 W.

Af hensyn til miljøet. Oplysninger om udtjent elektrisk og elektronisk udstyr I henhold til § 13, stk. 1 og 2, i loven af 11. september 2015 om udtjent elektrisk og elektronisk udstyr informerer vi om korrekt håndtering af affald fra udtjent elektrisk og elektronisk udstyr:
1. Det er forbudt at placere udtjent elektrisk og elektronisk udstyr sammen med andet affald – dette bekræftes af mærkningen i form af en "overkrydset skraldespand", der påbyder selektiv indsamling af denne type affald.
2. Elektrisk og elektronisk udstyr kan indeholde farlige stoffer, blandinger og komponenter, som, hvis de slipper ud i miljøet, kan udgøre en alvorlig trussel mod menneskers og levende organismers sundhed og liv. De kan føre til adskillige helbredsproblemer, såsom syns-, høre- og taleforstyrrelser, og kan ligeledes medføre skader på nyrer, lever og hjerte samt forårsage hudsygdomme. Skadelige stoffer kan også have en negativ indvirkning på åndedræts- og forplantningssystemet og føre til kræft. Indtagelse af planter, der vokser på forurenet jord, samt produkter fremstillet af disse, kan medføre ovennævnte sundhedsmæssige konsekvenser.
3. Brugt elektrisk og elektronisk udstyr skal udelukkende afleveres til godkendte indsamlingssteder, hvis liste bør findes på hver kommunes hjemmeside.
4. Husholdningerne spiller en vigtig rolle i at bidrage til genbrug og nyttiggørelse, herunder genanvendelse, af udtjent udstyr. De spiller også en nøglerolle i systemet til håndtering af affald fra udtjent elektrisk og elektronisk udstyr på grund af muligheden for direkte aflevering til godkendte indsamlingssteder og eliminering af uønskede sociale vaner, der resulterer i, at affald fra udtjent udstyr på steder, der ikke er beregnet hertil.
Desuden Aflever udtjent elektrisk og elektronisk udstyr på leveringsstedet. Forhandleren er, når han leverer udstyr til husholdningsbrug til køberen, forpligtet til gratis at modtage udtjent udstyr fra husholdninger på leveringsstedet, forudsat at det udtjente udstyr er af samme type og havde samme funktioner som det leverede udstyr.
Kartonemballage og polyethylenposer (PE) skal smides i de relevante containere, der er beregnet til selektiv indsamling af husholdningsaffald i overensstemmelse med deres beskrivelse. Hvis der er batterier i apparatet, skal de tages ud og afleveres separat til en

indsamlings- og opbevaringsplads.
Apparatet må ikke smides i affaldscontaineren!!
Service Hvis du ønsker at købe reservedele eller indgive eventuelle reklamationer, skal du kontakte den forhandler, der har udstedt kvitteringen, direkte.

Používateľská príručka (SK)

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ PODMIENKY DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE POUŽÍVANIE POZORNE SI PREČÍTAJTE A ULOŽTE SI NA BUDÚCE POUŽITIE

1. Pred začatím používania zariadenia si prečítajte návod na použitie a postupujte podľa pokynov v ňom uvedených. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené používaním zariadenia v rozpore s jeho určením alebo nesprávnou obsluhou.
2. Zariadenie je určené výhradne na domáce použitie. Nepoužívajte ho na iné účely, ktoré nie sú v súlade s jeho určením.
3. Zariadenie pripájajte výlučne do zásuvky s napätím 220–240 V ~50/60 Hz. V záujme zvýšenia bezpečnosti používania nezapájajte do jedného elektrického okruhu súčasne viacero elektrických zariadení.
4. Pri používaní zariadenia buďte obzvlášť opatrní, ak sa v blízkosti nachádzajú deti. Nedovoľte deťom hrať sa so zariadením a nedovoľte deťom ani osobám, ktoré nie sú oboznámené so zariadením, aby ho používali.
5. UPOZORNENIE: Toto zariadenie nesmú používať deti ani osoby s obmedzenou fyzickou, zmyslovou alebo mentálnou schopnosťou, ani osoby bez skúseností alebo znalostí o zariadení. Deti by sa nemali hrať so zariadením. Čistenie a údržbu zariadenia by nemali vykonávať deti.
6. UPOZORNENIE: Nechávajte zapnuté zariadenie v zásuvke bez dozoru.
7. UPOZORNENIE: Nikdy neprenášajte zariadenie, keď je zapnuté.
8. UPOZORNENIE: Zariadenie a jeho kábel uchovávajte mimo dosahu detí.
9. UPOZORNENIE: Po ukončení používania vždy vytiahnite

zástrčku zo zásuvky tak, že ju pridržíte rukou. NEtiahnite za napájací kábel. 10. UPOZORNENIE: Pri manipulácii s ostrými rezacími čepeľami buďte obzvlášť opatrní. Nesprávne používanie zariadenia môže mať za následok zranenia, ako sú rezné rany, odreniny alebo úraz elektrickým prúdom.
12. UPOZORNENIE: Nepoužívajte zariadenie v blízkosti horľavých materiálov.
13. UPOZORNENIE: Ak je kryt zariadenia prasknutý, zariadenie vypnite, aby ste predišli možnému úrazu elektrickým prúdom.
14. UPOZORNENIE: Vždy odpojte zariadenie od napájania, ak zostane bez dozoru, ako aj pred montážou, demontážou alebo čistením.
1510. UPOZORNENIE: Pri manipulácii s ostrými rezacími čepeľami buďte obzvlášť opatrní. Nesprávne používanie zariadenia môže mať za následok zranenia, napr. rezné rany, odreniny alebo úraz elektrickým prúdom.
17. UPOZORNENIE: Zariadenie počas prevádzky neprenášajte.
6. UPOZORNENIE: Zariadenie a jeho kábel uchovávajte mimo dosahu detí.
7. UPOZORNENIE: Pred čistením a umývaním zariadenia vytiahnite zástrčku napájacieho kábla zo zásuvky.
9. UPOZORNENIE: Pri manipulácii s priloženými miešacími nástavcami a nožmi, pri vyprázdňovaní nádoby a pri čistení postupujte opatrne.
13. UPOZORNENIE: Nikdy nenechávajte výrobok pripojený k zdroju napájania bez dozoru. Aj keď je prevádzka prerušená len na krátku dobu, vypnite zariadenie a odpojte ho od napájania.
14. UPOZORNENIE: Ak je potrebné potlačiť potraviny nadol, použite vhodné náradie, priložený posúvač alebo napr. lopatku.
14. Nikdy nevkladajte napájací kábel, zástrčku ani celé zariadenie do vody. Nikdy nevystavujte výrobok pôsobeniu poveternostných vplyvov, ako je priame slnečné žiarenie alebo dážď atď. Nikdy nepoužívajte výrobok vo vlhkom prostredí.

15. Pravidelne kontrolujte stav napájacieho kábla. Ak je napájací kábel poškodený, odovzdajte výrobok do profesionálneho servisného strediska na výmenu, aby ste predišli nebezpečným situáciám.
16. Nikdy nepoužívajte výrobok s poškodeným napájacím káblom, ak spadol alebo bol inak poškodený, alebo ak nefunguje správne. Nepokúšajte sa poškodený výrobok opravovať sami, pretože by mohlo dôjsť k úrazu elektrickým prúdom. Poškodené zariadenie vždy odovzdajte do profesionálneho servisného strediska na opravu. Akékoľvek opravy smú vykonávať výlučne autorizovaní servisní technici. Nesprávne vykonaná oprava môže spôsobiť nebezpečné situácie pre používateľa.
17. Nikdy neumiestňujte výrobok na horúce alebo teplé povrchy alebo v ich blízkosti, ani v blízkosti kuchynských spotrebičov, ako je elektrická rúra alebo plynový horák. 18. Nikdy nepoužívajte výrobok v blízkosti horľavých materiálov.
19. Nedovoľte, aby kábel visel z okraja pracovnej dosky alebo sa dotýkal horúcich povrchov.
20. Pre dodatočnú ochranu sa odporúča inštalovať do napájacieho obvodu prúdový chránič (RCD) s prúdom nepresahujúcim 30 mA. V tejto veci kontaktujte odborného elektrikára.
21. Zariadenie nie je určené na priemyselné spracovanie potravín.
22. Motorovú jednotku neponárajte do vody. Neumývajte v umývačkách riadu. Mlynček na mäso a jeho príslušenstvo nevystavujte pôsobeniu vysokých teplôt (nad 60 °C).
23. Pred čistením a demontážou príslušenstva vypnite zariadenie a odpojte napájací kábel.
24. Pred spustením zariadenia skontrolujte, či sú všetky časti a príslušenstvo správne namontované:
- planetárny kuchynský robot: uistite sa, že nástavec je úplne zasunutý do zásuvky, inak to môže ovplyvniť výsledok mixovania.
- mlynček na mäso: mlecí mechanizmus musí byť starostlivo zmontovaný. Nedostatočná montáž môže spôsobiť zníženú

výkonnosť mletia a otupenie noža a mlecieho kotúča.
25. Používajte iba originálne príslušenstvo dodávané s mlynčekom na mäso a planetárnym kuchynským robotom.
26. Nezaťažujte zariadenie nadmerným množstvom surovín a suroviny nevtláčajte príliš silno. Na vtláčanie surovín používajte výhradne tlačný nástroj. Použitie iného predmetu môže mlynček na mäso poškodiť.
27. Mäso určené na mletie by nemalo obsahovať kosti, chrupavky, šľachy ani žily. Väčšie kusy nakrájajte na menšie časti.
28. Nezakrývajte ventilačné otvory v kryte, keď je zariadenie zapnuté.
29. Nemelte suchý mak. Pred mletím mak uvarte v pare a namočte.
30. Pri plnení surovín neprekračujte výšku ¾ misy.
32. Maximálna doba prevádzky zariadenia je 10 minút.

Prečítajte si návod na použitie.

POPIS ZARIADENIA Mlynček na mäso

1. telo stroja	2. vypínač (I) / tlačidlo spätného chodu
3. mlecí komora	4. tác
5. posúvač	6. tlačidlo uzamknutia mlecieho priestoru
7. montážna hlava pohonu	8. Šnek
9. skrutkový spoj	10. nôž
11. 3 platničky s otvormi (3 mm, 5 mm, 7 mm)	12. Matica
13. Nástavec na klobásy / mäsiarsky	14a / 14b. Nástavec na kebbe

PRÍPRAVA Mlynčeka na mäso na prevádzku
Príprava mlecieho komory (obr. 3)
Na montáž mlecieho priestoru (3) vložte diely v nasledujúcom poradí:
- Šnek (8)
- Nôž (10) na skrutkový čap, s čepeľami smerujúcimi k otvoru
- Následne jedno zo sit (11), s výstupkom komory prispôsobeným drážke na vonkajšom okraji sita
- Jemne dotiahnite zostavu maticou (12)

PRÍPRAVA STROJA
1. Umiestnite telo stroja na rovnú, tvrdú plochu tak, aby ventilačné otvory neboli zakryté.
2. Pred použitím umyte mlecí komoru spolu so všetkými komponentmi, podnosom (4) a posúvačom.
3. Skontrolujte, či je mlecí komora kompletná. Ak nie je, namontujte komoru pomocou všetkých dielov podľa obrázku 3.
4. Namontujte zostavenú mlecí komoru do pohonu tak, aby spojka (9) zapadla do hlavy pohonu (7). Stlačte mlecí diel a otáčajte proti smeru hodinových ručičiek, až kým nebude vo vertikálnej polohe. Keď je zostava správne namontovaná, ozve sa cvaknutie. Utiahnite maticu (12) na mleciej komore (3).
5. Namontujte podnos (4) na vrch mlecie komory.

PREVÁDZKA ZARIADENIA
1. Zapnite zariadenie stlačením hornej časti tlačidla (2) – dopredu.
2. Vložte vopred pripravené suroviny na mletie do mlecieho priestoru a zatlačte ich pomocou posúvača (5).
3. V prípade potreby môžete zapnúť otáčky dozadu stlačením spodnej časti tlačidla (2).

NÁSTAVEC NA KLOBÁSY
Nástavec slúži na domáce výrobu klobás.
1. Zostavte súpravu podľa obrázku 4.
2. Pred plnením namočte vopred pripravené črevá (tzv. kruhy) do teplej vody na približne 30 minút.
3. Namočené črevá umiestnite na vonkajšiu stranu nástavca na klobásy, pri plnení ich jemne stiahnite a stočte na požadovanú dĺžku.
PRÍLOHA KEBBE
Násadec slúži na prípravu vlastného KEBBE.
1. Mäso trikrát pomelte a všetky zložky zmiešajte v miske. Zmes trikrát pomelte.
2. Zložte súpravu podľa obrázku 4, pričom nástavec na klobásy nahraďte nástavcami Kebbe. Najskôr umiestnite 14a a na ňu diely 14b.
3. Vložte vopred pripravenú zmes na mletie do mlecieho priestoru a zatlačte ju tlačníkom (5).
4. Vytvorte kebbe, ako je znázornené na obrázku 5, a osmažte.

ČISTENIE A ÚDRŽBA
PO KAŽDOM POUŽITÍ JE POTREBNÉ ZARIADENIE ROZLOŽIŤ A VYČISTIŤ. NA TENTO ÚČEL:
1. Odstráňte mlecí komoru, šnek, sitko a nôž.
2. Pomocou teplej vody s prostriedkom na umývanie riadu dôkladne umyte mlecí komoru, šnek, sitko a nôž.
3. Uistite sa, že na žiadnej z týchto častí nezostali zvyšky jedla.
4. Všetky umyté časti osušte.
5. Pomocou suchej utierky alebo papierovej utierky vyčistite plastové puzdro zariadenia.
POZOR:
1. Nezanorujte strojček do vody ani iných tekutín.
2. Nečistite kryt pomocou silných čistiacich prostriedkov vo forme emulzií, krémov, pást atď.
3. Kovové časti očistite mäkkou kefkou.
4. Kovové časti neumývajte v umývačkách riadu. Silné čistiace prostriedky používané v umývačkách riadu spôsobujú, že kovové časti zčernajú. Kovové časti je potrebné umývať ručne pomocou bežného prostriedku na umývanie riadu.
5. Nečistite zariadenie namontované na pohonnom agregáte stroja.

TECHNICKÉ ÚDAJE
Povolená nepretržitá prevádzková doba: 10 minút
Doba prestávky pred ďalším použitím: 30 minút
Napätie napájania: 220–240 V ~ 50 Hz
Spotreba energie v režime vypnutia: 0,00 W
Výkon: 350 W.
Max. výkon: 1500 W.

V záujme ochrany životného prostredia. Informácie o odpade z elektrických a elektronických zariadení V súlade s článkom 13 ods. 1 a ods. 2 zákona z 11. septembra 2015 o odpade z elektrických a elektronických zariadení informujeme o správnom nakladaní s odpadom z elektrických a elektronických zariadení:

1. Zakazuje sa umiestňovať použitý elektrický a elektronický odpad spolu s iným odpadom – potvrdzuje to označenie v podobe „preškrtnutého koša“, ktoré nariaďuje selektívne zber tohto druhu odpadu.

2. Elektrické a elektronické zariadenia môžu obsahovať nebezpečné látky, zmesi a zložky, ktoré po uvoľnení do životného prostredia môžu predstavovať vážne ohrozenie zdravia a života ľudí a živých organizmov. Môžu viesť k mnohým zdravotným ťažkostiam, ako sú: poruchy zraku, sluchu, reči, môžu tiež viesť k poškodeniu obličiek, pečene a srdca a vyvolať kožné ochorenia. Škodlivé látky môžu mať tiež nepriaznivý vplyv na dýchací a reprodukčný systém a viesť k nádorovým zmenám. Konzumácia rastlín pestovaných na kontaminovaných pôdach a produktov z nich vyrobených môže ohroziť vyššie uvedené zdravotné následky.
3. Použité elektrické a elektronické zariadenia je potrebné odovzdať výlučne do oprávnených zberných miest, ktorých zoznam by mal byť uvedený na webovej stránke každého obecného úradu.

4. Domácnosti zohrávajú dôležitú úlohu pri prispievaní k opätovnému použitiu a zhodnocovaniu, vrátane recyklácie, vyraďovaného zariadenia. Hrajú tiež kľúčovú úlohu v systéme nakladania s odpadom z vyraďovaných elektrických a elektronických zariadení vzhľadom na možnosť ich priameho odovzdávania do oprávnených zberných miest a eliminácii nežiaducich spoločenských návykov vedúcich k zanechávaniu odpadu z vyraďovaných na miestach, ktoré na to nie sú určené.
Okrem toho Odovzdajte spotrebované elektrické a elektronické zariadenia v mieste dodania. Distribútor, ktorý dodáva kupujúcemu zariadenia určené pre domácnosti, je povinný bezplatne prevziať spotrebované zariadenia pochádzajúce z domácností v mieste dodania týchto zariadení, pokiaľ sú spotrebované zariadenia rovnakého druhu a plnili rovnaké funkcie ako dodané zariadenia.
Kartónové obaly a polyetylénové (PE) vrecia je potrebné vyhadzovať do príslušných kontajnerov určených na selektívny zber komunálneho odpadu v súlade s ich popisom. Ak sa v zariadení nachádzajú batérie, je potrebné ich vybrať a odovzdať samostatne do zberného a

skladovacieho miesta.
Zariadenie nevyhadzujte do kontajnera na komunálny odpad!!
Servis V prípade záujmu o kúpu náhradných dielov alebo nahlásenie prípadných reklamácií sa obráťte priamo na predajcu, ktorý vystavil pokladničný blok.

Korisnički priručnik (BS)

OPĆI SIGURNOSNI USLOVI VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE PAŽLJIVO PROČITAJTE I SAČUVAJTE ZA BUDUĆU REFERENCU

1. Prije upotrebe uređaja, pročitajte korisnički priručnik i slijedite upute koje se u njemu nalaze. Proizvođač nije odgovoran za bilo kakvu štetu uzrokovanu zloupotrebom ili nepravilnim radom uređaja.
2. Ovaj uređaj je namijenjen samo za kućnu upotrebu. Ne koristite ga u druge svrhe osim za one za koje je namijenjen.
3. Uređaj treba spajati samo na utičnicu od 220-240V ~50/60Hz. Radi povećanja sigurnosti rada, nemojte istovremeno spajati više električnih uređaja na jedno strujno kolo.
4. Budite izuzetno oprezni pri korištenju uređaja kada su djeca u blizini. Ne dozvolite djeci da se igraju s uređajem. Ne dozvolite djeci ili bilo kome ko nije upoznata s uređajem da ga koristi.
5. UPOZORENJE: Ova oprema nije namijenjena za upotrebu od strane djece ili osoba sa ograničenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili osoba koje nemaju iskustva ili znanja o opremi. Djeca se ne smiju igrati s opremom. Čišćenje i održavanje opreme ne smiju obavljati djeca.
6. UPOZORENJE: Ne ostavljajte uređaj uključen u utičnicu bez nadzora.
7. UPOZORENJE: Nikada ne pomičite uređaj dok je uključen.
8. UPOZORENJE: Uređaj i njegov kabel držite izvan dohvata djece.
9. UPOZORENJE: Uvijek isključite uređaj iz električne utičnice nakon upotrebe držeći utičnicu rukom. NE povlačite kabel za napajanje. 10. UPOZORENJE: Budite izuzetno oprezni pri rukovanju oštrim noževima za rezanje. Nepravilna upotreba uređaja

može uzrokovati ozljede poput posjekotina, ogrebotina ili strujnog udara.
12. UPOZORENJE: Ne koristite uređaj u blizini zapaljivih materijala.
13. UPOZORENJE: Ako je kućište uređaja napuklo, isključite uređaj kako biste izbjegli mogućnost strujnog udara.
14. UPOZORENJE: Uvijek isključite uređaj iz električne mreže ako ga ostavljate bez nadzora i prije sastavljanja, rastavljanja ili čišćenja.
1510. UPOZORENJE: Budite izuzetno oprezni pri rukovanju oštrim noževima za rezanje. Nepravilna upotreba uređaja može uzrokovati povrede poput posjekotina, ogrebotina ili strujnog udara.
17. UPOZORENJE: Ne pomičite uređaj dok je u radu.
6. UPOZORENJE: Uređaj i njegov kabel držite izvan dohvata djece.
7. UPOZORENJE: Prije čišćenja i pranja uređaja, isključite kabel za napajanje iz utičnice.
9. UPOZORENJE: Budite oprezni pri rukovanju priloženim nastavcima i oštricama za miješanje, prilikom pražnjenja posude i tokom čišćenja.
13. UPOZORENJE: Nikada ne ostavljajte proizvod bez nadzora kada je priključen na izvor napajanja. Ako se upotreba prekine čak i na kratko, isključite uređaj i iskopčajte ga iz napajanja.
14. UPOZORENJE: Ako trebate pritisnuti hranu, koristite odgovarajući alat, kao što je priloženi potiskivač ili lopatica.
14. Nikada ne uranjajte kabel za napajanje, utikač ili cijeli uređaj u vodu. Nikada ne izlažite proizvod atmosferskim uvjetima kao što su direktna sunčeva svjetlost ili kiša itd. Nikada ne koristite proizvod u vlažnim uvjetima.
15. Povremeno provjeravajte stanje kabla za napajanje. Ako je kabl za napajanje oštećen, proizvod mora zamijeniti kvalifikovani servisni centar kako bi se izbjegla opasna situacija.
16. Nikada ne koristite ovaj proizvod s oštećenim kablom za

napajanje, ako je pao ili je na bilo koji način oštećen, ili ako ne radi ispravno. Ne pokušavajte sami popraviti oštećeni proizvod, jer to može dovesti do strujnog udara. Oštećeni uređaj uvijek odnesite u profesionalni servisni centar na popravku. Sve popravke trebaju obavljati samo ovlašteni serviseri. Nepravilna popravka može dovesti do opasnih situacija za korisnika.
17. Nikada ne stavljajte proizvod na ili blizu vrućih ili toplih površina ili uređaja za kuhanje, kao što su električna pećnica ili plinski plamenik. 18. Nikada ne koristite proizvod u blizini zapaljivih materijala.
19. Ne dozvolite da kabl visi preko ivice radne površine ili da dodiruje vruće površine.
20. Za dodatnu zaštitu, preporučuje se ugradnja diferencijalne strujne sklopke (RCD) s nazivnom rezidualnom strujom ne većom od 30 mA u strujni krug napajanja. Molimo vas da se u vezi s ovim pitanjem konsultujete s profesionalnim električarem.
21. Uređaj nije namijenjen za industrijsku preradu hrane.
22. Ne uranjajte motornu jedinicu u vodu. Ne perite je u mašini za pranje posuđa. Ne izlažite mašinu za mljevenje mesa i njen pribor visokim temperaturama (iznad 60°C).
23. Prije čišćenja i rastavljanja dodatne opreme, isključite uređaj i iskopčajte kabel za napajanje.
24. Prije pokretanja uređaja, provjerite da li su svi dijelovi i pribor ispravno instalirani:
- Planetarni multipraktik: provjerite je li nastavak potpuno umetnut u utičnicu, u suprotnom rezultat miksanja može biti negativno pogođen.
- Mašina za mljevenje mesa: Jedinica za mljevenje mora biti pažljivo sastavljena. Neprecizna montaža može rezultirati lošim performansama mljevenja i tupom oštricom i perforiranom pločom.
25. Koristite samo originalni pribor koji dolazi s mlincem za meso i planetarnim multipraktikom.
26. Nemojte preopteretiti uređaj viškom hrane ili prejako gurati

hranu. Koristite samo potiskivač za guranje hrane. Korištenje bilo kojeg drugog predmeta može oštetiti mlin za meso.
27. Meso koje se mljeva treba biti bez kostiju, hrskavice, tetiva ili vena. Veće komade isjecite na komade.
28. Ne prekrivajte ventilacijske otvore na kućištu kada je uređaj uključen.
29. Ne mljeti suhi mak. Mak treba kuhati na pari i namočiti prije mljevenja.
30. Ne prekoračujte ¾ visine posude prilikom punjenja sastojcima hrane.
32. Maksimalno vrijeme rada uređaja je 10 minuta.

Molimo pogledajte korisnički priručnik.

OPIS UREĐAJA Mašina za mljevenje mesa

1. tijelo mašine	2. Prekidač za napajanje (I) / Dugme za obrnuti hod
3. komora za mljevenje	4. poslužavnik
5. potiskivač	6. dugme za zaključavanje komore za mljevenje
7. glava za montažu pogona	8. Puž
9. vijčani konektor	10. nož
11. 3 ploče s rupama (3 mm, 5 mm, 7 mm)	12. Orah
13. dodatak za kobasice/mesare	14a / 14b. Predjelo od kebaba

PRIPREMA MAŠINE ZA MLIJEVENJE MESA ZA RAD
Priprema komore za mljevenje (Sl. 3)
Da biste sastavili komoru za mljevenje (3), umetnite komponente sljedećim redoslijedom:
- Puž (8)
- Nož (10) za vijčanu iglu, s oštricama okrenutim prema rupi
- Zatim jedno od sita (11), sa izbočinom komore ugrađenom u žlijeb na vanjskom rubu sita
- Lagano zategnite sklop maticom (12)

PRIPREMA MAŠINE
1. Postavite kućište uređaja na ravnu, tvrdu površinu tako da ventilacijski otvori ne budu prekriveni.
2. Prije upotrebe operite komoru za mljevenje zajedno sa svim njenim komponentama, posudom (4) i potiskivačem.
3. Provjerite je li komora za mljevenje kompletna. Ako nije, sastavite komoru koristeći sve komponente kao što je prikazano na slici 3.
4. Ugradite sastavljenu komoru za mljevenje u pogon tako da konektor (9) odgovara glavi pogona (7). Pritisnite dio za mljevenje i okrenite ga suprotno od smjera kazaljke na satu dok ne bude vertikalno. Čut ćete klik kada je sklop pravilno instaliran. Zategnite maticu (12) na komori za mljevenje (3).
5. Postavite posudu (4) na vrh komore za mljevenje.

RAD UREĐAJA
1. Uključite uređaj pritiskom na gornji dio dugmeta (2) - naprijed.
2. Umetnite prethodno pripremljene proizvode za mljevenje u komoru za mljevenje gurajući ih potiskivačem (5).
3. Po potrebi, obrnuto okretanje se može aktivirati pritiskom na donji dio dugmeta (2).

PRILOG ZA KOBASICE
Dodatak se koristi za pravljenje vlastite kobasice.
1. Sastavite komplet kao što je prikazano na slici 4.
2. Prethodno pripremljena crijeva (zvana okrugla crijeva) potopite u toplu vodu oko 30 minuta prije punjenja.
3. Stavite mokra crijeva na vanjsku stranu nastavka za kobasice, lagano ih pritisnite jedno prema drugom dok dodajete nadjev i zarolajte ih do željene dužine.
KEBBE ANEKS
Dodatak se koristi za pripremu vlastitog KEBBE-a.
1. Meso sameljite tri puta i pomiješajte sve sastojke u posudi. Smjesu sameljite tri puta.
2. Sastavite komplet kao što je prikazano na slici 4, zamijenivši nastavak za kobasice nastavcima za Kebble. Prvo postavite 14a, a zatim dijelove 14b na njega.
3. Umetnite prethodno pripremljenu smjesu za mljevenje u komoru za mljevenje gurajući je potiskivačem (5).
4. Oblikujte Kebbe kao što je prikazano na slici 5 i pržite.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE
NAKON SVAKE UPOTREBE, RASTAVITE I OČISTITE UREĐAJ. DA BISTE TO UČINILI:
1. Uklonite komoru za mljevenje, puž, sito i nož.
2. Koristeći toplu vodu i tekućinu za pranje posuđa, temeljito operite komoru za mljevenje, puž, cjedilo i nož.
3. Provjerite da na ovim dijelovima nema ostataka hrane.
4. Osušite sve oprane dijelove.
5. Koristite suhu krpu ili papirni ubrus za čišćenje plastičnog kućišta uređaja.
PAŽNJA:
1. Ne uranjajte britvu u vodu ili druge tekućine.
2. Ne čistite kućište jakim deterdžentima u obliku emulzije, balzama, paste itd.
3. Očistite metalne dijelove mekom četkom.
4. Ne perite metalne dijelove u mašinama za pranje posuđa. Jaki deterdženti koji se koriste u mašinama za pranje posuđa će pocrniti metalne dijelove. Metalne dijelove treba prati ručno koristeći običnu tečnost za pranje posuđa.
5. Ne čistite opremu montiranu na sklop pogona mašine.

TEHNIČKI PODACI
Dozvoljeno vrijeme neprekidnog rada: 10 minuta
Pauza prije sljedeće upotrebe: 30 minuta
Napon napajanja: 220–240 V ~ 50 Hz
Potrošnja energije u isključenom stanju: 0,00 W
Snaga: 350 W
Maksimalna snaga: 1500 W.

Za dobrobit okoliša. Informacije o otpadnoj električnoj i elektronskoj opremi. U skladu s članom 13, stavovima 1 i 2 Zakona od 11. septembra 2015. o otpadnoj električnoj i elektronskoj opremi, ovim putem vas obavještavamo o pravilnom rukovanju otpadnom električnom i elektronskom opremom:
1. Zabranjeno je odlaganje korištene električne i elektroničke opreme zajedno s ostalim otpadom – to potvrđuje oznaka u obliku "precrtane kante", koja zahtijeva selektivno sakupljanje ove vrste otpada.
2. Električni i elektronski uređaji mogu sadržavati opasne supstance, smjese i komponente koje, ako se ispuste u okoliš, mogu predstavljati ozbiljnu prijetnju zdravlju i životu ljudi i živih organizama. Mogu dovesti do brojnih zdravstvenih tegoba, kao što su oštećenja vida, sluha i govora. Također mogu oštetiti bubrege, jetru i srce, te uzrokovati kožne bolesti. Štetne supstance mogu negativno utjecati i na respiratorni i reproduktivni sistem i dovesti do raka. Konzumiranje biljaka koje rastu u kontaminiranom tlu i proizvoda dobivenih iz njih može predstavljati rizik od ovih zdravstvenih posljedica.
3. Korištenu električnu i elektronsku opremu treba predati samo ovlaštenim sabirnim mjestima, čija bi lista trebala biti dostupna na web stranici svake općinske kancelarije.
4. Domaćinstva igraju važnu ulogu u doprinosu ponovnoj upotrebi i oporavku, uključujući recikliranje, korištene opreme. Ona također igraju ključnu ulogu u sistemu upravljanja otpadom za korištenu električnu i elektroničku opremu, omogućavajući direktan transfer otpada na ovlaštena mjesta za sakupljanje i eliminirajući neželjene društvene navike koje rezultiraju ostavljanjem otpadne opreme na nenamjenskim mjestima.
Pored toga , vratite korištenu električnu i elektronsku opremu na mjesto isporuke. Prilikom isporuke kućanskih aparata kupcu, distributer je obavezan besplatno preuzeti korištene kućanske aparate na mjestu isporuke, pod uslovom da je korišteni aparat iste vrste i da je služio istoj namjeni kao i isporučeni aparat.
Kartonsku ambalažu i polietilenske (PE) vrećice treba odložiti u odgovarajuće posude namijenjene za selektivno prikupljanje komunalnog otpada, kako je opisano. Ako uređaj sadrži baterije, treba ih ukloniti i odnijeti na odvojeno mjesto za prikupljanje i odlaganje.
Ne bacajte uređaj u kontejner za komunalni otpad!!
Servis Ako želite kupiti rezervne dijelove ili podnijeti bilo kakve reklamacije, obratite se direktno prodavcu koji je izdao račun.

Упатство за употреба (MK)

ОПШТИ БЕЗБЕДНОСНИ УСЛОВИ ВАЖНИ БЕЗБЕДНОСНИ УПАТСТВА ВНИМАТЕЛНО ПРОЧИТАЈТЕ ГИ И ЗАЧУВАЈТЕ ГИ ЗА ИДНА РЕФЕРЕНЦА

1. Пред да го користите уредот, прочитајте го упатството за употреба и следете ги упатствата содржани во него. Производителот не е одговорен за каква било штета предизвикана од злоупотреба или неправилно работење на уредот.
2. Овој уред е само за домашна употреба. Не го користете за друга намена освен за наменетата.
3. Уредот треба да се поврзува само на штекер од 220-240V ~50/60Hz. За да се зголеми безбедноста при работа, не поврзувајте повеќе електрични уреди истовремено на едно коло.
4. Бидете исклучително внимателни кога го користите уредот кога има деца во близина. Не дозволувајте децата да си играат со уредот. Не дозволувајте децата или некој што не е запознаен со уредот да го користи.
5. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Оваа опрема не е наменета за употреба од страна на деца или лица со ограничени физички, сензорни или ментални способности, или лица на кои им недостасува искуство или познавање на опремата. Децата не треба да си играат со опремата. Чистењето и одржувањето на опремата не треба да го вршат деца.
6. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Не го оставајте апаратот вклучен во штекер без надзор.
7. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Никогаш не го поместувајте уредот додека е вклучен.
8. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Држете го уредот и неговиот кабел подалеку од дофат на деца.
9. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Секогаш исклучувајте го апаратот од штекерот по употреба држејќи го штекерот со рака. НЕ влечете го кабелот за напојување. 10. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Бидете

исклучително внимателни кога ракувате со остри сечила. Неправилната употреба на апаратот може да резултира со повреди како што се исечености, гребнатини или електричен удар.
12. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Не го користете уредот во близина на запаливи материјали.
13. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Доколку куќиштето на уредот е напукнато, исклучете го уредот за да избегнете можност за електричен удар.
14. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Секогаш исклучувајте го апаратот од напојувањето ако е оставен без надзор и пред склопување, расклопување или чистење.
1510. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Бидете исклучително внимателни кога ракувате со остри сечила. Неправилната употреба на уредот може да резултира со повреди како што се исечености, гребнатини или електричен удар.
17. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Не го поместувајте уредот додека работи.
6. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Држете го уредот и неговиот кабел подалеку од дофат на деца.
7. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Пред чистење и миење на апаратот, исклучете го кабелот за напојување од штекерот.
9. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Бидете внимателни при ракување со вклучените врвови и сечила за мешање, при празнење на садот и за време на чистењето.
13. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Никогаш не го оставајте производот без надзор кога е поврзан со извор на енергија. Доколку употребата се прекине дури и за кратко време, исклучете го уредот и исклучете го од напојувањето.
14. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Доколку треба да ја притиснете храната надолу, користете соодветна алатка, како што е приложената туркалка или шпатула.
14. Никогаш не го потопувајте кабелот за напојување,

приклучокот или целиот апарат во вода. Никогаш не го изложувајте производот на атмосферски услови како што се директна сончева светлина или дожд итн. Никогаш не го користете производот во влажни услови.
15. Периодично проверувајте ја состојбата на кабелот за напојување. Доколку кабелот за напојување е оштетен, производот мора да го замени квалификуван сервисен центар за да се избегне опасна ситуација.
16. Никогаш не го користете овој производ со оштетен кабел за напојување, или ако паднал или е оштетен на кој било начин, или ако не работи правилно. Не обидувајте се сами да поправите оштетен производ, бидејќи тоа може да резултира со електричен удар. Секогаш носете го оштетениот уред во професионален сервисен центар за поправка. Сите поправки треба да ги вршат само овластени сервисери. Неправилната поправка може да резултира со опасни ситуации за корисникот.
17. Никогаш не го поставувајте производот на или во близина на топли или топли површини или апарати за готвење, како што се електрична рерна или гасен шпорет. 18. Никогаш не го користете производот во близина на запаливи материјали.
19. Не дозволувајте кабелот да виси преку работ на работната површина или да допира жешки површини.
20. За дополнителна заштита, се препорачува во струјното коло да се инсталира уред за диференцијална струја (RCD) со номинална диференцијална струја не поголема од 30 mA. Ве молиме консултирајте се со професионален електричар во врска со ова прашање.
21. Уредот не е наменет за индустриска преработка на храна.
22. Не ја потопувајте моторната единица во вода. Не ја чистете во машина за миење садови. Не ја изложувајте мелницата за месо и нејзините додатоци на високи температури (над 60°C).
23. Пред чистење и расклопување на додатоците, исклучете го

уредот и исклучете го кабелот за напојување.
24. Пред да го стартувате уредот, проверете дали сите делови и додатоци се правилно инсталирани:
- Планетарен процесор за храна: проверете дали додатокот е целосно вметнат во приклучокот, во спротивно резултатот од мешањето може да биде засегнат.
- Мелница за месо: Единицата за мелење мора внимателно да се склопи. Неточното склопување може да резултира со лоши перформанси на мелење и тапо сечило и перфорирана плоча.
25. Користете само оригинални додатоци испорачани со мелницата за месо и планетарниот процесор за храна.
26. Не го преоптоварувајте апаратот со вишок храна и не ја туркајте храната премногу силно. Користете го туркачот само за да ја туркате храната. Употребата на кој било друг предмет може да ја оштети мелницата за месо.
27. Месото што треба да се меле треба да биде без коски, 'рскавица, тетиви или вени. Поголемите парчиња исечете ги на парчиња.
28. Не ги покривајте отворите за вентилација во куќиштето кога уредот е вклучен.
29. Не мелете суви семки од афион. Семките од афион треба да се парат и да се потопат пред мелење.
30. Не надминувајте ¾ од висината на садот кога го полните со состојки за храна.
32. Максималното време на работа на уредот е 10 минути.

	Ве молиме погледнете го упатството за употреба.

ОПИС НА УРЕДОТ Мелница за месо

1. тело на машина	2. Прекинувач за вклучување (I) / Копче за рикверц
3. комора за мелење	4. послужавник
5. туркач	6. копче за заклучување на комората за мелење
7. глава за монтирање на погон	8. Полжав

9. конектор со завртка 10. нож

11. 3 плочи со дупки (3 мм, 5 мм, 7 мм) 12. Орев

13. додаток за колбаси/месар 14а / 14б. Предјадење со ќебапи

ПОДГОТОВКА НА МЕЛНИЦАТА ЗА МЕСО ЗА РАБОТА

Подготовка на комората за мелење (сл. 3)

За да ја склопите комората за мелење (3), вметнете ги компонентите по следниот редослед:

- Полжав (8)
- Нож (10) за завртка, со сечила свртени кон дупката
- Потоа едно од ситата (11), со испакнатина на комората поставена во жлебот на надворешниот раб на ситото
- Нежно затегнете го склопот со навртката (12)

ПОДГОТОВКА НА МАШИНАТА

1. Поставете го телото на машината на рамна, тврда површина, така што отворите за вентилација нема да бидат покриени.
2. Пред употреба, измијте ја комората за мелење заедно со сите нејзини компоненти, послужавникот (4) и потиснувачот.
3. Проверете дали комората за мелење е комплетна. Ако не е, склопете ја комората користејќи ги сите компоненти како што е прикажано на Слика 3.
4. Инсталирајте ја склопената комора за мелење во погонот така што конекторот (9) ќе се вклопи во главата на погонот (7). Притиснете го делот за мелење и вртете го спротивно од стрелките на часовникот додека не биде вертикален. Ќе слушнете клик кога склопот е правилно инсталиран. Затегнете ја навртката (12) на комората за мелење (3).
5. Поставете го послужавникот (4) на врвот од комората за мелење.

РАБОТА НА УРЕДОТ

1. Вклучете го уредот со притискање на горниот дел од копчето (2) - напред.
2. Вметнете ги претходно подготвените производи што треба да се мелат во комората за мелење со туркање (5).
3. Доколку е потребно, обратната ротација може да се активира со притискање на долниот дел од копчето (2).

ДОДАТОК ЗА КОБАСИЦИ

Додатокот се користи за правење ваша сопствена колбас.

1. Склопете го комплетот како што е прикажано на Слика 4.
2. Потопете ги претходно подготвените црева (наречени кругови) во топла вода околу 30 минути пред полнењето.
3. Ставете ги влажните обвивки на надворешната страна од додатокот за колбаси, нежно спојте ги додека го додавате филот и замотајте ги до посакуваната должина.

АНЕКС НА КЕБЕ

Додатокот се користи за подготовка на ваше сопствено ЌЕБАПЕ.

1. Месото сомелете го три пати и измешајте ги сите состојки во сад. Смесата сомелете ја три пати.
2. Склопете го комплетот како што е прикажано на Слика 4, заменувајќи го додатокот за колбаси со додатоците за кебли. Прво ставете го 14а, а потоа деловите 14б врз него.
3. Вметнете ја претходно подготвената смеса што треба да се меле во комората за мелење со притискање со туркачот (5).
4. Формирајте го ќебето како што е прикажано на Слика 5 и пржете го.

ЧИСТЕЊЕ И ОДРЖУВАЊЕ

ПО СЕКОЈА УПОТРЕБА, РАСКЛОПЕТЕ ГО И ИСЧИСТЕТЕ ГО УРЕДОТ. ЗА ДА ГО НАПРАВИТЕ ОВА:

1. Отстранете ја комората за мелење, сврделот, цедалката и ножот.
2. Користејќи топла вода и течност за миење садови, темелно измијте ја комората за мелење, сврделот, цедалката и ножот.
3. Проверете дали нема остатоци од храна на ниту еден од овие делови.
4. Исушете ги сите измиени делови.
5. Користете сува крпа или хартиена крпа за чистење на пластичното куќиште на уредот.

ВНИМАНИЕ:

1. Не го потопувајте бричот во вода или други течности.
2. Не го чистете куќиштето со силни детергенти во форма на емулзија, балсам, паста итн.
3. Исчистете ги металните делови со мека четка.
4. Не мијте метални делови во машина за миење садови. Јаките детергенти што се користат во машините за миење садови ќе ги поцрнат металните делови. Металните делови треба да се мијат рачно со обична течност за миење садови.
5. Не чистете опрема монтирана на склопот на погонот на машината.

ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ
Дозволено континуирано време на работа: 10 минути
Време на пауза пред следната употреба: 30 минути
Напон на напојување: 220–240 V ~ 50 Hz
Потрошувачка на енергија во исклучен режим: 0,00 W
Моќност: 350 W
Максимална моќност: 1500 W.

Заради заштита на животната средина. Информации за отпадна електрична и електронска опрема. Согласно член 13, ставови 1 и 2 од Законот од 11 септември 2015 година за отпадна електрична и електронска опрема, со ова ве информираме за правилното ракување со отпадна електрична и електронска опрема:

1. Забрането е фрлање на употребена електрична и електронска опрема заедно со друг отпад – ова е потврдено со ознаката во форма на „прецртана корпа за отпадоци“, со која се бара селективно собирање на овој вид отпад.

2. Електричните и електронските уреди може да содржат опасни супстанции, смеси и компоненти кои, доколку се испуштат во животната средина, можат да претставуваат сериозна закана за здравјето и животот на луѓето и живите организми. Тие можат да доведат до бројни здравствени заболувања, како што се оштетување на видот, слухот и говорот. Тие исто така можат да ги оштетат бубрезите, црниот дроб и срцето и да предизвикаат кожни заболувања. Штетните супстанции, исто така, можат негативно да влијаат на респираторниот и репродуктивниот систем и да доведат до рак. Консумирањето растенија што растат во контаминирана почва и производи добиени од нив може да претставуваат ризик од овие здравствени последици.

3. Употребената електрична и електронска опрема треба да се предава само на овластени места за собирање, чиј список треба да биде достапен на веб-страницата на секоја општинска канцеларија.

4. Домаќинствата играат важна улога во придонесот кон повторната употреба и обновувањето, вклучително и рециклирањето, на употребуваната опрема. Тие исто така играат клучна улога во системот за управување со отпад од употребувана електрична и електронска опрема, овозможувајќи директен пренос на отпадот до овластени места за собирање и елиминирање на непожелните социјални навики што резултираат со оставање на отпадна опрема на ненаменети места.

Дополнително , вратете ја употребената електрична и електронска опрема до местото на испорака. При испорака на опрема за домаќинство до купувачот, дистрибутерот е должен бесплатно да ја подигне употребената опрема за домаќинство на местото на испорака, под услов употребената опрема да е од ист тип и да служи за истата намена како и испорачаната опрема.

Картонската амбалажа и полиетиленските (PE) кеси треба да се фрлат во соодветни контејнери наменети за селективно собирање на комунален отпад, како што е опишано. Доколку уредот содржи батерии, тие треба да се отстранат и да се однесат на посебно место за собирање и отстранување.

Не го фрлајте уредот во контејнер за комунален отпад!!

Сервис Доколку сакате да купите резервни делови или да поднесете било каква жалба, ве молиме контактирајте директно со продавачот кој ја издал сметката.

Korisnički priručnik (HR)

OPĆI SIGURNOSNI UVJETI VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE PAŽLJIVO PROČITAJTE I SAČUVAJTE ZA BUDUĆU REFERENCU

1. Prije upotrebe uređaja pročitajte korisnički priručnik i slijedite upute koje se u njemu nalaze. Proizvođač nije odgovoran za bilo kakvu štetu uzrokovanu zlouporabom ili nepravilnim radom uređaja.
2. Ovaj uređaj je namijenjen samo za kućnu upotrebu. Ne koristite ga u druge svrhe osim za one za koje je namijenjen.
3. Uređaj treba spajati samo na utičnicu od 220-240 V ~50/60 Hz. Radi veće sigurnosti rada, nemojte istovremeno spajati više električnih uređaja na jedan strujni krug.
4. Budite izuzetno oprezni pri korištenju uređaja dok su djeca u blizini. Ne dopustite djeci da se igraju s uređajem. Ne dopustite

djeci ili bilo kome tko nije upoznao s uređajem da ga koristi.
5. UPOZORENJE: Ova oprema nije namijenjena djeci ili osobama s ograničenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili osobama koje nemaju iskustva ili znanja o opremi. Djeca se ne smiju igrati s opremom. Čišćenje i održavanje opreme ne smiju obavljati djeca.
6. UPOZORENJE: Ne ostavljajte uređaj uključen u utičnicu bez nadzora.
7. UPOZORENJE: Nikada ne pomičite uređaj dok je uključen.
8. UPOZORENJE: Uređaj i njegov kabel držite izvan dohvata djece.
9. UPOZORENJE: Uvijek isključite uređaj iz utičnice nakon upotrebe držeći utičnicu rukom. NE povlačite kabel za napajanje.
10. UPOZORENJE: Budite izuzetno oprezni pri rukovanju oštrim oštricama. Nepravilna uporaba uređaja može uzrokovati ozljede poput posjekotina, ogrebotina ili strujnog udara.
12. UPOZORENJE: Ne koristite uređaj u blizini zapaljivih materijala.
13. UPOZORENJE: Ako je kućište uređaja napuknuto, isključite uređaj kako biste izbjegli mogućnost strujnog udara.
14. UPOZORENJE: Uvijek isključite uređaj iz električne mreže ako ga ostavljate bez nadzora i prije sastavljanja, rastavljanja ili čišćenja.
1510. UPOZORENJE: Budite izuzetno oprezni pri rukovanju oštrim oštricama za rezanje. Nepravilna upotreba uređaja može uzrokovati ozljede poput posjekotina, ogrebotina ili strujnog udara.
17. UPOZORENJE: Ne pomičite uređaj dok je u radu.
6. UPOZORENJE: Uređaj i njegov kabel držite izvan dohvata djece.
7. UPOZORENJE: Prije čišćenja i pranja uređaja, isključite kabel za napajanje iz utičnice.
9. UPOZORENJE: Budite oprezni pri rukovanju priloženim nastavcima i oštricama za miješanje, prilikom pražnjenja posude i

tijekom čišćenja.
13. UPOZORENJE: Nikada ne ostavljajte proizvod bez nadzora kada je spojen na izvor napajanja. Ako se korištenje prekine čak i na kratko, isključite uređaj i odspojite ga iz napajanja.
14. UPOZORENJE: Ako trebate pritisnuti hranu, upotrijebite odgovarajući alat, poput priloženog potiskivača ili lopatice.
14. Nikada ne uranjajte kabel za napajanje, utikač ili cijeli uređaj u vodu. Nikada ne izlažite proizvod atmosferskim uvjetima poput izravne sunčeve svjetlosti ili kiše itd. Nikada ne koristite proizvod u vlažnim uvjetima.
15. Povremeno provjeravajte stanje kabela za napajanje. Ako je kabel za napajanje oštećen, proizvod mora zamijeniti kvalificirani servisni centar kako bi se izbjegla opasna situacija.
16. Nikada ne koristite ovaj proizvod s oštećenim kabelom za napajanje ili ako je pao ili je na bilo koji način oštećen, ili ako ne radi ispravno. Ne pokušavajte sami popraviti oštećeni proizvod, jer to može dovesti do strujnog udara. Oštećeni uređaj uvijek odnesite u profesionalni servisni centar na popravak. Sve popravke smiju obavljati samo ovlašteni serviseri. Nepravilan popravak može dovesti do opasnih situacija za korisnika.
17. Nikada ne stavljajte proizvod na ili blizu vrućih ili toplih površina ili kuhinjskih aparata, kao što su električna pećnica ili plinski plamenik. 18. Nikada ne koristite proizvod u blizini zapaljivih materijala.
19. Ne dopustite da kabel visi preko ruba radne ploče ili da dodiruje vruće površine.
20. Za dodatnu zaštitu preporučuje se ugradnja diferencijalne strujne sklopke (RCD) s nazivnom rezidualnom strujom ne većom od 30 mA u strujni krug. U vezi s tim se obratite profesionalnom električaru.
21. Uređaj nije namijenjen za industrijsku preradu hrane.
22. Ne uranjajte motornu jedinicu u vodu. Ne perite u perilici posuđa. Ne izlažite mlin za meso i njegov pribor visokim

temperaturama (iznad 60°C).
23. Prije čišćenja i rastavljanja dodatne opreme, isključite uređaj i iskopčajte kabel za napajanje.
24. Prije pokretanja uređaja provjerite jesu li svi dijelovi i pribor ispravno instalirani:
- Planetarni multipraktik: provjerite je li nastavak potpuno umetnut u utičnicu, u suprotnom rezultat miksanja može biti pogođen.
- Mlin za meso: Jedinica za mljevenje mora biti pažljivo sastavljena. Neprecizna montaža može rezultirati slabim performansama mljevenja te tupom oštricom i perforiranom pločom.
25. Koristite samo originalni pribor koji se isporučuje s mlincem za meso i planetarnim multipraktikom.
26. Nemojte preopteretiti uređaj viškom hrane ili prejako gurati hranu. Koristite samo potiskivač za guranje hrane. Korištenje bilo kojeg drugog predmeta može oštetiti mlin za meso.
27. Meso koje se mli treba biti bez kostiju, hrskavice, tetiva ili žila. Veće komade narežite na komade.
28. Ne prekrivajte ventilacijske otvore na kućištu kada je uređaj uključen.
29. Nemojte mljeti suhe sjemenke maka. Mak treba napariti i namočiti prije mljevenja.
30. Ne punite posudu sastojcima hrane do visine do ¾.
32. Maksimalno vrijeme rada uređaja je 10 minuta.

	Molimo pogledajte korisnički priručnik.

OPIS UREĐAJA Stroj za mljevenje mesa

1. tijelo stroja	2. Prekidač za napajanje (I) / Tipka za povratak unatrag
3. komora za mljevenje	4. pladanj
5. potiskivač	6. gumb za zaključavanje komore za mljevenje
7. glava za montažu pogona	8. Puž
9. vijčani konektor	10. nož

11. 3 ploče s rupama (3 mm, 5 mm, 7 mm) 12. Orah

13. nastavak za kobasice/mesara 14a / 14b. Predjelo od kebaba

PRIPREMA MLINICE ZA MESO ZA RAD
Priprema komore za mljevenje (slika 3)
Za sastavljanje komore za mljevenje (3), umetnite komponente sljedećim redoslijedom:
- Puž (8)
- Nož (10) za vijčani klin, s oštricama okrenutim prema rupi
- Zatim jedno od sita (11), s izbočinom komore ugrađenom u utor na vanjskom rubu sita
- Lagano zategnite sklop maticom (12)

PRIPREMA STROJA
1. Kućište uređaja postavite na ravnu, tvrdu površinu tako da ventilacijski otvori ne budu prekriveni.
2. Prije upotrebe operite komoru za mljevenje zajedno sa svim njezinim komponentama, pladnjem (4) i potiskivačem.
3. Provjerite je li komora za mljevenje potpuna. Ako nije, sastavite komoru koristeći sve komponente kao što je prikazano na slici 3.
4. Ugradite sastavljenu komoru za mljevenje u pogon tako da konektor (9) stane u glavu pogona (7). Pritisnite dio za mljevenje i okrenite ga suprotno od smjera kazaljke na satu dok ne bude okomit. Čut ćete klik kada je sklop pravilno ugrađen. Zategnite maticu (12) na komori za mljevenje (3).
5. Postavite pladanj (4) na vrh komore za mljevenje.

RAD UREĐAJA
1. Uključite uređaj pritiskom na gornji dio gumba (2) - naprijed.
2. Umetnite prethodno pripremljene proizvode za mljevenje u komoru za mljevenje gurajući ih potiskivačem (5).
3. Po potrebi, obrnuto okretanje može se aktivirati pritiskom na donji dio gumba (2).

PRILOG ZA KOBASICE
Dodatak se koristi za izradu vlastite kobasice.
1. Sastavite komplet kao što je prikazano na slici 4.
2. Prethodno pripremljena crijeva (zvana okrugla crijeva) namočite u toploj vodi oko 30 minuta prije punjenja.
3. Stavite mokra crijeva na vanjsku stranu nastavka za kobasice, lagano ih pritisnite jedno prema drugom dok dodajete nadjev i zarolajte ih na željenu duljinu.
KEBBE ANEKS
Dodatak se koristi za pripremu vlastitog KEBBE-a.
1. Meso sameljite tri puta i pomiješajte sve sastojke u zdjeli. Smjesu sameljite tri puta.
2. Sastavite komplet kao što je prikazano na slici 4, zamijenivši nastavak za kobasice nastavcima za Kebble. Prvo postavite 14a, a zatim na njega dijelove 14b.
3. U komoru za mljevenje umetnite prethodno pripremljenu smjesu za mljevenje gurajući je potiskivačem (5).
4. Oblikujte Kebbe kao što je prikazano na slici 5 i pržite.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE
NAKON SVAKE UPORABE, RASTAVITE I OČISTITE UREĐAJ. ZA TO:
1. Uklonite komoru za mljevenje, puž, cjedilo i nož.
2. Toplom vodom i tekućinom za pranje posuđa temeljito operite komoru za mljevenje, puž, cjedilo i nož.
3. Provjerite da na ovim dijelovima nema ostataka hrane.
4. Osušite sve oprane dijelove.
5. Za čišćenje plastičnog kućišta uređaja koristite suhu krpu ili papirnati ručnik.
PAŽNJA:
1. Ne uranjajte britvicu u vodu ili druge tekućine.
2. Ne čistite kućište jakim deterdžentima u obliku emulzije, balzama, paste itd.
3. Očistite metalne dijelove mekom četkom.
4. Ne perite metalne dijelove u perilicama posuđa. Jaki deterdženti koji se koriste u perilicama posuđa pocrnit će metalne dijelove. Metalne dijelove treba prati ručno pomoću običnog sredstva za pranje posuđa.
5. Ne čistite opremu montiranu na sklop pogona stroja.

TEHNIČKI PODACI
Dopušteno vrijeme neprekidnog rada: 10 minuta
Pauza prije sljedeće upotrebe: 30 minuta
Napon napajanja: 220–240 V ~ 50 Hz
Potrošnja energije u isključenom stanju: 0,00 W

Snaga: 350 W
Maksimalna snaga: 1500 W.

Za dobrobit okoliša. Informacije o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi. Sukladno članku 13. stavcima 1. i 2. Zakona od 11. rujna 2015. o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi, ovime vas obavještavamo o pravilnom rukovanju otpadnom električnom i elektroničkom opremom:

1. Zabranjeno je odlaganje rabljene električne i elektroničke opreme zajedno s ostalim otpadom – to potvrđuje oznaka u obliku „prekrižene kante“, koja zahtijeva selektivno prikupljanje ove vrste otpada.

2. Električni i elektronički uređaji mogu sadržavati opasne tvari, smjese i komponente koje, ako se ispuste u okoliš, mogu predstavljati ozbiljnu prijetnju zdravlju i životu ljudi i živih organizama. Mogu dovesti do brojnih zdravstvenih tegoba, poput oštećenja vida, sluha i govora. Također mogu oštetiti bubrege, jetru i srce te uzrokovati kožne bolesti. Štetne tvari mogu negativno utjecati i na dišni i reproduktivni sustav te dovesti do raka. Konzumiranje biljaka koje rastu u kontaminiranom tlu i proizvoda dobivenih iz njih može predstavljati rizik od ovih zdravstvenih posljedica.
3. Rabljenu električnu i elektroničku opremu treba predati samo ovlaštenim sabirnim mjestima, čiji popis treba biti dostupan na mrežnim stranicama svakog Općinskog ureda.

4. Kućanstva igraju važnu ulogu u doprinosu ponovnoj upotrebi i oporabi, uključujući recikliranje, rabljene opreme. Također igraju ključnu ulogu u sustavu gospodarenja otpadom za rabljenu električnu i elektroničku opremu, omogućujući izravan prijenos otpada na ovlaštena mjesta za prikupljanje i uklanjajući neželjene društvene navike koje rezultiraju ostavljanjem otpadne opreme na nenamjenskim mjestima. **Osim toga** , vratite rabljenu električnu i elektroničku opremu na mjesto isporuke. Prilikom isporuke kućanskih aparata kupcu, distributer je dužan besplatno preuzeti rabljene kućanske aparate na mjestu isporuke, pod uvjetom da je rabljeni aparat iste vrste i služi istoj namjeni kao i isporučeni aparat.
Kartonsku ambalažu i polietilenske (PE) vrećice treba odložiti u odgovarajuće spremnike namijenjene za selektivno prikupljanje komunalnog otpada, kako je opisano. Ako uređaj sadrži baterije, treba ih ukloniti i odnijeti na odvojeno mjesto za prikupljanje i odlaganje.
Ne bacajte uređaj u kontejner za komunalni otpad!!
Servis Ako želite kupiti rezervne dijelove ili podnijeti bilo kakve pritužbe, obratite se izravno prodavaču koji je izdao račun.

Керівництво користувача (UK)

ЗАГАЛЬНІ УМОВИ БЕЗПЕКИ ВАЖЛИВІ ІНСТРУКЦІЇ З БЕЗПЕКИ УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ТА ЗБЕРІГАЙТЕ ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ

1. Перед використанням пристрою прочитайте інструкцію користувача та дотримуйтесь інструкцій, що містяться в ній. Виробник не несе відповідальності за будь-які пошкодження, спричинені неправильним використанням або неналежною експлуатацією пристрою.
2. Цей пристрій призначений лише для домашнього використання. Не використовуйте його для будь-яких інших цілей, окрім тих, за яким він призначений.
3. Пристрій слід підключати лише до розетки 220-240 В ~50/60 Гц. Для підвищення безпеки експлуатації не підключайте кілька електричних пристроїв до одного кола одночасно.
4. Будьте вкрай обережні, користуючись пристроєм, коли поруч є діти. Не дозволяйте дітям гратися з пристроєм. Не дозволяйте дітям або будь-кому, хто не знайомий з пристроєм, користуватися ним.
5. ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Це обладнання не призначене для

використання дітьми або особами з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими здібностями, а також особами, які не мають досвіду чи знань щодо обладнання. Дітям не слід гратися з обладнанням. Дітям не слід виконувати чищення та обслуговування обладнання.
6. ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не залишайте прилад, підключений до розетки, без нагляду.
7. ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Ніколи не переміщуйте пристрій, коли він увімкнений.
8. ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Зберігайте пристрій та його кабель у недоступному для дітей місці.
9. ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Завжди від'єднуйте прилад від розетки після використання, тримаючи його рукою. НЕ тягніть за шнур живлення. 10. ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Будьте надзвичайно обережні під час роботи з гострими ріжучими лезами. Неправильне використання приладу може призвести до травм, таких як порізи, садна або ураження електричним струмом.
12. ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не використовуйте пристрій поблизу легкозаймистих матеріалів.
13. ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Якщо корпус пристрою тріснув, вимкніть його, щоб уникнути ураження електричним струмом.
14. ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Завжди відключайте прилад від мережі живлення, якщо він залишається без нагляду, а також перед складанням, розбиранням або очищенням.
1510. ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Будьте вкрай обережні під час роботи з гострими ріжучими лезами. Неправильне використання пристрою може призвести до травм, таких як порізи, садна або ураження електричним струмом.
17. ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не переміщуйте пристрій під час його роботи.
6. ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Зберігайте пристрій та його кабель у недоступному для дітей місці.
7. ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перед чищенням та миттям приладу

від’єднайте шнур живлення від розетки.
9. ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Будьте обережні під час використання насадок для змішування та лез, що входять до комплекту, під час спорожнення контейнера та очищення.
13. ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Ніколи не залишайте виріб без нагляду, коли він підключений до джерела живлення. Якщо використання переривається навіть на короткий час, вимкніть пристрій та від’єднайте його від джерела живлення.
14. ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Якщо вам потрібно притиснути їжу, використовуйте відповідний інструмент, такий як штовхач, що додається, або лопатку.
14. Ніколи не занурюйте шнур живлення, вилку або весь прилад у воду. Ніколи не піддавайте виріб впливу атмосферних умов, таких як прямі сонячні промені або дощ тощо. Ніколи не використовуйте виріб у вологих умовах.
15. Періодично перевіряйте стан шнура живлення. Якщо шнур живлення пошкоджено, виріб має бути замінений кваліфікованим сервісним центром, щоб уникнути небезпечної ситуації.
16. Ніколи не використовуйте цей виріб з пошкодженим шнуром живлення, якщо він упав або був пошкоджений будь-яким чином, або якщо він працює неналежним чином. Не намагайтеся самостійно ремонтувати пошкоджений виріб, оскільки це може призвести до ураження електричним струмом. Завжди звертайтеся до професійного сервісного центру для ремонту. Усі ремонтні роботи повинні виконуватися лише уповноваженими сервісними техніками. Неправильний ремонт може призвести до небезпечних ситуацій для користувача.
17. Ніколи не ставте виріб на або поблизу гарячих чи теплих поверхонь чи кухонних приладів, таких як електрична духовка чи газовий пальник. 18. Ніколи не використовуйте виріб поблизу легкозаймистих матеріалів.

19. Не допускайте, щоб шнур звисав з краю стільниці або торкався гарячих поверхонь.
20. Для додаткового захисту рекомендується встановити в ланцюзі живлення пристрій захисного відключення (ПЗВ) з номінальним струмом залишкової напруги не більше 30 мА. З цього питання зверніться до професійного електрика.
21. Пристрій не призначений для промислової обробки харчових продуктів.
22. Не занурюйте блок двигуна у воду. Не мийте в посудомийних машинах. Не піддавайте м’ясорубку та її аксесуари дії високих температур (вище 60°C).
23. Перед очищенням та розбиранням аксесуарів вимкніть пристрій та від’єднайте кабель живлення.
24. Перед запуском пристрою перевірте, чи всі деталі та аксесуари правильно встановлені:
- Планетарний кухонний комбайн: переконайтеся, що насадка повністю вставлена в гніздо, інакше результат змішування може бути погіршений.
- М'ясорубка: Подрібнювальний блок має бути ретельно зібраний. Неточне складання може призвести до поганої продуктивності подрібнення, затуплення леза та перфорованої пластини.
25. Використовуйте лише оригінальні аксесуари, що постачаються з м’ясорубкою та планетарним кухонним комбайном.
26. Не перевантажуйте прилад зайвою кількістю продуктів і не заштовхуйте їх занадто сильно. Використовуйте лише штовхач для проштовхування продуктів. Використання будь-яких інших предметів може пошкодити м’ясорубку.
27. М’ясо, яке потрібно подрібнити, має бути без кісток, хрящів, сухожиль або жилок. Більші шматки наріжте на шматки.
28. Не закривайте вентиляційні отвори в корпусі, коли

пристрій увімкнено.
29. Не моліть сухе макове насіння. Макове насіння слід пропарити та замочити перед подрібненням.
30. Не заповнюйте чашу харчовими інгредієнтами більше, ніж на ¾ її висоти.
32. Максимальний час роботи пристрою становить 10 хвилин.

Будь ласка, зверніться до посібника користувача.

ОПИС ПРИСТРОЮ М'ясорубка

1. корпус машини	2. Вимикач живлення (I) / Кнопка реверсу
3. камера подрібнення	4. лоток
5. штовхач	6. кнопка блокування шліфувальної камери
7. головка кріплення приводу	8. Равлик
9. гвинтовий роз'єм	10. ніж
11. 3 пластини з отворами (3 мм, 5 мм, 7 мм)	12. Горіх
13. насадка для ковбас/м'ясника	14a / 14b. Закуска кебе

ПІДГОТОВКА М'ЯСОРУБКИ ДО РОБОТИ
Підготовка камери для подрібнення (рис. 3)
Щоб зібрати камеру для подрібнення (3), вставте компоненти в такому порядку:
- Равлик (8)
- Ніж (10) для штифта, з лезами, спрямованими до отвору
- Потім одне з сит (11) з виступом камери, вставленим у паз на зовнішньому краю сита
- Обережно затягніть вузол гайкою (12)

ПІДГОТОВКА МАШИНИ
1. Помістіть корпус машини на рівну тверду поверхню так, щоб вентиляційні отвори не були закриті.
2. Перед використанням вимийте камеру для розмелювання разом з усіма її компонентами, лотком (4) та штовхачем.
3. Перевірте комплектність шліфувальної камери. Якщо ні, зберіть камеру, використовуючи всі компоненти, як показано на рисунку 3.
4. Встановіть зібрану шліфувальну камеру в привід так, щоб роз'єм (9) вставився в головку приводу (7). Натисніть на шліфувальну частину та поверніть її проти годинникової стрілки, доки вона не стане вертикальною. Ви почуєте клацання, коли вузол буде встановлено правильно. Затягніть гайку (12) на шліфувальній камері (3).
5. Встановіть лоток (4) зверху шліфувальної камери.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ ПРИСТРОЮ
1. Увімкніть пристрій, натиснувши верхню частину кнопки (2) – вперед.
2. Вставте попередньо підготовлені продукти для подрібнення в камеру для подрібнення, проштовхнувши їх штовхачем (5).
3. За потреби зворотне обертання можна активувати натисканням нижньої частини кнопки (2).

НАКЛАДКА ДЛЯ КОВБАС
Насадка використовується для приготування власної ковбаси.
1. Зберіть комплект, як показано на рисунку 4.
2. Замочіть попередньо підготовлені кишкові оболонки (так звані турки) у теплій воді приблизно на 30 хвилин перед начинкою.
3. Помістіть вологі оболонки на зовнішню частину насадки для ковбасок, обережно зсуньте їх разом, додаючи начинку, та згорніть їх до потрібної довжини.

ДОДАТОК КЕББЕ
Насадка використовується для приготування власного КЕББЕ.
1. М’ясо тричі перемолоти та змішати всі інгредієнти в мисці. Суміш перемолоти тричі.
2. Зберіть комплект, як показано на рисунку 4, замінивши насадку для ковбасок насадками для кебблі. Спочатку помістіть деталі 14a, а потім зверху – деталі 14b.
3. Вставте попередньо підготовлену суміш для подрібнення в камеру для подрібнення, проштовхнувши її штовхачем (5).
4. Сформуйте кеббе, як показано на малюнку 5, та смажте.

ЧИЩЕННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ
ПІСЛЯ КОЖНОГО ВИКОРИСТАННЯ РОЗБЕРІТЬ ТА ОЧИСТІТЬ ПРИСТРІЙ. ДЛЯ ЦЬОГО:
1. Зніміть подрібнювальну камеру, шнек, ситечко та ніж.
2. Використовуючи теплу воду та засіб для миття посуду, ретельно вимийте камеру для подрібнення, шнек, ситечко та ніж.
3. Переконайтеся, що на жодній з цих частин немає залишків їжі.
4. Висушіть усі помиті деталі.
5. Використовуйте суху тканину або паперовий рушник для очищення пластикового корпусу пристрою.
УВАГА:
1. Не занурюйте бритву у воду або інші рідини.
2. Не чистіть корпус сильними мийними засобами у вигляді емульсії, бальзаму, пасти тощо.
3. Очистіть металеві частини м’якою щіткою.
4. Не мийте металеві деталі в посудомийних машинах. Агресивні мийні засоби, що використовуються в посудомийних машинах, почорніють металеві деталі. Металеві деталі слід мити вручну, використовуючи звичайний засіб для миття посуду.
5. Не очищуйте обладнання, встановлене на вузлі приводу машини.

ТЕХНІЧНІ ДАНІ
Допустимий час безперервної роботи: 10 хвилин
Перерва перед наступним використанням: 30 хвилин
Напруга живлення: 220–240 В ~ 50 Гц
Споживання енергії у вимкненому режимі: 0,00 Вт
Потужність: 350 Вт
Максимальна потужність: 1500 Вт.

Заради довкілля. Інформація про відходи електричного та електронного обладнання. Відповідно до статті 13, пунктів 1 та 2 Закону від 11 вересня 2015 року про відходи електричного та електронного обладнання, цим повідомляємо вас про належне поводження з відходами електричного та електронного обладнання:
1. Забороняється розміщувати використане електричне та електронне обладнання разом з іншими відходами – це підтверджується маркуванням у вигляді «перекресленого контейнера», що вимагає роздільного збору цього виду відходів.
2. Електричні та електронні пристрої можуть містити небезпечні речовини, суміші та компоненти, які у разі потрапляння в навколишнє середовище можуть становити серйозну загрозу для здоров'я та життя людей і живих організмів. Вони можуть призвести до численних захворювань, таких як порушення зору, слуху та мовлення. Вони також можуть пошкодити нирки, печінку та серце, а також спричинити захворювання шкіри. Шкідливі речовини також можуть негативно впливати на дихальну та репродуктивну системи та призводити до раку. Вживання рослин, що ростуть на забрудненому ґрунті, та продуктів, отриманих з них, може становити ризик цих наслідків для здоров'я.
3. Використане електричне та електронне обладнання слід здавати лише до авторизованих пунктів збору, список яких має бути доступний на вебсайті кожного муніципального управління.
4. Домогосподарства відіграють важливу роль у повторному використанні та утилізації, включаючи переробку, вживаного обладнання. Вони також відіграють ключову роль у системі управління відходами для вживаного електричного та електронного обладнання, дозволяючи безпосередньо передавати відходи до авторизованих пунктів збору та усуваючи небажані соціальні звички, які призводять до залишення відходів обладнання у непередбачених місцях.
Крім того , поверніть використане електричне та електронне обладнання до місця доставки. Під час доставки побутової техніки покупцю дистриб'ютор зобов'язаний безкоштовно забрати використану побутову техніку в місці доставки, за умови, що використана техніка того ж типу та служить тій самій меті, що й доставлена техніка.
Картонну упаковку та поліетиленові (PE) пакети слід утилізувати у відповідні контейнери, призначені для роздільного збору побутових відходів, як описано. Якщо пристрій містить батарейки, їх слід вийняти та віднести до пункту окремого збору та утилізації.
Не викидайте пристрій у контейнер для побутових відходів!!
Сервіс Якщо ви бажаєте придбати запасні частини або подати будь-які скарги, зверніться безпосередньо до продавця, який видав чек.

Упутство за употребу (SR)

ОПШТИ УСЛОВИ БЕЗБЕДНОСТИ ВАЖНА УПУТСТВА ЗА БЕЗБЕДНОСТ ПАЖЉИВО ПРОЧИТАЈТЕ И САЧУВАЈТЕ ЗА БУДУЋУ УПОТРЕБУ

1. Пре употребе уређаја, прочитајте упутство за употребу и пратите упутства која се у њему налазе. Произвођач није одговоран за било какву штету насталу услед злоупотребе или неправилног рада уређаја.
2. Овај уређај је намењен само за кућну употребу. Не користите га у друге сврхе осим оне за коју је намењен.
3. Уређај треба прикључити само на утичницу од 220-240V ~50/60Hz. Да бисте повећали безбедност рада, немојте истовремено повезивати више електричних уређаја на једно коло.
4. Будите изузетно опрезни када користите уређај када су деца у близини. Не дозволите деци да се играју уређајем. Не дозволите деци или било коме ко није упознат са уређајем да га користи.
5. УПОЗОРЕЊЕ: Ова опрема није намењена за употребу од стране деце или особа са ограниченим физичким, сензорним или менталним способностима, или особама које немају искуства или знања о опреми. Деца не би требало да се играју са опремом. Чишћење и корисничко одржавање не би требало да обављају деца.
6. УПОЗОРЕЊЕ: Не остављајте уређај укључен у утичницу без надзора.
7. УПОЗОРЕЊЕ: Никада не померајте уређај док је укључен.
8. УПОЗОРЕЊЕ: Држите уређај и његов кабл ван домашаја деце.
9. УПОЗОРЕЊЕ: Увек искључите уређај из утичнице након употребе држећи утичницу руком. НЕ вуците кабл за напајање.
10. УПОЗОРЕЊЕ: Будите изузетно опрезни при руковању оштрим сечивима. Неправилна употреба уређаја може довести до повреда као што су посекотине, огреботине или струјни

удар.
12. УПОЗОРЕЊЕ: Не користите уређај у близини запаљивих материјала.
13. УПОЗОРЕЊЕ: Ако је кућиште уређаја напукло, искључите уређај да бисте избегли могућност струјног удара.
14. УПОЗОРЕЊЕ: Увек искључите уређај из струје ако је остављен без надзора и пре склапања, расклапања или чишћења.
1510. УПОЗОРЕЊЕ: Будите изузетно опрезни при руковању оштрим сечивима за сечење. Неправилна употреба уређаја може довести до повреда као што су посекотине, огреботине или струјни удар.
17. УПОЗОРЕЊЕ: Не померајте уређај док је у раду.
6. УПОЗОРЕЊЕ: Држите уређај и његов кабл ван домашаја деце.
7. УПОЗОРЕЊЕ: Пре чишћења и прања уређаја, искључите кабл за напајање из утичнице.
9. УПОЗОРЕЊЕ: Будите опрезни при руковању приложеним врховима и сечивима за мешање, приликом пражњења посуде и током чишћења.
13. УПОЗОРЕЊЕ: Никада не остављајте производ без надзора када је повезан са извором напајања. Ако се употреба прекине чак и на кратко, искључите уређај и искључите га из напајања.
14. УПОЗОРЕЊЕ: Ако треба да притиснете храну, користите одговарајући алат, као што је приложени потискивач или шпатула.
14. Никада не потапајте кабл за напајање, утикач или цео уређај у воду. Никада не излажите производ атмосферским условима као што су директна сунчева светлост или киша итд. Никада не користите производ у влажним условима.
15. Периодично проверавајте стање кабла за напајање. Ако је кабл за напајање оштећен, производ мора заменити квалификовани сервисни центар како би се избегла опасна

ситуација.
16. Никада не користите овај производ са оштећеним каблом за напајање, или ако је испуштен или на било који начин оштећен, или ако не ради исправно. Не покушавајте сами да поправите оштећени производ, јер то може довести до струјног удара. Увек однесите оштећени уређај у професионални сервисни центар на поправку. Све поправке треба да обављају само овлашћени сервисери. Неправилна поправка може довести до опасних ситуација за корисника.
17. Никада не стављајте производ на или близу врућих или топлих површина или уређаја за кување, као што су електрична рерна или гасни горионик. 18. Никада не користите производ у близини запаљивих материјала.
19. Не дозволите да кабл виси преко ивице радне површине или да додирује врућe површине.
20. За додатну заштиту, препоручује се да се у коло напајања инсталира уређај за диференцијалну струју (RCD) са номиналном диференцијалном струјом не већом од 30 mA. Молимо вас да се у вези са овим питањем консултујете са професионалним електричарем.
21. Уређај није намењен за индустријску прераду хране.
22. Не урањајте моторну јединицу у воду. Не перите је у машини за прање судова. Не излажите машину за млевење меса и њен прибор високим температурама (изнад 60°C).
23. Пре чишћења и растављања додатне опреме, искључите уређај и извуците кабл за напајање из струје.
24. Пре покретања уређаја, проверите да ли су сви делови и додатна опрема правилно инсталирани:
- Планетарни кухињски процесор: уверите се да је додатак потпуно уметнут у утичницу, у супротном резултат мешања може бити погођен.
- Машина за млевење меса: Јединица за млевење мора бити пажљиво састављена. Нетачна монтажа може довести до

лоших перформанси млевења и тупог сечива и перфориране плоче.
25. Користите само оригиналну додатну опрему која се испоручује са машином за млевење меса и планетарним процесором хране.
26. Не преоптерећујте уређај вишком хране и не гурајте храну прејако. Користите само потискивач за убацивање хране. Коришћење било ког другог предмета може оштетити машину за млевење меса.
27. Месо које се млеве треба да буде без костију, хрскавице, тетива или вена. Веће комаде исеците на комаде.
28. Не покривајте вентилационе отворе на кућишту када је уређај укључен.
29. Не млевејте суви мак. Мак треба попарити и натопити пре млевења.
30. Немојте прелазити ¾ висине посуде приликом пуњења састојцима хране.
32. Максимално време рада уређаја је 10 минута.

Молимо погледајте упутство за употребу.

ОПИС УРЕЂАЈА Машина за млевење меса

1. тело машине	2. Прекидач за напајање (I) / Дугме за обрнути ход
3. комора за млевење	4. послужавник
5. потискивач	6. дугме за закључавање коморе за млевење
7. глава за монтажу погона	8. Пуж
9. завртњасти конектор	10. нож
11. 3 плоче са рупама (3 мм, 5 мм, 7 мм)	12. Орах
13. додатак за кобасице/месаре	14a / 14b. Ћебе предјело

ПРИПРЕМА МАШИНЕ ЗА МЕСО ЗА РАД
Припрема коморе за млевење (Сл. 3)
Да бисте саставили комору за млевење (3), уметните компоненте следећим редоследом:
- Пуж (8)
- Нож (10) за завртањ, са сечивима окренутим ка рупи
- Затим једно од сита (11), са избочином коморе уграђеним у жлеб на спољној ивици сита
- Пажљиво затегните склоп помоћу навртке (12)

ПРИПРЕМА МАШИНЕ
1. Поставите тело машине на равну, тврду површину тако да отвори за вентилацију не буду покривени.
2. Пре употребе, оперите комору за млевење заједно са свим њеним компонентама, послужавником (4) и потискивачем.
3. Проверите да ли је комора за млевење комплетна. Ако није, саставите комору користећи све компоненте као што је приказано на слици 3.
4. Уградите склопљену комору за млевење у погон тако да конектор (9) одговара глави погона (7). Притисните део за млевење и окрените га у смеру супротном од казаљке на сату док не буде вертикалан. Чућете клик када је склоп правилно инсталиран. Затегните навртку (12) на комори за млевење (3).
5. Поставите послужавник (4) на врх коморе за млевење.

РАД УРЕЂАЈА
1. Укључите уређај притиском на горњи део дугмета (2) - напред.
2. Убаците претходно припремљене производе за млевење у комору за млевење гурајући их потискивачем (5).
3. Ако је потребно, обрнуто окретање се може активирати притиском на доњи део дугмета (2).

ПРИЛОГ ЗА КОБАСИЦУ
Додатак се користи за прављење сопствене кобасице.
1. Саставите комплет као што је приказано на слици 4.
2. Пре пуњења потопите претходно припремљена црева (названа округла) у топлу воду око 30 минута.
3. Поставите влажна црева на спољашњу страну додатка за кобасице, нежно их притисните једно уз друго док додајете фил и увијте их до жељене дужине.
Кебе анекс
Додатак се користи за припрему сопственог ЋЕБЕА.
1. Месо самељите три пута и помешајте све састојке у чинији. Смесу самељите три пута.
2. Саставите комплет као што је приказано на слици 4, замењујући додатак за кобасице додацима за кеббл. Прво поставите 14а, а затим делове 14б преко њега.
3. Убаците претходно припремљену смешу за млевење у комору за млевење притиском потискивача (5).
4. Обликујте ћевап као што је приказано на слици 5 и пржите.

ЧИШЋЕЊЕ И ОДРЖАВАЊЕ
НАКОН СВАКЕ УПОТРЕБЕ, РАСТАВИТЕ И ОЧИСТИТЕ УРЕЂАЈ. ДА БИСТЕ ОВО УРАДИЛИ:
1. Уклоните комору за млевење, пуж, цедиљку и нож.
2. Користећи топлу воду и течност за прање посуђа, темељно оперите комору за млевење, пуж, цедиљку и нож.
3. Уверите се да на овим деловима нема остатака хране.
4. Осушите све опране делове.
5. Користите суву крпу или папирни убрус да очистите пластично кућиште уређаја.
ПАЖЊА:
1. Не потапајте бријач у воду или друге течности.
2. Не чистите кућиште јаким детерџентима у облику емулзије, балзама, пасте итд.
3. Очистите металне делове меком четком.
4. Не перите металне делове у машинама за прање судова. Јаки детерџенти који се користе у машинама за прање судова ће поцрнити металне делове. Металне делове треба прати ручно користећи обичну течност за прање судова.
5. Не чистите опрему монтирану на склопу погона машине.

ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ
Дозвољено време непрекидног рада: 10 минута
Пауза пре следеће употребе: 30 минута
Напон напајања: 220–240 V ~ 50 Hz
Потрошња енергије у искљученом режиму: 0,00 W
Снага: 350 W
Максимална снага: 1500 W.

За добробит животне средине. Информације о отпадној електричној и електронској опреми. У складу са чланом 13, став 1 и 2 Закона од 11. септембра 2015. године о отпадној електричној и електронској опреми, овим вас обавештавамо о правилном руковању отпадном електричном и електронском опремом:
1. Забрањено је одлагање коришћене електричне и електронске опреме заједно са осталим отпадом – то је потврђено ознаком у облику „прецртане канте“, која захтева селективно сакупљање ове врсте отпада.

2. Електрични и електронски уређаји могу да садрже опасне супстанце, смеше и компоненте које, ако се испусте у животну средину, могу представљати озбиљну претњу по здравље и живот људи и живих организама. Могу довести до бројних здравствених тегоба, као што су оштећења вида, слуха и говора. Такође могу оштетити бубреге, јетру и срце, и изазвати кожне болести. Штетне супстанце могу негативно утицати и на респираторни и репродуктивни систем и довести до рака. Конзумирање биљака које расту у контаминираном земљишту и производа добијених од њих може представљати ризик од ових здравствених

последица.

3. Коришћену електричну и електронску опрему треба предати само овлашћеним местима за сакупљање, чија листа треба да буде доступна на веб страници сваке општинске канцеларије.

4. Домаћинства играју важну улогу у доприносу поновној употреби и опоравку, укључујући рециклажу, коришћене опреме. Она такође играју кључну улогу у систему управљања отпадом од коришћене електричне и електронске опреме, омогућавајући директан пренос отпада на овлашћена места за сакупљање и елиминишући непожељне друштвене навике које доводе до остављања отпадне опреме на непредвиђеним местима.

Поред тога , вратите коришћену електричну и електронску опрему на место испоруке. Приликом испоруке кућних апарата купцу, дистрибутер је обавезан да бесплатно преузме коришћене кућне апарате на месту испоруке, под условом да је коришћена опрема истог типа и да је служила истој намени као и испоручена опрема.

Картонску амбалажу и полиетиленске (ПЕ) кесе треба одлагати у одговарајуће контејнере намењене за селективно сакупљање комуналног отпада, као што је описано. Ако уређај садржи батерије, треба их уклонити и однети на посебно место за сакупљање и одлагање.

Не бацајте уређај у контејнер за комунални отпад!!

Сервис Уколико желите да купите резервне делове или да поднесете било какве рекламације, обратите се директно продавцу који је издао рачун.

دلـ يل الـمـ سـ تخدم (RA)

شروط السلامة العامة، تعليمات السلامة الهامة، اقرأها بعناية واحتفظ بها للرجوع إليها مستقبلاً

1. قبل استخدام الجهاز، يُرجى قراءة دليل المستخدم واتباع التعليمات الواردة فيه. لا تتحمل الشركة المصنعة مسؤولية أي ضرر ناتج عن سوء استخدام الجهاز أو تشغيله بشكل غير صحيح.

٢. هذا الجهاز مخصص للاستخدام المنزلي فقط. لا تستخدمه لأي غرض آخر غير الغرض المخصص له.

3. يجب توصيل الجهاز بمأخذ كهربائي بجهد 220-240 فولت وتردد 60/50 هرتز فقط. ولزيادة أمان التشغيل، لا تقم بتوصيل عدة أجهزة كهربائية بدائرة واحدة في الوقت نفسه.

٤. توخّ الحذر الشديد عند استخدام الجهاز بوجود الأطفال في الجوار. لا تسمح للأطفال باللعب بالجهاز. لا تسمح للأطفال أو أي شخص غير مُلِمّ بالجهاز باستخدامه.

٥. تحذير: هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام من قبل الأطفال أو الأشخاص ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة، أو الأشخاص الذين يفتقرون إلى الخبرة أو المعرفة بالجهاز. يجب على الأطفال عدم اللعب بالجهاز. كما يجب عليهم عدم تنظيفه أو صيانته.

6. تحذير: لا تترك الجهاز موصولاً بمقبس كهربائي دون مراقبة.

7. تحذير: لا تقم بتحريك الجهاز أثناء تشغيله.

8. تحذير: احتفظ بالجهاز وكابله بعيدًا عن متناول الأطفال.

٩. تحذير: افصل الجهاز دائمًا عن مأخذ الطاقة بعد الاستخدام عن طريق إمساك المأخذ بيدك. لا تسحب سلك الطاقة.

١٠. تحذير: توخَّ الحذر الشديد عند التعامل مع شفرات القطع الحادة. قد يؤدي الاستخدام غير الصحيح للجهاز إلى إصابات مثل الجروح أو الخدوش أو الصدمة الكهربائية.

12. تحذير: لا تستخدم الجهاز بالقرب من المواد القابلة للاشتعال.

13. تحذير: في حالة وجود تشققات في غلاف الجهاز، قم بإيقاف تشغيل الجهاز لتجنب احتمال حدوث صدمة كهربائية.

14. تحذير: افصل الجهاز دائمًا عن مصدر الطاقة إذا تُرك دون مراقبة وقبل التجميع أو التفكيك أو التنظيف.

1510. تحذير: توخّ الحذر الشديد عند التعامل مع شفرات القطع الحادة. قد يؤدي الاستخدام غير السليم للجهاز إلى إصابات مثل الجروح أو الخدوش أو الصدمة الكهربائية.

17. تحذير: لا تحرك الجهاز أثناء تشغيله.

6. تحذير: احتفظ بالجهاز وكابله بعيدًا عن متناول الأطفال.

7. تحذير: قبل تنظيف الجهاز وغسله، افصل سلك الطاقة من المقبس.

9. تحذير: توخ الحذر عند التعامل مع رؤوس الخلط والشفرات المرفقة، وعند إفراغ الحاوية وأثناء التنظيف.

13. تحذير: لا تترك المنتج دون مراقبة أثناء توصيله بمصدر الطاقة. في حال انقطاع الاستخدام ولو لفترة وجيزة، أوقف تشغيل الجهاز وافصله عن مصدر الطاقة.

14. تحذير: إذا كنت بحاجة إلى الضغط على الطعام لأسفل، فاستخدم أداة مناسبة، مثل أداة الدفع المرفقة أو الملعقة المسطحة.

14. لا تغمر سلك الطاقة أو القابس أو الجهاز بأكمله في الماء. لا تعرض المنتج لظروف جوية مثل أشعة الشمس المباشرة أو المطر، إلخ. لا تستخدم المنتج في ظروف رطبة.
15. افحص حالة سلك الطاقة بشكل دوري. في حال تلف سلك الطاقة، يجب استبدال المنتج بواسطة مركز خدمة معتمد لتجنب أي خطر.
١٦. لا تستخدم هذا المنتج أبدًا إذا كان سلك الطاقة تالفًا، أو إذا سقط أو تعرض لأي نوع من التلف، أو إذا كان لا يعمل بشكل صحيح. لا تحاول إصلاح المنتج التالف بنفسك، فقد يؤدي ذلك إلى صدمة كهربائية. خذ الجهاز التالف دائمًا إلى مركز خدمة معتمد لإصلاحه. يجب أن تتم جميع عمليات الإصلاح بواسطة فنيي خدمة معتمدين فقط. قد يؤدي الإصلاح غير الصحيح إلى مواقف خطرة على المستخدم.
17. لا تضع المنتج على أو بالقرب من أسطح ساخنة أو دافئة أو أجهزة طهي، مثل الفرن الكهربائي أو موقد الغاز.
18. لا تستخدم المنتج بالقرب من مواد قابلة للاشتعال.
19. لا تدع السلك يتدلى من حافة سطح العمل أو يلامس الأسطح الساخنة.
٢٠. لمزيد من الحماية، يُوصى بتركيب جهاز حماية من التيار المتبقي (RCD) بتيار متبقي لا يتجاوز ٣٠ مللي أمبير في دائرة التغذية الكهربائية. يُرجى استشارة فني كهربائي متخصص بهذا الشأن.
21. الجهاز غير مخصص لمعالجة الأغذية الصناعية.
22. لا تغمر وحدة المحرك في الماء. لا تنظفها في غسالة الأطباق. لا تعرض مفرمة اللحم وملحقاتها لدرجات حرارة عالية (أعلى من 60 درجة مئوية).
23. قبل تنظيف وتفكيك الملحقات، قم بإيقاف تشغيل الجهاز وافصل كابل الطاقة.
24. قبل تشغيل الجهاز، تأكد من تركيب جميع الأجزاء والملحقات بشكل صحيح:
- محضر الطعام الكوكبي: تأكد من إدخال الملحق بالكامل في المقبس، وإلا فقد تتأثر نتيجة الخلط.
- مفرمة اللحم: يجب تجميع وحدة الطحن بعناية. قد يؤدي التجميع غير الدقيق إلى ضعف أداء الطحن وتلف الشفرة واللوحة المثقبة.
25. استخدم فقط الملحقات الأصلية المرفقة مع مفرمة اللحم ومعالج الطعام الكوكبي.
٢٦. لا تُحمّل الجهاز بكمية زائدة من الطعام أو تدفع الطعام بقوة شديدة. استخدم أداة الدفع فقط لدفع الطعام. استخدام أي أداة أخرى قد يُتلف مفرمة اللحم.
27. يجب أن يكون اللحم المراد فرمه خالياً من العظام والغضاريف والأوتار والأوردة. يُقطع اللحم الكبير إلى قطع أصغر.
28. لا تقم بتغطية فتحات التهوية الموجودة في الغلاف عند تشغيل الجهاز.
29. لا تطحن بذور الخشخاش الجافة. يجب تبخير بذور الخشخاش ونقعها قبل طحنها.
30. لا تتجاوز ثلاثة أرباع ارتفاع الوعاء عند ملئه بمكونات الطعام.
32. الحد الأقصى لوقت تشغيل الجهاز هو 10 دقائق.

يرجى الرجوع إلى دليل المستخدم.

وصف الجهاز: مفرمة لحم

1. هيكل الآلة	2. مفتاح التشغيل (I) / زر الرجوع للخلف
3. حجرة الطحن	4. صينية
5. دافع	6. زر قفل حجرة الطحن
7. رأس تثبيت المحرك	8. الحلزون
9. موصل لولبي	10. سكين
11. 3 صفائح بها ثقوب (3 مم، 5 مم، 7 مم)	12. جوز
13. ملحق تقطيع النقانق/الجزارة	14أ / 14ب. مقبلات الكبة

تجهيز مفرمة اللحم للعمل
تحضير حجرة الطحن (الشكل 3)
لتجميع حجرة الطحن (3)، أدخل المكونات بالترتيب التالي:
- الحلزون (8)
- سكين (10) لمسمار البرغي، مع توجيه الشفرات نحو الفتحة

ثم أحد المناخل (11)، مع تثبيت نتوء الحجرة في الأخدود الموجود على الحافة الخارجية للمنخل
- قم بربط المجموعة برفق باستخدام الصامولة (12)

تجهيز الآلة
1. ضع جسم الجهاز على سطح مستوٍ وصلب بحيث لا تكون فتحات التهوية مغطاة.
2. قبل الاستخدام، اغسل حجرة الطحن مع جميع مكوناتها، والصينية (4) والمضاغط.
3. تأكد من اكتمال حجرة الطحن. إذا لم تكن كذلك، فقم بتجميع الحجرة باستخدام جميع المكونات كما هو موضح في الشكل 3.
٤. ثبّت حجرة الطحن المُجمّعة في المحرك بحيث يتناسب الموصل (٩) مع رأس المحرك (٧). اضغط على جزء الطحن وأدره عكس اتجاه عقارب الساعة حتى يصبح عموديًا. ستسمع صوت طقطقة عند اكتمال التركيب. اربط الصامولة (١٢) على حجرة الطحن (٣).
5. قم بتركيب الصينية (4) فوق حجرة الطحن.

تشغيل الجهاز
1. قم بتشغيل الجهاز بالضغط على الجزء العلوي من الزر (2) - للأمام.
2. أدخل المنتجات المحضرة مسبقًا والمراد طحنها في حجرة الطحن عن طريق دفعها باستخدام أداة الدفع (5).
3. إذا لزم الأمر، يمكن تفعيل الدوران العكسي بالضغط على الجزء السفلي من الزر (2).

ملحق الفتائق
تُستخدم هذه الأداة الملحقة لصنع الفتائق الخاصة بك.
1. قم بتجميع المجموعة كما هو موضح في الشكل 4.
2. انقع أغلفة الأمعاء المحضرة مسبقًا (وتسمى الأقراص) في الماء الدافئ لمدة 30 دقيقة تقريبًا قبل الحشو.
3. ضع الأغلفة المبللة على الجزء الخارجي من ملحق صنع الفتائق، وادفعها برفق معًا أثناء إضافة الحشوة، ثم لفها إلى الطول الذي تفضله.
ملحق كبب
يُستخدم الملحق لتحضير الكبة الخاصة بك.
1. افرم اللحم ثلاث مرات واخلط جميع المكونات في وعاء. افرم الخليط ثلاث مرات.
٢. قم بتجميع المجموعة كما هو موضح في الشكل ٤، مع استبدال ملحق السجق بملحقات الكبيل. ضع القطعة ١٤أ أولاً، ثم القطعة ١٤ب فوقها.
3. أدخل الخليط المحضر مسبقًا المراد طحنه في حجرة الطحن عن طريق دفعه باستخدام أداة الدفع (5).
4. شكّل الكبة كما هو موضح في الشكل 5 واقْلِها.

التنظيف والصيانة
بعد كل استخدام، قم بتفكيك الجهاز وتنظيفه. للقيام بذلك:
1. قم بإزالة حجرة الطحن، واللولب، والمصفاة، والسكين.
2. باستخدام الماء الدافئ وسائل غسل الأطباق، اغسل حجرة الطحن واللولب والمصفاة والسكين جيدًا.
3. تأكد من عدم وجود أي بقايا طعام متبقية على أي من هذه الأجزاء.
4. جفف جميع الأجزاء المغسولة.
5. استخدم قطعة قماش جافة أو منشفة ورقية لتنظيف الغلاف البلاستيكي للجهاز.
انتباه:
1. لا تغمر شفرة الحلاقة في الماء أو السوائل الأخرى.
2. لا تقم بتنظيف الهيكل باستخدام المنظفات القوية على شكل مستحلب أو بلسم أو معجون، إلخ.
3. نظف الأجزاء المعدنية بفرشاة ناعمة.
٤. لا تغسل الأجزاء المعدنية في غسالة الأطباق. فالمنظفات القوية المستخدمة في غسالات الأطباق ستؤدي إلى اسوداد الأجزاء المعدنية. يجب غسل الأجزاء المعدنية يدويًا باستخدام سائل غسيل الأطباق العادي.
5. لا تقم بتنظيف المعدات المثبتة على مجموعة محرك الآلة.

البيانات الفنية
مدة التشغيل المتواصلة المسموح بها: 10 دقائق
فترة الراحة قبل الاستخدام التالي: 30 دقيقة
جهد مصدر الطاقة: 220-240 فولت ~ 50 هرتز
استهلاك الطاقة في وضع الإيقاف: 0.00 واط
الطاقة: 350 واط
أقصى قدرة: 1500 واط.

حرصا على البيئة، معلومات حول نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية. عملاً بالمادة 13- الفقرتين 1 و 2 من قانون 11 سبتمبر 2015 بشأن نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية، لمشكم بموجب هذا بالتعامل السليم مع نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية.
1. يُحظر وضع المعدات الكهربائية والإلكترونية المستعملة مع النفايات الأخرى ، وهذا ما تركته العلامة الموجودة على شكل "صندوق مشطوب"، مما يتطلب الجمع الإنتقائي لهذا النوع من النفايات.
٢. قد تحتوي الأجهزة الكهربائية والإلكترونية على مواد ومخاليط ومكونات خطرة، إذا ما تسربت إلى البيئة، فإنها تُشكل تهديدا لصحة الإنسان والكائنات الحية. وقد تُسبب هذه المواد العديد من المشاكل الصحية، مثل ضعف البصر والسمع والحلق. كما قد تُعيق الضرر بالكلى والكبد والطحال، وتُسبب أمراضا جلدية. ويمكن أن تؤثر المواد الضارة سلبًا على الجهازين التنفسي والدماغي، وتؤدي إلى الإصابة بالسرطان. وقد تُشكل السائلات الثالثة التي تصو في تربة طوزك، والمنتجات المُشتقة منها، خطرًا لهذه العواقف الصحية.
3. يجب تسليم المعدات الكهربائية والإلكترونية المستعملة فقط إلى نقاط التجميع المعتمدة، والتي يجب أن تكون قادمة بها مناسبة على الموقع الإلكتروني لكل مكتب بلدي.
٤. تتضمّلع الأسر بدور هام في المساهمة في إعادة استخدام المعدات المستعملة واستعادتها، بما في ذلك إعادة تدويرها. كما أنها تلعب دورًا رئيسيًا في نظام إدارة النفايات للمعدات الكهربائية والإلكترونية المستعملة، مما يسمح بقلل النفايات مباشرة إلى نقاط التجميع المعتمدة، ويقضي على المعدات الاصطناعية غير المرغوب فيها التي تؤدي إلى تركك المعدات المستعملة في أماكن غير مخصصة لها.
بالإضافة إلى ذلك ، يجب إعادة المعدات الكهربائية والإلكترونية المستعملة إلى نقطة التسليم. عند تسليم الأجهزة المنزلية للتشوي، يلتزم الموزع باستلام الأجهزة المنزلية المستعملة مجانًا من نقطة التسليم، شريطة أن تكون الأجهزة المستعملة من نفس النوع واستخدمت لنفس الغرض الذي استخدمته الأجهزة الجديدة المسلمة.
يجب التخلص من عبوات الكرتون والرغوان البولي إيثيلين في الحاويات المخصصة لجمع النفايات القابلة، كما هو موضح. إذا كان الجهاز يحتوي على بطاريات، فيجب إزالتها وتجميعها في نقطة تجميع ومعالجة منفصلة.
لا ترم الجهاز في حاوية النفايات البلدية!!
خدمة العملاء: إذا كنت ترغب في شراء قطع غيار أو تقديم أي شكاوى، فيرجى الاتصال بالبائع الذي أصدر الإيصال مباشرة.

İstifadəçi təlimatı (AZ)

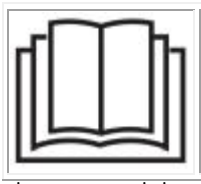
ÜMUMİ TƏHLÜKƏSİZLİK ŞƏRTLƏRİ VACİB TƏHLÜKƏSİZLİK TƏLİMATLARINI DİQQƏTLƏ OXUYUN VƏ GƏLƏCƏKDƏ İSTİNAD ÜÇÜN SAXLAYIN

1. Cihazı istifadə etməzdən əvvəl istifadəçi təlimatını oxuyun və orada olan təlimatlara əməl edin. İstehsalçı cihazın sui-istifadəsi və ya düzgün işləməməsi nəticəsində yaranan hər hansı bir zərərə görə məsuliyyət daşımır.
2. Bu cihaz yalnız evdə istifadə üçündür. Onu təyinatından başqa heç bir məqsəd üçün istifadə etməyin.
3. Cihaz yalnız 220-240V ~50/60Hz çıxışa qoşulmalıdır. İşləmə təhlükəsizliyini artırmaq üçün birdən çox elektrik cihazını eyni

anda tək dövrəyə qoşmayın.
4. Uşaqlar yaxınlıqda olduqda cihazdan istifadə edərkən son dərəcə ehtiyatlı olun. Uşaqların cihazla oynamasına icazə verməyin. Uşaqların və ya cihazla tanış olmayan hər kəsin onu istifadə etməsinə icazə verməyin.
5. XƏBƏRDARLIQ: Bu avadanlıq uşaqlar və ya məhdud fiziki, sensor və ya zehni qabiliyyətləri olan şəxslər, yaxud avadanlıq haqqında təcrübəsi və ya biliyi olmayan şəxslər tərəfindən istifadə üçün nəzərdə tutulmayıb. Uşaqlar avadanlıqla oynamamalıdırlar. Avadanlığın təmizlənməsi və texniki xidməti uşaqlar tərəfindən aparılmamalıdır.
6. XƏBƏRDARLIQ: Cihazı rozetkaya qoşulmuş vəziyyətdə nəzarətsiz qoymayın.
7. XƏBƏRDARLIQ: Cihaz açıq ikən onu heç vaxt tərpətməyin.
8. XƏBƏRDARLIQ: Cihazı və onun kabelini uşaqların əli çatmayan yerdə saxlayın.
9. XƏBƏRDARLIQ: İstifadədən sonra cihazı həmişə rozetkadan çıxarın, rozetkanı əlinizlə tutun. Elektrik kabelini ÇƏKMƏYİN. 10. XƏBƏRDARLIQ: İtki kəsici bıçaqlarla işləyərkən son dərəcə ehtiyatlı olun. Cihazın düzgün istifadə edilməməsi kəsiklər, aşınmalar və ya elektrik şoku kimi xəsarətlərə səbəb ola bilər.
12. XƏBƏRDARLIQ: Cihazı tezalışan materialların yaxınlığında istifadə etməyin.
13. XƏBƏRDARLIQ: Cihazın korpusu çatlayıbsa, elektrik şoku ehtimalının qarşısını almaq üçün cihazı söndürün.
14. XƏBƏRDARLIQ: Cihaz nəzarətsiz qaldıqda və yığmadan, sökmədən və ya təmizləmədən əvvəl onu həmişə elektrik təchizatından ayırın.
1510. XƏBƏRDARLIQ: Kəsici bıçaqlarla işləyərkən son dərəcə ehtiyatlı olun. Cihazın düzgün istifadə edilməməsi kəsiklər, aşınmalar və ya elektrik şoku kimi xəsarətlərə səbəb ola bilər.
17. XƏBƏRDARLIQ: Cihaz işləyərkən onu tərpətməyin.
6. XƏBƏRDARLIQ: Cihazı və onun kabelini uşaqların əli

çatmayan yerdə saxlayın.
7. XƏBƏRDARLIQ: Cihazı təmizləməzdən və yumazdan əvvəl elektrik kabelini rozetkadan ayırın.
9. XƏBƏRDARLIQ: Daxil olan qarışdırma ucluqları və bıçaqları ilə işləyərkən, qabı boşaldarkən və təmizləyərkən diqqətli olun.
13. XƏBƏRDARLIQ: Enerji mənbəyinə qoşulu olduqda məhsulu heç vaxt nəzarətsiz qoymayın. İstifadə qısa müddətə belə kəsilərsə, cihazı söndürün və enerji mənbəyindən ayırın.
14. XƏBƏRDARLIQ: Əgər yeməyi basmaq lazımdırsa, təchiz olunmuş itələyici və ya spatula kimi uyğun bir alətdən istifadə edin.
14. Elektrik kabelini, fişini və ya bütün cihazı heç vaxt suya salmayın. Məhsulu heç vaxt birbaşa günəş işığı və ya yağış kimi atmosfer şəraitinə məruz qoymayın. Məhsulu heç vaxt rütubətli şəraitdə istifadə etməyin.
15. Elektrik kabelinin vəziyyətini vaxtaşırı yoxlayın. Elektrik kabeli zədələnibsə, təhlükəli vəziyyətin qarşısını almaq üçün məhsul ixtisaslı servis mərkəzi tərəfindən dəyişdirilməlidir.
16. Bu məhsulu heç vaxt zədələnmiş elektrik kabeli ilə, düşmüş və ya hər hansı bir şəkildə zədələnmişsə və ya düzgün işləmirsə istifadə etməyin. Zədələnmiş məhsulu özünüz təmir etməyə çalışmayın, çünki bu, elektrik cərəyanı vurmasına səbəb ola bilər. Zədələnmiş cihazı həmişə təmir üçün peşəkar servis mərkəzinə aparın. Bütün təmir işləri yalnız səlahiyyətli servis texnikləri tərəfindən aparılmalıdır. Düzgün olmayan təmir istifadəçi üçün təhlükəli vəziyyətlərə səbəb ola bilər.
17. Məhsulu heç vaxt isti və ya isti səthlərin, yaxud elektrik sobası və ya qaz brülörü kimi mətbəx cihazlarının üzərinə və ya yaxınlığına qoymayın. 18. Məhsulu heç vaxt tezalışan materialların yanında istifadə etməyin.
19. Şnurun tezgahın kənarından sallanmasına və ya isti səthlərə toxunmasına icazə verməyin.
20. Əlavə qorunma üçün enerji təchizatı dövrəsinə 30 mA-dan çox olmayan qalıq cərəyan reytinqinə malik qalıq cərəyan cihazının

(RCD) quraşdırılması tövsiyə olunur. Bu məsələ ilə bağlı peşəkar elektrikçi ilə məsləhətləşin.
21. Cihaz sənaye qida emalı üçün nəzərdə tutulmayıb.
22. Motor blokunu suya salmayın. Qabyuyan maşında təmizləməyin. Ətçəkən maşını və onun aksesuarlarını yüksək temperaturlara (60°C-dən yuxarı) məruz qoymayın.
23. Aksesuarları təmizləməzdən və sökməzdən əvvəl cihazı söndürün və elektrik kabelini ayırın.
24. Cihazı işə salmazdan əvvəl bütün hissələrin və aksesuarların düzgün quraşdırıldığını yoxlayın:
- Planetar qida prosessoru: qoşmanın rozetkaya tam taxıldığından əmin olun, əks halda qarışdırma nəticəsinə təsir göstərə bilər.
- Ətçəkən: Üyüdücü qurğu diqqətlə yığılmalıdır. Dəqiq olmayan yığım üyütmə performansının zəifləməsinə, bıçağın və deşikli lövhənin kütləşməsinə səbəb ola bilər.
25. Yalnız ətçəkən və planetar qida prosessoru ilə birlikdə verilən orijinal aksesuarlardan istifadə edin.
26. Cihazı artıq qida ilə doldurmayın və ya yeməyi çox güclü şəkildə içəri itələməyin. Yalnız itələyicidən qidanı içəri itələmək üçün istifadə edin. Başqa əşyalardan istifadə etmək ətçəkən maşına zərər verə bilər.
27. Üyüdüləcək ət sümüklərdən, qığırdaqlardan, vətərlərdən və ya damarlardan təmiz olmalıdır. Daha böyük parçaları tikələrə bölün.
28. Cihaz işə salındıqda korpusdakı ventilyasiya dəliklərini örtməyin.
29. Quru xaşxaş toxumlarını üyütməyin. Xaşxaş toxumları üyütməzdən əvvəl buxarlanmalı və isladılmalıdır.
30. Qida inqrediyentləri ilə doldurarkən qabın hündürlüyünün ¾-dən çoxunu istifadə etməyin.
32. Cihazın maksimum işləmə müddəti 10 dəqiqədir.



Zəhmət olmasa, istifadəçi təlimatına baxın.

CİHAZIN TƏSVİRİ Ətçəkən

1. maşın gövdəsi	2. Güc açarı (I) / Geri çevirmə düyməsi
3. üyütmə kamerası	4. qab
5. itələyici	6. üyütmə kamerasının kilid düyməsi
7. sürücü montaj başlığı	8. İlbiz
9. vida konnektoru	10. bıçaq
11. Dəlikli 3 lövhə (3 mm, 5 mm, 7 mm)	12. Qoz
13. kolbasa/qəssab əlavəsi	14a / 14b. Kebbe qəlyanaltısı

ƏT DAŞIYANIN İŞƏ HAZIRLANMASI
Üyüdücü kameranın hazırlanması (Şəkil 3)
Üyüdücü kameranı (3) yığmaq üçün komponentləri aşağıdakı ardıcıllıqla yerləşdirin:
- İlbiz (8)
- Bıçaqlar dəliyə baxan vint sancağı üçün bıçaq (10)
- Sonra ələklərdən biri (11), kamera çıxıntısı ələyin xarici kənarındakı yivə yerləşdirilib
- Montajı qayka (12) ilə yavaşca sıxın

MAŞININ HAZIRLANMASI
1. Maşın gövdəsini düz, sərt bir səthə qoyun ki, havalandırma dəlikləri örtülməsin.
2. İstifadədən əvvəl, üyütmə kamerasını bütün komponentləri, qabı (4) və itələyici ilə birlikdə yuyun.
3. Üyüdücü kameranın hazır olub olmadığını yoxlayın. Əgər hazır deyilsə, Şəkil 3-də göstərildiyi kimi bütün komponentlərdən istifadə edərək kameranı yığın.
4. Yığılmış üyütmə kamerasını ötürücüyə elə quraşdırın ki, konnektor (9) ötürücü başlığına (7) uyğun gəlsin. Üyütmə hissəsini basın və şaquli vəziyyətə gələnə qədər saat əqrəbinin əksinə çevirin. Yığım düzgün quraşdırıldıqda bir klik səsi eşidəcəksiniz. Üyütmə kamerasındakı (3) qaykanı (12) sıxın.
5. Qabı (4) üyütmə kamerasının üzərinə quraşdırın.

CİHAZIN İŞLƏMƏSİ
1. Düymənin yuxarı hissəsini (2) irəli basaraq cihazı yandırın.
2. Əvvəlcədən hazırlanmış üyüdüləcək məhsulları itələyici (5) ilə itələyərək üyütmə kamerasına daxil edin.
3. Lazım gələrsə, düymənin (2) aşağı hissəsinə basmaqla tərs fırlanmanı aktivləşdirmək olar.

KOLBASA ƏLAVƏSİ
Əlavə öz kolbasa hazırlamaq üçün istifadə olunur.
1. Dəsti Şəkil 4-də göstərildiyi kimi yığın.
2. Əvvəlcədən hazırlanmış bağırsaq qabıqlarını (yumru adlanır) içlik qoymazdan əvvəl təxminən 30 dəqiqə ilıq suda isladın.
3. Yaş qabıqları kolbasa əlavəsinin xarici tərəfinə qoyun, içliyi əlavə edərkən onları yavaşca bir-birinə itələyin və istədiyiniz uzunluğa qədər bükün.
KEBBE ƏLAVƏSİ
Əlavə öz KEBBE-nizi hazırlamaq üçün istifadə olunur.
1. Əti üç dəfə üyüdün və bütün inqrediyentləri bir qabda qarışdırın. Qarışığı üç dəfə üyüdün.
2. Dəsti Şəkil 4-də göstərildiyi kimi yığın, kolbasa əlavəsini Kebble əlavələri ilə əvəz edin. Əvvəlcə 14a-nı, sonra isə 14b hissələrini onun üzərinə qoyun.
3. Əvvəlcədən hazırlanmış üyüdüləcək qarışığı itələyici (5) ilə itələyərək üyütmə kamerasına daxil edin.
4. Şəkil 5-də göstərildiyi kimi Kebbe formasını düzəldin və qızardın.

TƏMİZLƏMƏ VƏ TEXNİKİ XİDMƏT
HƏR İSTİFADƏDƏN SONRA CİHAZI SÖKÜN VƏ TƏMİZLƏYİN. BUNU ETMƏK ÜÇÜN:
1. Üyüdücü kameranı, burğunu, süzgəci və bıçağı çıxarın.
2. İlıq su və qabyuyan maye istifadə edərək, üyütmə kamerasını, burğunu, süzgəci və bıçağı yaxşıca yuyun.
3. Bu hissələrdən heç birində qida qalığının qalmadığından əmin olun.

4. Bütün yuyulmuş hissələri qurulayın.
5. Cihazın plastik korpusunu təmizləmək üçün quru parça və ya kağız dəsmal istifadə edin.
DİQQƏT:
1. Ülgücü suya və ya digər mayelərə salmayın.
2. Korpusu emulsiya, balzam, pasta və s. şəklində güclü yuyucu vasitələrlə təmizləməyin.
3. Metal hissələri yumşaq fırça ilə təmizləyin.
4. Metal hissələri qabyuyan maşınlarda yumayın. Qabyuyan maşınlarda istifadə olunan sərt yuyucu vasitələr metal hissələri qaraldacaq. Metal hissələr adi qabyuyan maye ilə əl ilə yuyulmalıdır.
5. Maşın ötürücü qurğusuna quraşdırılmış avadanlığı təmizləməyin.

TEXNİKİ MƏLUMATLAR
İcazə verilən fasiləsiz işləmə müddəti: 10 dəqiqə
Növbəti istifadədən əvvəl fasilə müddəti: 30 dəqiqə
Enerji təchizatı gərginliyi: 220–240 V ~ 50 Hz
Söndürülmüş rejimdə enerji istehlakı: 0.00W
Güc: 350 Vt
Maksimum güc: 1500 Vt.

Ətraf mühit naminə. Tullantı elektrik və elektron avadanlıqları haqqında məlumat. Tullantı elektrik və elektron avadanlıqları haqqında 11 sentyabr 2015-ci il tarixli Qanunun 13-cü maddəsinin 1 və 2-ci bəndlərinə uyğun olaraq, tullantı elektrik və elektron avadanlıqlarının düzgün idarə olunması barədə sizi məlumatlandırırıq:

1. İşlənmiş elektrik və elektron avadanlıqların digər tullantılarla birlikdə atılması qadağandır - bu, "üstün xətt çəkilmiş zibil qutusu" şəklində işarələnmə ilə təsdiqlənir və bu növ tullantıların seçmə şəkildə toplanmasını tələb edir.
2. Elektrik və elektron cihazlar ətraf mühitə buraxıldıqda insanların və canlı orqanizmlərin sağlamlığı və həyatı üçün ciddi təhlükə yarada biləcək təhlükəli maddələr, qarışıqlar və komponentlər ehtiva edə bilər. Onlar görmə, eşitmə və nitq pozğunluqları kimi çoxsaylı sağlamlıq problemlərinə səbəb ola bilər. Onlar həmçinin böyrəklərə, qaraciyərə və ürəyə zərər verə və dəri xəstəliklərinə səbəb ola bilər. Zərərli maddələr həmçinin tənəffüs və reproduktiv sistemlərə mənfi təsir göstərə və xərçəngə səbəb ola bilər. Çirklənmiş torpaqda bitən bitkilərin və onlardan əldə edilən məhsulların istehlakı bu sağlamlıq nəticələrinin riskini yarada bilər.
3. İstifadə olunmuş elektrik və elektron avadanlıqlar yalnız səlahiyyətli toplama məntəqələrinə təhvil verilməlidir və siyahı hər bir Bələdiyyə İdarəsinin veb saytında mövcud olmalıdır.
4. Ev təsərrüfatları işlənmiş avadanlıqların təkrar istifadəsinə və bərpasına, o cümlədən təkrar emalına töhfə verməkdə mühüm rol oynayırlar. Onlar həmçinin işlənmiş elektrik və elektron avadanlıqlar üçün tullantıların idarə olunması sistemində əsas rol oynayırlar və tullantıların birbaşa səlahiyyətli toplama məntəqələrinə ötürülməsinə və tullantı avadanlıqlarının nəzərdə tutulmayan yerlərdə qalmasına səbəb olan arzuolunmaz sosial vərdişlərin aradan qaldırılmasına imkan verirlər.

Bundan əlavə , istifadə olunmuş elektrik və elektron avadanlıqları çatdırılma yerinə qaytarın. Məişət avadanlıqlarını alıcıya çatdırarkən, distribyutor, istifadə olunmuş avadanlıqların çatdırılma yerinə pulsuz olaraq götürməyə borcludur, bu şərtlə ki, istifadə olunmuş avadanlıq çatdırılan avadanlıqla eyni tipdə olsun və eyni məqsədə xidmət etsin.

Karton qablaşdırma və polietilen (PE) torbalar, təsvir edildiyi kimi, seçmə bələdiyyə tullantılarının toplanması üçün nəzərdə tutulmuş müvafiq qablarda atılmalıdır. Cihazda batareyalar varsa, onlar çıxarılmalı və ayrıca toplama və utilizasiya məntəqəsinə aparılmalıdır.

Cihazı bələdiyyə tullantıları qabına atmayın!!

Xidmət Ehtiyat hissələri almaq və ya hər hansı bir şikayət etmək istəyirsinizsə, zəhmət olmasa, qəbzi verən satıcı ilə birbaşa əlaqə saxlayın.

Manuali i përdorimit (SQ)

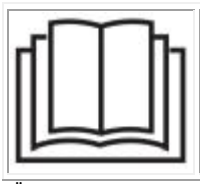
KUSHTE TË PËRGJITHSHME TË SIGURISË UDHËZIME TË RËNDËSISHME TË SIGURISË LEXONI ME KUJDES DHE RUAJINI PËR REFERENCË NË TË ARDHMEN

1. Përpara se të përdorni pajisjen, lexoni manualin e përdoruesit dhe ndiqni udhëzimet që përmbahen aty. Prodhuesi nuk është përgjegjës për ndonjë dëmtim të shkaktuar nga keqpërdorimi ose funksionimi jo i duhur i pajisjes.
2. Kjo pajisje është vetëm për përdorim në shtëpi. Mos e përdorni për asnjë qëllim tjetër përveç përdorimit të synuar.
3. Pajisja duhet të lidhet vetëm në një prizë 220-240V ~50/60Hz. Për të rritur sigurinë e funksionimit, mos lidhni pajisje të shumta

elektrike në të njëjtin qark njëkohësisht.
4. Tregoni kujdes të jashtëzakonshëm kur përdorni pajisjen kur ka fëmijë afër. Mos i lejoni fëmijët të luajnë me pajisjen. Mos lejoni që fëmijët ose ndonjë person që nuk është i njohur me pajisjen ta përdorë atë.
5. KUJDES: Kjo pajisje nuk është menduar për përdorim nga fëmijë ose persona me aftësi të kufizuara fizike, shqisore ose mendore, ose persona që nuk kanë përvojë ose njohuri për pajisjet. Fëmijët nuk duhet të luajnë me pajisjet. Pastrimi dhe mirëmbajtja e pajisjeve nuk duhet të kryhet nga fëmijët.
6. KUJDES: Mos e lini pajisjen të lidhur në prizë pa mbikëqyrje.
7. KUJDES: Mos e lëvizni kurrë pajisjen ndërsa është e ndezur.
8. KUJDES: Mbajeni pajisjen dhe kabllon e saj larg fëmijëve.
9. KUJDES: Gjithmonë shkëputeni pajisjen nga priza pas përdorimit duke e mbajtur prizën me dorë. MOS e tërhiqni kabllon e energjisë. 10. KUJDES: Kini kujdes të madh kur përdorni tehe të mprehta prerëse. Përdorimi i papërshtatshëm i pajisjes mund të shkaktojë lëndime të tilla si prerje, gërvishtje ose goditje elektrike.
12. KUJDES: Mos e përdorni pajisjen pranë materialeve të ndezshme.
13. KUJDES: Nëse strehimi i pajisjes është i çarë, fikeni pajisjen për të shmangur mundësinë e goditjes elektrike.
14. KUJDES: Gjithmonë shkëputeni pajisjen nga furnizimi me energji elektrike nëse lihet pa mbikëqyrje dhe para montimit, çmontimit ose pastrimit.
1510. KUJDES: Kini kujdes të jashtëzakonshëm kur përdorni tehe të mprehta prerëse. Përdorimi i gabuar i pajisjes mund të shkaktojë lëndime të tilla si prerje, gërvishtje ose goditje elektrike.
17. KUJDES: Mos e lëvizni pajisjen ndërsa është në funksionim.
6. KUJDES: Mbajeni pajisjen dhe kabllon e saj larg fëmijëve.
7. KUJDES: Përpara pastrimit dhe larjes së pajisjes, shkëputeni kabllon e energjisë nga priza.
9. KUJDES: Kini kujdes kur trajtoni majat dhe tehet e përzierjes të

përfshira, kur zbrazni enën dhe gjatë pastrimit.
13. KUJDES: Mos e lini kurrë produktin pa mbikëqyrje kur është i lidhur me një burim energjie. Nëse përdorimi ndërpritet edhe për një kohë të shkurtër, fikeni pajisjen dhe shkëputeni nga furnizimi me energji.
14. KUJDES: Nëse duhet ta shtypni ushqimin poshtë, përdorni një mjet të përshtatshëm, siç është shtytësi i përfshirë ose një shpatull.
14. Mos e zhytni kurrë kabllon e energjisë, spinën ose të gjithë pajisjen në ujë. Mos e ekspozoni kurrë produktin ndaj kushteve atmosferike, siç janë rrezet e diellit direkte ose shiu, etj. Mos e përdorni kurrë produktin në kushte me lagështirë.
15. Kontrolloni periodikisht gjendjen e kabllos së energjisë. Nëse kablloja e energjisë është e dëmtuar, produkti duhet të zëvendësohet nga një qendër shërbimi e kualifikuar për të shmangur një situatë të rrezikshme.
16. Mos e përdorni kurrë këtë produkt me një kabllo energjie të dëmtuar, ose nëse është rrëzuar ose dëmtuar në ndonjë mënyrë, ose nëse nuk funksionon siç duhet. Mos u përpiqni ta riparoni vetë një produkt të dëmtuar, pasi kjo mund të rezultojë në goditje elektrike. Gjithmonë çoni një pajisje të dëmtuar në një qendër shërbimi profesional për riparim. Të gjitha riparimet duhet të kryhen vetëm nga teknikë shërbimi të autorizuar. Riparimet e papërshtatshme mund të rezultojnë në situata të rrezikshme për përdoruesin.
17. Mos e vendosni kurrë produktin mbi ose afër sipërfaqeve të nxehta ose të ngrohta ose pajisjeve të gatimit, siç është një furrë elektrike ose një sobë me gaz. 18. Mos e përdorni kurrë produktin pranë materialeve të ndezshme.
19. Mos e lini kabllon të varet mbi buzën e një banaku ose të prekë sipërfaqe të nxehta.
20. Për mbrojtje shtesë, rekomandohet që në qarkun e furnizimit me energji të instalohet një pajisje e rrymës së mbetur (RCD) me një vlerësim të rrymës së mbetur jo më shumë se 30 mA. Ju lutemi të konsultoheni me një elektricist profesionist në lidhje me këtë

çështje.
21. Pajisja nuk është menduar për përpunimin industrial të ushqimit.
22. Mos e zhytni njësinë e motorit në ujë. Mos e pastroni në lavastovilje. Mos e ekspozoni mullirin e mishit dhe aksesorët e tij në temperatura të larta (mbi 60°C).
23. Përpara pastrimit dhe çmontimit të aksesorëve, fikeni pajisjen dhe shkëputeni kabllon e energjisë.
24. Para se të ndizni pajisjen, kontrolloni që të gjitha pjesët dhe aksesorët të jenë instaluar saktë:
- Përpunues ushqimi planetar: sigurohuni që aksesori të jetë futur plotësisht në prizë, përndryshe rezultati i përzierjes mund të ndikohet.
- Mulli mishi: Njësia e bluarjes duhet të montohet me kujdes. Montimi i pasaktë mund të rezultojë në performancë të dobët të bluarjes dhe një teh të shurdhër dhe pllakë të shpuar.
25. Përdorni vetëm aksesorët origjinalë të dhënë me mullirin e mishit dhe përpunuesin planetar të ushqimit.
26. Mos e mbingarkoni pajisjen me ushqim të tepërt dhe mos e shtyni ushqimin shumë fort. Përdorni shtytësin vetëm për të shtyrë ushqimin. Përdorimi i çdo objekti tjetër mund të dëmtojë mullirin e mishit.
27. Mishi që do të bluhet duhet të jetë pa kocka, kërce, tendona ose vena. Pritini copat më të mëdha në copa.
28. Mos i mbuloni hapjet e ventilimit në strehim kur pajisja është e ndezur.
29. Mos i bluani farat e thata të lulekuqes. Farat e lulekuqes duhet të zihen në avull dhe të zhyten në ujë para se të bluhen.
30. Mos e tejkaloni ¾ e lartësisë së tasit kur e mbushni me përbërës ushqimorë.
32. Koha maksimale e funksionimit të pajisjes është 10 minuta.



Ju lutemi referojuni manualit të përdoruesit.

PËRSHKRIMI I PAJISJES Mulli mishi

1. trupi i makinës	2. Çelësi i ndezjes (I) / Butoni i kthimit mbrapsht
3. dhoma e bluarjes	4. tabaka
5. shtytës	6. butoni i bllokimit të dhomës së bluarjes
7. kokë montimi për makinën	8. Kërmilli
9. lidhës me vidë	10. thikë
11. 3 pllaka me vrima (3 mm, 5 mm, 7 mm)	12. Arra
13. shtojcë salçiçe/kasap	14a / 14b. Meze me kebap

PËRGATITJA E MBULESES SË MISHIT PËR PUNË
Përgatitja e dhomës së bluarjes (Fig. 3)
Për të montuar dhomën e bluarjes (3), futni përbërësit në rendin e mëposhtëm:
- Kërmilli (8)
- Thikë (10) për kunjin e vidës, me tehët e kthyer nga vrima
- Pastaj një nga sitat (11), me zgjatimin e dhomës të vendosur në brazdën në skajin e jashtëm të sitës
- Shtrëngoni butësisht montimin me arrën (12)

PËRGATITJA E MAKINËS
1. Vendoseni trupin e makinës në një sipërfaqe të sheshtë dhe të fortë në mënyrë që vrimat e ventilimit të mos jenë të mbuluara.
2. Para përdorimit, lani dhomën e bluarjes së bashku me të gjithë përbërësit e saj, tabakanë (4) dhe shtytësin.
3. Kontrolloni që dhoma e bluarjes të jetë e plotë. Nëse jo, montoni dhomën duke përdorur të gjithë përbërësit siç tregohet në Figurën 3.
4. Instaloni dhomën e bluarjes së montuar në makinë në mënyrë që lidhësi (9) të futet në kokën e makinës (7). Shtypni pjesën e bluarjes dhe rrotullojeni atë në kahun kundërorar derisa të jetë vertikale. Do të dëgjoni një klik kur montimi të jetë instaluar siç duhet. Shtrëngoni arrën (12) në dhomën e bluarjes (3).
5. Instaloni tabakanë (4) sipër dhomës së bluarjes.

FUNKSIONIMI I PAJISJES
1. Ndizni pajisjen duke shtypur pjesën e sipërme të butonit (2) - përpara.
2. Futni produktet e përgatitura më parë që do të bluhen në dhomën e bluarjes duke i shtyrë ato me shtytësin (5).
3. Nëse është e nevojshme, rrotullimi i kundërt mund të aktivizohet duke shtypur pjesën e poshtme të butonit (2).

SHTOJCË PËR SALLAM
Shtojca përdoret për të bërë salçiçen tuaj.
1. Montoni kompletin siç tregohet në Figurën 4.
2. Lërini zorrët e përgatitura më parë (të quajtura të rrumbullakëta) të zhyten në ujë të ngrohtë për rreth 30 minuta para mbushjes.
3. Vendosni zorrët e lagura në pjesën e jashtme të aksesorit të salçiçes, shtyjini ato butësisht së bashku ndërsa shtoni mbushjen dhe mbështillini ato në gjatësinë që dëshironi.
SHTOJCA E KEBBE-së
Shtojca përdoret për të përgatitur KEBBE-në tuaj.
1. Bluajeni mishin tri herë dhe përzieni të gjithë përbërësit në një tas. Bluajeni përzierjen tri herë.
2. Montoni kompletin siç tregohet në Figurën 4, duke zëvendësuar aksesorin e salçiçes me aksesorët e Kebble. Vendosni fillimisht 14a, pastaj pjesët 14b sipër tij.
3. Futni përzierjen e përgatitur më parë që do të bluhet në dhomën e bluarjes duke e shtyrë atë me shtytësin (5).
4. Formoni kebben siç tregohet në Figurën 5 dhe skuqeni.

PASTRIM DHE MIRËMBAJTJE
PAS ÇDO PËRDORIMI, ÇMONTONI DHE PASTRONI PAJISJEN. PËR TË BËRË KËTË:
1. Hiqni dhomën e bluarjes, spiralen, kulluesin dhe thikën.

2. Duke përdorur ujë të ngrohtë dhe lëng për larjen e enëve, lani plotësisht dhomën e bluarjes, shpuesin, kulluesin dhe thikën.
3. Sigurohuni që të mos ketë mbetur asnjë mbetje ushqimi në asnjërën nga këto pjesë.
4. Thajini të gjitha pjesët e lara.
5. Përdorni një leckë të thatë ose një peshqir letre për të pastruar mbulesën plastike të pajisjes.

VËMENDJE:

1. Mos e zhytni briskun në ujë ose lëngje të tjera.
2. Mos e pastroni strehimin me detergjentë të fortë në formën e emulsionit, balsamit, pastës etj.
3. Pastroni pjesët metalike me një furçë të butë.
4. Mos i lani pjesët metalike në lavastovilje. Detergjentët e ashpër që përdoren në lavastovilje do t'i nxijnë pjesët metalike. Pjesët metalike duhet të lahen me dorë duke përdorur lëng të zakonshëm për larjen e enëve.
5. Mos i pastroni pajisjet e montuara në kuvendin e transmisionit të makinës.

TË DHËNA TEKNIKE

Koha e lejuar e funksionimit të vazhdueshëm: 10 minuta
Koha e pushimit para përdorimit të radhës: 30 minuta
Tensioni i furnizimit me energji: 220–240 V ~ 50 Hz
Konsumi i energjisë në modalitetin e fikur: 0.00W
Fuqia: 350 W
Fuqia maksimale: 1500 W.

Për hir të mjedisit. Informacion në lidhje me mbeturinat e pajisjeve elektrike dhe elektronike. Në përputhje me nenin 13, paragrafët 1 dhe 2 të Ligjit të 11 shtatorit 2015 mbi mbeturinat e pajisjeve elektrike dhe elektronike, me anë të kësaj ju informojmë në lidhje me trajtimin e duhur të mbeturinave të pajisjeve elektrike dhe elektronike:

1. Ndalohet vendosja e pajisjeve elektrike dhe elektronike të përdorura së bashku me mbeturina të tjera - kjo konfirmohet nga shënimi në formën e një "kontejneri me kryq", i cili kërkon mbledhjen selektive të këtij lloji mbeturinash.
2. Pajisjet elektrike dhe elektronike mund të përmbajnë substanca, përzierje dhe përbërës të rrezikshëm që, nëse lirohen në mjedis, mund të përbëjnë një kërcënim serioz për shëndetin dhe jetën e njerëzve dhe organizmave të gjallë. Ato mund të çojnë në sëmundje të shumta shëndetësore, të tilla si dëmtime në shikim, dëgjim dhe të të folurit. Ato gjithashtu mund të dëmtojnë veshkat, mëlçinë dhe zemrën, si dhe të shkaktojnë sëmundje të lëkurës. Substancat e dëmshme gjithashtu mund të ndikojnë negativisht në sistemet e frymëmarrjes dhe riprodhuese dhe të çojnë në kancer. Konsumimi i bimëve që rriten në tokë të kontaminuar dhe produkteve që rrjedhin prej tyre, mund të paraqesë një rrezik për këto pasoja shëndetësore.
3. Pajisjet elektrike dhe elektronike të përdorura duhet të dorëzohen vetëm në pikat e autorizuara të grumbullimit, një listë e të cilave duhet të jetë e disponueshme në faqen e internetit të secilës Zyrë Bashkiake.
4. Familjet luajnë një rol të rëndësishëm në kontributin në ripërdorimin dhe rikuperimin, përfshirë riciklimin, e pajisjeve të përdorura. Ato gjithashtu luajnë një rol kyç në sistemin e menaxhimit të mbetjeve për pajisjet elektrike dhe elektronike të përdorura, duke lejuar transferimin e drejtpërdrejtë të mbetjeve në pikat e autorizuara të grumbullimit dhe duke eliminuar zakonet e padëshirueshme shoqërore që rezultojnë në lënien e pajisjeve të mbetura në vende të padëshiruara.

Përveç kësaj , kthejini pajisjet elektrike dhe elektronike të përdorura në pikën e dorëzimit. Kur dorëzoni pajisje shtëpiake te blerësi, shpërndarësi është i detyruar të mbledhë pajisjet e përdorura shtëpiake pa pagesë në pikën e dorëzimit, me kusht që pajisjet e përdorura të jenë të të njëjtit lloj dhe të shërbejnë për të njëjtin qëllim si pajisjet e dorëzuara.

Ambalazhet prej kartoni dhe qeset prej polietileni (PE) duhet të hidhen në kontejnerë të përshtatshëm të caktuar për mbledhjen selektive të mbeturinave komunale, siç përshkruhet. Nëse pajisja përmban bateri, ato duhet të hiqen dhe të çohen në një pikë të veçantë mbledhjeje dhe asgjësimi.

Mos e hidhni pajisjen në kontejnerin e mbeturinave komunale!!

Shërbimi Nëse dëshironi të blini pjesë këmbimi ose të bëni ndonjë ankesë, ju lutemi të kontaktoni drejtpërdrejt shitësin që ka lëshuar faturën.

□ნსტრუქცია (KA)

ზოგადი უსაფრთხოების პირობები მნიშვნელოვანი უსაფრთხოების ინსტრუქციები ყურადღებით წაიკითხეთ და შეინახეთ მომავალი გამოყენებისთვის

1. მოწყობილობის გამოყენებამდე წაიკითხეთ მომხმარებლის სახელმძღვანელო და მიჰყევით მასში მოცემულ ინსტრუქციებს. მწარმოებელი არ არის პასუხისმგებელი მოწყობილობის არასწორი გამოყენებით

ან არასათანადო მუშაობით გამოწვეულ რაიმე დაზიანებაზე.
2. ეს მოწყობილობა განკუთვნილია მხოლოდ სახლის პირობებში გამოსაყენებლად. არ გამოიყენოთ იგი დანიშნულებისამებრ გამოყენების გარდა სხვა მიზნებისთვის.
3. მოწყობილობა უნდა იყოს მიერთებული მხოლოდ 220-240 ვოლტიან ~50/60 ჰერციან როზეტთან. მუშაობის უსაფრთხოების გაზრდის მიზნით, ერთდროულად არ შეაერთოთ რამდენიმე ელექტრომოწყობილობა ერთ წრედში.
4. გამოიჩინეთ უკიდურესი სიფრთხილე მოწყობილობის გამოყენებისას, როდესაც ბავშვები ახლოს არიან. არ მისცეთ ბავშვებს მოწყობილობით თამაშის უფლება. არ მისცეთ ბავშვებს ან სხვა პირებს მისი გამოყენების უფლება, რომლებიც არ იცნობენ მოწყობილობას.
5. გაფრთხილება: ეს აღჭურვილობა არ არის განკუთვნილი ბავშვების ან შეზღუდული ფიზიკური, სენსორული ან გონებრივი შესაძლებლობების მქონე პირების, ან იმ პირების მიერ გამოსაყენებლად, რომლებსაც არ აქვთ გამოცდილება ან ცოდნა აღჭურვილობასთან დაკავშირებით. ბავშვებმა არ უნდა ითამაშონ აღჭურვილობით. ბავშვების მიერ არ უნდა განხორციელდეს გაწმენდა და მომხმარებლის მიერ მოვლა.
6. გაფრთხილება: არ დატოვოთ მოწყობილობა უყურადღებოდ, რომელიც ჩართულია როზეტში.
7. გაფრთხილება: არასდროს გადაწიოთ მოწყობილობა ჩართული მდგომარეობაში.

8. გაფრთხილება: მოწყობილობა და მისი კაბელი ბავშვებისთვის მიუწვდომელ ადგილას შეინახეთ.
9. გაფრთხილება: გამოყენების შემდეგ ყოველთვის გამორთეთ მოწყობილობა დენის წყაროდან, როზეტი ხელით დაიჭირეთ. არ მოქაჩოთ დენის კაბელი. 10. გაფრთხილება: გამოიჩინეთ განსაკუთრებული სიფრთხილე ბასრ საჭრელ დანებებთან მუშაობისას. მოწყობილობის არასათანადო გამოყენებამ შეიძლება გამოიწვიოს დაზიანებები, როგორიცაა ჭრილობები, ნაკაწრები ან ელექტროშოკი.
12. გაფრთხილება: არ გამოიყენოთ მოწყობილობა აალებადი მასალების მახლობლად.
13. გაფრთხილება: თუ მოწყობილობის კორპუსი დაბზარულია, გამორთეთ მოწყობილობა ელექტროშოკის თავიდან ასაცილებლად.
14. გაფრთხილება: ყოველთვის გამორთეთ მოწყობილობა დენის წყაროდან, თუ ის უყურადღებოდ დარჩება და აწყობამდე, დაშლამდე ან გაწმენდამდე.
1510. გაფრთხილება: ბასრი საჭრელი დანების გამოყენებისას გამოიჩინეთ უკიდურესი სიფრთხილე. მოწყობილობის არასათანადო გამოყენებამ შეიძლება გამოიწვიოს დაზიანებები, როგორიცაა ჭრილობები, აბრაზიები ან ელექტროშოკი.
17. გაფრთხილება: არ გადაწიოთ მოწყობილობა მისი მუშაობის დროს.
6. გაფრთხილება: მოწყობილობა და მისი კაბელი ბავშვებისთვის მიუწვდომელ ადგილას შეინახეთ.
7. გაფრთხილება: მოწყობილობის გაწმენდამდე და

გარეცხვამდე, გამორთეთ კვების კაბელი დენის წყაროდან.
9. გაფრთხილება: ფრთხილად იყავით თანდართული შემრევი წვერებისა და პირების გამოყენებისას, კონტეინერის დაცლისას და გაწმენდის დროს.
13. გაფრთხილება: არასდროს დატოვოთ პროდუქტი უყურადღებოდ, როდესაც ის კვების წყაროსთან არის დაკავშირებული. თუ გამოყენება შეწყდება თუნდაც მცირე ხნით, გამორთეთ მოწყობილობა და გამორთეთ იგი კვების წყაროდან.
14. გაფრთხილება: თუ საკვების დაჭერა გჭირდებათ, გამოიყენეთ შესაბამისი ხელსაწყო, როგორიცაა მოწოდებული საჭრელი ან სპატული.
14. არასდროს ჩაყოთ დენის კაბელი, შტეფსელი ან მთელი მოწყობილობა წყალში. არასოდეს დაუშვათ პროდუქტის ატმოსფერული პირობების, როგორიცაა მზის პირდაპირი სხივები, წვიმა და ა.შ. ზემოქმედება. არასოდეს გამოიყენოთ პროდუქტი ნესტიან პირობებში.
15. პერიოდულად შეამოწმეთ კვების კაბელის მდგომარეობა. თუ კვების კაბელი დაზიანებულია, სახიფათო სიტუაციის თავიდან ასაცილებლად პროდუქტი უნდა შეიცვალოს კვალიფიციური სერვის ცენტრის მიერ.
16. არასდროს გამოიყენოთ ეს პროდუქტი დაზიანებული კვების კაბელით, ან თუ ის დაეცა ან რაიმე ფორმით დაზიანდა, ან თუ ის არ მუშაობს გამართულად. არ სცადოთ დაზიანებული პროდუქტის დამოუკიდებლად შეკეთება, რადგან ამან შეიძლება გამოიწვიოს ელექტროშოკი. დაზიანებული მოწყობილობა ყოველთვის წაიღეთ პროფესიონალურ სერვის ცენტრში შესაკეთებლად. ყველა

შეკეთება უნდა შესრულდეს მხოლოდ ავტორიზებული სერვის ტექნიკოსების მიერ. არასწორმა შეკეთებამ შეიძლება გამოიწვიოს საშიში სიტუაციები მომხმარებლისთვის.
17. არასოდეს მოათავსოთ პროდუქტი ცხელ ან თბილ ზედაპირებზე ან სამზარეულოს ტექნიკასთან ახლოს, როგორიცაა ელექტრო ღუმელი ან გაზის სანთურა. 18. არასოდეს გამოიყენოთ პროდუქტი აალებადი მასალების მახლობლად.
19. არ დაუშვათ, რომ კაბელი სამზარეულოს დახლის კიდეზე ჩამოეკიდოს ან ცხელ ზედაპირებს შეეხოს.
20. დამატებითი დაცვის მიზნით, რეკომენდებულია კვების წყაროს წრედში დამონტაჟდეს ნარჩენი დენის დამცავი მოწყობილობა (RCD), რომლის ნარჩენი დენის ნომინალური სიმძლავრე არ აღემატება 30 mA-ს. ამ საკითხთან დაკავშირებით, გთხოვთ, მიმართოთ პროფესიონალ ელექტრიკოსს.
21. მოწყობილობა არ არის განკუთვნილი სამრეწველო საკვების გადამუშავებისთვის.
22. არ ჩაყოთ ძრავის ბლოკი წყალში. არ გარეცხოთ ჭურჭლის სარეცხ მანქანაში. არ დაუშვათ ხორცსაკეპი და მისი აქსესუარები მაღალი ტემპერატურის (60°C-ზე მეტი) ზემოქმედების ქვეშ.
23. აქსესუარების გაწმენდამდე და დაშლამდე გამორთეთ მოწყობილობა და გამორთეთ კვების კაბელი.
24. მოწყობილობის გაშვებამდე შეამოწმეთ, რომ ყველა ნაწილი და აქსესუარი სწორად არის დამონტაჟებული:
- პლანეტარული კვების პროცესორი: დარწმუნდით, რომ

შესაერთებელი სრულად არის ჩასმული ბუდეში, წინააღმდეგ შემთხვევაში შერევის შედეგზე შეიძლება გავლენა იქონიოს.
- ხორცის საფქვავი: საფქვავი მოწყობილობა ფრთხილად უნდა აწყობილი იყოს. არასწორმა აწყობამ შეიძლება გამოიწვიოს დაფქვის ცუდი შესრულება, დანისა და პერფორირებული ფირფიტის ბლაგვი დაზიანება.
25. გამოიყენეთ მხოლოდ ორიგინალი აქსესუარები, რომლებიც მოყვება ხორცსაკეპ მანქანას და პლანეტარულ კვების პროცესორს.
26. არ გადატვირთოთ მოწყობილობა ზედმეტი საკვებით და არ ჩააწვეთოთ საკვები ზედმეტად ძლიერად. საკვების ჩასაწვეთებლად მხოლოდ სახელური გამოიყენეთ. ნებისმიერი სხვა საგნის გამოყენებამ შეიძლება დააზიანოს ხორცსაკეპი.
27. დასაფქვავი ხორცი არ უნდა შეიცავდეს ძვლებს, ხრტილებს, მყესებს ან ვენებს. უფრო დიდი ნაჭრები დაჭერით ნაჭრებად.
28. მოწყობილობის ჩართვისას კორპუსში არსებული ვენტილაციის ღიობები არ დაფაროთ.
29. არ დაფქვათ მშრალი ყაყაჩოს თესლი. ყაყაჩოს თესლი დაფქვამდე უნდა იყოს ორთქლზე მოხარშული და დალბული.
30. საკვები ინგრედიენტებით შევსებისას არ გადააჭარბოთ თასის სიმაღლის ¾-ს.
32. მოწყობილობის მაქსიმალური მუშაობის დრო 10 წუთია.

გთხოვთ, იხილოთ მომხმარებლის სახელმძღვანელო.

მოწყობილობის აღწერა ხორცის საფქვავი

1. მანქანის კორპუსი	2. ჩართვის ჩამრთველი (I) / უკუქცევის ღილაკი
3. დაფქვის კამერა	4. უჯრა
5. მჭიდი	6. სახეხი კამერის დაბლოკვის ღილაკი
7. წამყვანი სამონტაჟო თავი	8. ლოკოკინა
9. ხრახნიანი შემაერთებელი	10. დანა
11. 3 ფირფიტა ნახვრეტებით (3 მმ, 5 მმ, 7 მმ)	12. თხილი
13. ძეხვის/ჯალათის დანართი	14ა / 14ბ. კების მადისაღმძვრელი

ხორცსაკეპის მომზადება სამუშაოდ
დაფქვის კამერის მომზადება (სურ. 3)
სახეხი კამერის (3) ასაწყობად, კომპონენტები შემდეგი თანმიმდევრობით ჩადეთ:
- ლოკოკინა (8)
- დანა (10) ხრახნიანი ქინძისთავისთვის, პირებით ხვრელისკენ მიმართული
- შემდეგ ერთ-ერთი საცერი (11), რომლის კამერის გამონაზარდიც საცრის გარეთა კიდეზე არსებულ ღარშია ჩასმული
- ფრთხილად მოუჭირეთ შეკრებას თხილით (12)

მანქანის მომზადება
1. მოათავსეთ დანადგარის კორპუსი ბრტყელ, მყარ ზედაპირზე ისე, რომ ვენტილაციის ხვრელები არ დაიფაროს.
2. გამოყენებამდე გარეცხეთ სახეხი კამერა მის ყველა კომპონენტთან, უჯრასთან (4) და საჭრელთან ერთად.
3. შეამოწმეთ, რომ დაფქვის კამერა სრულია. თუ არა, ააწყვეთ კამერა ყველა კომპონენტის გამოყენებით, როგორც ეს ნაჩვენებია ნახაზ 3-ზე.
4. აწყობილი სახეხი კამერა დაამონტაჟეთ წამყვანი მოწყობილობაში ისე, რომ შემაერთებელი (9) მოთავსდეს წამყვანი მოწყობილობის თავში (7). დააჭირეთ სახეხ ნაწილს და მოატრიალეთ საათის ისრის საწინააღმდეგო მიმართულებით, სანამ ვერტიკალურ მდგომარეობაში არ მოხვდება. აწყობის სწორად დამონტაჟების შემდეგ გაიგონებთ დაწკაპუნების ხმას. დაამაგრეთ თხილი (12) სახეხ კამერაზე (3).
5. დაამონტაჟეთ უჯრა (4) სახეხი კამერის თავზე.

მოწყობილობის მუშაობა
1. ჩართეთ მოწყობილობა ღილაკის ზედა ნაწილზე (2) დაჭერით - წინ.
2. წინასწარ მომზადებული დასაფქვავი პროდუქტები მოათავსეთ დასაფქვ კამერაში საჭრელით (5) დაჭერით.
3. საჭიროების შემთხვევაში, უკუ ბრუნვის გააქტიურება შესაძლებელია ღილაკის ქვედა ნაწილზე (2) დაჭერით.

ძეხვის დანართი
დანართი გამოიყენება საკუთარი ძეხვის დასამზადებლად.
1. აკრიფეთ კომპლექტი, როგორც ნაჩვენებია ნახაზ 4-ზე.
2. წინასწარ მომზადებული ნაწლავები (რომლებსაც მრგვალი ფორმას უწოდებენ) დაახლოებით 30 წუთით ადრე თბილ წყალში დაალბეთ, სანამ შიგთავსს მოაყრით.
3. სველი გარსები მოათავსეთ ძეხვის შესაკრავის გარე მხარეს, ფრთხილად მიაწექით ერთმანეთს შიგთავსის დამატებისას და გააბრტყელეთ თქვენთვის სასურველ სიგრძეზე.
კების დანართი
დანართი გამოიყენება თქვენივე კების მოსამზადებლად.
1. ხორცი სამჯერ დაფქვით და ყველა ინგრედიენტი თასში აურიეთ. ნარევი სამჯერ დაფქვით.

2. აკრიფეთ კომპლექტი, როგორც ნაჩვენებია ნახაზ 4-ზე, ძეხვის შესაკრავი ჩაანაცვლეთ კებლის შესაკრავებით. ჯერ მოათავსეთ 14a, შემდეგ კი მასზე 14b ნაწილები.
3. საჭრელით (5) დაჭერით, დაფქვისთვის წინასწარ მომზადებული ნარევი მოათავსეთ საფქვავ კამერაში.
4. ჩამოაყალიბეთ კებე, როგორც ნაჩვენებია სურათ 5-ზე და შეწვით.

დასუფთავება და მოვლა
ყოველი გამოყენების შემდეგ, დაშალეთ და გაწმინდეთ მოწყობილობა. ამისათვის:
1. ამოიღეთ სახეხი კამერა, შნეკი, საწური და დანა.
2. თბილი წყლისა და ჭურჭლის სარეცხი სითხის გამოყენებით, კარგად გარეცხეთ სახეხი კამერა, ხრახნი, საწური და დანა.
3. დარწმუნდით, რომ ამ ნაწილებზე საკვების ნარჩენები არ არის დარჩენილი.
4. გააშრეთ ყველა გარეცხილი ნაწილი.
5. მოწყობილობის პლასტმასის კორპუსის გასაწმენდად გამოიყენეთ მშრალი ქსოვილი ან ქაღალდის ხელსახოცი.
ყურადღება:
1. არ ჩაყოთ საპარსი წყალში ან სხვა სითხეებში.
2. არ გაწმინდოთ კორპუსი ძლიერი სარეცხი საშუალებებით ემულსიის, ბალზამის, პასტის და ა.შ. სახით.
3. ლითონის ნაწილები რბილი ჯაგრისით გაწმინდეთ.
4. არ გარეცხოთ ლითონის ნაწილები ჭურჭლის სარეცხ მანქანაში. ჭურჭლის სარეცხ მანქანაში გამოყენებული უხეში სარეცხი საშუალებები ლითონის ნაწილებს გააშავებს. ლითონის ნაწილები ხელით უნდა გაირეცხოს ჩვეულებრივი ჭურჭლის სარეცხი საშუალებით.
5. არ გაწმინდოთ დანადგარის ამძრავზე დამონტაჟებული აღჭურვილობა.

ტექნიკური მონაცემები
დასაშვები უწყვეტი მუშაობის დრო: 10 წუთი
შესვენების დრო შემდეგ გამოყენებამდე: 30 წუთი
კვების წყაროს ძაბვა: 220–240 ვ ~ 50 ჰც
ენერგომოხმარება გამორთულ რეჟიმში: 0.00W
სიმძლავრე: 350 ვატი
მაქსიმალური სიმძლავრე: 1500 ვატი.

გარემოს დაცვის მიზნით. ინფორმაცია ელექტრო და ელექტრონული მოწყობილობების ნარჩენების შესახებ. ელექტრო და ელექტრონული მოწყობილობების ნარჩენების შესახებ 2015 წლის 11 სექტემბრის კანონის მე-13 მუხლის 1 და მე-2 პუნქტების შესაბამისად, ამით გაცნობებთ ელექტრო და ელექტრონული მოწყობილობების ნარჩენების სათანადო დამუშავების შესახებ:
1. აკრძალულია გამოყენებული ელექტრო და ელექტრონული მოწყობილობების სხვა ნარჩენებთან ერთად განთავსება - ამას ადასტურებს „გადახაზული ურნის“ ფორმის მარკირება, რომელიც მოითხოვს ამ ტიპის ნარჩენების შერჩევით შეგროვებას.
2. ელექტრო და ელექტრონული მოწყობილობები შეიძლება შეიცავდეს სახიფათო ნივთიერებებს, ნარევებსა და კომპონენტებს, რომლებიც გარემოში მოხვედრის შემთხვევაში სერიოზულ საფრთხეს უქმნის ადამიანებისა და ცოცხალი ორგანიზმების ჯანმრთელობასა და სიცოცხლეს. მათ შეუძლიათ გამოიწვიონ მრავალი ჯანმრთელობის დაავადება, როგორიცაა მხედველობის, სმენისა და მეტყველების დარღვევა. მათ ასევე შეუძლიათ დააზიანონ თირკმელები, ღვიძლი და გული და გამოიწვიონ კანის დაავადებები. მაგნე ნივთიერებებმა ასევე შეიძლება უარყოფითად იმოქმედოს სასუნთქ და რეპროდუქციულ სისტემებზე და გამოიწვიოს კიბო. დაბინძურებულ ნიადაგში მზარდი მცენარეებისა და მათგან მიღებული პროდუქტების მოხმარებამ შეიძლება გამოიწვიოს ამ ჯანმრთელობის შედეგების რისკი.
3. გამოყენებული ელექტრო და ელექტრონული მოწყობილობები უნდა გადაეცეს მხოლოდ უფლებამოსილ შემგროვებელ პუნქტებს, რომელთა სია ხელმისაწვდომი უნდა იყოს თითოეული მუნიციპალური ოფისის ვებგვერდზე.
4. ოჯახები მნიშვნელოვან როლს ასრულებენ გამოყენებული აღჭურვილობის ხელახალი გამოყენებისა და აღდგენის, მათ შორის გადამუშავების ხელშეწყობაში. ისინი ასევე მნიშვნელოვან როლს ასრულებენ გამოყენებული ელექტრო და ელექტრონული აღჭურვილობის ნარჩენების მართვის სისტემაში, რაც საშუალებას იძლევა ნარჩენების პირდაპირ გადაიტანონ ავტორიზებული შეგროვების პუნქტებში და აღმოიფხვრას არასასურველი სოციალური ჩვევები, რომლებიც ნარჩენების აღჭურვილობის დაუგეგმავ ადგილებში დატოვებას იწვევს.
გარდა ამისა , გამოყენებული ელექტრო და ელექტრონული მოწყობილობები დააბრუნეთ მიწოდების ადგილზე. საყოფაცხოვრებო ტექნიკის მყიდველისთვის მიწოდებისას, დისტრიბუტორი ვალდებულია უფასოდ შეაგროვოს გამოყენებული საყოფაცხოვრებო ტექნიკა მიწოდების ადგილზე, იმ პირობით, რომ გამოყენებული ტექნიკა იმავე ტიპისაა და იმავე დანიშნულებას ემსახურება, რასაც მიწოდებული ტექნიკა.
მუყაოს შეფუთვა და პოლიეთილენის (PE) პარკები უნდა გადაყაროთ შესაბამის კონტეინერებში, რომლებიც განკუთვნილია შერჩევითი მუნიციპალური ნარჩენების შეგროვებისთვის, როგორც აღწერილია. თუ მოწყობილობა შეიცავს ელემენტებს, ისინი უნდა ამოიღონ და გადაიტანონ ცალკე შეგროვებისა და გადამუშავების პუნქტში.
არ ჩააგდოთ მოწყობილობა მუნიციპალური ნარჩენების კონტეინერში!!

მომსახურება თუ გსურთ სათადარიგო ნაწილების შეძენა ან რაიმე საჩივრის შეტანა, გთხოვთ, პირდაპირ დაუკავშირდეთ გამყიდველს, რომელმაც გასცა ქვითარი.

KARTA GWARANCYJNA

WARUNKI GWARANCJI obowiązują na terenie Rzeczpospolitej Polskiej

Adler Sp. z o.o. ul. Ordona 2a 01-237 Warszawa zapewnia Użytkownika o dobrej jakości sprzętu, na który wydana jest niniejsza karta gwarancyjna i udziela 24 miesięcznej gwarancji, która liczy się od daty zakupu sprzętu. Usługi gwarancyjne świadczone są po okazaniu prawidłowo wypełnionej karty gwarancyjnej. Wady lub uszkodzenia sprzętu ujawnione w okresie gwarancji usuwane będą bezpłatnie przez Serwis Centralny. W przypadku zakupu sprzętu przez przedsiębiorcę (faktura VAT) okres gwarancji wynosi 12 miesięcy.

Powyższy zapis nie dotyczy jednoosobowych działalności gospodarczych, o ile rodzaj zakupionego sprzętu, nie jest związany z profilem prowadzonej działalności gospodarczej – weryfikacja w CEIDG.

W przypadku wymiany rzeczy na nową, albo po dokonaniu istotnej naprawy, okres gwarancji biegnie na nowo od chwili dostarczenia klientowi rzeczy wolnej od wad, lub zwrócenia rzeczy naprawionej. Jeżeli gwarant wymienił część rzeczy, przepis powyższy stosuje się odpowiednio do części wymienionej. Gwarant zobowiązuje się pokryć koszty dostarczenia rzeczy do serwisu na adres wskazany w karcie gwarancyjnej. Jednakże uprawniony z gwarancji powinien zachować rozsądek, wybierając środek transportu. Uprawnionemu z gwarancji nie przysługuje od gwaranta zwrot kosztów dostarczenia towaru – rzeczy do naprawy gwarancyjnej , przekraczający ekonomicznie uzasadnione koszty przewozu.

UWAGA: Sprzęt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego. Naprawami gwarancyjnymi nie są objęte czynności związane z odkamienianiem, konserwacją, czyszczeniem urządzenia oraz części i akcesoria ulegające zużyciu przy normalnym użytkowaniu.

Gwarancja nie obejmuje mechanicznych uszkodzeń sprzętu oraz wad i uszkodzeń wynikłych wskutek:

-niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją użytkowania, przechowywania i konserwacji;

-ingerencji nieautoryzowanego serwisu, samowolnych napraw, przeróbek i zmian konstrukcyjnych;

-użycia niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych.

-uszkodzeń mechanicznych, termicznych, chemicznych i powstałych na skutek przepięcia w sieci.

-karta gwarancyjna jest nieważna bez daty zakupu, pieczęci sprzedającego i kopii dokumentu zakupu.

-gwarancją nie są objęte elementy eksploatacyjne i akcesoria w tym: elementy szklane (np. dzbanki, talerze), sznury przyłączeniowe, sieciowe, żarówki, baterie, nożyki i folie do urządzeń tnących, nasadki miksujące, trzepaki, mieszaki, ssawkoszczotki, rury, węże, kubki miksujące, głowice tnące i sita.

Reklamowany sprzęt jest dostarczany do Serwisu Centralnego przez Klienta w stanie kompletnym i odpowiednio zabezpieczony na czas transportu. Po dokonanej naprawie reklamowany sprzęt odbierany jest z Serwisu Centralnego przez Klienta.

SERWIS CENTRALNY
01-237 Warszawa ul.Ordona 2A
tel. 728 - 595 - 006
serwis@adler.com.pl www.adler.com.pl

.....
(data sprzedaży)
.....
(pieczątka sklepu i podpis sprzedawcy)

adnotacje serwisu:

Termin usunięcia wady może zostać wydłużony o czas potrzebny do importu niezbędnych części, nie dłuższy niż 30 dni roboczych. W każdym takim przypadku warsztat serwisowy powiadomi klienta o wydłużeniu terminu naprawy gwarancyjnej. W związku z koniecznością sprowadzenia części zamiennych i poinformuje o nowym terminie usunięcia wady.

W przypadku stwierdzenia usterki należy ją zgłosić w punkcie sprzedaży lub w Serwisie Centralnym, ul. Ordona 2A, 01-237 Warszawa, tel. 728-595-006 lub e-mail: serwis@adler.com.pl.

W zgłoszeniu proszę podać swój adres, nr telefonu i opis usterki. Do reklamacji konieczne jest dołączenie kopii dokumentu zakupu.

Gwarancja nie wyłącza ani nie ogranicza oraz nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

W trosce o środowisko..

Opakowania kartonowe oraz worki polietylenowe (PE) należy wrzucać do odpowiednich pojemników przeznaczonych do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych zgodnie z ich opisem. Jeżeli w urządzeniu znajdują się baterie, należy je wyjąć i osobno oddać do punktu zbierania i składowania. Zużyte urządzenie należy oddać do odpowiedniego punktu zbierania i składowania, gdyż znajdujące się w nim niebezpieczne substancje mogą stanowić zagrożenie dla zdrowia i środowiska. Oznaczenie umieszczone na produkcie wskazuje, że urządzenia nie należy wyrzucać do pojemnika z odpadami komunalnymi.

Zużyty sprzęt elektryczny, to odpady, które zawierają substancje szkodliwe dla ludzi, zwierząt i środowiska. Substancje te mogą doprowadzić do zanieczyszczenia gleby, wody lub powietrze, a poprzez to mogą się dostać do organizmu człowieka i doprowadzić do licznych dolegliwości zdrowotnych, takich jak: zaburzenia wzroku, słuchu, mowy, mogą również doprowadzić do uszkodzenia nerek, wątroby i serca, oraz wywołać choroby skóry. Substancje szkodliwe mogą mieć również niekorzystny wpływ na układ oddechowy i rozrodczy oraz doprowadzić do zamian nowotworowych. Spożycie roślin rosnących na skażonych glebach, oraz produktów powstałych z nich może grozić w/w skutkami zdrowotnymi.

AFTER SALE SERVICE NOTICE

GB	If you want to buy spare parts or make any complaints, please contact the seller who issued the receipt directly.
DE	Wenn Sie Ersatzteile kaufen oder reklamieren möchten, wenden Sie sich bitte direkt an den Verkäufer, der die Quittung ausgestellt hat.
FR	Si vous souhaitez acheter des pièces de rechange ou faire des réclamations, veuillez contacter directement le vendeur qui a émis le reçu.
ES	Si desea comprar repuestos o presentar alguna queja, comuníquese directamente con el vendedor que emitió el recibo.
PT	Se você quiser comprar peças de reposição ou fazer alguma reclamação, entre em contato diretamente com o vendedor que emitiu o recibo.
LT	Jei norite įsigyti atsarginių dalių ar pateikti nusiskundimų, susisiekite tiesiogiai su kvitą išdavusiu pardavėju.
LV	Ja vēlaties iegādāties rezerves daļas vai izteikt pretenzijas, lūdzu, sazinieties tieši ar pārdevēju, kurš izsniedza čeku.
EST	Kui soovite osta varuosi või esitada pretensioone, võtke otse ühendust kviitungi väljastanud müüjaga.
HU	Ha pótalkatrészeket szeretne vásárolni, vagy panaszt szeretne tenni, forduljon közvetlenül a bizonylatot kiállító eladóhoz.
BS	Ako želite kupiti rezervne dijelove ili napraviti reklamaciju, obratite se direktno prodavaču koji je izdao račun.
RO	Если вы хотите купить запчасти или предъявить какие-либо претензии, пожалуйста, свяжитесь напрямую с продавцом, выдавшим чек.
CZ	Chcete-li zakoupit náhradní díly nebo uplatnit jakoukoli reklamaci, kontaktujte přímo prodejce, který účtenku vystavil.
RU	Dacă doriți să cumpărați piese de schimb sau să faceți vreo reclamație, vă rugăm să contactați direct vânzătorul care a emis chitanța.
GR	Εάν θέλετε να αγοράσετε ανταλλακτικά ή να κάνετε οποιαδήποτε παράπονα, επικοινωνήστε απευθείας με τον πωλητή που εξέδωσε την απόδειξη.
MK	Ако сакате да купите резервни делови или да поднесете какви било поплаки, контактирајте директно со продавачот кој ја издал сметката.
NL	Als u reserveonderdelen wilt kopen of een klacht wilt indienen, neem dan rechtstreeks contact op met de verkoper die de bon heeft afgegeven.
SL	Če želite kupiti nadomestne dele ali vložiti reklamacije, se obrnite neposredno na prodajalca, ki je izdal račun.
FI	Jos haluat ostaa varaosia tai tehdä valituksia, ota yhteyttä suoraan kuitin antaneeseen myyjään.
PL	W przypadku chęci zakupu części zamiennych lub zgłoszenia ewentualnych reklamacji należy kontaktować się bezpośrednio ze sprzedawcą, który wystawił paragon.
IT	Se desideri acquistare pezzi di ricambio o presentare reclami, contatta direttamente il venditore che ha emesso la ricevuta.
HR	Se desideri acquistare pezzi di ricambio o presentare reclami, contatta direttamente il venditore che ha emesso la ricevuta.
SV	Om du vill köpa reservdelar eller göra några reklamationer, vänligen kontakta säljaren som utfärdat kvittot direkt.
DK	Hvis du ønsker at købe reservedele eller reklamere, bedes du kontakte sælgeren, som har udstedt kvitteringen, direkte.
UA	Якщо ви хочете придбати запчастини або подати будь-які претензії, зверніться безпосередньо до продавця, який видав чек.
SR	Ако желите да купите резервне делове или да уложите рекламацију, обратите се директно продавцу који је издао рачун.
SK	Ak si chcete kúpiť náhradné diely alebo uplatniť akúkoľvek reklamáciu, kontaktujte priamo predajcu, ktorý účtenku vystavil.
AR	إذا كنت ترغب في شراء قطع غيار أو تقديم أي شكوى ، فيرجى الاتصال بالبائع الذي أصدر الإيصال مباشرة.
BG	Ако искате да закупите резервни части или да направите оплаквания, моля, свържете се директно с продавача, който е издал касовата бележка.
AZ	Ehtiyat hissələri almaq və ya hər hansı şikayət etmək istəyirsinizsə, qəbzi verən satıcı ilə birbaşa əlaqə saxlayın.
ALB	Nëse dëshironi të blini pjesë këmbimi ose të bëni ndonjë ankesë, ju lutemi kontaktoni drejtpërdrejt shitësin që ka lëshuar faturën.
KA	თუ გსურთ სათადარიგო ნაწილების შეძენა ან რაიმე პრეტენზია, გთხოვთ დაუკავშირდეთ გამყიდველს, რომელმაც გასცა ქვითარი პირდაპირ.